EXIMBANKA SR

2012
VÝROČNÁ SPRÁVA
ANNUAL REPORT

EXIMBANKA SR

OBSAH / TABLE OF CONTENTS

1 ÚVODNÉ SLOVO GENERÁLNEHO RIADITEĽA A PREDSEDU RADY BANKY EXIMBANKY SR 3
FOREWORD BY CHIEF EXECUTIVE OFFICER OF EXIMBANKA SR AND CHAIRMAN OF THE BANK BOARD

2 PROFIL EXIMBANKY SR 8
PROFILE OF EXIMBANKA SR

3 ORGÁNY EXIMBANKY SR 11
GOVERNING BODIES OF EXIMBANKA SR

4 ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA EXIMBANKY SR K 31. 12. 2012 16
ORGANISATIONAL STRUCTURE OF EXIMBANKA SR AS OF 31 DECEMBER 2012

5 ETICKÝ KÓDEX EXIMBANKY SR 18
CODE OF ETHICS OF EXIMBANKA SR

6 PRODUKTOVÉ PORTFÓLIO EXIMBANKY SR 20
PRODUCT PORTFOLIO OF EXIMBANKA SR

7 MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA EXIMBANKY SR 26
INTERNATIONAL COOPERATION OF EXIMBANKA SR

8 ŠTÁTNA PODPORA EXPORTU A MEDZINÁRODNÉ PRAVIDLÁ 28
OFFICIALLY SUPPORTED EXPORTS AND INTERNATIONAL RULES

9 KOMUNIKAČNÉ AKTIVITY EXIMBANKY SR 31
COMMUNICATION ACTIVITIES OF EXIMBANKA SR

10 POSLANIE, VÍZIA A ZÁMERY ĎALŠIEHO ROZVOJA EXIMBANKY SR 35
MISSION, VISION AND OBJECTIVES FOR FURTHER DEVELOPMENT OF EXIMBANKA SR

11 VÝSLEDKY OBCHODNÝCH AKTIVÍT EXIMBANKY SR 39
BUSINESS PERFORMANCE OF EXIMBANKA SR

12 VYBRANÉ VECNÉ A FINANČNÉ UKAZOVATELE EXIMBANKY SR ZA ROK 2012 63
SELECTED SUBSTANTIVE AND FINANCIAL INDICATORS OF EXIMBANKA SR FOR 2012

13 ADRESA A KONTAKTNÉ ÚDAJE 74
ADDRESS AND CONTACT DETAILS

Príloha: Účtovná závierka k 31. decembru 2012 vrátane správy nezávislého audítora
Annex: Financial Statements as of December 2012, including the Independent Auditor‘s Report

ÚVODNÉ SLOVO GENERÁLNEHO RIADITEĽA A PREDSEDU RADY BANKY EXIMBANKY SR

FOREWORD BY CHIEF EXECUTIVE OFFICER OF EXIMBANKA SR AND CHAIRMAN OF THE BANK BOARD

Vážení obchodní partneri, vážení kolegovia,

v roku 2012 vstúpila EXIMBANKA SR do pätnásteho roku svojho pôsobenia. Počas tohto obdobia sa pevne etablovala v systéme štátnej podpory exportu v Slovenskej republike, ale aj v medzinárodných štruktúrach, ako Bernská únia, EÚ alebo OECD. Som rád, že EXIMBANKE SR sa podarilo v roku 2012 obhájiť a posilniť svoju pozíciu na exportnom trhu slovenskej ekonomiky aj napriek zložitým ekonomickým podmienkam vyplývajúcim predovšetkým z globálnej ekonomickej krízy, ktorá začala v roku 2008, a v rôznych podobách pretrváva dodnes.

Za obdobie 15 rokov EXIMBANKA SR podporila slovenský export vo výške viac ako 33,5 mld. EUR, vypracovala a uviedla do života mnohé nové bankové a poisťovacie produkty a stala sa súčasťou podnikania veľkej väčšiny slovenských

Dear business partners and colleagues,

EXIMBANKA SR entered the 15th anniversary of its existence. During this period of time EXIMBANKA SR has overcame some initial challenges with the identification of its activities. At the same time our institution built a strong position in the system of official export credit support, not only within the Slovak Republic, but also among the international platforms such as Berne Union, the EU or OECD. I am pleased that EXIMBANKA SR has defended and strengthened its position at the export market of the Slovak economy also in 2012; notwithstanding the unprecedented global economy crisis in 2008, which continues in certain forms till nowadays.

EXIMBANKA SR supported Slovak export in the amount of more than EUR 33.5 billion for the past 15 years; it has elaborated and launched a variety of new banking and insurance products and becoming a part of the business for numerous Slovak

exportérov. Týmto by som sa chcel poďakovať všetkým bývalým a súčasným zamestnancom EXIMBANKY SR, ako aj vedeniu EXIMBANKY SR v jednotlivých etapách. Hlavná vďaka však patrí Vám, našim obchodným partnerom, za to, že sme spoločne pracovali na skvalitnení systému podpory exportu prostredníctvom EXIMBANKY SR, a za dôveru, ktorú ste nám poskytli počas celého pätnásťročného obdobia.

exporters. Therefore I express my gratitude to all former and current employees and also to the management of EXIMBANKA SR in respective stages. The main appreciation belongs to you, our dear business partners, for our mutual work on the improvement of the export credit support system by means of EXIMBANKA SR and for the trust, which you have provided us during the 15 years.

Rok 2012 bol pre činnosť EXIMBANKY SR významným z viacerých dôvodov. Po prvýkrát sa do programového vyhlásenia vlády Slovenskej republiky, ktorá nastúpila v marci 2012, dostalo jednoznačné vyjadrenie o význame EXIMBANKY SR pre podporu a rozvoj slovenskej ekonomiky, ale aj záväzok podporiť zo strany štátu obchodnú kapacitu EXIMBANKY SR. Tento prísľub sa v rýchlom čase pretavil do reálneho posilnenia obchodných fondov EXIMBANKY SR o 60 mil. EUR, čím po prvýkrát v histórii prekročila poistná kapacita EXIMBANKY SR hranicu 1 mld. EUR. Toto posilnenie predstavuje pre nás príležitosť realizovať i väčšie obchodné operácie, na druhej strane je aj našou povinnosťou zvýšenú kapacitu zmysluplne využiť na podporu slovenských exportérov pri ich presadzovaní sa na zahraničných trhoch cez poistné, záručné a úverové produkty.

The year 2012 has been particularly important for EXIMBANKA SR for various reasons. Historically for the first time the important role of EXIMBANKA SR has been declared in the Manifesto of the Government of the Slovak Republic, incumbent in March 2012, which clearly stated the significance of EXIMBANKA SR for the promotion and development of the Slovak economy and in addition, the commitment to support the business capacity of EXIMBANKA SR. This commitment has been accomplished in a short period of time by reinforcement of the guarantee and insurance funds by EUR 60 million, which increased the insurance capacity for the first time over the threshold EUR 1 billion. This reinforcement offers EXIMBANKA SR the opportunity to broaden its scope to cover and support significant transactions, conversely it engender the responsibility for the meaningful support of the Slovak exporters by offering the banking, insurance and guarantee products for their achievement in the international markets.

V septembri 2012 prijali orgány EXIMBANKY SR Stratégiu EXIMBANKY SR na roky 2013 - 2020. Tento materiál pomenúva základné ciele – zvýšiť podiel podpory exportu EXIMBANKOU SR na celkovom objeme exportu Slovenskej republiky zo 4 % (predpoklad roku 2013) na 8 % (predpoklad roku 2020), ako aj spôsoby a nástroje, ako tento cieľ dosiahnuť. Okruh nových nástrojov bankovej a poisťovacej činnosti uvažuje aj s novou koncepciou systému riadenia rizika,

Moreover in September 2012 the Strategy of EXIMBANKA SR for 2013-2020 has been approved by the governing bodies of EXIMBANKA SR. This document elucidates two basic aims – to increase the share of EXIMBANKA SR´s support on the total Slovak Republic´s exports from 4% (prediction for 2013) to 8% (prediction for 2020), and in addition the methods and instruments for achieving this goal. The scope of the new instruments of the banking and insurance activities also

ktoré by účinnejšie, a súčasne bez zvýšeného zaťažovania slovenských exportérov, dokázalo minimalizovať potenciálne riziko vyplývajúce z bankových a poisťovacích činností.

Koncom roka 2012 sme začali prípravné práce na novelizácii zákona č. 80/1997 Z. z. o EXIMBANKE SR, ktoré reagujú na schválenú Stratégiu. Novela by mala umožniť EXIMBANKE SR ofenzívnejšiu a súčasne kvalitnejšiu podporu slovenskej zahranično-obchodnej výmeny v súlade s pravidlami Konsenzu OECD, EÚ a medzinárodných inštitúcií, ktorých je Slovenská republika sprostredkovane či priamo účastníkom.

EXIMBANKA SR bola v roku 2012 prvýkrát hostiteľom významného medzinárodného stretnutia pracovnej skupiny OECD pre ochranu životného prostredia pri štátom podporovaných exportných úveroch Environmental Practitioners.

V oblasti medzinárodnej spolupráce EXIMBANKA SR aj v roku 2012 pokračovala v rozvíjaní bilaterálnych vzťahov. V novembri 2012 uzatvorila dohodu o spolupráci so SBERBANK Ruska, ktorá bola podpísaná počas konferencie Sberbank vo Frankfurte nad Mohanom. V tejto súvislosti bola ruskou stranou vyčlenená suma 1 mld. EUR, ktorá bude predmetom podpory vzájomnej spolupráce na teritóriá spoločného záujmu. Ďalšie dohody o spolupráci boli uzatvorené s ruskými bankami Gazprombank a partnerskou exportno-úverovou agentúrou EXIAR, s ktorou bola súčasne podpísaná aj zaistiteľská zmluva.

Aj v zložitej ekonomickej situácii na Slovensku a vo svete dosiahla EXIMBANKA SR v roku 2012 podporu exportu vo výške 3,66 mld. EUR, čo prestavuje prekročenie rozpočtu tejto položky o 12,5 %, a dosiahol sa medziročný nárast o 13,3 %. Zároveň sa rozpracovali

includes the new concept of risk management system, with the new risk mitigation techniques to be able to minimise the potential risk erasing from the banking and insurance activities, without increasing burden on the Slovak exporters.

The update of the EXIMBANKA SR´s Act No. 80/1997 Coll., resulting from the new Strategy, has been initiated at the end of the year 2012. The amendment of the Act should allow EXIMBANKA SR to be more offensive, flexible and at the same time with a higher quality support for Slovak foreign trade in full compliance with the international rules of the OECD Arrangement, the EU and international institutions to which the Slovak Republic is a member directly or indirectly.

EXIMBANKA SR has hosted in 2012 for the first time a major international meeting of the OECD working group Environmental Practitioners for environmental and social due diligence of the officially supported export credits.

EXIMBANKA SR continued to expand bilateral relations in the field of international cooperation in 2012. The cooperation agreement with SBERBANK of Russia was signed during the SBERBANK conference in Frankfurt am Main in November 2012. In this regard, the Russian side has earmarked EUR 1 billion, which will be the subject of promoting mutual cooperation on territories of common interest. Other cooperation agreements were signed with Russian banks, GAZPROMBANK and partner export credit agency EXIAR with which a Reinsurance Agreement was signed at the same time.

Despite the difficult economic situation in Slovakia and worldwide; EXIMBANKA SR reached the export support of 3.66 billion EUR in 2012 and exceeded the budget target by 12.5%, which amounts to an annual increase of 13.3%. Moreover, it outlined new business projects, which

nové obchodné projekty, ktoré by mali výrazne zvýšiť podporu exportu Slovenskej republiky i v roku 2013, a tým prispieť k posilneniu exportnej výkonnosti slovenskej ekonomiky.

Reálne sme dosiahli viacero pozitívnych výsledkov, napriek tomu sme si vedomí aj nevyužitého potenciálu, ktorý EXIMBANKA SR má. Prioritou v roku 2013 preto zostáva výrazne skvalitniť činnosť všetkých útvarov EXIMBANKY SR tak, aby sme v čo najväčšej miere poskytli kvalitný servis našim klientom, súčasne ich orientovali v zložitých vonkajších ekonomických podmienkach a prispeli tak k rastu slovenského exportu a tým aj slovenskej ekonomiky.

V tejto súvislosti počítame s Vami, vážení obchodní partneri, že spoločne, už v počiatočných fázach Vašich zahraničnо – ekonomických operácií, budeme tvoriť a štruktúrovať úspešné modely podpory exportu, či už bankovými alebo poisťovacími produktmi.

Dovoľte mi, vážení klienti a obchodní partneri, aby som Vám touto cestou poďakoval za Vašu dôveru a vzájomnú spoluprácu. Zároveň by som sa rád poďakoval mojim spolupracovníkom, členom Rady banky EXIMBANKY SR a Dozornej rady EXIMBANKY SR, ako aj kooperujúcim štátnym inštitúciám, predovšetkým Ministerstvu financií Slovenskej republiky, Ministerstvu hospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstvu zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, ako aj ďalším inštitúciám, ktoré prispievajú k podpore rastu slovenskej ekonomiky. Mimoriadne významnú úlohu v tomto systéme by mala zohrať aj Rada vlády Slovenskej republiky na podporu exportu a investícií, ktorá by mala napomôcť vytvoreniu uceleného a efektívneho nástroja pre rast exportu a investícií, ako aj hľadať nové impulzy v tejto oblasti. Verím, že práve vzájomná spolupráca na všetkých úrovniach štátneho

should significantly increase the export support of the Slovak Republic in 2013, and thereby contribute to strengthening export performance of the Slovak economy.

EXIMBANKA SR has achieved the positive results, although we are aware of the untapped potential of our institution. Priority in 2013 therefore remains to significantly improve activities of all departments of EXIMBANKA SR so as to provide utmost quality service to our clients, while guiding them in the uncertain external economic environment and fostering the growth of Slovak exports and thus the Slovak economy.

In this context, we have a confidence in you, dear business partners and believe that together we will create and structure successful schemes for export; based on our banking and/or insurance products at the early stages of your international export operations.

Allow me, dear clients and business partners to take this opportunity to thank you for your trust and mutual cooperation. I would also like to sincerely thank to my colleagues, the members of the Bank Board and the Supervisory Board of EXIMBANKA SR, as well as a cooperating authorities, particularly the Ministry of Finance of the Slovak Republic, the Ministry of Economy of the Slovak Republic and the Ministry of Foreign and European Affairs of the Slovak Republic and other institutions which contribute to the growth of the Slovak economy. The most important role in this system should be played by the Council of the government of the Slovak Republic for Export and Investments Support, which will help to create a comprehensive and effective tool for growth in exports and investments; as well as seeking new ideas in this area. We believe that building on well-established links at all levels of government and the private sector will be the driving force

a súkromného sektora nám prinesie v nasledujúcich rokoch spoločné úspechy a pozitívne výsledky celej spoločnosti.

behind the success and positive outcome of the entire society.

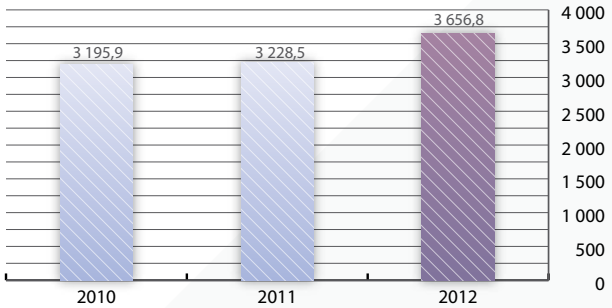
Igor Lichnovský
generálny riaditeľ a predseda Rady banky EXIMBANKY SR
Chief Executive Officer and Chairman of the Bank Board of EXIMBANKA SR

ZÁKLADNÉ FINANČNÉ UKAZOVATELE

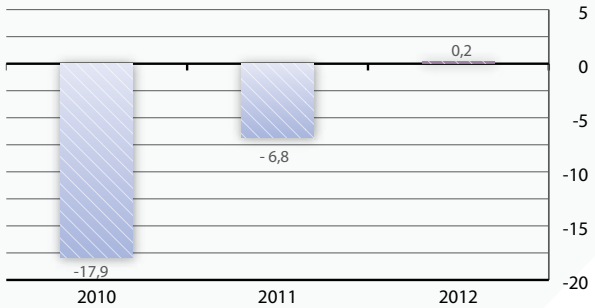
BASIC FINANCIAL INDICATORS

Základné finančné ukazovatele (mil. EUR) *Basic financial indicators (EUR million)*	**2011**	**2012**
Podporený export *Supported exports*	3 228,5	3 656,8
z toho: *of which:*		
bankovými činnosťami *banking operations*	2 221,2	2 596,5
poisťovacími činnosťami *insurance operations*	1 007,3	1 060,3
Celkový objem úverov v nominálnej hodnote *Total amount of loans in nominal value*	287,8	180,6
Celkový objem vystavených záruk *Total amount of guarantees issued*	154,0	127,3
Výška poistnej angažovanosti *Insurance exposure*	813,8	797,6
Vlastné imanie *Equity*	231,5	293,0
Aktíva spolu *Total assets*	303,5	331,3
Zisk/Strata po zdanení *Profit/loss after tax*	-6,8	0,2

Podporený export (mil. EUR) /
Supported exports (EUR million)



Zisk / strata po zdanení (mil. EUR) /
Profit / loss after tax (EUR million)



2 PROFIL EXIMBANKY SR

PROFILE OF EXIMBANKA SR

OBCHODNÉ MENO

Exportno-importná banka Slovenskej republiky, skrátene EXIMBANKA SR

ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE

Exportno-importná banka Slovenskej republiky bola zriadená zákonom č. 80/1997 Z. z. o Exportno-importnej banke Slovenskej republiky v znení zákona č. 336/1998 Z. z., zákona č. 214/2000 Z. z., zákona č. 623/2004 Z. z., zákona č. 688/2006 Z. z., zákona č. 659/2007, zákona č. 567/2008 Z. z., zákona č. 492/2009 Z. z. a zákona č. 414/2012 Z. z. (d'alej len „zákon").

DÁTUM ZALOŽENIA

22. 07. 1997

REGISTERED NAME

Export-Import Bank of the Slovak Republic, abbreviated as "EXIMBANKA SR".

BASIC INFORMATION

The Export-Import Bank of the Slovak Republic was founded under the Act No. 80/1997 on the Export-Import Bank of the Slovak Republic, as amended by the Act No. 336/1998, Act No. 214/2000, Act No. 623/2004, Act No. 688/2006, Act No. 659/2007, Act No. 567/2008, Act No. 492/2009 and Act No. 414/2012 (hereinafter referred to as "the Act").

DATE OF INCEPTION

22. 07. 1997

PRÁVNA FORMA

Právnická osoba zapísaná v súlade so zákonom č. 80/1997 Z. z. do Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 651/B

SÍDLO

Grösslingová 1, 813 50 Bratislava 1

IČO

35722959

IČ DPH

SK2020990796

PREDMET ČINNOSTI

Predmetom činnosti EXIMBANKY SR sú všetky činnosti vyplývajúce zo zákona, a to najmä:

- financovanie vývozných úverov,
- financovanie dovozných úverov,
- poisťovanie vývozných úverov,
- zaisťovanie vývozných úverov,
- eskontovanie a reeskontovanie zmeniek,
- poskytovanie záruk za vývoz,
- poskytovanie záruk za dovoz,
- na účely zákona vydávanie dlhopisov podľa osobitného predpisu,
- investovanie dočasne voľných finančných prostriedkov na tuzemskom finančnom trhu alebo zahraničnom finančnom trhu podľa osobitného predpisu,
- investovanie do finančných nástrojov z vlastných zdrojov financovania,
- prijímanie finančných úverov v eurách alebo v inej mene od banky so sídlom v Slovenskej republike alebo od banky so sídlom v zahraničí,

LEGAL FORM

Legal entity, registered under Act No. 80/1997, in the Register of Companies of Bratislava I District Court, Section Po, File No. 651/B

REGISTERED OFFICE

Grösslingová 1, 813 50 Bratislava 1

ORGANISATION ID:

35722959

VAT ID

SK2020990796

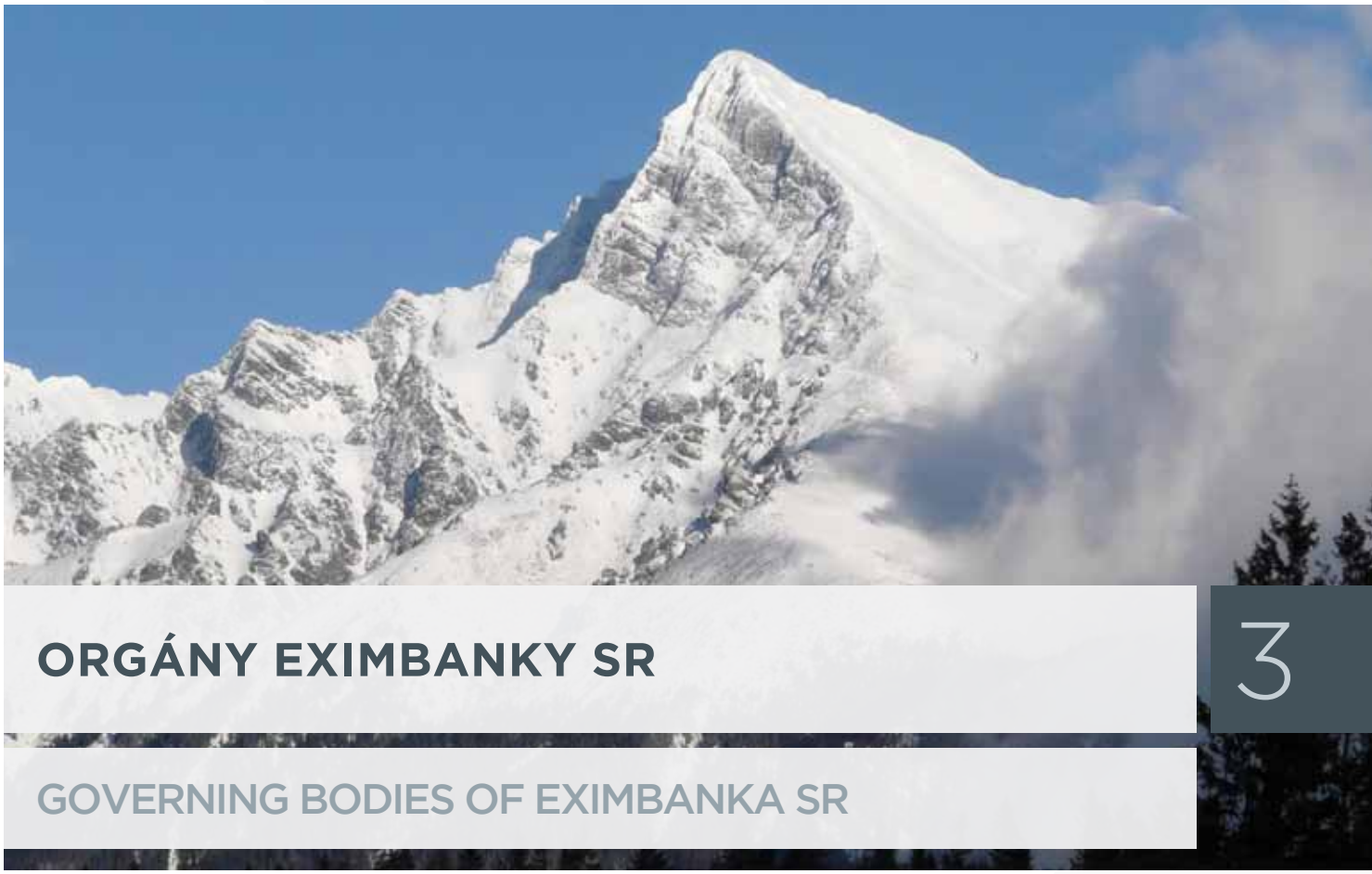
SCOPE OF ACTIVITY

EXIMBANKA SR pursues all activities defined in the Act, including particularly:

- export credit financing,
- import credit financing,
- export credit insurance,
- export credit reinsurance,
- bill discounts and rediscounts,
- provision of guarantees for exports,
- provision of guarantees for imports,
- issuance of bonds for the purposes of the Act under special legislation,
- investing temporarily free financial funds in the domestic financial market or a foreign financial market under special legislation,
- investing own financial funds in financial instruments,
- accepting financial loans denominated in the euro or another currency from a bank having its head office in the Slovak Republic or a bank having its head office abroad,

- poskytovanie finančných úverov v eurách alebo v inej mene na tuzemskom alebo zahraničnom finančnom trhu,
- poskytovanie krátkodobých úverov zo zdrojov EXIMBANKY SR s výnimkou zdrojov získaných na zahraničných finančných trhoch nákupom štátnych pokladničných poukážok splatných do troch mesiacov od ich nákupu na krytie výkyvov v hospodárení štátneho rozpočtu v priebehu roka na základe rozhodnutia vlády Slovenskej republiky,
- v súčinnosti s vývozcami vymáhanie pohľadávok, ktoré vznikli následkom neočakávaných udalostí spôsobených rozhodnutiami štátu v krajine zahraničného odberateľa alebo v tretej krajine,
- vymáhanie pohľadávok štátu podľa poverenia ministra financií Slovenskej republiky,
- poisťovanie a zaisťovanie pohľadávok vývozcov proti komerčným rizikám,
- vedenie klientskych účtov,
- poskytovanie platobných služieb a zúčtovania,
- obchodovanie na vlastný účet s peňažnými prostriedkami v cudzej mene,
- poskytovanie poradenstva vo veciach úverovania a poisťovania v problematike zahraničného obchodu,
- vykonávanie d'alších činností súvisiacich s jej úlohami podľa zákona.

- granting financial loans in the euros or other currency in the domestic financial market or foreign financial markets,
- short-term lending of funds of EXIMBANKA SR, except funds raised in foreign financial markets through purchase of treasury bills with a maturity of up to three months from the date of purchase to cover fluctuations in the state budget performance during a year based on a Slovak Republic Government's resolution,
- recovery, in cooperation with the exporters, of debts consequential upon unforeseen events caused by decisions of the government of the foreign buyer's country or a third country,
- recovery of state debt pursuant to a commission from the Minister of Finance of the Slovak Republic,
- insurance and reinsurance of exporters' receivables against commercial risks,
- client account management,
- payment services and clearing services,
- trading, at the Bank's own account, in funds in a foreign currency,
- advising on credit- and insurance-related matters and foreign trade issues,
- pursuit of other activities related to the Bank's statutory duties.



ORGÁNY EXIMBANKY SR

3

GOVERNING BODIES OF EXIMBANKA SR

Orgánmi EXIMBANKY SR sú Rada banky EXIMBANKY SR, Dozorná rada EXIMBANKY SR a generálny riaditeľ.

Governing bodies or EXIMBANKA SR include the Bank Board of EXIMBANKA SR, the Supervisory Board of EXIMBANKA SR and the Chief Executive Officer.

RADA BANKY EXIMBANKY SR

Rada banky EXIMBANKY SR je štatutárnym orgánom EXIMBANKY SR. Rada banky riadi činnosť EXIMBANKY SR a rozhoduje o všetkých záležitostiach EXIMBANKY SR, pokiaľ nie sú zákonom alebo Stanovami Exportno-importnej banky Slovenskej republiky v platnom znení vyhradené do pôsobnosti iných orgánov EXIMBANKY SR, Ministerstva financií Slovenskej republiky alebo vlády Slovenskej republiky.

Rada banky EXIMBANKY SR má päť členov. Členmi Rady banky EXIMBANKY SR sú generálny riaditeľ, traja námestníci generálneho riaditeľa a ďalší člen, ktorý nie

BANK BOARD OF EXIMBANKA SR

The Bank Board of EXIMBANKA SR is the statutory body of EXIMBANKA SR. The Bank Board manages the operation of EXIMBANKA SR and makes decisions on all its matters, except those delegated under the Act or the Bylaws of the Export-Import Bank of the Slovak Republic, as amended, to other bodies of EXIMBANKA SR or the Ministry of Finance of the Slovak Republic or the Government of the Slovak Republic.

The Bank Board of EXIMBANKA SR has five members. Members of the Bank Board are the Chief Executive Officer, three Deputy Chief Executive Officers and an additional

je zamestnancom EXIMBANKY SR. Generálneho riaditeľa, námestníkov generálneho riaditeľa a ďalšieho člena Rady banky EXIMBANKY SR menuje a odvoláva vláda Slovenskej republiky na návrh ministra financií Slovenskej republiky.

member who is not an employee of EXIMBANKA SR. The authority to appoint and withdraw the Chief Executive Officer, three Deputy Chief Executive Officers and additional member of the Bank Board of EXIMBANKA SR is held by the Government of the Slovak Republic, subject to proposals of the Minister of Finance of the Slovak Republic.

Zloženie Rady banky EXIMBANKY SR v roku 2012

Predseda

Ing. Igor Lichnovský
generálny riaditeľ
(od 17. 05. 2012)

Ing. Mario Schrenkel
generálny riaditeľ
(do 16. 05. 2012)

Členovia

Ing. Pavel Mockovčiak
námestník generálneho riaditeľa
(od 17. 05. 2012)

Rudolf Sihlovec, MBA
námestník generálneho riaditeľa
(od 17. 05. 2012)

Ing. Milan Horváth
námestník generálneho riaditeľa
(od 15. 11. 2012)

Ing. Ľubomír Kudroň
námestník generálneho riaditeľa
(do 14. 11. 2012)

Ing. Milan Horváth
člen Rady banky EXIMBANKY SR, ktorý nie je zamestnancom EXIMBANKY SR
(od 17. 05. 2012 do 14. 11. 2012)

Ing. Pavol Pavlis
člen Rady banky EXIMBANKY SR, ktorý nie je zamestnancom EXIMBANKY SR
(od 15. 11. 2012)

Members of the Bank Board of EXIMBANKA SR in 2012

Chairman

Ing. Igor Lichnovský
CEO
(from 17 May 2012)

Ing. Mario Schrenkel
CEO
(until 16 May 2012)

Members

Ing. Pavel Mockovčiak
Deputy Chief Executive Officer
(from 17 May 2012)

Rudolf Sihlovec, MBA
Deputy Chief Executive Officer
(from 17 May 2012)

Ing. Milan Horváth
Deputy Chief Executive Officer
(from 15 November 2012)

Ing. Ľubomír Kudroň
Deputy Chief Executive Officer
(until 14 November 2012)

Ing. Milan Horváth
a member of the Bank Board of EXIMBANKA SR who is not an employee of EXIMBANKA SR
(from 17 May 2012 to 14 November 2012)

Ing. Pavol Pavlis
a member of the Bank Board of EXIMBANKA SR who is not an employee of EXIMBANKA SR
(from 15 November 2012)

Ing. Jozef Gašparík
námestník generálneho riaditeľa
(do 16. 05. 2012)

Ing. Daniel Jóna
námestník generálneho riaditeľa
(do 16. 05. 2012)

Ing. Ladislav Vaškovič, CSc.
člen Rady banky EXIMBANKY SR, ktorý nie je zamestnancom EXIMBANKY SR
(do 16. 05. 2012)

Ing. Jozef Gašparík
Deputy Chief Executive Officer
(until 16 May 2012)

Ing. Daniel Jóna
Deputy Chief Executive Officer
(until 16 May 2012)

Ing. Ladislav Vaškovič, CSc.
a member of the Bank Board of EXIMBANKA SR who is not an employee of EXIMBANKA SR
(until 16 May 2012)

DOZORNÁ RADA EXIMBANKY SR

Dozorná rada EXIMBANKY SR je najvyšším kontrolným orgánom EXIMBANKY SR, ktorý dohliada na výkon jej činnosti. Overuje postupy vo veciach EXIMBANKY SR a je oprávnená kedykoľvek nahliadnuť do účtovných dokladov, do všetkých písomností vrátane zmlúv uzatvorených EXIMBANKOU SR, dokladov a záznamov týkajúcich sa činnosti EXIMBANKY SR.

Dozorná rada má sedem členov vrátane jej predsedu. Členov Dozornej rady EXIMBANKY SR vymenúva a odvoláva vláda Slovenskej republiky na návrh ministra financií Slovenskej republiky.

SUPERVISORY BOARD OF EXIMBANKA SR

The Supervisory Board of EXIMBANKA SR is the supreme audit body of EXIMBANKA SR, supervising the conduct of its operations. The Supervisory Board reviews action in matters of EXIMBANKA SR and is authorised to inspect at any time accounting documents, any other deeds including agreements entered into by EXIMBANKA SR, documents and records concerning activities of EXIMBANKA SR.

The Supervisory Board has seven members, including the chairperson. The authority to appoint and withdraw members of the Supervisory Board of EXIMBANKA SR is held by the Government of the Slovak Republic, subject to proposals of the Minister of Finance of the Slovak Republic.

Zloženie Dozornej rady EXIMBANKY SR v roku 2012

Predseda

JUDr. Vazil Hudák
(od 17. 05. 2012)

Ing. Martin Petríček, CSc.
(do 16. 05. 2012)

Členovia

Ing. Marián Podolák

JUDr. Ján Majling
(od 17. 05. 2012)

Doc. Ing. Pavol Ochotnický, CSc.
(od 17. 05. 2012)

Ing. Iveta Cintulová
(od 15. 11. 2012)

Mgr. Branislav Juráš
(od 15. 11. 2012)

Dr.h.c. prof. Ing. Rudolf Sivák, CSc.
(od 15. 11. 2012)

Ing. Marián Fekiač, PhD.
(do 16. 05. 2012)

Ing. Pavol Banai Tóth, PhD.
(do 16. 05. 2012)

Kristián Takáč
(do 14. 11. 2012)

Doc. Ing. Anna Neumannová, CSc.
(do 14. 11. 2012)

Ing. Rastislav Podhorec
(do 14. 11. 2012)

Members of the Supervisory Board of EXIMBANKA SR in 2012

Chairman

JUDr. Vazil Hudák
(from 17 May 2012)

Ing. Martin Petríček, CSc.
(until 16 May 2012)

Members

Ing. Marián Podolák

JUDr. Ján Majling
(from 17 May 2012)

Doc. Ing. Pavol Ochotnický, CSc.
(from 17 May 2012)

Ing. Iveta Cintulová
(from 15 November 2012)

Mgr. Branislav Juráš
(from 15 November 2012)

Dr.h.c. prof. Ing. Rudolf Sivák, CSc.
(from 15 November 2012)

Ing. Marián Fekiač, PhD.
(until 16 May 2012)

Ing. Pavol Banai Tóth, PhD.
(until 16 May 2012)

Kristián Takáč
(until 14 November 2012)

Doc. Ing. Anna Neumannová, CSc.
(until 14 November 2012)

Ing. Rastislav Podhorec
(until 14 November 2012)

GENERÁLNY RIADITEĽ EXIMBANKY SR

Generálny riaditeľ je predsedom Rady banky EXIMBANKY SR. Zvoláva a vedie rokovania Rady banky EXIMBANKY SR. Vykonáva a zabezpečuje výkon rozhodnutí a plnenie uznesení Rady banky EXIMBANKY SR. Za tým účelom riadi činnosť EXIMBANKY SR a zastupuje EXIMBANKU SR navonok. Generálny riaditeľ spolu s námestníkmi generálneho riaditeľa môže rozhodnúť o neodkladných veciach, ktoré inak podliehajú schváleniu Rady banky EXIMBANKY SR.

CHIEF EXECUTIVE OFFICER OF EXIMBANKA SR

The CEO is the chairperson of the Bank Board of EXIMBANKA SR. The CEO summons and manages meetings of the Bank Board of EXIMBANKA SR, and executes and manages the execution of decisions and resolutions adopted by the Bank Board of EXIMBANKA SR. To that effect, the CEO manages operations of EXIMBANKA SR and represents EXIMBANKA SR in its external relations. The CEO together with Deputies CEO may make decisions on urgent matters which are otherwise subject to approval by the Bank Board of EXIMBANKA SR.

Generálny riaditeľ EXIMBANKY SR v roku 2012

Ing. Igor Lichnovský
(od 17. 05. 2012)

Ing. Mario Schrenkel
(do 16. 05. 2012)

Generálny riaditeľ je oprávnený zriadiť zbor poradcov zložený z odborníkov príslušných oblastí, ktoré sú predmetom činností EXIMBANKY SR, a ktorí nie sú zamestnancami EXIMBANKY SR. Členov zboru poradcov vymenúva a odvoláva generálny riaditeľ.

Chief Executive Officer of EXIMBANKA SR in 2012

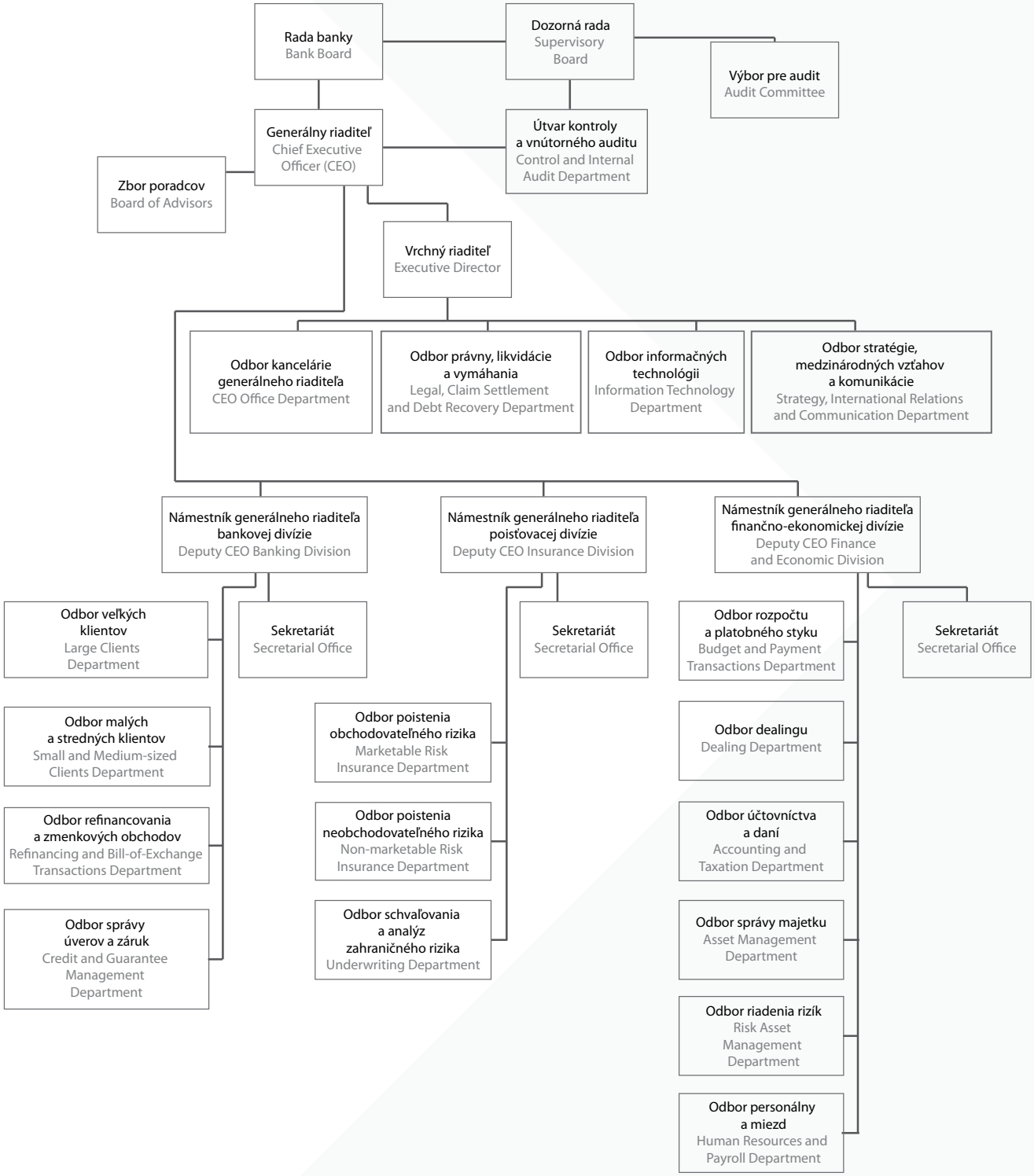
Ing. Igor Lichnovský
(from 17 May 2012)

Ing. Mario Schrenkel
(until 16 May 2012)

The CEO is authorised to set up a Board of Advisors composed of members who are experts in particular areas involved in the operations of EXIMBANKA SR and are not employees of EXIMBANKA SR. Members of the Board of Advisors shall be appointed and withdrawn by the CEO.

4 ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA EXIMBANKY SR K 31. 12. 2012

ORGANISATIONAL STRUCTURE OF EXIMBANKA SR AS OF 31 DECEMBER 2012


Rada banky
Bank Board
Dozorná rada
Supervisory Board
Výbor pre audit
Audit Committee
Generálny riaditeľ
Chief Executive Officer (CEO)
Útvar kontroly a vnútorného auditu
Control and Internal Audit Department
Zbor poradcov
Board of Advisors
Vrchný riaditeľ
Executive Director
Odbor kancelárie generálneho riaditeľa
CEO Office Department
Odbor právny, likvidácie a vymáhania
Legal, Claim Settlement and Debt Recovery Department
Odbor informačných technológii
Information Technology Department
Odbor stratégie, medzinárodných vzťahov a komunikácie
Strategy, International Relations and Communication Department
Námestník generálneho riaditeľa bankovej divízie
Deputy CEO Banking Division
Námestník generálneho riaditeľa poisťovacej divízie
Deputy CEO Insurance Division
Námestník generálneho riaditeľa finančno-ekonomickej divízie
Deputy CEO Finance and Economic Division
Odbor veľkých klientov
Large Clients Department
Sekretariát
Secretarial Office
Odbor malých a stredných klientov
Small and Medium-sized Clients Department
Odbor refinancovania a zmenkových obchodov
Refinancing and Bill-of-Exchange Transactions Department
Odbor správy úverov a záruk
Credit and Guarantee Management Department
Sekretariát
Secretarial Office
Odbor poistenia obchodovateľného rizika
Marketable Risk Insurance Department
Odbor poistenia neobchodovateľného rizika
Non-marketable Risk Insurance Department
Odbor schvaľovania a analýz zahraničného rizika
Underwriting Department
Odbor rozpočtu a platobného styku
Budget and Payment Transactions Department
Sekretariát
Secretarial Office
Odbor dealingu
Dealing Department
Odbor účtovníctva a daní
Accounting and Taxation Department
Odbor správy majetku
Asset Management Department
Odbor riadenia rizík
Risk Asset Management Department
Odbor personálny a miezd
Human Resources and Payroll Department

5 ETICKÝ KÓDEX EXIMBANKY SR

CODE OF ETHICS OF EXIMBANKA SR

Etický kódex určuje základné etické princípy, ktoré EXIMBANKA SR uplatňuje pri podnikaní a vo vzájomných vzťahoch so svojimi partnermi – klientmi, zriaďovateľom, zamestnancami a spoločnosťou vôbec.

Cieľom kódexu je posilniť vedomie existencie etických princípov a potreby ich rešpektovania v každodennej činnosti, upevniť systém vnútropodnikových etických hodnôt, noriem a foriem im zodpovedajúceho profesijného správania sa.

Etický kódex EXIMBANKY SR definuje základné etické princípy, normy a pravidlá správania sa EXIMBANKY SR a jej zamestnancov. Etické princípy a pravidlá správania sa kodifikované v kódexe upravujú pracovné postupy v rámci

The Code of Ethics establishes the essential ethical principles which EXIMBANKA SR applies in both its business operations and its relationships with the partners, including clients, the founder, employees, and the broad society.

The Code of Ethics aims to enhance awareness of the existence of the ethical principles and the need for respecting them in day-to-day activities, and to foster the system of corporate internal ethical values, standards and forms of appropriate professional conduct.

The EXIMBANKA SR's Code of Ethics defines the basic ethical principles, standards and rules of conduct of EXIMBANKA SR and its employees. The ethical principles and rules of conduct codified in the Code regulate the modes of

vzťahov a komunikácie v nasledovných oblastiach:

- Všeobecné ustanovenia
- Vzťah zamestnanca a zamestnávateľa v EXIMBANKE SR
- Vzájomný vzťah zamestnancov
- Vzťahy zamestnancov EXIMBANKY SR ku klientele

Zamestnanci EXIMBANKY SR zachovávajú dôvernosť informácií, dodržiavajú prísnu mlčanlivosť o záležitostiach inštitúcie, informáciách o klientoch, technologických informáciách a postupoch.

EXIMBANKA SR rešpektuje zásadu dôvernosti obchodných a finančných vzťahov k bývalým aj súčasným klientom. V oblasti publicity, v akvizičnej ako aj v propagačnej a reklamnej činnosti prezentuje EXIMBANKA SR svoje služby vždy zodpovedne, seriózne, pravdivo a bez zavádzajúcich informácií, na vysokej profesionálnej úrovni pri zachovaní kvality poskytovaných služieb.

operation for the interactions and communication in the following areas:

- General provisions
- Employer-employee relations at EXIMBANKA SR
- Mutual relations among employees
- Relations between employees of EXIMBANKA SR and its clients

Employees of EXIMBANKA SR strictly respect confidentiality of information and of the company's affairs, as well as of client information, technological data and processes.

EXIMBANKA SR abides by the principle of confidentiality in all business and financial relations with both existing and former clients. In its publicity, acquisition and advertising activities, EXIMBANKA SR always presents its services in a responsible, serious and truthful manner and to a high professional standard, and refrains from communicating any misleading information on services, while maintaining a high quality of service delivery.

6 PRODUKTOVÉ PORTFÓLIO EXIMBANKY SR

PRODUCT PORTFOLIO OF EXIMBANKA SR

EXIMBANKA SR ako špecializovaná štátna inštitúcia poskytuje slovenským exportérom komplexnú formu podpory ich vývozných aktivít. Maximálna možná miera zabezpečenia poskytnutých úverov prostredníctvom poistenia a zjednodušený proces získavania finančných prostriedkov sú hlavným dôvodom, pre ktorý sa slovenskí exportéri rozhodujú využívať služby EXIMBANKY SR.

Partneri a klienti z radov malých a stredných podnikov a veľkých podnikov, ale aj komerčné banky oceňujú výhody spolupráce s EXIMBANKOU SR. Prínosom pre všetky strany sú najmä možnosti získania odborného posudzovania rizík vyplývajúcich z exportovania do cudzích krajín, zvýšenie konkurencieschopnosti na svetovom trhu, vyššia dôveryhodnosť vývozných projektov vďaka ručeniu EXIMBANKOU SR a v neposlednom rade

EXIMBANKA SR as a specialised government institution provides a comprehensive package of support for the export operations of the Slovak exporters. The maximum possible level of security obtained through the credit insurance and the facilitated access to financing are the principal reasons why Slovak exporters decide to make use of EXIMBANKA SR's services.

Partners and clients from the sector of small and medium-sized enterprises as well as commercial banks appreciate the benefits of their cooperation with EXIMBANKA SR. Particularly beneficial for all stakeholders is the possibility of obtaining an expert assessment of risks involved in the exporting to foreign countries, improved competitiveness in the global market, enhanced credibility of export projects backed by guarantees from EXIMBANKA SR and, last but not least, the

komplexnosť služieb v podobe kombinácie financovania aj poistenia.

BANKOVÉ PRODUKTY

Bankové produkty EXIMBANKY SR sú klientom pripravované na mieru tak, aby zodpovedali ich konkrétnym potrebám. Smerujú k tomu, aby podnikateľom uľahčili prístup k financovaniu exportného kontraktu, prípadne k získaniu rôznych foriem záruk.

Priame úvery

- **Priamy úver na podporu vývozu** - financovanie materiálových a ostatných nákladov súvisiacich s realizáciou zmluvy o vývoze až na obdobie do dvoch rokov, pričom rozhodujúcim faktorom je dĺžka uzatvorenej zmluvy o vývoze pokrývajúcej obdobie financovania.
- **Priamy úver na financovanie investície** - financovanie najmä dlhodobých finančných potrieb vývozcu, resp. zahraničnej spoločnosti v súvislosti s realizáciou investície na rozšírenie vývozných aktivít exportéra. Spravidla ide o dlhodobý úver, t. j. doba od prvého čerpania do konečnej splatnosti presahuje 3 roky.
- **Priamy úver na nákup a modernizáciu technológie a súvisiacej infraštruktúry** - financovanie nákupu alebo modernizácie technológie a súvisiacej infraštruktúry, ktorá sa používa pri spracovávaní surovín a výrobe výrobkov alebo pri poskytovaní služieb určených na vývoz, pričom úver je možné poskytnúť maximálne do výšky 85 % nákladov na nákup alebo modernizáciu technológie a súvisiacej infraštruktúry.

service synergy stemming from the combination of financing and insurance.

BANKING PRODUCTS

Banking products offered by EXIMBANKA SR are customised to specific clients' needs. The aim is to facilitate enterprises' access to financing for their export contracts, or to different forms of guarantees, where needed.

Direct lending

- **Direct export support credit** - to finance material and other costs related to the implementation of an export contract for a period of up to two years, provided that the decisive factor is the duration of the export contract covering the duration of financing.
- **Direct loan to finance investments abroad** - to finance primarily long-term financial needs of an exporter or a foreign company arising in connection with the implementation of an investment aimed at expanding the exporter's export operations. A loan is usually of a long-term nature, meaning that the time between the first drawing and the final repayment date exceeds three years.
- **Direct loan for the purchase and upgrade of technology and associated infrastructure** - to finance purchase or upgrade of technology and associated infrastructure employed in processing raw materials and manufacturing products or delivering services destined for export; a loan may be granted in an amount up to a maximum of 85% of the costs of purchase or upgrade of technology and associated infrastructure.

- **Vývozný odberateľský úver** - financovanie záväzkov dlžníka voči vývozcovi vyplývajúcich zo zmluvy o vývoze, ktorému na tento účel EXIMBANKA SR poskytla finančné prostriedky prostredníctvom úveru.
- **Priamy zmenkový úver na pohľadávky z vývozu - krátkodobý, strednodobý a dlhodobý** - financovanie pohľadávok po uskutočnení vývozu do výšky vývoznej faktúry zníženej o spoluúčasť vývozcu dohodnutú v poistnej zmluve.

Refinančné úvery

- **Refinančný úver na podporu vývozu** – refinancovanie potrieb vývozcu realizované prostredníctvom komerčných bánk formou trojstranného zmluvného úverového vzťahu medzi klientom, komerčnou bankou a EXIMBANKOU SR.

Bankové záruky

Prostredníctvom neplatobnej bankovej záruky EXIMBANKA SR ručí za záväzok splniť kvalitatívne, resp. kvantitatívne podmienky kontraktu zo strany vývozcu voči odberateľovi.

Platobnou bankovou zárukou EXIMBANKY SR je obchodný partner vývozcu najlepšie chránený pred jeho prípadnou platobnou neschopnosťou.

Neplatobné bankové záruky

- *Záruka za ponuku* – záruka za ponuku, ktorú vyžaduje vypisovateľ medzinárodnej verejnej súťaže (tendra).
- *Záruka za dobré prevedenie kontraktu* – zabezpečuje dodržanie kvalitatívnych a kvantitatívnych podmienok dohodnutých vo vývoznom kontrakte.
- *Záruka za vrátenie platby vopred* – zabezpečuje zahraničnému odberateľovi vrátenie akýchkoľvek platieb vopred.

- **Buyer's export credit** - to finance buyer's debts owed under an export contract to an exporter to whom EXIMBANKA SR has provided funds by way of a loan.
- **Direct bill-of-exchange loan for export receivables (short-term, medium-term and long-term)** - to provide post-export financing of receivables up to the amount of the export invoice less the exporter's retention as agreed in the insurance policy.

Refinance Loans

- **Refinance loan for export support** - refinancing of the exporter's needs provided through a commercial bank, that is by way of a trilateral contractual lending relationship between the client, the commercial bank and EXIMBANKA SR.

Bank Guarantees

EXIMBANKA SR provides a non-payment bank guarantee for the exporter's commitment to the buyer to duly fulfil qualitative and/or quantitative requirements of the contract.

A payment bank guarantee of EXIMBANKA SR provides the best protection of the exporter's business partner against exporter's insolvency.

Non-payment Bank Guarantees

- *Bid bond* - a bid bond required by the contracting party in an international public tendering procedure.
- *Performance bond* - a bond to secure compliance with qualitative and quantitative requirements agreed in an export contract.
- *Advance payment bond* - a bond to guarantee refund to the foreign buyer of any advance payment made by him.

- *Záruka za zádržné* – zabezpečuje zahraničnému odberateľovi vrátenie zádržného vyplateného vopred.
- *Záruka za záručnú dobu* – je vystavovaná za účelom rozpoznania a odstránenia chýb a nedostatkov spôsobených slovenským dodávateľom.

Platobné záruky

- *Záruka za platobnú podmienku* – EXIMBANKA SR ručí za plynulé úhrady za dodávky tovaru.
- *Záruka za úver* – EXIMBANKA SR ručí za zaplatenie istiny úveru v deň splatnosti.

POISTNÉ PRODUKTY

Široká škála poskytovaných poistných produktov pomáha exportérom minimalizovať obchodovateľné i neobchodovateľné riziká. EXIMBANKA SR vyšla v ústrety všetkým podnikateľom z radov malého a stredného podnikania zavedením zjednodušeného a urýchleného postupu pri poistení pohľadávok vývozcu proti riziku nezaplatenia, a to formou elektronickej komunikácie cez InfoPortál. Prístup na InfoPortál, elektronické služby a spracovanie podaní od klientov EXIMBANKY SR prostredníctvom InfoPortálu sú bezplatné.

Poistenie neobchodovateľných rizík

V oblasti poistenia neobchodovateľných rizík ponúka EXIMBANKA SR nasledujúce poistné produkty:

- *Retention money bond* - a bond to guarantee refund to the foreign buyer of any retention money paid by him in advance.
- *Warranty bond* - a bond to guarantee recognition and correction of defects caused by a Slovak exporter.

Payment Guarantees

- *Payment term guarantee* - EXIMBANKA SR guarantees smooth payments for goods supplied.
- *Loan repayment guarantee* - EXIMBANKA SR guarantees that the credit principal be repaid on the due date.

INSURANCE PRODUCTS

The wide range of available insurance products helps exporters to minimise their risks, both marketable and non-marketable. To accommodate the needs of all enterprises from the small and medium-sized sector, EXIMBANKA SR introduced a facilitated and accelerated procedure for exporters to obtain the insurance of their receivables against non-payment risk through an electronic communication using InfoPortal. The InfoPortal access, electronic services and processing of EXIMBANKA SR clients' filings through InfoPortal are all free of charge.

Non-marketable Risk Insurance

EXIMBANKA SR offers the following insurance products covering non-marketable risks:

- **Poistenie krátkodobých vývozných dodávateľských úverov** proti komerčným, politickým a kombinovaným rizikám („A“, „B“): poisteným je vývozca, ktorý poskytuje zahraničnému kupujúcemu dodávateľský úver s odkladom platby do dvoch rokov.
- **Poistenie strednodobých a dlhodobých dodávateľských úverov** proti politickým a komerčným rizikám („C“): poisteným je vývozca, ktorý poskytuje dodávateľský úver zahraničnému kupujúcemu so splatnosťou dva roky a viac.
- **Poistenie vývozného odberateľského úveru** proti politickým a komerčným rizikám („D“): poisteným je banka vývozcu, prípadne iná finančná (obchodná) spoločnosť, ktorá poskytuje odberateľský úver banke zahraničného kupujúceho, príp. priamo zahraničnému kupujúcemu na financovanie vývozného kontraktu.
- **Poistenie výrobného rizika** („E“): poisteným je vývozca, ktorému vzniká výrobné riziko pred odoslaním tovaru, resp. pred poskytnutím vývozného úveru zahraničnému kupujúcemu v súvislosti so zrušením alebo prerušením vývozného kontraktu.
- **Poistenie úveru na financovanie výroby** na vývoz proti riziku nesplatenia úveru v dôsledku neschopnosti vývozcu splniť podmienky vývozného kontraktu („F“): poisteným je banka, prípadne finančná spoločnosť, ktorá poskytuje úver slovenskému vývozcovi na financovanie výroby na vývoz.
- **Poistenie investícií** slovenských právnických osôb v zahraničí („I“): poisteným je investor, poistenie kryje politické riziká, ktoré zapríčiňujú investorovi straty z investície v zahraničí v dôsledku nemožnosti transferu úhrad z investície do SR, vyvlastnenia alebo politických násilných činov.

- **Insurance of short-term supplier’s export credits** against commercial, political and combined risks (“A” and “B”): the insured is the exporter providing to the foreign buyer a supplier’s credit with a repayment period of up to two years.
- **Insurance of medium- and long-term supplier’s credits** against political and commercial risks (“C”): the insured is the exporter providing to the foreign buyer a supplier’s credit with a repayment term of two or more years.
- **Insurance of buyer’s export credits** against political and commercial risks (“D”): the insured is the exporter’s bank or another financial (commercial) institution providing buyer’s credit to the foreign buyer’s bank, or directly to the foreign buyer, to finance the export contract.
- **Insurance of manufacturing risk** (“E”): the insured is the exporter, which incurs the manufacturing risk prior to the shipment of goods or prior to the granting of an export credit to the foreign buyer in connection with cancellation or interruption of the export contract.
- **Insurance of loans to finance production** destined for export against the risk of non-payment due to exporter’s inability to comply with the export contract terms (“F”): the insured is the bank providing a loan to a Slovak exporter to finance production destined for export.
- **Insurance of investments** of Slovak legal entities abroad (“I”): the insured is the investor; the insurance covers political and other non-commercial risks which cause investor’s loss of return on investments abroad due to the impossibility of payment transfers to the Slovak Republic, expropriation or acts of political violence.

- **Poistenie úveru súvisiaceho s investíciou** slovenských právnických osôb v zahraničí proti riziku nesplatenia úveru („Ik“): poisteným je finančná inštitúcia, predmetom poistenia je pohľadávka poisteného vyplývajúca z úveru poskytnutému dlžníkovi na financovanie investície v zahraničí.
- **Poistenie potvrdeného neodvolateľného dokumentárneho akreditívu** („L“): poisteným je banka potvrdzujúca akreditív, pričom poistenie kryje komerčné a politické riziká spojené s nezaplatením vystavujúcej banky poistenému podľa podmienok akreditívu.
- **Poistenie bankovej záruky** vystavenej v súvislosti s podmienkami získania alebo plnenia vývozného kontaktu („Z“): poisteným je banka, ktorá vystavila bankovú záruku (napr. záruku za ponuku, za platbu vopred, za dobré vykonanie kontraktu a pod.), poistenie kryje riziko strát spôsobených oprávneným alebo neoprávneným čerpaním zo záruky zo strany beneficienta.

Poistenie obchodovateľných rizík

- **Poistenie krátkodobého dodávateľského úveru proti riziku nezaplatenia** („ABT“) Poistný produkt „ABT“ eliminuje exportérovi riziká z nezaplatenia vývozných a tuzemských pohľadávok. Pri poistení krátkodobého vývozného dodávateľského úveru má vývozca poistené komerčné riziká (platobná neschopnosť, platobná nevôľa) a súčasne je pri vývozných pohľadávkach možné dohodnúť k poisteniu komerčných rizík i pripoistenie proti politickým rizikám (tzv. teritoriálne riziká). Pri poistení krátkodobých tuzemských pohľadávok sú vývozcovi poistením kryté výhradne komerčné riziká (platobná neschopnosť, platobná nevôľa).

- **Insurance of loans related to the investments** of Slovak legal entities abroad against the risk of non-payment of the credit (“Ik”): the insured is a financial institution and the object of insurance is the insured’s receivables under a loan granted to the debtor to finance an investment abroad.
- **Insurance of confirmed irrevocable documentary letters of credit** (“L”): the insured is the bank confirming the letter or credit and the insurance covers commercial and political risks associated with the issuing bank’s failure to make the payment in accordance with the L/C terms.
- **Insurance of bank guarantees** issued in relation to export contract award or performance terms (“Z”): the insured is the bank which issued the guarantee (e.g. bid bond, advance payment bond, performance bond, etc.) and the insurance covers the risk of losses due to fair and/or unfair calling of the guarantee by the beneficiary.

Marketable Risk Insurance

- **Insurance of short-term supplier’s credits against the risk of non-payment** (“ABT”) The insurance product referred to as “ABT” eliminates the exporter’s exposure to the risk of non-payment of its export receivables or domestic receivables. With the short-term export supplier’s credit insurance, the exporter obtains coverage for commercial risks (insolvency, protracted default), and the possibility to take out, on top of the commercial risk coverage, additional cover for political risks (so called “territorial risks”) in respect of its export receivables. Insurance of short-term domestic receivables provides cover for exporter’s commercial risks (insolvency, protracted default) only.

7 MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA EXIMBANKY SR

INTERNATIONAL COOPERATION OF EXIMBANKA SR

EXIMBANKA SR od svojho vzniku úzko spolupracuje s mnohými exportno-úverovými agentúrami a inštitúciami na podporu vývozu z celého sveta. Zastupuje Slovenskú republiku v pracovnej skupine Rady Európskej únie pre exportné úvery a garancie, a rovnako aj v Organizácii pre hospodársku spoluprácu a rozvoj v dvoch pracovných skupinách. V roku 2012 oslávila EXIMBANKA SR svoje 15. výročie a súčasťou jej zviditeľnenia na medzinárodnej úrovni bola organizácia pracovného stretnutia expertnej skupiny Enviromental Practitioners, ktorá sa konala v septembri 2012 v Bratislave. Na zasadnutí sa zúčastnili všetky členské krajiny OECD a pozorovatelia z Ruskej federácie a Indonézie. Stretnutie malo vysokú odbornú úroveň a najvyšší predstaviteľ Divízie pre obchod a poľnohospodárstvo OECD, pod ktorú spadá aj agenda exportných úverov, vyslovil poďakovanie top manažmentu EXIMBANKY SR

Since its establishment, EXIMBANKA SR has been closely cooperating with an array of export credit agencies and export support institutions all over the world. EXIMBANKA SR represents the Slovak Republic within the EU Council Working Group on Export Credits and Guarantees, as well as in two working parties of the Organisation for Economic Cooperation and Development. In 2012, EXIMBANKA SR celebrated its 15th anniversary and, as part of its efforts to enhance its international visibility, it organised a meeting of the expert group Environmental Practitioners which was held in Bratislava in September 2012. The meeting was attended by all OECD member countries as well as observers from the Russian Federation and Indonesia. The meeting boasted a top level of expertise and the head of the OECD Trade and Agriculture Directorate, of which the Export Credits Division is a part, expressed his thanks and congratulations to

a pogratuloval k úspešne zvládnutej organizácii významného medzinárodného podujatia.

Bilaterálne zmluvy vytvárajú pre slovenský vývoz podmienky pre lepší prístup do teritórií záujmu prostredníctvom vzájomnej informovanosti a výmeny skúseností pri financovaní a poisťovaní vývozu so štátnou podporou. V roku 2012 boli podpísané štyri nové dohody o spolupráci, ktoré prehĺbili spoluprácu slovenskej EXIMBANKY SR s partnerskými inštitúciami vo vybraných prioritných teritóriách v súlade s teritoriálnou reorientáciou. V máji bola podpísaná Dohoda o spolupráci s exportno-úverovou agentúrou Grécka – The Hellenic Export Credit Insurance Organization. V októbri sa najvyšší predstavitelia EXIMBANKY SR zúčastnili návštevy Ruskej federácie. V rámci tejto návštevy boli podpísané dve dohody o spolupráci a jedna zaistiteľská dohoda s významnými ruskými inštitúciami. Prvá s ruskou exportno-úverovou agentúrou EXIAR, s ktorou sme súčasne podpísali aj zaistiteľskú dohodu. Zaistiteľská dohoda zastrešuje spoločné projekty a vzájomnú spoluprácu pri prienikoch na trhy tretích krajín. Druhá dohoda o spolupráci nadviazaná na konkrétne obchodné aktivity na tomto, pre slovenských exportérov veľmi významnom teritóriu, bola podpísaná s ruskou bankou Gazprombank. Tretia dohoda o spolupráci bola podpísaná v závere mesiaca november v rámci medzinárodnej konferencie so Sberbank Ruska, ktorá je najväčšou bankou v Rusku a spravuje takmer jednu tretinu všetkých aktív ruského bankového sektora. Spolu s novými dohodami o spolupráci má EXIMBANKA SR celkovo uzatvorených 60 zmlúv s inštitúciami z 32 krajín sveta.

the top management of EXIMBANKA SR for the successful organisation of such a significant international event.

Bilateral agreements provide better conditions for Slovak exporters' access to the territories of interest through mutual sharing of information and experience on the financing and insurance of officially supported export credits. In 2012, four new cooperation agreements were signed that deepened the cooperation between EXIMBANKA SR and its partnering institutions in selected preferred regions in line with the territorial re-orientation. In May, a cooperation agreement was made with the Hellenic Export Credit Insurance Organization, the export credit agency of Greece. In October, EXIMBANKA SR's top officials took part in a visit to the Russian Federation. Two cooperation agreements and one reinsurance agreement with leading Russian institutions were concluded during the visit. The first cooperation agreement and the reinsurance agreement were signed with EXIAR, the export credit agency of Russia. The reinsurance agreement covers joint projects and mutual cooperation aimed at penetration of third-country markets. The second cooperation agreement, which is linked to specific business operations in this territory as one of a particular significance for Slovak exporters, was signed with Russian Gazprombank. The third cooperation agreement was signed in late November with Sberbank of Russia within the framework of the international conference of Sberbank which, as the largest bank of Russia, manages nearly one third of all assets of the Russian banking sector. With the new cooperation agreements, EXIMBANKA SR now maintains 60 agreements in total with institutions of 32 countries worldwide.

8 ŠTÁTNA PODPORA EXPORTU A MEDZINÁRODNÉ PRAVIDLÁ

OFFICIALLY SUPPORTED EXPORTS AND INTERNATIONAL RULES

EXIMBANKA SR ako slovenská exportno-úverová agentúra vykonáva svoje aktivity v súlade s platnými pravidlami medzinárodných inštitúcií a zoskupení, ktorých je členom, prípadne vystupuje v mene Slovenskej republiky na medzinárodných fórach spojených s jej základnými aktivitami a poslaním. Aktívna účasť predstaviteľov EXIMBANKY SR je koordinovaná na pôde Koordinačného výboru pre pôsobenie Slovenskej republiky v OECD, s relevantnými ministerstvami, napr. s Ministerstvom financií Slovenskej republiky, Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky. V roku 2012 boli aktualizované medzinárodné pravidlá v oblasti štátom podporovaných exportných úverov a vplyvu exportu na životné prostredie a dodržiavanie ľudských práv v krajine konečného určenia. Odporučenie Rady OECD ratifikovala Slovenská republika ešte

EXIMBANKA SR as the Slovak export credit agency conducts its operations in accordance with applicable rules of international institutions and groupings of which it is a member, and represents the Slovak Republic at international forums having relation to the EXIMBANKA SR's principal business and mission. The active participation of representatives EXIMBANKA SR is coordinated through the OECD Coordination Committee of the Slovak Republic with the relevant ministries, such as the Ministry of Finance, Ministry of Economy, and the Ministry of Environment of the Slovak Republic. In 2012, the international rules concerning officially supported export credits and environmental impacts of exports and respect for human rights in the country of destination were amended. The Slovak Republic ratified the respective OECD Council Recommendation already in 2007

v roku 2007 a je pre EXIMBANKU SR právne záväzné. V rámci nového znenia pravidelne na polročnej báze hlási do OECD všetky projekty, ktoré podporila a ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie alebo na dodržiavanie ľudských práv. EXIMBANKA SR nepodporila v roku 2012 žiadny projekt kategórie A s významným negatívnym vplyvom na životné prostredie alebo na dodržiavanie ľudských práv, ani projekt kategórie B s miernym negatívnym vplyvom na životné prostredie a na dodržiavanie ľudských práv v krajine dovozcu.

Na pôde pracovnej skupiny pre exportné úvery Rady Európskej únie, ktorá pravidelne mesačne zasadá v Bruseli, prišlo v nadväznosti na posilnenie pozície Európskeho parlamentu vyplývajúce z Lisabonskej zmluvy (Nariadenie EÚ 1233/2011) k zvýšenému tlaku na reporting zo strany exportno-úverových agentúr členských štátov. EXIMBANKA SR si všetky svoje povinnosti v oblasti zvýšeného reportingu splnila riadne a včas a v závere roka Európsky parlament po prvýkrát zobral na vedomie správu o činnosti exportno-úverových agentúr členských krajín EÚ v súlade s úpravou legislatívy EÚ.

V pracovnej skupine pre exportné úvery a záruky na pôde OECD v Paríži je Slovenská republika participujúcou krajinou Konsenzu OECD a dodržiava jeho pravidlá. Od roku 2006 je riadnym členom medzinárodného združenia poisťovateľov úverov a investícií – Bernskej únie, ako aj Pražského klubu. V roku 2012 bola EXIMBANKA SR členom dvoch výborov Bernskej únie, kde aktívne participovala, a to Výboru pre strednodobé a dlhodobé obchody a Výboru pre investície.

Práca a výmena skúseností v rámci uvedených inštitúcií nielen napomáha, ale zároveň aj zaväzuje EXIMBANKU SR realizovať aktivity na podporu slovenského

and the Recommendation is therefore legally binding for EXIMBANKA SR. Pursuant to the amended rules, EXIMBANKA SR reports to OECD on a regular semi annual basis any exports supported by EXIMBANKA SR that might have adverse environmental and/or human right impacts. In 2012, EXIMBANKA SR did not support any Category A project having a significant negative environmental or human right impact, or a Category B project having a moderate environmental or human right impact in the importer's country.

The EU Council Working Group on Export Credits and Guarantees, whose regular monthly sessions are held in Brussels, experienced an increased pressure on the reporting from the member states' export credit agencies arising from the reinforcement of the European Parliament's position under the Lisbon Treaty (EU Regulation 1233/2011). EXIMBANKA SR fulfilled all its extended reporting obligations in a due and timely manner, and at the end of the year it was the first time that the European Parliament noted a report on activities of the export credit agencies of the EU member states under the amended legislation of the EU.

The Slovak Republic participates in the OECD Working Party on Export Credits and Guarantees and Working Party Participant of the OECD Arrangement based in Paris and abides its rules. EXIMBANKA SR has been a full member of the Berne Union, an international union of credit and investment insurers, and the Prague Club since 2006. In 2012, EXIMBANKA SR was a member of, and actively worked at, two committees of the Berne Union, the Medium Long Term Committee and the Investment Committee.

The work and experience sharing within the framework of the above institutions both helps and commits EXIMBANKA SR to implement activities in support of Slovak

vývozu tak, aby boli pre slovenských exportérov vytvorené rovnaké podmienky, aké majú exportéri ostatných štátov, ako aj umožňuje spoluprácu viacerých inštitúcií v prípadoch, keď je slovenský vývozca jedným z dodávateľov, resp. subdodávateľom pri prieniku na trhy tretích krajín.

exports in order to provide conditions for Slovak exporters that are equivalent to those under which exporters from other countries operate, and facilitates the cooperation of an array of institutions in cases where a Slovak exporter is a contractor/subcontractor undertaking penetration of third-country markets.

Dôležité je aj členstvo v Credit Alliance Group so sídlom v Paríži. EXIMBANKA SR intenzívne využíva on-line prístup do databázy pri posudzovaní rizík dlžníkov v zahraničí i v tuzemsku.

The membership of Credit Alliance Group, having its seat in Paris, is another important area of engagement of EXIMBANKA SR. EXIMBANKA SR has been making an intensive use of the database access for the risk assessment of both foreign and domestic debtors.

Slovensko ešte pred vstupom do Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj ratifikovalo Dohovor o boji s podplácaním zahraničných verejných činiteľov v medzinárodných obchodných transakciách. Uvedený dohovor je právne záväzný a riadia sa ním všetky zahraničnoobchodné operácie podporované štátom vo všetkých členských krajinách. Cieľom Dohovoru o boji s podplácaním zahraničných verejných činiteľov v medzinárodných obchodných transakciách je vytvoriť zákonné predpoklady pre uplatnenie trestného postihu osôb, ktoré v určených prípadoch pôsobia na zahraničného verejného činiteľa tak, aby konal alebo sa zdržal konania v súvislosti s výkonom svojich verejných povinností s cieľom získať alebo udržať podnikateľskú aktivitu alebo inú výhodu v podnikaní v zahraničí. V súvislosti so závermi 3. fázy hodnotenia Slovenskej republiky pri boji s podplácaním zahraničných úradníkov pri štátom podporovaných exportných úveroch bola EXIMBANKA SR hodnotená v rámci implementácie týchto odporúčaní veľmi pozitívne.

The Slovak Republic ratified the Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions before joining of the Organisation for Economic Cooperation and Development. The Convention is legally binding and governs all officially supported foreign trade transactions in all member states. The objective of the Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions is to create the essential conditions for criminal prosecution of persons who, in specified cases, try to influence a foreign public official so that the official acts or refrains from acting in relation to the performance of their official duties, in order to obtain or retain business or other improper advantage in the conduct of international business. Pursuant to the conclusions of the third phase of the peer evaluation of the Slovak Republic concerning the combating of bribery of foreign public officials in connection with officially supported export credits, EXIMBANKA SR received a very favourable rating as regards the implementation of the recommendations stemming from the Convention.

KOMUNIKAČNÉ AKTIVITY EXIMBANKY SR

9

COMMUNICATION ACTIVITIES OF EXIMBANKA SR

EXIMBANKA SR bola v roku 2012 ocenená Čestným uznaním SOPK za zásluhy o rozvoj slovenskej ekonomiky, zahraničného obchodu a podnikania. Ocenenie z rúk predsedu SOPK Petra Mihóka preberá generálny riaditel' EXIMBANKY SR Igor Lichnovský.

In 2012 EXIMBANKA SR was awarded by the Slovak Chamber of Commerce and Industry for the accomplishment on development of the Slovak economy, international and domestic business. This award was presented to CEO of EXIMBANKA SR Mr Igor Lichnovský by the President of SCCI Mr Peter Mihók.

Marketingové a komunikačné aktivity EXIMBANKY SR boli v roku 2012 zamerané na zhodnotenie pätnástich rokov činnosti inštitúcie, jej prínosu pre slovenskú ekonomiku a na získanie novej klientely s cieľom vo vyššej miere podporiť export.

The EXIMBANKA SR's marketing and communication activities in 2012 were focused on the review of the previous fifteen years of its operation and the contribution EXIMBANKA SR had made to the Slovak economy, and the acquisition of new clients aimed at supporting exports more intensively.

V priebehu roka 2012 bol rozpočet na komunikáciu z dôvodu požiadavky znižovania nákladov značne zredukovaný, a to až takmer o polovicu. Preto bolo veľmi dôležité oveľa efektívnejšie využiť priestor na propagáciu produktov a služieb.

The communication budget of 2012 was cut down by nearly half in order to comply with the cost reduction requirements. Therefore, it was important to ensure that the available product and service promotion resources be used much more effectively.

Vzhľadom na špecifické postavenie EXIMBANKY SR na trhu vychádzame pri určovaní smeru jej komunikácie hlavne z našich vlastných skúseností. Za pätnásť rokov činnosti máme už vytvorený dostatočný základ, o ktorý sa môžeme

With the specific position EXIMBANKA SR holds in the relevant market, our communication efforts are driven primarily by our experience. During the 15 years of operation we have build up sufficient foundations that can be relied on in the

oprieť pri príprave nielen externej, ale aj internej komunikácie.

V minulosti sa nám najviac osvedčil priamy kontakt s exportérmi na vzdelávacích seminároch a diskusných fórach, preto pokračujeme v ich organizovaní buď samostatne, alebo v spolupráci s partnermi, ako sú napr. Slovenská obchodná a priemyselná komora či niektorá z komerčných bánk. Nadviazanie osobných kontaktov a záujem o produkty EXIMBANKY SR zo strany exportných spoločností je základom pre budúcu spoluprácu. V tejto súvislosti využívame možnosť informovať podnikateľskú verejnosť o takýchto podujatiach aj prostredníctvom médií.

Veľmi dôležitým prínosom z hľadiska podpory obchodnej činnosti sú osobné stretnutia so zástupcami komerčných bánk na spoločných workshopoch a konferenciách. V priebehu minulého roka sme sa zúčastnili cyklu Business Breakfast s VOLKSBANK Slovensko, a. s., a Raňajok s exportérmi organizovaných Tatra bankou, a. s., ktoré boli venované aktuálnym otázkam financovania a poistenia exportu pri podpore vývozných aktivít.

Informačnými článkami a poskytnutými rozhovormi v printových a elektronických médiách, resp. v televíznom vysielaní, sa dostáva EXIMBANKA SR do povedomia podnikateľov, ktorí ju donedávna vnímali ako finančnú inštitúciu slúžiacu len veľkým podnikom. Vďaka účinnej propagácii prostredníctvom médií informujeme o možnostiach vzájomnej spolupráce aj zástupcov segmentu malého a stredného podnikania. Spätnou väzbou nám v predchádzajúcom roku bol prejavený záujem podnikateľov o naše novinky

preparation of both our internal and external communication activities.

Direct contacts with exporters at educational workshops and discussion forums have proved to be the best communication practice and we, therefore, continue to organise such events, whether on our own or jointly with our partners such as the Slovak Chamber of Commerce and Industry or commercial banks. The building up of personal relationships and the export companies' interest in the products of EXIMBANKA SR provide a basis for future cooperation. Following these activities, we are widely using the possibility of communicating information about such events to the business public through the media.

Another particularly important means of promoting our business operations is personal appointments with commercial bank officials at common workshops and conferences. During the last year, we took part in the "Business Breakfast with VOLKSBANK Slovakia" series and the "Breakfast with Exporters" organised by Tatra banka, both of which were dedicated to topical issues of export financing and insurance aimed at supporting export activities.

Informational articles and interviews published in both print and electronic media as well as TV broadcasts all enhanced the awareness of EXIMBANKA SR even among enterprises that until recently perceived EXIMBANKA SR as a financial institution serving only large businesses. Thanks to an efficient media-based promotion concept, the options for mutual cooperation are effectively communicated also to representatives of the small and medium-sized business segment. The enterprises' feedback was conveyed to us in the previous year through their interest in our new instrument of electronic

v oblasti elektronickej komunikácie, ktoré sme prezentovali v médiách.

Spoluprácou s profesijnými zväzmi a inými združeniami sa EXIMBANKA SR predstavuje, resp. pripomína skupine podnikateľov organizovaných v profesijných zväzoch. Napríklad na Výročnom valnom zhromaždení Združenia zlievarní a kováční Slovenska v Považskej Bystrici sme prezentovali naše produkty a zástupca EXIMBANKY SR vystúpil ako špeciálny hosť na 8. zasadnutí Rady Združenia miest a obcí Slovenska v Bratislave.

EXIMBANKA SR sa už od svojho vzniku postupne stávala členom viacerých organizácií, inštitúcií, komôr a združení v rámci Slovenskej republiky a tiež na medzinárodnom fóre. Odborníci z EXIMBANKY SR sú členmi komisií a pracovných skupín, ktorých hlavným cieľom je optimalizácia ekonomického a právneho prostredia v oblasti bankovníctva a poisťovníctva prostredníctvom presadzovania spoločných záujmov sektora smerom k orgánom štátnej moci, verejnosti a zahraničiu. Členstvá v Slovenskej obchodnej a priemyselnej komore, Slovenskej bankovej asociácii, Slovenskej asociácii poisťovní, Slovenskej spoločnosti aktuárov a iných inštitúciách sa spájajú s účasťou EXIMBANKY SR na rôznych obchodných stretnutiach s cieľom rozširovania profesionálnych kontaktov, s účasťou na podnikateľských misiách, na vzdelávacích seminároch a taktiež nám dávajú možnosť poskytovať informácie a poradenstvo našej cieľovej skupine. Členstvom v Bernskej únii poisťovateľov úverov a investícií so sídlom v Londýne, ktorá je vedúcou medzinárodnou organizáciou svojho druhu, a členstvom v Pražskom klube, ktorý pôsobí pod patronátom Bernskej únie poisťovateľov

communication that we presented in the media.

The cooperation with professional unions and other associations allows EXIMBANKA SR to introduce or remind itself, as the case may be, to the groups of enterprises associated in those professional organisations. As an example, we attended the Annual General Meeting of the Association of Foundries and Forges of Slovakia in Považská Bystrica where we presented our products; and EXIMBANKA SR's representative had a speech as special guest at the 8th Meeting of the Council of the Association of Towns and Communities of Slovakia in Bratislava.

Since its foundation, EXIMBANKA SR has gradually become a member of an array of organisations, institutions, chambers and associations, both within the Slovak Republic and internationally. EXIMBANKA SR's experts are members of committees and working parties whose main objective is to optimise the economic and legal frameworks of the banking and insurance sector by way of promoting the sector's common interest vis-à-vis government authorities and the public, as well as external entities. The EXIMBANKA SR's memberships of the Slovak Chamber of Commerce and Industry, Slovak Banking Association, Slovak insurance Association, Slovak Society of Actuaries and other institutions go hand in hand with participation in various business meetings aimed to extend professional liaisons, and business missions and educational seminars; and they also provide us with opportunities to deliver information and advise to our target group. The membership of the International Union of Credit and Investment Insurers (Berne Union) as a leading international organisation of its kind, based in London, and of the Prague Club working under the auspices of the Berne Union help us gather

úverov a investícií, môžeme získať najväčší objem informácií z oblasti činností ECA (Export Credit Agency).

Na základe získaných skúseností sa venujeme aj podpore *Corporate Identity*. V roku 2012 sme pre našich zamestnancov zorganizovali dve pracovné podujatia, ktoré mali charakter kombinácie pracovnej a teambuildingovej aktivity.

V spolupráci s relevantnými inštitúciami sme sa prezentovali na takých významných fórach, akými boli napr. predstavenie Ekonomického prehľadu Slovenskej republiky 2012 na Ministerstve zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky za prítomnosti generálneho tajomníka OECD Ángela Gurríu alebo 6. celosvetové stretnutie honorárnych konzulov SR organizované Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, Slovenskou obchodnou a priemyselnou komorou, SARIO, SACR a Národnou agentúrou pre rozvoj malého a stredného podnikania.

V rámci vzdelávania odborníkov s cieľom poskytovať ďalej informácie o možnosti spolupráce s EXIMBANKOU SR organizujeme poradenské a vzdelávacie prednášky o našich produktoch pre projektových manažérov SARIO, resp. pre budúcich ekonomických diplomatov z Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky.

Na informovanie verejnosti prostredníctvom médií využívame formu tlačových konferencií a vydávame správy pre tlačové agentúry.

Uvedené formy marketingovej komunikácie s prostredím slovenského exportného trhu a s klientmi považujeme za kľúčové aj do budúcnosti, kedy sa budeme zameriavať najmä na ich aktívnu formu s dôrazom na zabezpečenie vyššej merateľnosti ich účinnosti.

extensive amounts of information about activities of other Export Credit Agencies (ECAs).

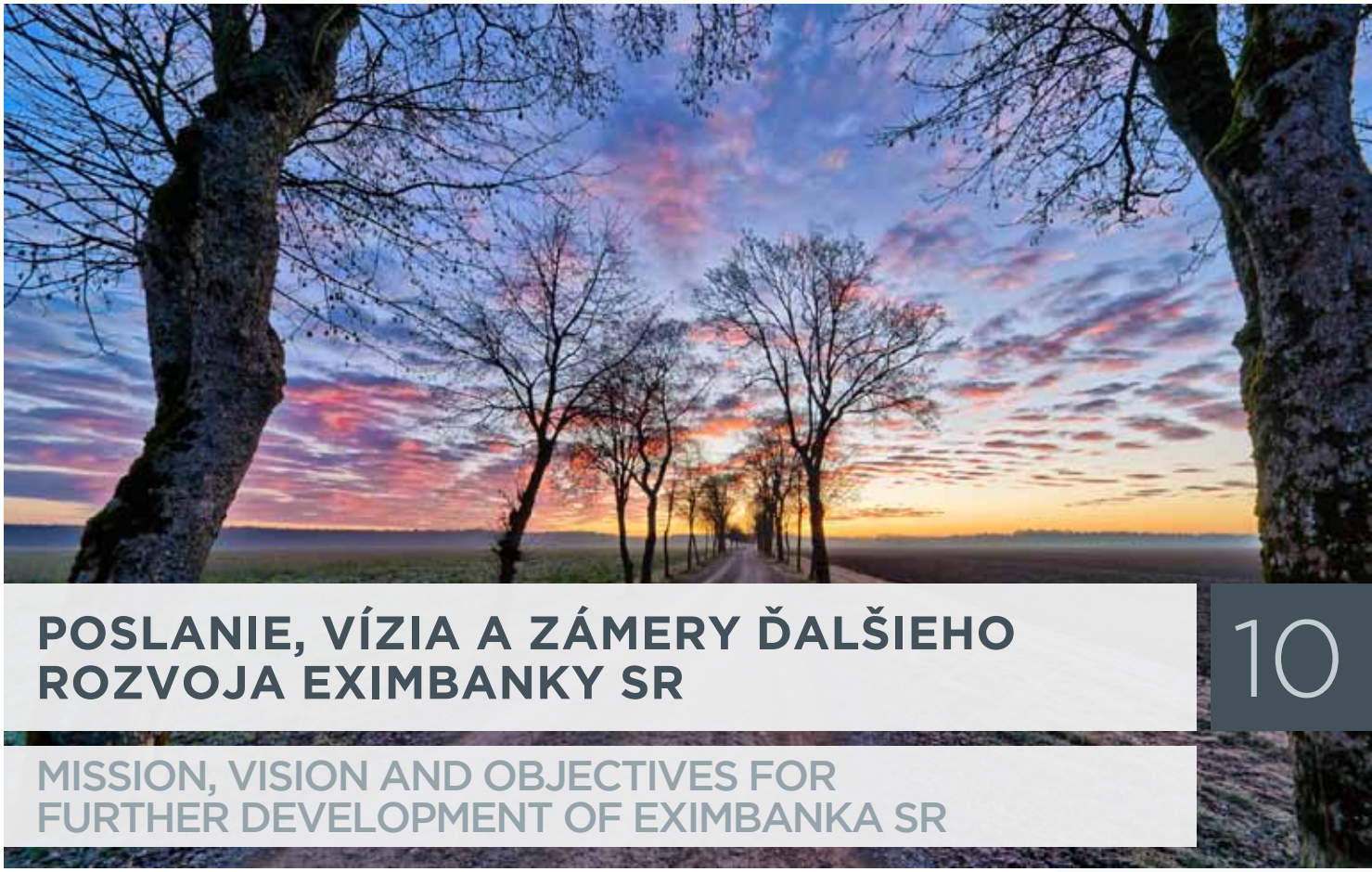
We also promote our Corporate Identity based on the experience we have gained. In 2012, we organised two corporate events for our employees that were a combination of work and teambuilding activities.

In cooperation with relevant institutions we presented ourselves at various specialised forums, including, for example, the presentation of the 2012 Economic Outlook of the Slovak Republic held at the Ministry of Foreign and European Affairs of the Slovak Republic in the presence of Secretary-General of OECD Ángel Gurría; or the 6th Global Meeting of Honorary Consuls of the Slovak Republic organised by the Ministry of Foreign and European Affairs of the Slovak Republic, the Slovak Chamber of Commerce and Industry, SARIO and STB, and the National Agency for Development of Small and Medium-sized Enterprises.

Aiming to disseminate information about the options for the cooperation with EXIMBANKA SR, as part of our specialist education activities we organise consulting and educational lectures about our products targeted at SARIO project managers and future economic diplomats of the Ministry of Foreign and European Affairs of the Slovak Republic.

We also hold press conferences and issue press releases to keep the public informed about our activities.

The abovementioned forms of our marketing communication with the Slovak exporter community and with our clients are deemed to be the key ones also for the future, while the main focus will be on their active form, with an emphasis on improved measurability of their efficiency.



POSLANIE, VÍZIA A ZÁMERY ĎALŠIEHO ROZVOJA EXIMBANKY SR

10

MISSION, VISION AND OBJECTIVES FOR FURTHER DEVELOPMENT OF EXIMBANKA SR

Slovenská republika je členským štátom Európskej únie od 1. mája 2004 a členom eurozóny od 1. januára 2009. Tieto kroky uviedli Slovensko do pozície globálneho hráča a spoľahlivého partnera pre budúci rozvoj globálnej ekonomiky a konkurencieschopnosti Európskej únie. Slovenská ekonomika je charakteristická vysokou závislosťou na špecifických odvetviach priemyslu, a to konkrétne na automobilovom priemysle, nakoľko vzhľadom na silné automobilové podniky, ktoré majú výrobné linky priamo na Slovensku, je naviazanosť subdodávateľských malých a stredných podnikov vo veľkej miere na tento druh priemyslu vysoká. Z tohto hľadiska boli aj dopady prepuknutia globálnej finančnej a hospodárskej krízy na Slovensku citeľné, a to prostredníctvom zníženého dopytu po automobilových výrobkoch zo zahraničia, obmedzenia výrobnej produkcie veľkých podnikov a spomalenia výroby v malých

The Slovak Republic has been a member state of the European Union since 1 May 2004, and a member of the euro area since 1 January 2009. Those steps have led Slovakia to the position as a global player and a reliable partner for the future development of the global economy as well as the competitiveness of the European Union. The Slovak economy is characterised by a high degree of dependence on specific industries, the automotive industry in particular; with the presence of strong car making companies' manufacturing plants in Slovakia, there is a very intensive reliance of small- and medium-sized sub-suppliers on the automotive industry. That's a factor that contributed to the intensity of impacts of the global financial and economic crisis in Slovakia, which were perceivable through reduced demand for automotive products from foreign entities, reduced output volumes at large undertakings, and production slow-down at small and

a stredných podnikoch, po ktorých výrobkoch nebol dostatočný dopyt. Aj keď sa postupne podarilo dosiahnuť čiastočné oživenie ekonomiky, plnohodnotná obnova výkonnosti nebola dosiahnutá ani na Slovensku, ani v žiadnej členskej krajine Európskej únie. V tejto zložitej ekonomickej a finančnej situácii predstavuje Slovenská republika jednu z najrýchlejšie sa zotavujúcich ekonomík a v tomto trende by mala pokračovať aj v budúcom období. Hospodársky rast bol na Slovensku zaznamenaný aj v roku 2012, i keď vykazoval pomalšie tempo ako v predchádzajúcom období. Počas roka 2013 sa očakáva mierne zvýšenie domácej spotreby a plánované zlepšenie čerpania štrukturálnych fondov na veľké infraštruktúrne projekty. Úloha a postavenie EXIMBANKY SR sú z pohľadu aktuálnej situácie slovenskej ekonomiky mimoriadne dôležité. EXIMBANKA SR je významnou súčasťou systému zodpovedného za presadzovanie hospodárskej politiky štátu.

Obdobie medzinárodnej finančnej krízy núti všetky krajiny k zásadným zmenám a k presadzovaniu nových adaptačných programov, či už vo forme reštrukturalizácií alebo rôznych druhov reformných opatrení. Viac ako 80 % exportu Slovenskej republiky je určených pre trhy EÚ, pričom tieto obchodné relácie dlhodobo fungujú v štandardnom ekonomickom prostredí.

Podpora realizovaná EXIMBANKOU SR je potrebná hlavne na trhoch mimo krajín EÚ a mimoriadne významná je hlavne v ekonomikách, v ktorých hrá štát alebo vlády stále dôležitú úlohu. Tieto teritóriá, o ktoré komerčné inštitúcie hlavne z dôvodu vyššieho rizika prejavujú menší záujem, sú mimo sfér priameho záujmu nadnárodných korporácií pôsobiacich v Slovenskej republike. V týchto teritóriách sa ponúka reálna možnosť vytvoriť podnikateľský priestor pre revitalizáciu

medium-sized enterprises because of an insufficient demand for their products. Though partial revitalisation of the economy was achieved gradually, neither Slovakia nor any other member state of the European Union economy managed to reinstate the full performance of the economy. Despite such complex economic and financial situation, the Slovak Republic has been one of the fastest recovering economies, and the trend is expected to continue in the upcoming period. Even in 2012, Slovakia observed some economic growth, though its rate was lower than the preceding period. Some increase in the household consumption is expected in the course of 2013, and improved drawing of the structural funds for large infrastructural projects is planned. The role and position of EXIMBANKA SR are particularly important in the light of the current status of the Slovak economy. EXIMBANKA SR is an important constituent of the system responsible for the implementation of the government's economic policy.

The current international financial crisis is forcing countries to make essential changes and implement new adaptation programmes in form of either restructuring processes or various forms of reform measures. Over 80% of Slovak exports are destined for the EU markets, and those trading relations have been functioning in a standard economic environment on a long-term basis.

The support provided by EXIMBANKA SR is needed primarily in markets outside the EU, and is particularly meaningful in economies where the state or government still plays an important role. As those territories receive less interest from commercial institutions because of a higher risk, they are also outside the direct sphere of interest of the trans-national corporations operating in the Slovak Republic. There is a realistic option that business opportunities could be created in such territories for the

vývozných a investičných projektov slovenských firiem, a tým efektívne využiť tie vlastné kapacity, ktoré má Slovenská republika ešte potenciálne k dispozícii. EXIMBANKA SR sa intenzívne sústredí na podporu exportných činností malých a stredných podnikov aj s ohľadom na to, že tieto subjekty zamestnávajú väčší počet zamestnancov, a tým môžu riešiť problém vysokej nezamestnanosti, a na druhej strane sú flexibilnejšie a rýchlo reagujú na zmeny vo vonkajšom spotrebiteľskom dopyte. EXIMBANKA SR sa bude orientovať na podporu výroby a vývozu tovarov a služieb zaraďovaných do tzv. sofistikovanej produkcie prinášajúcej tovary s vysokou mierou pridanej hodnoty. Tieto výstupy majú svoje realizačné špecifiká a prinášajú vysokú efektívnosť predaja, často unikátnu pozíciu na trhu a globálny dosah.

revitalisation of export and investment projects of Slovak firms and effective utilisation of available internal capacities that the Slovak Republic might still have. One reason why EXIMBANKA SR has been focused so intensively on the support for export efforts of small and medium-sized enterprises is that those entities employ larger numbers of employees and, therefore, may help to resolve the high unemployment problem; on the other hand, they are more flexible and able to quickly respond to variations in the external consumer demand . EXIMBANKA SR will direct its activities towards support for the manufacturing and exporting of goods and services that are classified as so-called sophisticated production with a high added value. The realisation of such outputs has certain specific features and they deliver a high effectiveness of sales, quite often even a unique market position, and a global reach.

Celkový rozsah a možnosti pôsobenia EXIMBANKY SR sú v zásadnej miere ovplyvnené objemom finančných zdrojov, ktoré má k dispozícii pre svoje aktivity pri podpore slovenských vývozcov. Pre zintenzívnenie jej činnosti tak, aby bola schopná naplniť v maximálnej miere potreby vývozcov prostredníctvom bankových a poistných produktov, bude potrebné v súlade s Programovým vyhlásením vlády Slovenskej republiky, ale aj s požiadavkami slovenských vývozných podnikov pravidelné posilňovanie kapacity obchodných fondov.

The overall operating scope and options of EXIMBANKA SR depend to a large extent on the amount of funds available for its activities in support of Slovak exporters. In order to intensify operations of EXIMBANKA SR such that it is able to satisfy exporters' needs by means of banking and insurance products to the maximum possible extent, the capacity of the EXIMBANKA SR's trading funds will have to be reinforced on a regular basis in line with the Programme Statement of the Government of the Slovak Republic and the demands of Slovak export enterprises.

S cieľom podporiť rast vývozu slovenských výrobkov, služieb a investícií bude EXIMBANKA SR zintenzívňovať svoje bankové a poisťovacie aktivity a skvalitní a rozšíri spektrum svojich finančných služieb a poradenstva. Pozornosť EXIMBANKY SR bude naďalej zameraná na dynamizáciu kľúčových procesov vo vnútri inštitúcie, vrátane rozhodovacích a riadiacich postupov.

Having in mind the objective of supporting exports of Slovak products, services and investments, EXIMBANKA SR will intensify its banking and insurance operations and enhance the quality and spectrum of its financial services and consultancy. EXIMBANKA SR will continue to focus its attention on improving the dynamics of its key internal processes, including those decision-making and controlling.

EXIMBANKA SR bude vstupovať do financovania a poisťovania aj takých obchodov, ktoré budú predstavovať zvýšené riziko, ale na druhej strane spĺňať kritériá celospoločenského záujmu, udržania zamestnanosti, regionálneho rozvoja, otvárania nových teritórií a nových obchodných prípadov.

Jedným zo základných cieľov strategického smerovania EXIMBANKY SR v ďalšom období bude prostredníctvom jej aktivít zvýšiť celkový podiel podpory exportu slovenskej ekonomiky zo súčasných 5,8 % celkového vývozu Slovenskej republiky na úroveň, ktorú dosahujú krajiny EÚ s obdobným ekonomickým rozmerom. EXIMBANKA SR ako moderná inštitúcia typu exportno-úverovej agentúry sa bude aj naďalej podieľať na budovaní konkurencieschopného, ekonomicky výkonného a efektívne fungujúceho hospodárstva rešpektujúceho medzinárodné záväzky Slovenskej republiky, ako aj jeho vnútorné konkurenčné výhody na dlhodobé presadzovanie jeho strategických rozvojových zámerov.

EXIMBANKA SR will undertake even such financing and insurance transactions that involve higher risk, insofar as they meet the criteria of society-wide relevance, employment retention, regional development, and of opening new territories and new business cases.

One of the principal targets of the EXIMBANKA SR's operational strategies for the upcoming period is to increase the total proportion of supported exports in the overall volume of exports of the Slovak Republic's economy from current 5.8% to a level achieved by EU countries with an equivalent economic size. EXIMBANKA SR as a modern export credit agency will further contribute to the building of a competitive, well-performing and effective economy that respects the international commitments of the Slovak Republic, while making wise use of its internal competitive advantages for the long-term promotion of its strategic developmental intents.

VÝSLEDKY OBCHODNÝCH AKTIVÍT EXIMBANKY SR

11

BUSINESS PERFORMANCE OF EXIMBANKA SR

BANKOVÉ ČINNOSTI

Podpora exportu z bankových činností

Podpora exportu prostredníctvom bankových činností dosiahla za obdobie od 01. 01. 2012 do 31. 12. 2012 hodnotu 2 596 464 tis. EUR, čo predstavuje 116,89 % dosiahnutej skutočnosti roku 2011 so zvýšením o 375 238 tis. EUR.

Časť tvorená veľkými klientmi činila 2 465 643 tis. EUR (94,96 %) a segment klientov malého a stredného podnikania sa na podpore exportu podieľal hodnotou 130 821 tis. EUR (5,04 %).

BANKING OPERATIONS

Exports Supported through Banking Operations

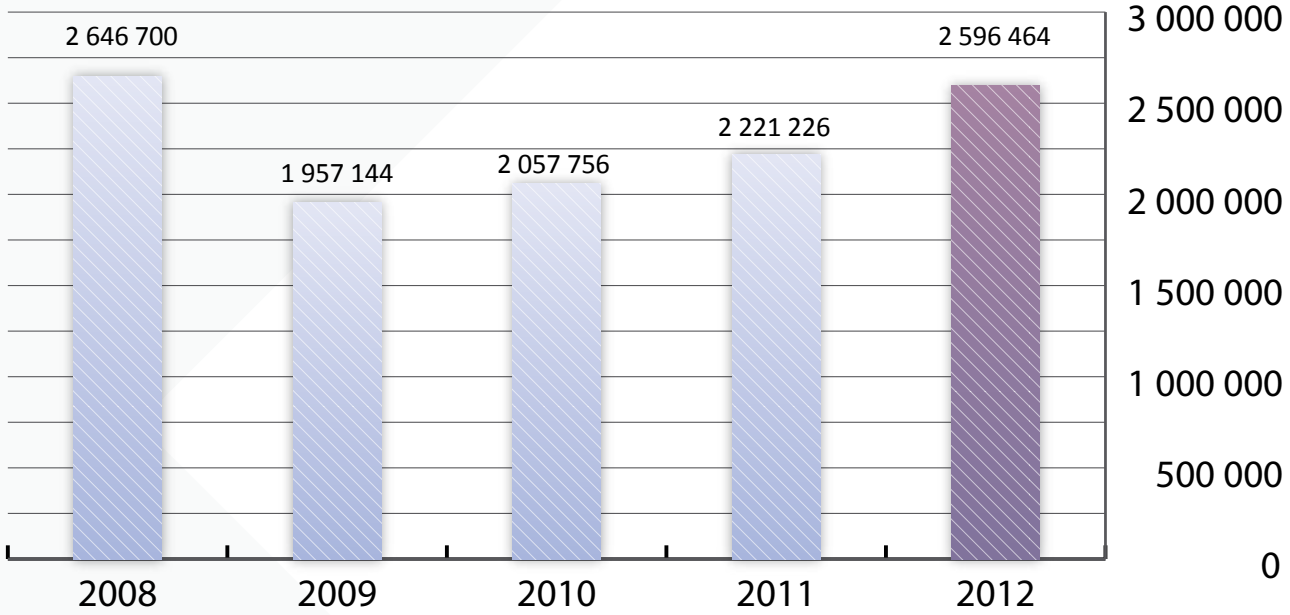
Exports supported through banking operations in the period from 1 January 2012 to 31 December 2012 totalled EUR 2,596,464 thousand, which amounts to 116.89% of the actual result of 2011, with an increase of EUR 375,238 thousand.

The proportion of large clients amounted to EUR 2,465,643 thousand (94.96%) and the proportion of the small and medium enterprise segment was EUR 130,821 thousand (5.04%).

Podpora exportu prostredníctvom bankových činností za roky 2008 – 2012 (v tis. EUR)

Exports supported through banking operations in 2008 - 2012 (in EUR thousand)

	2008	2009	2010	2011	2012
Podpora exportu *Exports supported*	2 646 700	1 957 144	2 057 756	2 221 226	2 596 464
Index *Index*	1,42	0,74	1,05	1,08	1,17



Podpora exportu prostredníctvom bankových činností - členenie podl'a odvetvovej štruktúry

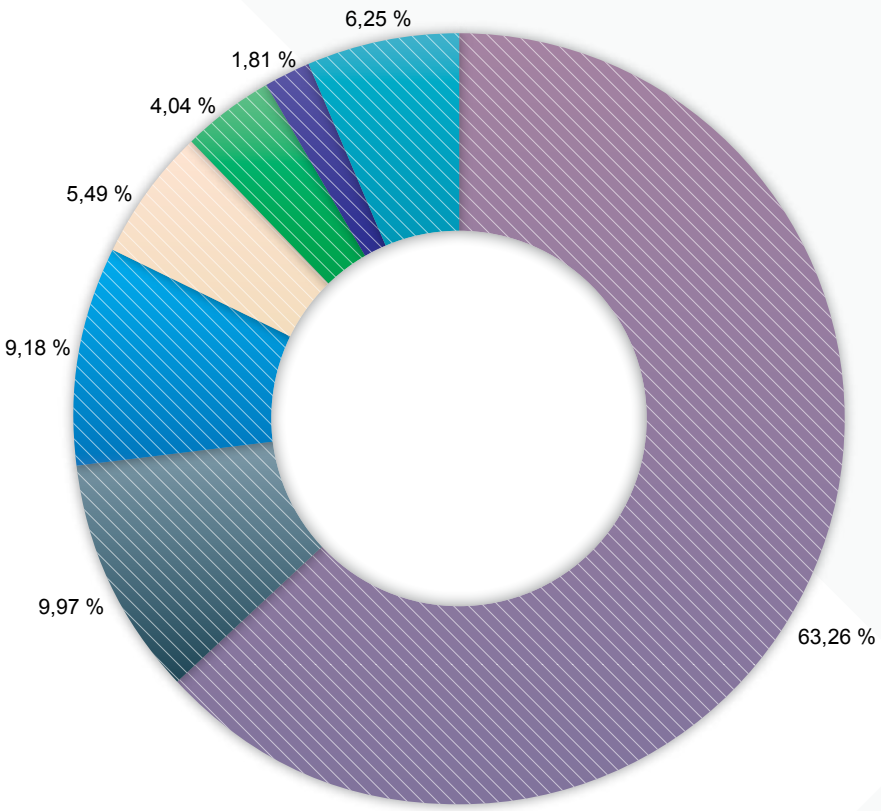
Z hľadiska odvetvovej štruktúry podporeného exportu za rok 2012 najväčší segment predstavoval chemický priemysel (63,26 %). Pri porovnaní rokov 2011 a 2012 sa viac ako zdvojnásobila podpora exportu hutníckeho priemyslu a nezanedbateľný nárast sme zaznamenali aj v oblasti celulózovo-papierenského, chemického a tiež potravinárskeho priemyslu.

Exports supported through banking operations: breakdown by industrial sector

As regards the sectorial structure of exports supported in 2012, the major sector was the chemical industry (63.26%). A comparison between 2011 and 2012 figures shows that the export support for the metallurgical industry more than doubled and a significant increase was also seen in the pulp and paper, chemical, and food-processing industries.

Podpora exportu prostredníctvom bankových činností v roku 2012 – percentuálny podiel jednotlivých odvetví

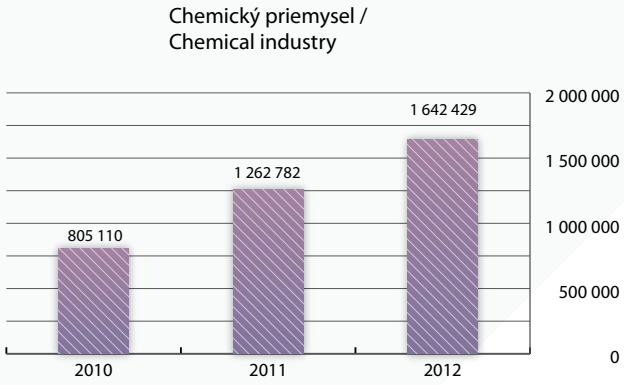
Exports supported through banking operations in 2012: percentages of the different sectors

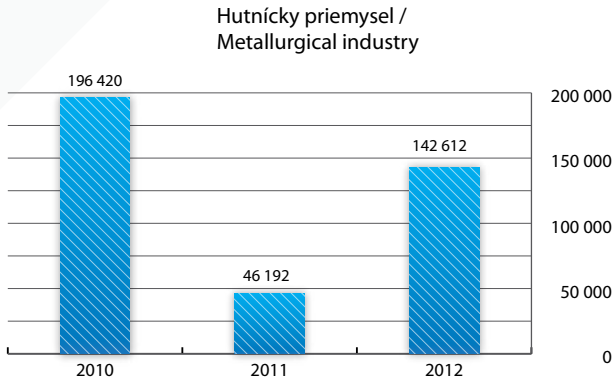


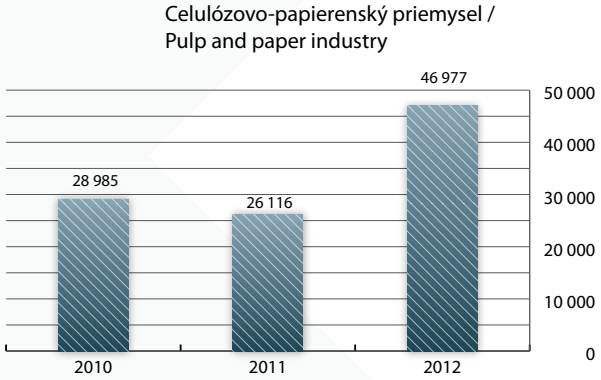
- Chemický priemysel (1 642 429 tis. EUR) / Chemicals (EUR 1,642,429 thousand)
- Výroba dvojstopových motorových vozidiel, prívesov a návesov (258 822 tis. EUR) / Two-track motor vehicle, trailer and semi-trailer manufacturing (EUR 258,822 thousand)
- Strojársky priemysel (238 252 tis. EUR) / Machinery engineering (EUR 238,252 thousand)
- Hutnícky priemysel (142 612 tis. EUR) / Metallurgical industry (EUR 142,612 thousand)
- Potravinársky priemysel (104 968 tis. EUR) / Food-processing (EUR 104,968 thousand)
- Celulózovo-papierenský priemysel (46 977 tis. EUR) / Pulp and paper industry (EUR 46,977 thousand)
- Ostatný priemysel (162 404 tis. EUR) / Other industries (EUR 162,404 thousand)

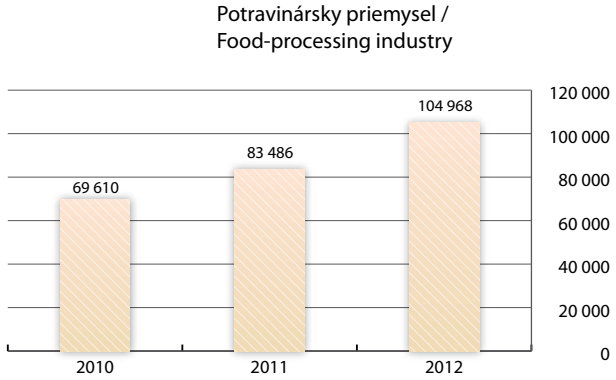
Vývoj podpory exportu vybraných odvetví prostredníctvom bankových činností v rokoch 2010 – 2012 (tis. EUR)

Overview of exports of selected industries supported through banking operations in 2010 - 2012 (in EUR thousand)









Podpora exportu prostredníctvom bankových činností – členenie podľa komodít SITC

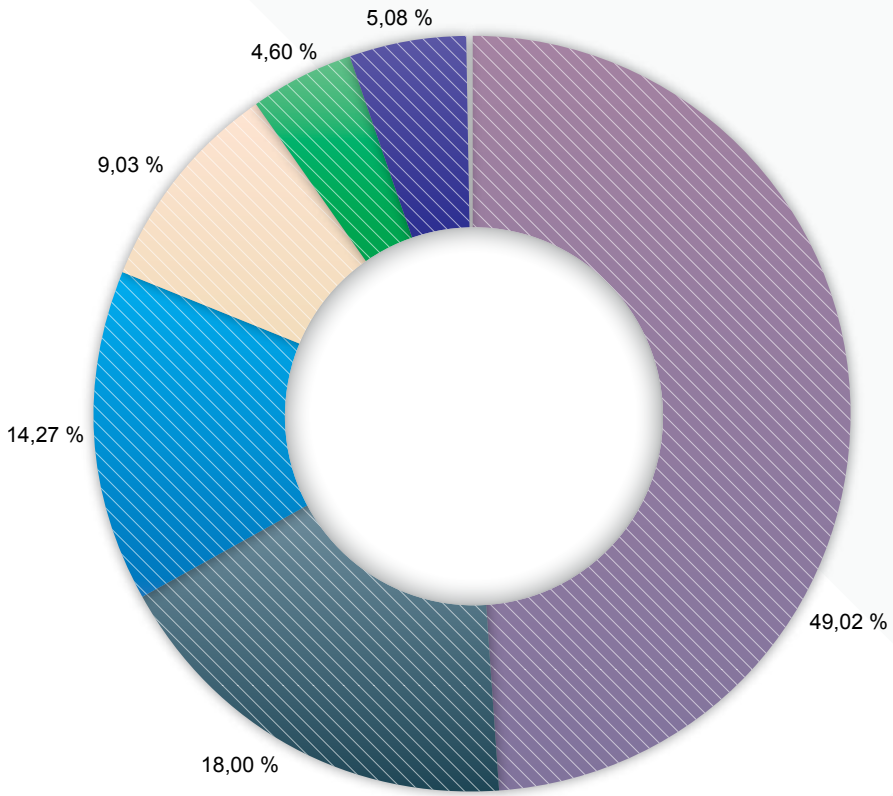
Nadväzne na najvyšší podiel chemického priemyslu tvorila v členení podľa komodít až 49,02 % podpora exportu nerastných palív. Oproti predchádzajúcemu roku je zrejmý najvyšší nárast v komodite priemyselné výrobky.

Exports supported through banking operations: breakdown by SITC commodity

In line with the overall predominance of the chemical industry, the major item in terms of commodity structure of exports was non-mineral fuels, whose proportion was 49.02%. The highest increase, as compared to the previous year, was seen in manufactured articles.

Podpora exportu prostredníctvom bankových činností v roku 2012 – percentuálny podiel jednotlivých komodít

Exports supported through banking operations in 2012: percentages of the different commodities

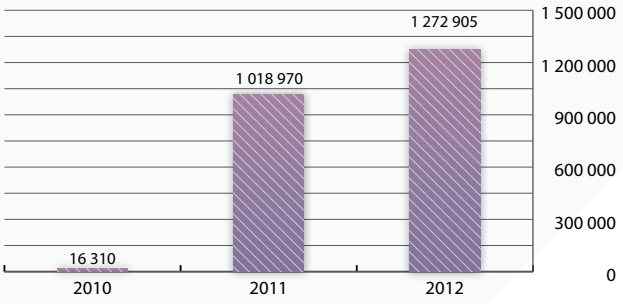


- Nerastné palivá (1 272 905 tis. EUR) / Mineral fuels (EUR 1,272,905 thousand)
- Stroje a prepravné zariadenia (467 384 tis. EUR) / Machinery and transport equipment (EUR 467,384 thousand)
- Trhové výrobky (370 465 tis. EUR) / Manufactured articles (EUR 370,465 thousand)
- Priemyselné výrobky (234 335 tis. EUR) / Miscellaneous manufactured articles (EUR 234,335 thousand)
- Chemikálie (119 430 tis. EUR) / Chemicals (EUR 119,430 thousand)
- Potraviny a ostatné komodity (131 945 tis. EUR) / Food and other commodities (EUR 131,945 thousand)

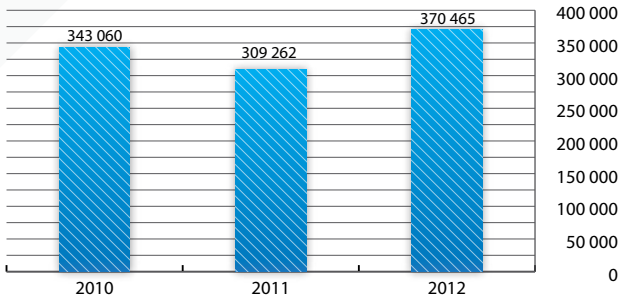
Vývoj podpory exportu vybraných komodít prostredníctvom bankových činností v rokoch 2010 – 2012 (tis. EUR)

Overview of exports of selected commodities supported through banking operations in 2010 - 2012 (in EUR thousand)

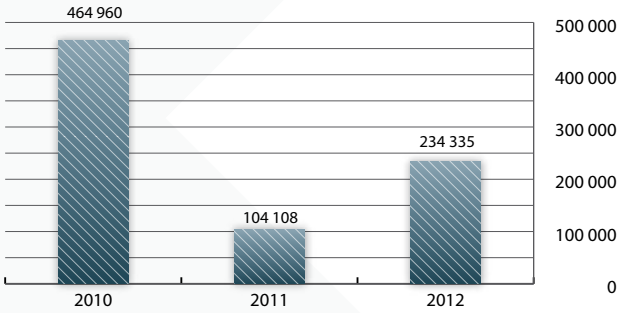
Nerastné palivá /
Mineral fuels



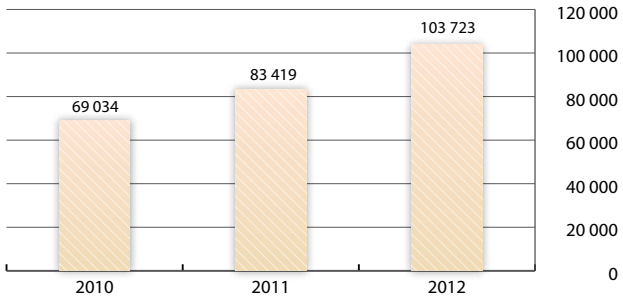
Trhové výrobky /
Manufactured articles



Priemyselné výrobky /
Miscellaneous manufactured articles



Potraviny /
Food



Podpora exportu prostredníctvom bankových činností - členenie podl'a hospodárskych zoskupení

Z pohľadu teritoriálnej štruktúry najvyšší podiel dosiahol export do krajín Európskej únie (90,33 %). V roku 2012 najviac vzrástla podpora exportu oproti roku 2011 do teritórií Juhovýchodná Ázia a Blízky a Stredný Východ.

Exports supported through banking operations: breakdown by economic grouping

As regards the territorial structure, a major proportion of export was destined for countries of the European Union (90.33%). In 2012, the highest increase on 2011 was seen in supported exports headed to the regions of Southeast Asia and the Middle East.

(Údaje v tis. EUR) *(Figures in EUR thousand)*	**2011**	**%**	**2012**	**%**	**Porovnanie** *Comparison* **(2012 - 2011)**
Európska únia *European Union*	1 769 397	79,67 %	2 345 437	90,33 %	+576 040
Ostatné krajiny OECD *Other OECD countries*	23 875	1,07 %	44 308	1,71 %	+20 433
Krajiny Spoločenstva nezávislých štátov *Countries of the Commonwealth of Independent States*	401 603	18,08 %	134 544	5,18 %	-267 059
Blízky a Stredný Východ *Middle East*	20	0,00 %	1 633	0,06 %	+1 613
Juhovýchodná Ázia *Southeast Asia*	18	0,00 %	2 799	0,11 %	+2 781
Ostatné krajiny *Other Countries*	26 313	1,18 %	67 743	2,61 %	+41 430
Spolu *Total*	2 221 226	100,00 %	2 596 464	100,00 %	+375 238

Podpora exportu prostredníctvom bankových činností - členenie podl'a krajín odberatel'ov

V roku 2012 boli ťažiskovými krajinami odberateľov Česko (22,10 %) Rakúsko (20,02 %), Nemecko (18,19 %), Mad'arsko (11,57 %) a Poľsko (10,14 %). Najväčší nárast oproti roku 2011 sme zaznamenali pri podpore exportu do Chorvátska, Alžírska, Srbska, Švajčiarska a Nemecka.

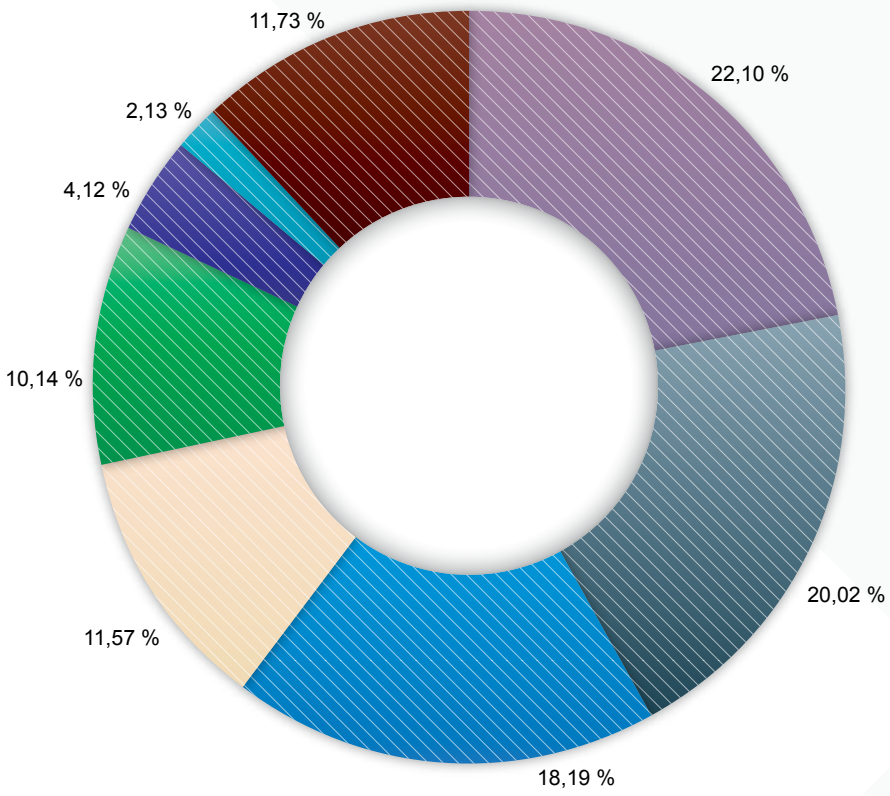
Exports supported through banking operations: breakdown by buyer's country

In 2012, the prevailing buyer's countries included the Czech Republic (22.10%), Austria (20.02%), Germany (18.19%), Hungary (11.57%) and Poland (10.14%). The highest increase on 2011 was reported in supported exports to Croatia, Algeria, Serbia, Switzerland and Germany.

(Údaje v tis. EUR) *(Figures in EUR thousand)*	**2011**	**%**	**2012**	**%**	**Porovnanie** *Comparison* **(2012 - 2011)**
Česká republika *Czech Republic*	500 839	22,55 %	573 696	22,10 %	72 857
Rakúsko *Austria*	433 823	19,53 %	519 876	20,02 %	86 053
Nemecko *Germany*	203 986	9,18 %	472 259	18,19 %	268 273
Maďarsko *Hungary*	242 635	10,92 %	300 516	11,57 %	57 881
Poľsko *Poland*	188 188	8,47 %	263 205	10,14 %	75 017
Ruská federácia *Russian Federation*	383 098	17,25 %	107 074	4,12 %	-276 024
Taliansko *Italy*	31 180	1,40 %	55 466	2,13 %	24 286
Veľká Británia *United Kingdom*	68 191	3,07 %	39 621	1,52 %	-28 570
Holandsko *Netherlands*	35 012	1,58 %	36 357	1,40 %	1 345
Francúzsko *France*	24 491	1,10 %	32 527	1,25 %	8 036
Švajčiarsko *Switzerland*	16 105	0,73 %	32 089	1,24 %	15 984
Ukrajina *Ukraine*	15 580	0,70 %	18 585	0,72 %	3 005
Rumunsko *Romania*	13 100	0,59 %	17 205	0,66 %	4 105
Srbsko *Serbia*	2 788	0,13 %	16 259	0,63 %	13 471
Alžírsko *Algeria*	0	0,00 %	11 853	0,46 %	11 853
Chorvátsko *Croatia*	3 804	0,17 %	11 620	0,45 %	7 816
Ostatné krajiny (58) *Other countries (58)*	58 406	2,63 %	88 256	3,40 %	29 850
Spolu *Total*	2 221 226	100,00 %	2 596 464	100,00 %	375 238

Podpora exportu prostredníctvom bankových činností v roku 2012 – percentuálny podiel jednotlivých krajín odberateľov

Exports supported through banking operations in 2012: percentages of the different buyer's countries



- Česko / Czech Republic
- Rakúsko / Austria
- Nemecko / Germany
- Maďarsko / Hungary
- Poľsko / Poland
- Rusko / Russia
- Taliansko / Italy
- Ostatné krajiny (67) / Other countries (67)

Úverová angažovanosť

Stav pohľadávok z poskytnutých úverov a z realizácie bankových záruk brutto činil k 31. 12. 2012 sumu 184 782 tis. EUR, čo predstavuje 64,20 % dosiahnutej porovnateľnej skutočnosti roku 2011 so znížením o 103 031 tis. EUR. Z toho pohľadávky z poskytnutých úverov činili 180 594 tis. EUR a pohľadávky z plnenia z bankových záruk 4 188 tis. EUR.

Na stave úverových pohľadávok sa podieľali pohľadávky z poskytnutých refinančných úverov bankám sumou 41 108 tis. EUR (22,25 %) a pohľadávky voči firemným klientom sumou 143 674 tis. EUR (77,75 %), na ktorých participovali pohľadávky z poskytnutých úverov vo výške 139 486 tis. EUR a pohľadávky z realizácie bankových záruk v sume 4 188 tis. EUR.

Credit Exposure

Gross receivables from lending operations and called bank guarantees as of 31.12.2012 amounted to EUR 184,782 thousand, which presents 64.20% comparable to that achieved results in 2011 with a reduction of EUR 103,031 thousand. Of that amount, EUR 180,594 thousand were receivables from credits and EUR 4,188 thousand were receivables from called bank guarantees.

The total of receivables from credits comprised receivables from refinance loans to banks amounting to EUR 41,108 thousand (22.25%) and receivables from corporate clients amounting to EUR 143,674 thousand (77.75%), of which EUR 139,486 thousand were receivables from credits and EUR 4,188 thousand were receivables from called bank guarantees.

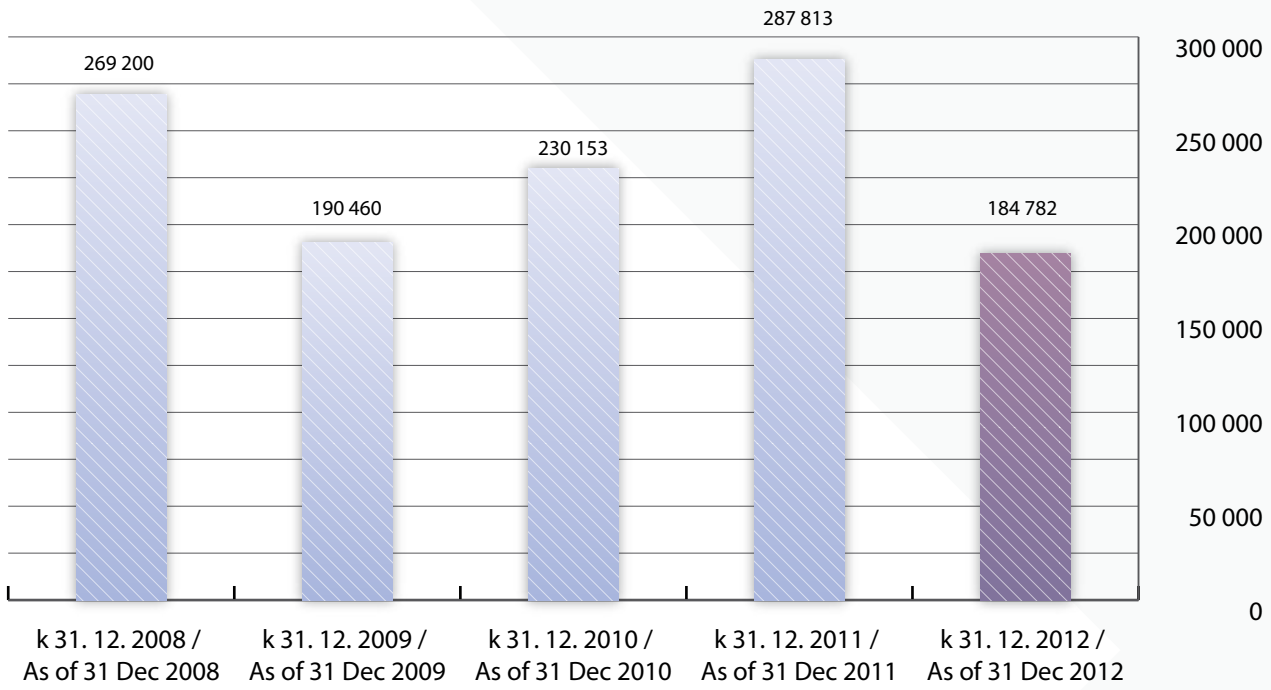
Stav pohľadávok z poskytnutých úverov a z realizácie bankových záruk brutto k 31. 12. za roky 2008 – 2012 (v tis. EUR)

Gross receivables from lending operations and called bank guarantees as of 31 December for 2008 - 2012 (in EUR thousand)

	k 31. 12. 2008 *As of 31 Dec 2008*	**k 31. 12. 2009** *As of 31 Dec 2009*	**k 31. 12. 2010** *As of 31 Dec 2010*	**k 31. 12. 2011** *As of 31 Dec 2011*	**k 31. 12. 2012** *As of 31 Dec 2012*
Stav pohľadávok *Receivables*	269 200	190 460	230 153	287 813	184 782
Index *Index*	1,04	0,71	1,21	1,25	0,64

Úverová angažovanosť z poskytnutých úverov a z realizácie bankových záruk k 31. 12. za roky 2008 – 2012 (v tis. EUR)

Credit exposure from credits and called bank guarantees as of 31 December for 2008 - 2012 (in EUR thousand)



Medziročné zníženie stavu pohľadávok z poskytnutých úverov brutto k 31. 12. 2012 vyplývalo najmä z nižšieho stavu pohľadávok z poskytnutých refinančných úverov bankám a z dôvodu nižšej angažovanosti z poskytnutých zmenkových úverov na pohľadávky z vývozu na veľkých klientov v súvislosti so zmenou spôsobu ich financovania.

Z hľadiska ročných hodnôt bolo za obdobie 01 - 12/2012 realizované čerpanie úverov vo výške 205 749 tis. EUR, z toho refinančných úverov v sume 56 006 tis. EUR, priamych úverov vo výške 51 906 tis. EUR a krátkodobých zmenkových úverov na pohľadávky z vývozu v sume 97 837 tis. EUR.

The year-on-year drop in gross receivables from credits granted as of 31.12.2012 was due primarily to a reduction in receivables from re-finance loans to banks and lower credit exposure under bill-of-exchange loans granted to large clients for export receivables in connection with the change in the method of their financing.

As regards the annual figures, loans drawn during the period from 01/2012 to 12/2012 totalled EUR 205,749 thousand, of which EUR 56,006 thousand were refinance loans, EUR 51,906 thousand were direct credits, and EUR 97,837 thousand were short-term bill-of-exchange loans for receivables from exports.

Bankové záruky

EXIMBANKA SR evidovala k 31. 12. 2012 stav vystavených bankových záruk v hodnote 127 339 tis. EUR, čo predstavuje 82,67 % dosiahnutej porovnateľnej skutočnosti roku 2011 so znížením o 26 696 tis. EUR.

Objem schválených nevystavených záruk predstavoval k 31. 12. 2012 v nadväznosti na schválenie významného množstva bankových záruk v posledných mesiacoch roka 2012 sumu 86 614 tis. EUR.

Bank Guarantees

The amount of bank guarantees issued by EXIMBANKA SR as of 31.12.2012 was EUR 127,339 thousand; a year-on-year decrease of EUR 26,696 thousand on the actual result of 2011, i.e. 82.67%.

The sum of bank guarantees approved but not issued as of 31.12.2012 was EUR 86,614 thousand and it resulted from the approval of a significant amount of bank guarantees in the late months of 2012.

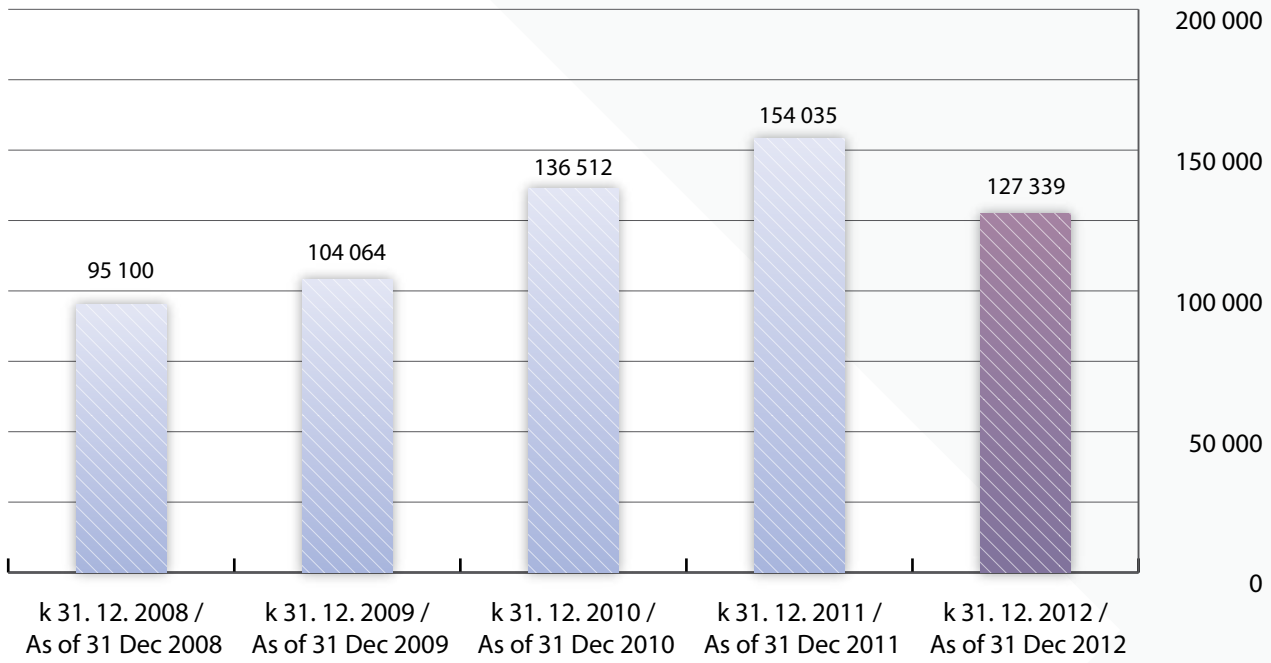
Stav vystavených bankových záruk k 31. 12. za roky 2008 – 2012 v členení na platobné a neplatobné bankové záruky (v tis. EUR)

Bank guarantees issued as of 31 December for 2008 - 2012: breakdown by payment and non-payment bank guarantees (in EUR thousand)

	k 31. 12. 2008 *As of 31 Dec 2008*	**k 31. 12. 2009** *As of 31 Dec 2009*	**k 31. 12. 2010** *As of 31 Dec 2010*	**k 31. 12. 2011** *As of 31 Dec 2011*	**k 31. 12. 2012** *As of 31 Dec 2012*
Neplatobné bankové záruky *Non-payment bank guarantees*	72 869	77 357	69 971	54 070	54 459
Platobné bankové záruky *Payment bank guarantees*	22 231	26 707	66 541	99 965	72 880
Vystavené bankové záruky spolu *Total bank guarantees issued*	95 100	104 064	136 512	154 035	127 339
Index *Index*	1,18	1,09	1,31	1,13	0,83

Stav vystavených bankových záruk k 31. 12. za roky 2008 – 2012 (v tis. EUR)

Total bank guarantees issued as of 31 December for 2008 - 2012 (in EUR thousand)



Z hľadiska štruktúry vystavených bankových záruk činili k 31. 12. 2012 neplatobné záruky 54 459 tis. EUR (42,77 %) a platobné záruky 72 880 tis. EUR (57,23 %).

Za obdobie 01 - 12/2012 boli vystavené bankové záruky v hodnote 99 670 tis. EUR.

As regards the structure of bank guarantees, non-payment bank guarantees totalled as of 31.12.2012 EUR 54,459 thousand (42.77%) and payment bank guarantees EUR 72,880 thousand (57.23%).

Total bank guarantees issued during the period 01/2012 - 12/2012 amounted to EUR 99,670 thousand.

POISŤOVACIE ČINNOSTI

Podpora exportu z poisťovacích činností

Podpora exportu poisťovacími činnosťami EXIMBANKY SR dosiahla v roku 2012 hodnotu 1 060 324 tis. EUR, čo predstavuje v porovnaní so skutočnosťou roku 2011 nárast o 5,27 %.

INSURANCE OPERATIONS

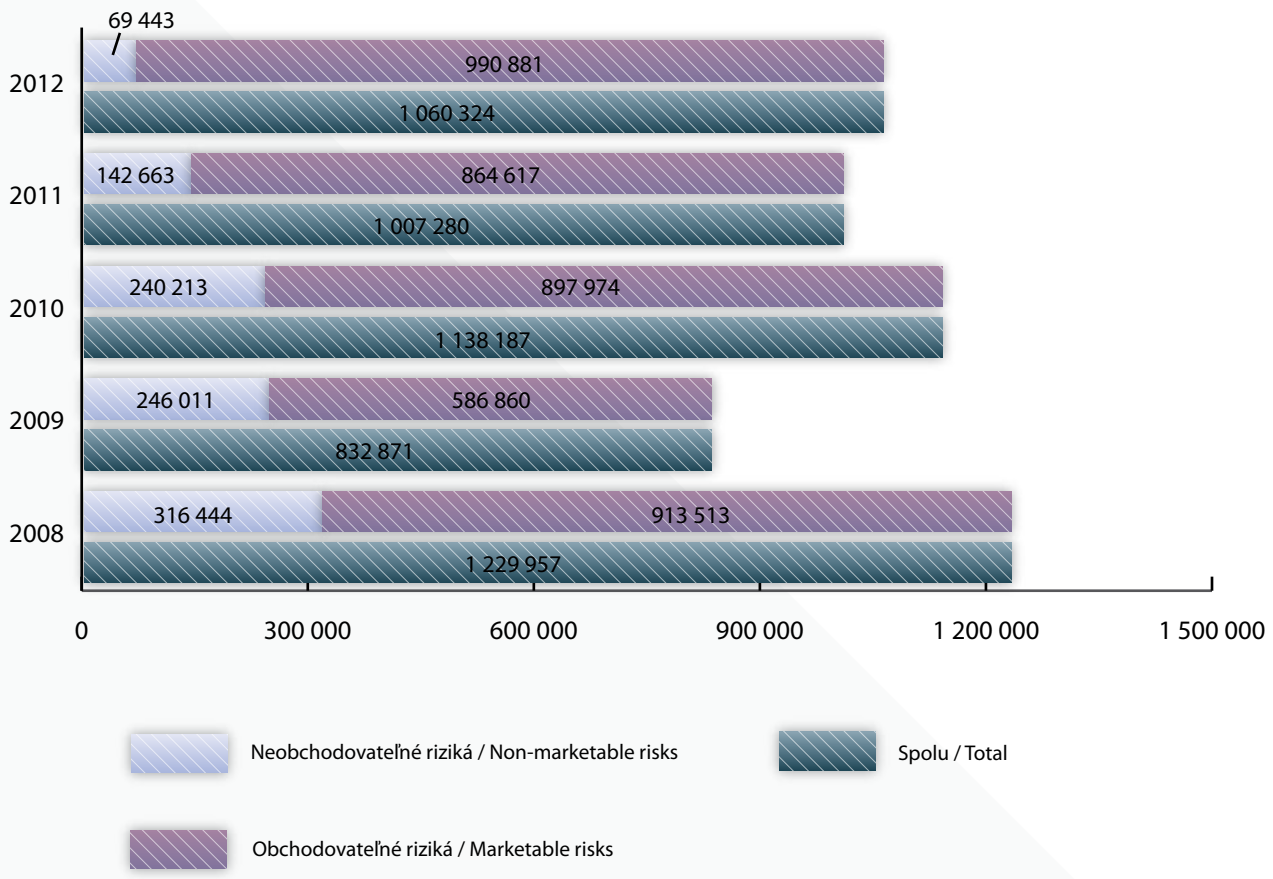
Exports Supported through Insurance Operations

Exports supported by EXIMBANKA SR through insurance operations amounted in 2012 to EUR 1,060,324 thousand; a 5.27% increase on the actual result of 2011.

Podpora exportu prostredníctvom poisťovacích činností za roky 2008 - 2012 (v tis. EUR)

Exports supported through insurance operations in 2008 - 2012 (in EUR thousand)

	2008	2009	2010	2011	2012
Obchodovateľné riziká *Marketable risks*	913 513	586 860	897 974	864 617	990 881
Neobchodovateľné riziká *Non-marketable risks*	316 444	246 011	240 213	142 663	69 443
Spolu *Total*	1 229 957	832 871	1 138 187	1 007 280	1 060 324
Index *Index*	1,27	0,68	1,37	0,88	1,05



Teritoriálne členenie podpory exportu z poisťovacích činností

V roku 2012 poistila EXIMBANKA SR obchodné pohľadávky z poistenia exportných a tuzemských úverov celkovo do 60 krajín.

Podiel vývozu do krajín Európskej únie predstavoval 84,31 % a do krajín OECD 84,59 % z celkového objemu podporeného exportu za rok 2012.

Territorial Structure of Exports Supported through Insurance Operations

In 2012, EXIMBANKA SR insured within the frame of its export and domestic credit insurance business trade receivables for a total of 60 countries.

Exports to the European Union amounted to 84.31% and exports to OECD countries to 84.59% of the total of exports supported in 2012.

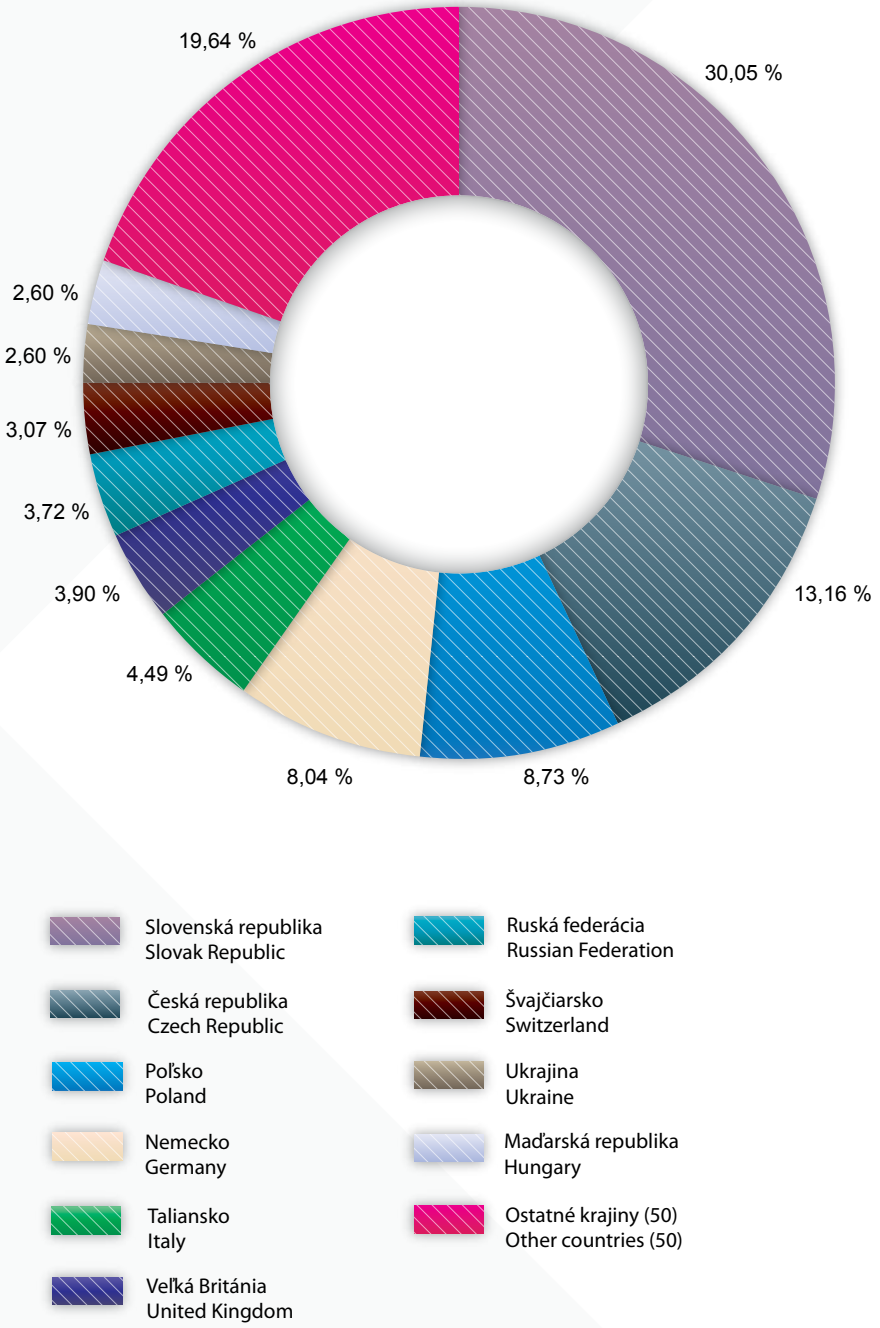
Podpora exportu prostredníctvom poisťovacích činností - členenie podľa krajín odberateľov

Exports supported through insurance operations: breakdown by buyer's country

(Údaje v tis. EUR) *(Figures in EUR thousand)*	**2011**	**%**	**2012**	**%**
Slovenská republika *Slovak Republic*	247 638	24,58 %	318 628	30,05 %
Česká republika *Czech Republic*	99 725	9,90 %	139 491	13,16 %
Poľsko *Poland*	67 745	6,73 %	92 527	8,73 %
Nemecko *Germany*	91 827	9,12 %	85 243	8,04 %
Taliansko *Italy*	76 113	7,56 %	47 635	4,49 %
Veľká Británia *United Kingdom*	46 167	4,58 %	41 306	3,90 %
Ruská federácia *Russian Federation*	101 153	10,04 %	39 453	3,72 %
Švajčiarsko *Switzerland*	22 594	2,24 %	32 525	3,07 %
Ukrajina *Ukraine*	11 651	1,16 %	27 583	2,60 %
Maďarská republika *Hungary*	19 131	1,90 %	27 541	2,60 %
Ostatné krajiny (42/50) *Other countries (42/50)*	223 536	22,19 %	208 392	19,64 %
Spolu *Total*	1 007 280	100,00 %	1 060 324	100,00 %

Podpora exportu prostredníctvom poisťovacích činností v roku 2012 – percentuálny podiel jednotlivých krajín odberateľov

Exports supported through insurance operations in 2012: percentages of the different buyer's countries



Podpora exportu prostredníctvom poisťovacích činností - členenie podľa hospodárskych zoskupení

Podpora exportu do krajín Blízkeho a Stredného Východu a do Juhovýchodnej Ázie bola v roku 2012 niekoľkonásobne vyššia, ako v roku 2011.

Exports supported through insurance operations: breakdown by economic grouping

Support for exports destined for Middle East and Southwest Asia countries was several times higher in 2012 compare to 2011.

(Údaje v tis. EUR) *(Figures in EUR thousand)*	**2011**	**%**	**2012**	**%**	**Porovnanie** *Comparison* **(2012 - 2011)**
Európska únia *European Union*	797 461	79,17 %	893 945	84,30 %	+96 484
Ostatné krajiny *Other Countries*	33 717	3,35 %	26 359	2,49 %	-7 358
Krajiny Spoločenstva nezávislých štátov *Countries of the Commonwealth of Independent States*	146 269	14,52 %	91 739	8,65 %	-54 530
Blízky a Stredný Východ *Middle East*	1 024	0,10 %	4 038	0,38 %	+3 014
Juhovýchodná Ázia *Southeast Asia*	540	0,05 %	5 779	0,55 %	+5 239
Ostatné krajiny OECD *Other OECD countries*	28 269	2,81 %	38 464	3,63 %	+10 195
SPOLU *TOTAL*	1 007 280	100,00 %	1 060 324	100,00 %	+53 044

Podpora exportu prostredníctvom poisťovacích činností – členenie podľa komodít SITC

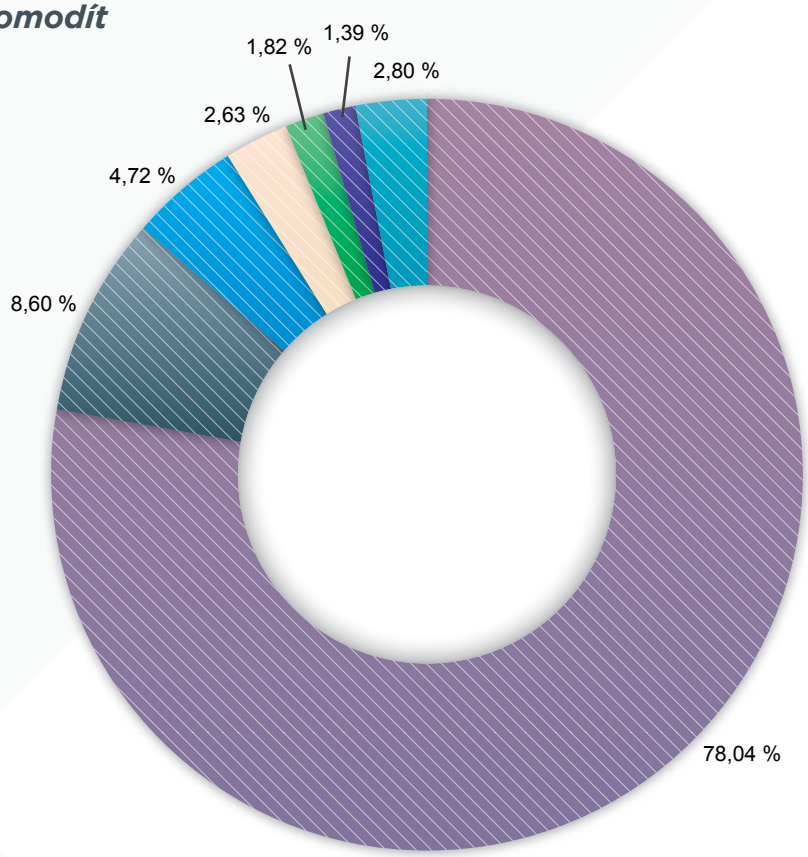
V porovnaní s predchádzajúcim porovnateľných obdobím najviac vzrástla v roku 2012 podpora exportu ostatných komodít, rôznych priemyselných výrobkov, surových materiálov a trhových výrobkov.

Exports supported through insurance operations - breakdown by industrial sector: breakdown by SITC commodity

The highest increase in supported exports in 2012, as compared to the preceding equivalent period, was seen in other commodities, miscellaneous manufactured articles, crude materials and manufactured articles.

Podpora exportu prostredníctvom poisťovacích činností v roku 2012 – percentuálny podiel jednotlivých komodít

Exports supported through insurance operations in 2012: percentages of the different commodities

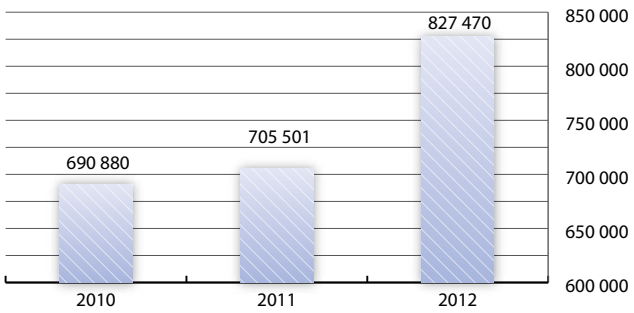


- Trhové výrobky (827 470 tis. EUR) / Manufactured articles (EUR 827,470 thousand)
- Stroje a prepravné zariadenia (91 157 tis. EUR) / Machinery and transport equipment (EUR 91,157 thousand)
- Rôzne priemyselné výrobky (50 072 tis. EUR) / Miscellaneous manufactured articles (EUR 50,072 thousand)
- Surové materiály (27 836 tis. EUR) / Crude materials (EUR 27,836 thousand)
- Potraviny a živé zvieratá (19 302 tis. EUR) / Food and live animals (EUR 19,302 thousand)
- Chemikálie a príbuzné výrobky (14 776 tis. EUR) / Chemicals and related products (EUR 14,776 thousand)
- Ostatné komodity (29 711 tis. EUR) / Other commodities (EUR 29,711 thousand)

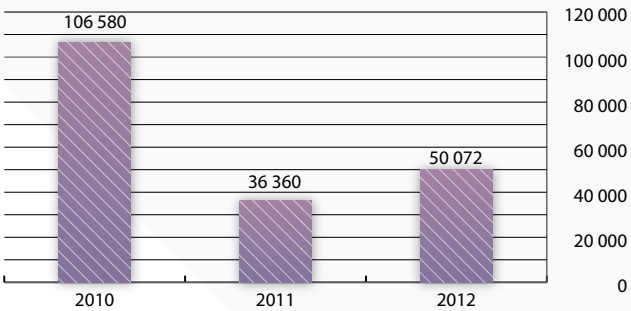
Vývoj podpory exportu vybraných komodít prostredníctvom poisťovacích činností v rokoch 2010 – 2012 (tis. EUR)

Overview of exports of selected commodities supported through insurance operations in 2010 - 2012 (in EUR thousand)

Trhové výrobky /
Manufactured articles



Rôzne priemyselné výrobky /
Miscellaneous manufactured articles



Poistná angažovanosť

Poistná angažovanosť EXIMBANKY SR dosiahla k 31. 12. 2012 hodnotu 797 565 tis. EUR. Medzi krajiny, na ktoré EXIMBANKA SR evidovala vo svojom portfóliu najvyššiu poistnú angažovanosť, patrili Azerbajdžan, Slovenská republika, Ruská federácia, Česká republika, Turecko, Taliansko, Bielorusko, Veľká Británia a Kazachstan.

Z ostatných krajín poistenia väčšinu tvorili štáty Európskej únie.

Insurance Exposure

Insurance exposure of EXIMBANKA SR as of 31.12.2012 amounted to EUR 797,565 thousand. Countries with the highest insurance exposure within the EXIMBANKA SR's portfolio included Azerbaijan, the Slovak Republic, the Russian Federation, the Czech Republic, Turkey, Italy, Belarus, the United Kingdom and Kazakhstan.

The other countries were mostly member states of the European Union.

Celková poistná angažovanosť k 31. 12. za roky 2008 – 2012 (v tis. EUR)

Total insurance exposure as of 31 December for 2008 - 2012 (in EUR thousand)

	k 31. 12. 2008 *As of 31 Dec 2008*	**k 31. 12. 2009** *As of 31 Dec 2009*	**k 31. 12. 2010** *As of 31 Dec 2010*	**k 31. 12. 2011** *As of 31 Dec 2011*	**k 31. 12. 2012** *As of 31 Dec 2012*
Obchodovateľné riziká *Marketable risks*	333 924	291 529	303 677	391 289	425 477
Neobchodovateľné riziká *Non-marketable risks*	426 492	474 178	441 795	422 533	372 088
Spolu *Total*	760 416	765 707	745 472	813 822	797 565
Index *Index*	1,26	1,01	0,97	1,09	0,98

Celková poistná angažovanosť predstavuje súhrn aktuálnej výšky poistného rizika z platných poistných zmlúv a zmlúv o prísľube poistenia.

V oblasti poistenia krátkodobých rizík zaznamenala EXIMBANKA SR v roku 2012 nárast počtu platných úverových limitov (index k ultimu rokov: 2012/2011: 1,12 a 2011/2010: 1,04).

Poistenie obchodovateľných rizík

V oblasti poistenia obchodovateľných rizík za rok 2012 dosiahla celková podpora exportu hodnotu 990 881 tis. EUR, čo v porovnaní so skutočnosťou 2011 predstavuje nárast o 14,60 % (vývozné pohľadávky nárast o 8,96 %, tuzemské pohľadávky nárast o 28,67 %).

Podpora poistením vývozných pohľadávok predstavovala podiel 67,84 % a poistením tuzemských pohľadávok 32,16 % z celkového objemu za rok 2012.

Podpora exportu z poistenia obchodovateľných rizík za roky 2008 až 2012 – členenie podľa druhu obchodných pohľadávok (v tis. EUR)

The total insurance exposure represents the aggregate current amount of risk underwritten under valid insurance policies and insurance commitment agreements.

In 2012, EXIMBANKA SR experienced an increase in the number of valid credit limits in the short-term risk insurance business (year-end index: 2012/2011: 1.12 and 2011/2010: 1.04).

Marketable Risk Insurance

Exports supported by EXIMBANKA SR through marketable risk insurance operations in 2012 amounted to EUR 990,881 thousand; a 14.60% increase as compared to the actual result of 2011 (export receivables rose 8.96%, domestic receivables 28.67%).

Proportions of exports supported through insurance of export receivables and domestic receivables amounted to 67.84% and 32.16%, respectively, of the total of 2012.

Exports supported through marketable risk insurance in 2008 - 2012: breakdown by type of trade receivable (in EUR thousand)

	2008	2009	2010	2011	2012
Vývozné pohľadávky *Export receivables*	701 293	443 968	691 816	616 979	672 253
Tuzemské pohľadávky *Domestic receivables*	212 220	142 892	206 158	247 638	318 628
Spolu *Total*	913 513	586 860	897 974	864 617	990 881
Index *Index*	1,05	0,64	1,53	0,96	1,15

EXIMBANKA SR v roku 2012 poskytovala podnikateľským subjektom poistenie krátkodobých vývozných pohľadávok proti komerčným, politickým a kombinovaným rizikám a vývozcom aj poistenie

In 2012, EXIMBANKA SR offered to business entities insurance of short-term export receivables against commercial, political and combined risks, and insurance of

tuzemských pohľadávok proti komerčným rizikám.

Objem poistnej angažovanosti ku koncu roka 2012 vzrástol v porovnaní s predchádzajúcim obdobím o 34 188 tis. EUR, objem upísaného rizika sa zvyšoval najmä v prvom polroku. Rast záujmu o poistenie súvisel s vyšším objemom objednávok, ktoré získavali poistení exportéri, čo sa prejavilo aj v podpore exportu najmä za prvé tri štvrťroky 2012. Vo štvrtom štvrťroku sa klesajúci zahraničný dopyt prejavil najmä v nižšej realizácii. Poistná angažovanosť z poistenia vývozných pohľadávok dosiahla z celkového objemu 79,44 % a z poistenia tuzemských pohľadávok vývozcov 20,56 %.

Aktívna spolupráca s poistenými vývozcami pri vyhodnocovaní platobnej morálky kupujúcich, skvalitnenie analytických postupov, pravidelný monitoring rizika a intenzívna spolupráca s poisteným a dlžníkom v prípadoch platobnej nevôle napomáhali predchádzať možným vyšším škodám.

Poistenie neobchodovateľných rizík

Poistenie strednodobých a dlhodobých rizík

V oblasti poistenia strednodobých a dlhodobých neobchodovateľných rizík bol v roku 2012 vývoz podporený v prevažnej miere poistením a zaistením vývozných odberateľských úverov. Najväčšie objemy takto podporených vývozov smerovali do Azerbajdžanu, Gruzínska a Bieloruska. Z hľadiska komoditnej štruktúry išlo najmä o vývozy techniky a služieb pre výstavbu a opravu ciest, technologických celkov a zariadení pre potravinársky priemysel.

exporters' domestic receivables against commercial risks.

The amount of insurance exposure as of the year-end of 2012 grew by EUR 34,188 thousand on the preceding period, and the amount of underwritten risk rose, particularly in the first half-year. The increased interest in insurance was attributable mainly to a higher amount of purchase orders received by the insured exporters, with an effect on the amount of exports supported in the first three quarters of 2012. Insurance exposure from insurance of exporters' export receivables and domestic receivables reached 79.44% and 20.56%, respectively, of the total insurance business.

Active cooperation with the insured exporters in assessing the buyers' payment ethics, enhanced analytical methods, regular risk monitoring and close cooperation with both the insured and the debtor in cases of protracted default, all helped EXIMBANKA SR to prevent possible higher losses.

Non-marketable Risk Insurance

Medium-term and long-term risk insurance

In the medium-and-long term non-marketable risk insurance business, the main forms of export support provided in 2012 included export buyer's credit insurance and reinsurance. The largest volumes of exports so supported headed to the Azerbaijan, Georgia and Belarus. As regards the commodity structure, prevailing export commodities were technology and services for the road construction and repair, and food-processing plant and machinery.

Podpora exportu bola realizovaná aj poistením úverov súvisiacich s investíciami slovenských subjektov v zahraničí proti riziku nesplatenia úveru.

Exports were also supported by insurance against non-payment risk of credits related to Slovak entities' investments abroad.

Poistenie krátkodobých rizík

V oblasti poistenia krátkodobých neobchodovateľných rizík bol v roku 2012 podporený vývoz v celkovej hodnote 38 516 tis. EUR.

Short-term risk insurance

In the short-term non-marketable risk insurance business, exports supported in 2012 totalled EUR 38,516 thousand.

Z hľadiska štruktúry vyvážaných komodít prevažovali dodávky pre automobilový priemysel, energetické zariadenia a technológie pre gumárenský a potravinársky priemysel. V teritoriálnej štruktúre poistenia dominovala Ruská federácia, Vietnam, Pakistan a Kazachstan. Podpora exportu bola realizovaná prostredníctvom poistenia krátkodobých vývozných úverov proti komerčným a politickým rizikám a poistenia výrobného rizika.

In terms of commodity structure of exports, prevailing supplies were those for the automotive industry, energy installations and technological plant for the rubber and food-processing industries. In terms of territorial structure, the main export destinations were the Russian Federation, Vietnam, Pakistan and Kazakhstan. Exports were supported by way of short-term export credit insurance against political and commercial risks and manufacturing risk insurance.

Likvidácia škôd a vymáhanie pohľadávok

V roku 2012 oznámili poistení klienti EXIMBANKY SR neuhradené obchodné pohľadávky v celkovej výške 4 791 tis. EUR. Hlavným dôvodom vzniku poistných udalostí bola v prevažnej miere nahlásených prípadov platobná nevôľa dlžníkov. Z uvedeného objemu oznámených škôd bolo do konca roka 2012 vymožených pred poistným plnením 15,84 %, vyplatených klientom formou poistných plnení 79,38 % a 4,78 % zostáva v štádiu šetrenia a likvidácie.

Claim Settlement and Debt Recovery

In 2012, unpaid receivables reported by clients of EXIMBANKA SR totalled EUR 4,791 thousand. The main cause of a majority of the cases reported was the debtor's protracted default. Of the abovementioned amount of claims notified, sums recovered by the end of 2012 before the claim payment amounted to 15.84%, claim payments made to clients to 79.38%, and 4.78% of the above amount is still at the stage of investigation and settlement.

Pokiaľ ide o rizikové teritóriá, najviac poistných udalostí bolo oznámených v prípade dlžníkov z Českej republiky, Chorvátska, Kazachstanu, Litvy, Poľska, Rumunska, Slovenskej republiky, Srbska, Talianska. K najrizikovejším hospodárskym odvetviam, v rámci ktorých boli oznámené poistné udalosti, patrilo predovšetkým stavebníctvo, strojárstvo, oceliarstvo,

As regards territories involving an increased risk, a majority of notified claims related to debtors from the Czech Republic, Croatia, Kazakhstan, Lithuania, Poland, Romania, the Slovak Republic, Serbia and Italy. The highest-risk sectors of economy for which claims were notified included particularly the construction, machinery engineering,

farebná metalurgia a potravinársky priemysel.

EXIMBANKA SR v roku 2012 vyplatila poisteným klientom na poistných plneniach celkom 3 614 tis. EUR (skutočnosť 2011: 5 851 tis. EUR, index 2012/2011: 0,62). Najvyššie hodnoty vyplatených poistných plnení sa v danom roku vzťahovali na poistenie do Kazachstanu, Českej republiky a Chorvátska.

V roku 2012 EXIMBANKA SR vymohla, príp. získala v rámci reštrukturalizačného procesu dlžníka spolu 274 tis. EUR z hodnoty pohľadávok súvisiacich s vyplatenými poistnými plneniami. Z uvedenej sumy 92 % predstavuje vymoženie pohľadávok z Kazachstanu, Litvy, Rakúska a Ukrajiny.

Zaistenie

V poistení krátkodobých vývozných a tuzemských pohľadávok boli v roku 2012 riziká zabezpečené zmluvami o obligatórnom proporcionálnom zaistení uzatvorenými s renomovanými zahraničnými zaisťovňami.

steel production, non-ferrous metallurgy and food-processing industries.

Claims paid by EXIMBANKA SR to insured clients in 2012 totalled EUR 3,614 thousand (actual result of 2011: EUR 5,851 thousand; index 2012/2011: 0.62). The highest amounts of claim payments made in the reported year related to insurance for the Kazakhstan, the Czech Republic and Croatia.

In 2012, EXIMBANKA SR collected or recovered through the debtor restructuring process EUR 274 thousand out of the amount of receivables underlying the claim payments made by EXIMBANKA SR. Of that, 92% were receivables collected from Kazakhstan, Lithuania, Austria and the Ukraine.

Reinsurance

Risks arising from short-term insurance of export and domestic receivables were hedged in 2012 by contracts for obligatory quota-share reinsurance through cooperation with reputable international reinsurers.

Malé a stredné podnikanie (MSP)

Krátkodobé poistenie – podiel MSP za roky 2008 až 2012 (v percentách)

Small and Medium-sized Enterprises (SMEs)

Short-term insurance - SME proportion (in per cent) for the years 2008 - 2012 of:

	2008	2009	2010	2011	2012
na podpore exportu *supported exports*	19,86 %	21,60 %	19,32 %	21,80 %	25,61 %
na predpise poistného *premiums written*	27,96 %	26,60 %	27,59 %	33,29 %	36,55 %
na počte klientov *number of clients*	76,80 %	78,20 %	77,70 %	79,85 %	80,74 %

EXIMBANKA SR aj v roku 2012 významne podporovala vývoznú činnosť malých a stredných podnikov, ktorí predstavovali až 80,74 % z celkového počtu klientov využívajúcich krátkodobé poistenie proti riziku nezaplatenia. V sledovanom období ich podiel na podpore exportu mierne narástol, exportéri sa viac orientovali na dodávky do rizikovejších teritórií a odberateľom poskytovali dlhšie splatnosti, čo sa prejavilo aj zvýšením podielu na podpore exportu aj celkovom predpísanom poistnom.

Dlhodobým cieľom EXIMBANKY SR je zvyšovať informovanosť vývozcov o možnosti znížiť si riziko nezaplatenia pohľadávok a zabezpečiť si finančné toky v podniku. Využívanie spolupráce najmä malými a strednými podnikateľmi a s tým súvisiace postupné zjednodušovanie a zvyšovanie dostupnosti poskytovaných produktov a služieb je predpokladom na rast podpory exportu a rozšírenie klientely v tomto segmente.

EXIMBANKA SR continued in 2012 its significant support for the export activity of enterprises from the small and medium enterprise segment, which amounted to 80.74% of the total of clients making use of short-term insurance against non-payment risk. Their proportion of total supported exports slightly rose; exporters were more oriented to supply the territories involving a higher risk and offered longer payment terms to customers. This had an effect of an increased share of both exports supported and total premium written.

As a long-term objective, EXIMBANKA SR aims to enhance the awareness of exporters of the possibility to reduce the risk of non-payment and secure their business cash-flows. The utilisation of such cooperation by small and medium-sized enterprises in particular and the gradual mainstreaming and improvement of access to products and services of EXIMBANKA SR will provide a good basis for the growth of supported exports and enlargement of the clientele in that segment.

VYBRANÉ VECNÉ A FINANČNÉ UKAZOVATELE EXIMBANKY SR ZA ROK 2012

12

SELECTED SUBSTANTIVE AND FINANCIAL INDICATORS OF EXIMBANKA SR FOR 2012

Hlavným cieľom EXIMBANKY SR v roku 2012 bolo ďalšie zintenzívnenie obchodných aktivít súvisiacich s podporou exportu slovenských vývozcov. Na základe výsledkov hospodárenia za rok 2012 možno konštatovať, že sa EXIMBANKE SR čiastočne podarilo napĺňať ciele vytýčené v rozpočte v rámci obchodných aktivít zameraných na podporu exportu slovenských podnikateľských subjektov.

The main objective of EXIMBANKA SR in 2012 was to continue to intensify its business activities aimed at supporting exports of the Slovak exporters. In light of the result of its operations it can be stated that in 2012 EXIMBANKA SR succeeded partially in meeting the targets set in its budget for the business activities towards supporting exports of Slovak business entities.

Vybrané ekonomické ukazovatele

Selected economic indicators

	2008	2009	2010	2011	2012
Podporený export (mil. EUR) *Exports supported (in EUR million)*	3 876,7	2 790,0	3 195,9	3 228,5	3 656,8
z toho: *out which:*					
bankovými činnosťami *banking operations*	2 646,7	1 957,1	2 057,7	2 221,2	2 596,5
poisťovacími činnosťami *insurance operations*	1 230,0	832,9	1 138,2	1 007,3	1 060,3
Základné imanie (mil. EUR) *Share capital (in EUR million)*	88,6	100,0	100,0	100,0	100,0
Bilančná suma (mil. EUR) *Balance sheet total (in EUR million)*	301,5	309,0	303,6	303,5	331,3
Celkový objem úverov v nominálnej hodnote (mil. EUR) *Total amount of loans in nominal value (in EUR million)*	269,2	190,5	230,2	287,8	180,6
Celkový objem vystavených záruk (mil. EUR) *Total amount of guarantees issued (in EUR million)*	95,1	104,1	136,5	154,0	127,3
Poistná angažovanosť (mil. EUR) *Insurance exposure (in EUR million)*	760,4	765,7	745,5	813,8	797,6
Počet zamestnancov k 31. decembru *Headcount as of 31 December*	93	96	87	89	92
Všeobecné prevádzkové náklady (mil. EUR) *General administrative expenses (in EUR million)*	5,8	5,5	5,9	5,4	5,5
Zisk/Strata po zdanení (mil. EUR) *Profit/loss after tax (in EUR million)*	1,4	0,6	-17,9	-6,8	0,2
Primeranosť vlastných zdrojov (%) *Capital adequacy (in %)*	110,18 %	102,31 %	83,17 %	72,41 %	41,38 %

EXIMBANKA SR v roku 2012 podporila prostredníctvom svojich bankových a poisťovacích činností export v celkovej výške 3 656 788 tis. EUR, čo predstavuje splnenie jeho rozpočtovanej výšky na rok 2012 na 112,5 %. Na uvedenej sume sa bankové činnosti podieľali sumou

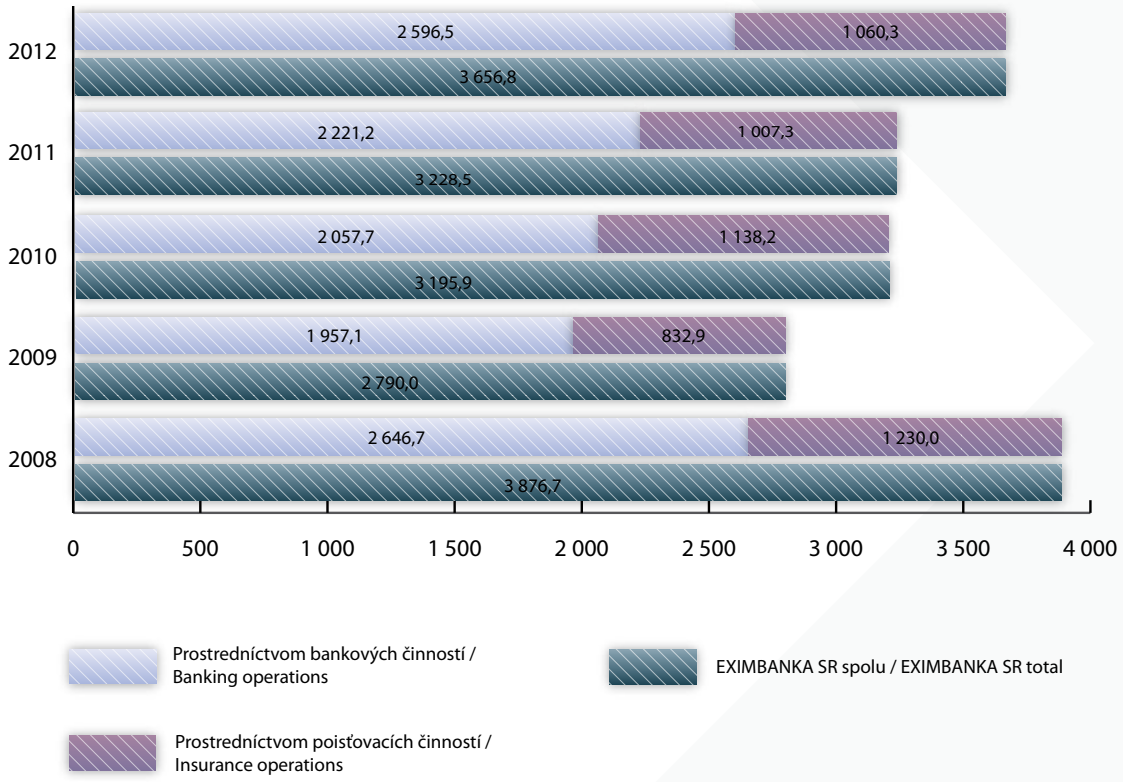
Total exports supported by EXIMBANKA SR in 2012 by way of its banking and insurance operations amounted to EUR 3,656,788 thousand, which means 112.5% performance against the 2012 budget. The proportion of banking operations in the total was EUR 2,596,464

2 596 464 tis. EUR (plnenie rozpočtu na 123,6 %) a poisťovacie činnosti objemom 1 060 324 tis. EUR (92,2 percentné plnenie rozpočtu). V porovnaní s rokom 2011 bola podpora exportu slovenských podnikateľských subjektov EXIMBANKOU SR vyššia o 428 282 tis. EUR, t. j. o 13,3 %.

thousand (123.6% performance against the budget) and the proportion of insurance operations was EUR 1,060,324 thousand (92.2% performance against the budget). The support provided by EXIMBANKA SR to Slovak exporters in 2012 was EUR 428,282 thousand (13.3%) higher than 2011.

Vývoj podporeného exportu prostredníctvom bankových a poisťovacích činností EXIMBANKY SR (v mil. EUR)

Overview of exports supported through EXIMBANKA SR's banking and insurance operations (in EUR million)



Celková bilančná suma EXIMBANKY SR k 31. 12. 2012 vo výške 33 1345 tis. EUR bola medziročne vyššia o 27 820 tis. EUR. Nárast súvisí predovšetkým s vkladom štátnych finančných aktív do základného imania EXIMBANKY SR v sume 60 000 tis. EUR a následným presunom týchto prostriedkov do obchodných fondov EXIMBANKY SR. Zároveň došlo v roku 2012 k výraznému zníženiu objemu získaných cudzích zdrojov

The balance sheet total of EXIMBANKA SR as of 31.12.2012 was EUR 331,345 thousand, a year-on-year increase of EUR 27,820 thousand. The increase is attributable to the contribution of state financial assets amounting to EUR 60,000 thousand to the EXIMBANKA SR's share capital, and subsequent transfer of that sum to the EXIMBANKA SR's trading funds. Moreover, the amount of external funding obtained in

vzhľadom na nižšiu potrebu financovania úverov.

K rozhodujúcim aktívam EXIMBANKY SR patrili peňažné prostriedky a ich ekvivalenty vo výške 158 867 tis. EUR (medziročný nárast o 136 148 tis. EUR). Ich nárast súvisí s nižším využívaním vlastných zdrojov určených na financovanie úverových produktov, ako aj s nárastom disponibilných zdrojov koncom roku 2012. Tvorili ich najmä termínované vklady v bankách, ktoré slúžia predovšetkým na krytie rizík z poisťovacích činností a vystavených záruk. Ďalšia časť dočasne voľných prostriedkov sa zhodnocovala vo forme investičných cenných papierov k 31. 12. 2012 v objeme 12 808 tis. EUR.

Pohľadávky voči klientom ku koncu roku 2012 dosiahli stav 103 927 tis. EUR a oproti koncu predchádzajúceho roka zaznamenali pokles o 35 824 tis. EUR. Tvorili ich pohľadávky z priamych vývozných úverov klientom (54 512 tis. EUR), z priamych dovozných úverov klientom (70 299 tis. EUR), z priamych zmenkových úverov klientom (4 941 tis. EUR), zmenkové úvery na pohľadávky z vývozu (9 734 tis. EUR) a pohľadávky z realizácie bankových záruk (4 188 tis. EUR), ktoré boli znížené o opravné položky vytvorené k znehodnoteným pohľadávkam (39 747 tis. EUR).

Pohľadávky voči bankám k 31. 12. 2012 predstavovali 41 364 tis. EUR a v porovnaní s koncom roku 2011 boli nižšie o 76 461 tis. EUR. Tvorili ich najmä pohľadávky z poskytnutých úverov bankám v objeme 41 108 tis. EUR (medziročný pokles o 74 996 tis. EUR), ktoré zahŕňali refinančné úvery bankám.

EXIMBANKA SR podporovala slovenský vývoz okrem poskytnutých úverov bankám a klientom aj prostredníctvom vystavených záruk (podsúvahové položky), ktoré

2012 was significantly lower because of a reduced need for credit financing.

Key assets of EXIMBANKA SR included cash and cash equivalents amounting to EUR 158,867 thousand (a year-on-year increase of EUR 136,148 thousand). The increase in that item is attributable to a reduced use of the own funds allocated to financing credit products, as well as an increase in the available funds at the end of 2012. These were composed particularly of term deposits in banks that are earmarked primarily to cover risks arising from the underwriting business and guarantees issued. Another portion of temporarily free funds was capitalised through held-to-maturity investment securities amounting to EUR 12,808 thousand as of 31.12.2012.

Receivables from clients totalled EUR 103,927 thousand as at the end of 2012, with an increase of EUR 35,824 thousand on the end of the preceding year. The sum included receivables from direct export credits to clients (EUR 54,512 thousand), direct import credits to clients (EUR 70,299 thousand), direct bill-of-exchange loans to clients (EUR 4,941 thousand), bill-of-exchange loans for export receivables (EUR 9,734 thousand) and receivables from called bank guarantees (EUR 4,188 thousand), from which value adjustments to impaired receivables (EUR 39,747) were deducted.

Receivables from banks as of 31.12.2012 amounted to EUR 41,364 thousand; a decrease of 76,461 thousand on 2012 compare to 2011. These included primarily receivables from loans to banks totalling EUR 41,108 thousand (a year-on-year decrease of EUR 74,996 thousand), including refinance loans to banks.

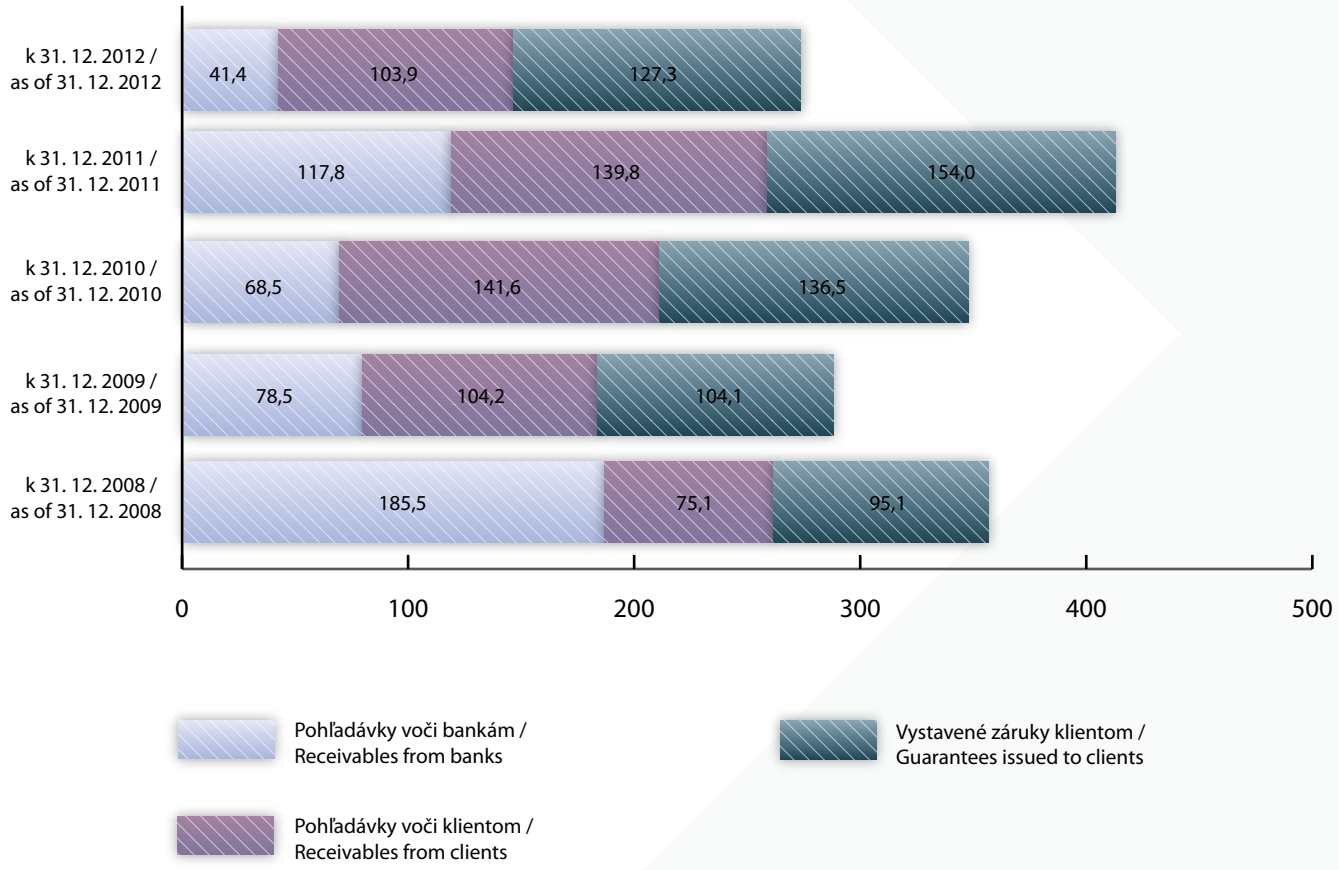
In addition to loans to banks and clients, EXIMBANKA SR also supported Slovak exports by guarantees issued (off-balance-sheet items), which totalled EUR 127,339

k 31. 12. 2012 dosiahli objem 127 339 tis. EUR. Oproti stavu ku koncu roka 2011 boli vystavené záruky nižšie o 26 696 tis. EUR. Okrem vystavených záruk EXIMBANKA SR schválila nové bankové záruky ku koncu roka 2012 vo výške 86 614 tis. EUR (medziročný nárast o 75 478 tis. EUR).

thousand as of 31.12.2012. The sum of guarantees issued was thus EUR 26,696 thousand lower than the end of 2011. In addition to the guarantees issued, EXIMBANKA SR approved new bank guarantees at the end of 2012, amounting to EUR 86,614 thousand (a year-on-year increase of EUR 75,478 thousand).

Vývoj celkového objemu pohľadávok voči bankám a voči klientom a vývoj vystavených záruk klientom (v mil. EUR)

Overview of total receivables from banks and clients and guarantees issued to clients (in EUR million)



Na celkových aktívach EXIMBANKY SR k 31. 12. 2012 sa podieľali aj hmotný majetok, ktorý k 31. 12. 2012 dosiahol výšku 3 040 tis. EUR, a nehmotný majetok 1 689 tis. EUR. Majetok zo zaistenia predstavoval 5 320 tis. EUR a pohľadávky zpoistenia 328 tis. EUR.

The portion of total assets of EXIMBANKA SR as of 31.12.2012 represented by tangible assets and intangible assets amounted to EUR 3,040 thousand and EUR 1,689 thousand, respectively, as of 31.12.2012. The worth of reinsurance assets was EUR 5,320 thousand and of insurance receivables EUR 328 thousand.

EXIMBANKA SR v roku 2012 hospodárila s vlastnými zdrojmi a s cudzími zdrojmi, získanými na peňažnom trhu. Základné imanie EXIMBANKY SR k ultimu roka 2012 dosiahlo objem 100 000 tis. EUR, čo predstavovalo oproti koncu roka 2011 nezmenený stav. Kapitálové fondy k 31. 12. 2012 vo výške 191 531 tis. EUR boli medziročne vyššie o 53 165 tis. EUR. Uvedený nárast bol spojený s vkladom štátnych finančných aktív do základného imania EXIMBANKY SR v objeme 60 000 tis. EUR a následným presunom prostriedkov zo základného imania do obchodných fondov. Zároveň došlo k vysporiadaniu neuhradenej straty EXIMBANKY SR z minulých rokov (6 840 tis. EUR) použitím časti prostriedkov rezervného fondu a obchodných fondov, a tiež použitím nerozdeleného zisku z minulých rokov (5 tis. EUR).

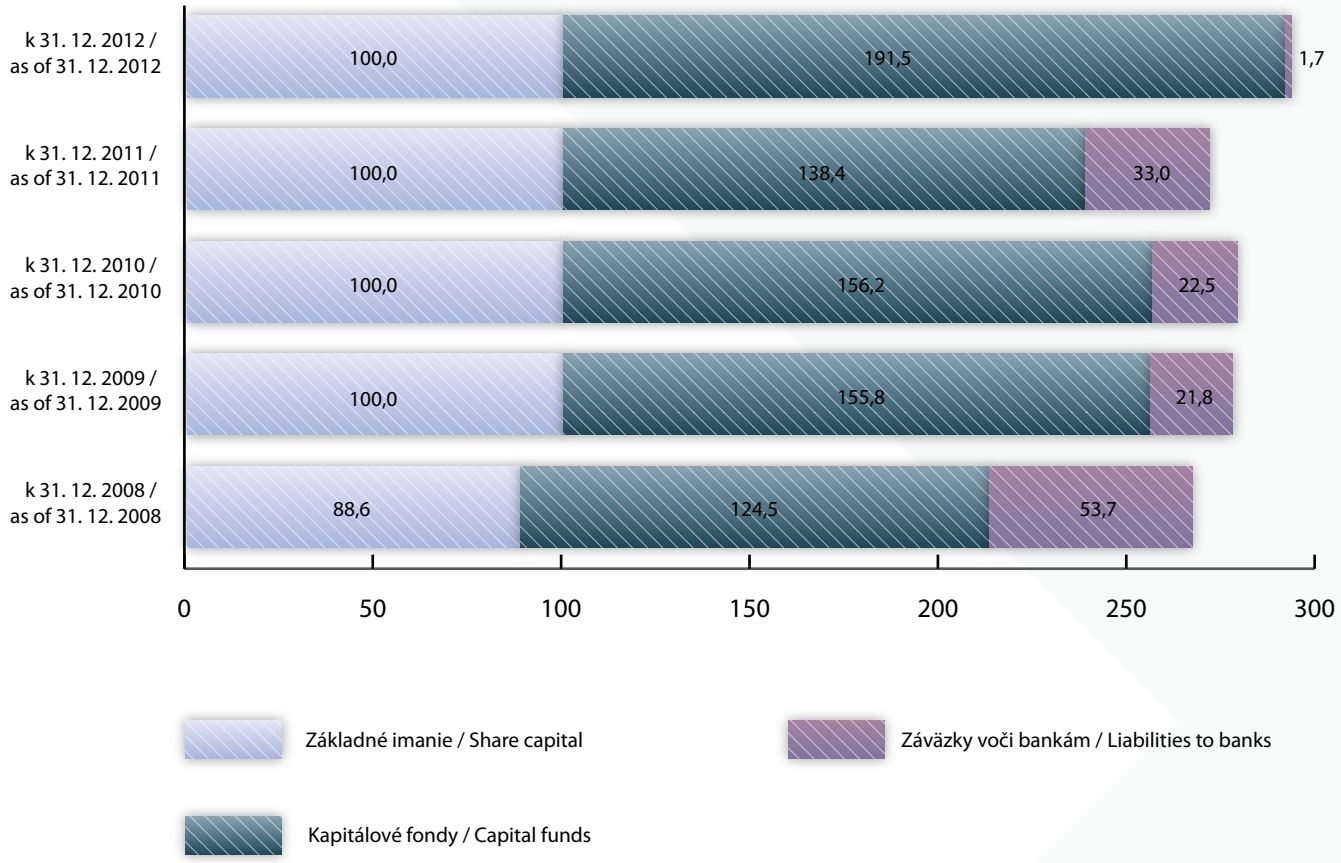
In 2012, EXIMBANKA SR operated using its own funds and external funds raised in the monetary market. Share capital of EXIMBANKA SR as of the end of 2012 was EUR 100,000 thousand, without a change on the year-end of 2011. Capital funds as of 31 December 2012 amounted to EUR 191,531 thousand; a year-on-year increase of EUR 53,165 thousand. The increase resulted from the contribution of state financial assets amounting to EUR 60,000 thousand to the EXIMBANKA SR's share capital, and subsequent transfer of that sum from the share capital to the EXIMBANKA SR's trading funds. Moreover, the EXIMBANKA SR's retained loss of previous years (EUR 6,840 thousand) was settled using a portion of the reserve fund and the trading funds, and of retained profits of previous years (EUR 5 thousand).

EXIMBANKA SR získala na medzibankovom trhu cudzie zdroje (záväzky voči bankám), ktoré boli použité výhradne na financovanie úverov podporujúcich vývoz. Ich zostatok ku koncu roka 2012 predstavoval výšku 1 700 tis. EUR a v porovnaní s koncom predchádzajúceho roku bol nižší o 31 341 tis. EUR. Tento pokles súvisí s tým, že EXIMBANKA SR vzhľadom na nižšiu potrebu financovania úverov nemusela čerpať cudzie zdroje.

EXIMBANKA SR raised external funds in the inter-bank market (liabilities to banks) that were used solely for financing credits to support exports. The balance of those funds as of the year-end of 2012 was EUR 1,700 thousand, EUR 31,341 thousand less than the previous year-end. The decrease resulted from the fact that because of lower credit financing demands EXIMBANKA SR was not made to use external funding.

Vývoj základného imania, kapitálových fondov a záväzkov voči bankám (v mil. EUR)

Overview of share capital, capital funds and liabilities to banks (in EUR million)



Na výnosoch EXIMBANKY SR sa v roku 2012 podieľali najmä čisté úrokové výnosy v objeme 6 277 tis. EUR, čo je medziročný pokles o 23,4 % z dôvodu výrazného medziročného poklesu všetkých referenčných úrokových sadzieb EURIBOR. Tvorili ich úrokové výnosy z poskytnutých úverov bankám a klientom, z termínovaných vkladov a bežných účtov v bankách, z cenných papierov a ostatné úrokové výnosy, spolu v sume 6 761 tis. EUR (pokles v porovnaní s rokom 2011 o 22,9 %). Na ich výške sa podieľali aj úrokové náklady z prijatých úverov od bánk vo výške 484 tis. EUR (16,0 % medziročný pokles).

Výnosy EXIMBANKY SR v roku 2012 tvorilo aj čisté zaslúžené poistné v sume 4 551 tis. EUR a dosiahlo tak 2,5 % pokles

The main contributor to income of EXIMBANKA SR in 2012 was net interest income in the amount of EUR 6,277 thousand, which dropped year-on-year 23.4% because of a significant year-on-year fall of all reference EURIBOR rates. This income was composed of interest on loans to banks and clients, term deposits and current accounts with banks, and securities and other interest in come, totalling EUR 6,761 thousand (a decrease of 22.9% on 2011). The income was also influenced by interest expense on loans received from the banks, amounting to EUR 484 thousand (a year-on-year decrease of 16%).

A portion of income generated by EXIMBANKA SR in 2012 was represented by net earned premium of EUR 4,551 thousand,

oproti roku 2011. Zahŕňalo hrubé zaslúžené poistné, ktoré bolo znížené o podiel zaisťovateľov. Na výnosoch sa podieľali aj výnosy z rozpustenia ostatných rezerv (4 172 tis. EUR), podiel zaisťovateľov na rezervách na poistné plnenia (2 345 tis. EUR), výnosy z poplatkov z bankových záruk (843 tis. EUR), ostatné výnosy (740 tis. EUR), výnosy z rozpustenia rezerv na nedostatočnosť poistného (219 tis. EUR), výnosy z poplatkov a provízií (209 tis. EUR), podiel zaisťovateľov na poistných plneniach (100 tis. EUR) a kurzové zisky netto (11 tis. EUR).

which grew 2.5% compare to 2011. The above sum was composed of gross premium earned after deduction of the reinsurers' share. Further contributors to income included income from reversal of other reserves (EUR 4,172 thousand), reinsurers' share of outstanding claims reserves (EUR 2,345 thousand), income from bank guarantee fees (EUR 843 thousand), other income (EUR 740 thousand), income from reversal of reserves for premium deficiency (EUR 219 thousand), income from fees and commissions (EUR 209 thousand), reinsurers' share of claims paid (EUR 100 thousand), and net exchange rate gains (EUR 11 thousand).

Na celkových nákladoch EXIMBANKY SR sa v najväčšej miere podieľali náklady spojené s tvorbou opravných položiek vo výške 8 312 tis. EUR (pokles oproti roku 2011 o 13,0 %). Na nákladoch sa podieľali aj všeobecné prevádzkové náklady v objeme 5 473 tis. EUR (medziročný nárast o 1,7 %). Náklady EXIMBANKY SR tvorili aj náklady na vyplatené poistné plnenia v sume 3 836 tis. EUR, ktoré boli oproti roku 2011 nižšie o 36,2 %. Náklady spojené so zmenou stavu rezerv na poistné plnenia predstavovali výšku 2 287 tis. EUR. Odpisy majetku dosiahli v roku 2012 výšku 1 106 tis. EUR (15,5 % medziročný pokles).

The most important expense category of EXIMBANKA SR was expenses associated with the creation of value adjustments, amounting to EUR 8,312 thousand (a decrease of 13.0% on 2011). Another major expense item was general administrative expenses of EUR 5,473 thousand, (a year-on-year increase of 1.7%). Further component of EXIMBANKA SR's expenses was expenses on claim payments totalling EUR 3,836 thousand, which were 36.2% lower than 2011. Expenses related to the change in the outstanding claims reserve amounted to EUR 2,287 thousand. Asset depreciation/amortisation in 2012 amounted to EUR 1,106 thousand (a year-on-year decrease of 15.5%).

Výsledkom vývoja obchodných aktivít a vlastnej prevádzky EXIMBANKY SR bol dosiahnutý prevádzkový zisk bez vplyvu opravných položiek, škodových a ostatných rezerv vo výške 2 316 tis. EUR. I napriek vyššej tvorbe opravných položiek k pohľadávkam z úverov v roku 2012 dosiahla EXIMBANKA SR zisk po zdanení vo výške 203 tis. EUR.

The result of the development of business activities and internal operations of EXIMBANKA SR in 2012 was operating profit before value adjustments, claims reserves and other reserves amounting to EUR 2,316 thousand. Despite recognition of higher value adjustments to receivables from credits in 2012, EXIMBANKA SR achieved profit after tax of EUR 203 thousand.

PREDPOKLADANÝ VÝVOJ EXIMBANKY SR V ROKU 2013

Hlavným cieľom EXIMBANKY SR pre rok 2013 je pokračujúce zvyšovanie obchodných aktivít súvisiacich s podporou exportu slovenských podnikateľských subjektov. Pre naplnenie navrhovaných cieľov bude nevyhnutné efektívnejšie využitie vlastných zdrojov, ktoré budú doplnené zdrojmi získanými na medzibankovom trhu. Plnenie navrhovaných cieľov bude závisieť aj od vývoja externého prostredia, najmä vývoja situácie v eurozóne, situácie na finančných trhoch a stupňujúcej sa konkurencie na trhu.

EXIMBANKA SR v roku 2013 plánuje zvýšiť objem úverov financovaných z vlastných zdrojov. Priame financovanie klientov v domácej i cudzej mene aj refinancovanie úverov prostredníctvom komerčných bánk bude nad'alej čiastočne realizované z prostriedkov získaných na medzibankovom trhu. Zvýšená potreba cudzích zdrojov sa očakáva aj pri refinančných úveroch bankám. EXIMBANKA SR zároveň predpokladá vystavovanie záruk v širokej produktovej štruktúre. Aj v roku 2013 bude EXIMBANKA SR pokračovať v podpore malých a stredných podnikateľov, a to prostredníctvom priamych vývozných a dovozných úverov, vystavených záruk a zmenkových úverov na pohľadávky z vývozu.

Z pohľadu teritoriálnej štruktúry bude EXIMBANKA SR pri poskytovaní bankových produktov v roku 2013, popri zachovaní súčasnej podpory exportu na trhy EÚ, podporovať aktivity slovenských podnikateľských subjektov a ich plánované investície do krajín, ako napr. Rusko, Ukrajina, Gruzínsko, Rumunsko a Chorvátsko. EXIMBANKA SR v roku 2013 predpokladá zvýšený záujem o dlhodobé financovanie súvisiace s investičnými akciami klientov. V roku 2013

ENVISAGED DEVELOPMENT OF EXIMBANKA SR IN 2013

The primary objective of EXIMBANKA SR in 2013 is to continue to extend its business operations aimed at supporting exports of the Slovak business entities. To be able to meet the goals set, the Bank will inevitably have to enhance the utilisation of its own funds, which will be supplemented with funds raised in the inter-bank market. The achievement of the targets proposed will also depend on the external environment, the situation within the euro area and financial markets, and the escalating competition in particular.

EXIMBANKA SR plans to increase the amount of loans financed from its own funds in 2013. Direct financing provided to clients in either the domestic currency or a foreign currency for the credit refinancing though commercial banks will further be partially covered from funds raised in the inter-bank market. An increased need for external funding is expected to arise also in connection with refinance loans to banks. EXIMBANKA SR also envisages issuance of guarantees through a wide array of products. EXIMBANKA SR will continue in 2013 to support small and medium-sized enterprises by way of direct export and import credits, issuance of guarantees and bill-of-exchange loans for export receivables.

As regards the territorial structure in 2013, in addition to continuing the existing support for exports to the EU markets, EXIMBANKA SR will extend its support to activities and planned investments of the Slovak businesses destined for countries such as Russia, the Ukraine, Georgia, Romania and Croatia. EXIMBANKA SR expects to see in 2013 an increased interest in long-term financing in connection with investment projects of its clients. EXIMBANKA SR also plans to further foster

EXIMBANKA SR očakáva d'alšie posilnenie akvizičnej aktivity voči všetkým segmentom klientov, t. j. veľkých klientov, stredných a malých klientov a bankových klientov.

V segmente poistenia obchodovateľných rizík bude v roku 2013 aj nad'alej preferované poistenie dodávok výrobkov a služieb s vyššou pridanou hodnotou, najvyššie podiely na poistenom objeme sa predpokladajú v sortimente trhových výrobkov, ako sú metalurgické výrobky, elektrotechnický, papierenský, nábytkársky a drevársky sortiment, ale aj dodávky strojov a zariadení. Očakáva sa pokračovanie dlhoročného trendu, kedy prevažná časť poistených vývozov bude smerovať do krajín EÚ, zároveň sa očakáva rast poistenia vývozov do Ruskej federácie, do d'alších krajín SNŠ a na Balkán.

V oblasti poistenia neobchodovateľných rizík prevažuje záujem o poistenie vývozných odberateľských úverov, úverov súvisiacich s investíciou slovenských právnických osôb v zahraničí proti riziku nesplatenia úveru, ale aj poistenie krátkodobých vývozných dodávateľských úverov proti politickým rizikám. Predpokladá sa predovšetkým poistenie vývozov strojov, energetických zariadení, technológií a subdodávok pre stavebníctvo. Z hľadiska teritoriálnej štruktúry sa predpokladá podpora exportu poistením neobchodovateľných rizík pri realizácii projektov do Turecka, Ruskej federácie, Bieloruska, Vietnamu, Indonézie, Srbska a na Ukrajinu. V roku 2013 EXIMBANKA SR predpokladá rozvíjať aktuálne poistné produkty podľa potrieb vývozcov a finančných inštitúcií, predovšetkým s dôrazom na maximalizáciu objemu podporeného exportu, ako aj spoluprácu

its acquisition efforts in relation to all client segments, which are large clients, small and medium-sized clients and bank clients.

In the marketable risk insurance segment, EXIMBANKA SR will continue in 2013 to place preference on insurance of supplies of products and services carrying a higher added value; we suppose that the highest commodity proportions in the total volume of insurance will be those of manufactured articles, such as metallurgical products, produce of electrical engineering, papermaking, furniture and wood-processing industries, and plant and machinery supplies. The long-term trend commenced in previous years with a majority of insured exports heading to the EU countries is expected to continue, while certain growth is envisaged in insurance of exports destined for the Russian Federation and other CIS countries, and the Balkans.

In the non-marketable risk insurance business, interest prevails in insurance of export buyer's credits and credits related to investments of Slovak legal entities abroad against non-payment risk, as well as insurance of short-term export supplier's credits against political risks. We expect that the main insured export commodities will include machinery, energy installations, and technology and sub-supplies for the construction industry. In terms of territorial structure, we expect to see interest in support through non-marketable risk insurance for exports under certain projects in progress in Turkey, the Russian Federation, Belarus, Vietnam, Indonesia, Serbia and the Ukraine. EXIMBANKA SR intends to develop its existing insurance products in 2013 according to exporters' and financial institutions' needs, and put a particular emphasis on maximising the amount of exports supported and on cooperation with

s exportnými úverovými poisťovňami z iných krajín.

EXIMBANKA SR v oblasti poisťovacích činností plánuje v roku 2013 udržať podiel klientov z radov malých a stredných podnikateľov na úrovni 70 až 75 % z celkového počtu klientov krátkodobého poistenia a bude naďalej napĺňať svoj strategický cieľ a zvyšovať objem podpory exportu u tejto významnej časti vývozcov.

K pokračujúcemu rastu vývozu slovenských výrobkov, služieb a investícií bude prispievať EXIMBANKA SR hlavne zintenzívnením svojich aktivít pri oslovovaní klientov, poskytovaní spektra finančných služieb a poradenstva. Tieto aktivity by sa mali prejaviť pri napĺňaní rozpočtovaných zámerov v roku 2013 v oblasti podpory vývozu slovenských podnikateľských subjektov a vo vyšších výnosoch z bankových a poisťovacích činností. Dosiahnutie kladného hospodárskeho výsledku je však podmienené nielen nárastom obchodných aktivít, ale aj rešpektovaním pravidiel riadenia rizika pri bankových a poisťovacích činnostiach, monitoringom obchodných prípadov a systematickým sledovaním a riadením čerpania prevádzkových nákladov. Kľúčovým sa javí tvorba opravných položiek a rezerv, ktorá môže mať významný vplyv na dosiahnutú výšku výsledku hospodárenia.

export credit insurance companies from other countries.

As regards its insurance operations, in 2013 EXIMBANKA SR plans to retain a 70% - 75% proportion of small and medium-sized enterprises in the total number of clients for short-term insurance products, and continue to pursue its strategic goal to further increase the volume of support for exports made by this significant exporter segment.

EXIMBANKA SR will contribute to continued growth of exports of Slovak products, services and investments mainly through intensifying its communication activities towards clients and delivering an array of financial services and advice. Those activities should contribute to attainment of the budget goals set for 2013, including an increased support for the export efforts of Slovak business entities and a higher income from banking and insurance operations. Besides the business growth, however, generation of profit is conditional on respecting risk management rules in the banking and insurance operations, monitoring the business cases and controlling the operating expenditure. A key factor will be the creation of value adjustments and reserves that may largely affect the overall result of operations.

13 ADRESA A KONTAKTNÉ ÚDAJE

ADDRESS AND CONTACT DETAILS

EXIMBANKA SR
Grösslingová 1
813 50 Bratislava 1
Slovenská republika
Slovak Republic

Telefón Telephone	+421/2/59 39 81 11
Fax	+421/2/52 93 16 24
E-mail	informacie@eximbanka.sk
Internet	www.eximbanka.sk

Kontakty pre médiá
Media contacts

Telefón	+421/2/59 39 84 08
Telephone	+421/2/59 39 86 20
Fax	+421/2/59 39 81 54
E-mail	press@eximbanka.sk

Generálny riaditeľ
Chief Executive Officer

odbor kancelárie generálneho riaditeľa	+421/2/59 39 85 11
CEO Office Department	informacie@eximbanka.sk

Banková divízia
Banking Division

sekretariát námestníka generálneho riaditeľa	+421/2/59 39 82 05
Secretarial Office of the Deputy CEO	financovanie@eximbanka.sk

Poisťovacia divízia
Insurance Division

sekretariát námestníka generálneho riaditeľa	+421/2/59 39 86 03
Secretarial Office of the Deputy CEO	poistenie@eximbanka.sk

Finančno-ekonomická divízia
Finance and Economic Division

sekretariát námestníka generálneho riaditeľa	+421/2/59 39 82 04
Secretarial Office of the Deputy CEO	

EXIMBANKA SR

Exportno-importná banka Slovenskej republiky (EXIMBANKA SR)
Grösslingová 1
813 50 Bratislava 1
Slovenská republika
www.eximbanka.sk

EXIMBANKA SR

EXIMBANKA SR

Účtovná závierka
Financial statements

zostavená podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva
Prepared in accordance with International Financial Reporting Standards

v znení prijatom Európskou úniou
as adopted by the European Union

za rok, ktorý sa skončil 31. decembra 2012
Year ended 31 December 2012

marec 2013 / March 2013
Táto účtovná závierka obsahuje 148 strán. / These financial statements have 148 pages

EXIMBANKA SR

OBSAH / TABLE OF CONTENTS

Výkaz o finančnej situácii k 31. decembru 2012 9
Statement of Financial Position as at 31 December 2012 10

Výkaz komplexného výsledku za rok, ktorý sa skončil 31. decembra 2012 11
Statement of Comprehensive Income for the year ended 31 December 2012 11

Výkaz zmien vo vlastnom imaní za rok, ktorý sa skončil 31. decembra 2012 13
Statements of Changes in Shareholder's Equity / Year ended 31 December 2012 13

Výkaz o peňažných tokoch za rok, ktorý sa skončil 31. decembra 2012 15
Statement of Cash Flows / Year ended 31 December 2012 15

Poznámky k účtovnej závierke za rok, ktorý sa skončil 31. decembra 2012 17
Notes to the Financial Statements / Year ended 31 December 2012 17

1 Všeobecné informácie 17
1 General information

2 Základ pre zostavenie účtovnej závierky 20
2 Basis of preparation of financial statements

3 Významné účtovné zásady a účtovné metódy 23
3 Summary of significant accounting policies

4 Použitie odhadov a úsudkov 54
4 Critical estimates and judgements

5 Riadenie finančných rizík 57
5 Financial risk management

6 Riadenie poistného rizika 89
6 Insurance risk management

7 Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty 95
7 Cash and cash equivalents

8 Pohľadávky voči bankám 96
8 Due from banks

9 Finančný majetok na predaj 97
9 Available-for-sale financial assets

10 Pohľadávky voči klientom 99
10 Loans and advances to customers

11 Poistné aktivity 100
11 Insurance activities

12 Opravné položky 108
12 Impairment losses

13 Investície držané do splatnosti 110
13 Held-to-maturity investments

14 Hmotný majetok 111
14 Property, plant and equipment

15 Nehmotný majetok 114
15 Intangible assets

16 Odložená daňová pohľadávka 116
16 Deferred tax assets

17 Ostatný majetok 117
17 Other assets

18 18	Záväzky voči bankám Due to banks	118
19 19	Záväzky voči klientom Due to customers	119
20 20	Ostatné finančné záväzky Other financial liabilities	120
21 21	Ostatné záväzky Other liabilities	121
22 22	Ostatné rezervy Other provisions	122
23 23	Vlastné imanie Equity	123
24 24	Nerozdelený zisk/(Neuhradená strata) Retained earnings / (retained losses)	127
25 25	Úrokové výnosy Interest income	128
26 26	Úrokové náklady Interest expense	129
27 27	Výnosy a náklady spojené s poistnými aktivitami Income and expenses relating to insurance activities	130
28 28	Ostatné výnosy Other income	133
29 29	Všeobecné prevádzkové náklady General administrative expenses	134
30 30	Daň z príjmov Income tax	135
31 31	Zisk pred zmenami v prevádzkovom majetku a záväzkoch Profit before changes in operating assets and liabilities	138
32 32	Transakcie so spriaznenými stranami Related party transactions	140
33 33	Plán doplnkového dôchodkového sporenia Supplementary defined contribution pension plan	143
34 34	Podmienené záväzky Contingencies and commitments	144
35 35	Reálne hodnoty Fair values	145
36 36	Udalosti po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka Events after the reporting period	148

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA O OVERENÍ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY

Exportno-importnej banky Slovenskej republiky k 31. decembru 2012

Identifikačné údaje:

Obchodné meno účtovnej jednotky:	Exportno-importná banka Slovenskej republiky, skrátene EXIMBANKA SR
IČO:	35 722 959
Sídlo (presná adresa):	Grösslingová 1 813 50 Bratislava
Overované obdobie:	rok končiaci sa 31. decembra 2012
Dátum vyhotovenia správy:	27. marca 2013
Audítor:	Mazars Slovensko, s.r.o. Licencia UDVA 236 Ing. Alena Sermeková Zodpovedná audítorka Licencia UDVA 815

MAZARS

Exportno-importná banka Slovenskej republiky

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA K 31. DECEMBRU 2012

EUROPEUM BUSINESS CENTER - SUCHÉ MÝTO 1 - 811 03 BRATISLAVA - SLOVENSKÁ REPUBLIKA
TEL: +421(0)2 59 20 47 00 - FAX: +421(0)2 59 20 47 03 - mazars@mazars.sk - www.mazars.sk

Mazars Slovensko, s.r.o.
ZAPÍSANÉ V OBCHODNOM REGISTRI OKRESNÉHO SÚDU BRATISLAVA I, ODDIEL SRO, VLOŽKA Č. 22257/B

Praxity MEMBER GLOBAL ALLIANCE OF INDEPENDENT FIRMS

MAZARS

Exportno-importná banka Slovenskej republiky

TRANSLATION OF THE AUDITOR'S REPORT AS AT 31 DECEMBER 2012

EUROPEAN BUSINESS CENTER, SUCHÉ MÝTO 1, 811 03 BRATISLAVA - SLOVENSKÁ REPUBLIKA
TEL: +421(0)2 59 00 42 00 - FAX: +421(0)2 59 00 42 03 - MAZARS@MAZARS.SK - WWW.MAZARS.SK
MAZARS SLOVENSKO, S.R.O.
ZAPSANÝ V OBCHODNOM REGISTRI OKRESNÉHO SÚDU BRATISLAVA I, ODDIEL SRO, VLOŽKA C 22313/B

Praxity

MAZARS

Exportno-importná banka Slovenskej republiky, skrátene EXIMBANKA SR

Správa nezávislého audítora

Zakladateľovi, Dozornej rade a Rade banky Exportno-importná banka Slovenskej republiky, skrátene EXIMBANKA SR:

Vykonali sme audit priloženej účtovnej závierky Exportno-importnej banky Slovenskej republiky, skrátene EXIMBANKA SR (ďalej aj „banka"), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2012, výkaz súhrnných ziskov a strát, výkaz o pohybe vlastného imania, výkaz o peňažných tokoch za rok končiaci sa k tomuto dátumu, ako aj prehľad významných účtovných zásad a ostatných vysvetľujúcich poznámok.

Zodpovednosť Rady banky za účtovnú závierku

Rada banky zodpovedá za zostavenie a objektívnu prezentáciu tejto účtovnej závierky v súlade s Medzinárodnými štandardami pre finančné výkazníctvo v znení prijatom Európskou Úniou a za také vnútorné kontroly, ktoré považuje za nevyhnutné pre prípravu účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy vyžadujú, aby sme rešpektovali etický kódex a aby sme naplánovali a vykonali audit s cieľom získať primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov potrebných na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy vnútorné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených manažmentom, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočné a vhodné východisko pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu Exportno-importnej banky Slovenskej republiky k 31. decembru 2012 a výsledky jej hospodárenia a peňažné toky za rok končiaci sa k danému dátumu v súlade s Medzinárodnými štandardami pre finančné výkazníctvo v znení prijatom Európskou Úniou.

Bratislava, 27. marca 2013

Mazars Slovensko, s.r.o.
Licencia UDVA 236

Ing. Alena Sermeková
Zodpovedná audítorka
Licencia UDVA 815

Europeum Business Center - Suché mýto 1 - 811 03 Bratislava - Slovenská republika
Tel: +421(0)2 59 20 47 00 - Fax: +421(0)2 59 20 47 03 - mazars@mazars.sk - www.mazars.sk

Mazars Slovensko, s.r.o.
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sro, vložka č. 22257/B

Praxity MEMBER GLOBAL ALLIANCE OF INDEPENDENT FIRMS

MAZARS

Independent auditor's report

To the Founder, Supervisory Board and Management Board of Exportno-importná banka Slovenskej republiky, abbreviated as EXIMBANKA SR:

We have audited the accompanying financial statements of Exportno-importná banka Slovenskej republiky, abbreviated as EXIMBANKA SR („the Bank") which comprise the balance sheet at 31 December 2012, and the statement of comprehensive income, changes in equity and cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Management Board's Responsibility for the Financial Statements

Management Board is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks or material misstatements of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Exportno-importná banka Slovenskej republiky as of 31 December 2012, and of its financial performance, and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union.

Bratislava, 27 March 2013

Mazars Slovensko, s.r.o.
UDVA license 236

Ing. Alena Sermeková
Auditor
UDVA license 815

Europeum Business Center - Suché mýto 1 - 811 03 Bratislava - Slovenská republika
Tel: +421(0)2 55 20 47 00 - Fax: +421(0)2 59 20 47 03 - mazars@mazars.sk - www.mazars.sk

Mazars Slovensko, s.r.o.
zapísané v Obchodnom registri Okresného úradu Bratislava I, Oddíl Sro, vložka č. 27137/B

Praxity

VÝKAZ O FINANČNEJ SITUÁCII K 31. DECEMBRU 2012

Majetok	Pozn.	31.12.2012 tis. EUR	31.12.2011 tis. EUR
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty	7	158 867	22 719
Pohľadávky voči bankám	8	41 364	117 825
Finančný majetok na predaj	9	1 607	-
Pohľadávky voči klientom	10	103 927	139 751
Pohľadávky z poistenia	11a	328	336
Majetok zo zaistenia	11b	5 320	2 678
Investície držané do splatnosti	13	12 808	14 834
Hmotný majetok	14	3 040	3 162
Nehmotný majetok	15	1 689	1 103
Odložená daňová pohľadávka	16	1 380	-
Preplatok na dani z príjmov		-	173
Ostatný majetok	17	37	77
Náklady a príjmy budúcich období		978	867
		331 345	303 525
Záväzky			
Záväzky voči bankám	18	1 700	33 041
Záväzky voči klientom	19	2 805	2 166
Záväzky zo zaistenia	11d	883	872
Technické rezervy na poistenie	11c	30 690	30 403
Ostatné finančné záväzky	20	113	101
Ostatné záväzky	21	1 807	868
Daň z príjmov splatná		30	-
Ostatné rezervy	22	266	4 404
Výnosy a výdavky budúcich období		80	139
		38 374	71 994
Vlastné imanie			
Základné imanie	23	100 000	100 000
Kapitálové fondy	23	191 531	138 366
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku na predaj		1 237	-
Nerozdelený zisk/(Neuhradená strata)	24	203	(6 835)
		292 971	231 531
		331 345	303 525

Účtovná závierka, ktorej súčasťou sú poznámky na stranách 5 až 60, bola odsúhlasená v mene Rady banky EXIMBANKY SR dňa 27.03.2013 a podpísaná:

Ing. Igor Lichnovský
generálny riaditeľ
a predseda Rady banky EXIMBANKY SR

Rudolf Sihlovec, MBA
námestník generálneho riaditeľa
a člen Rady banky EXIMBANKY SR

Statement of Financial Position as at 31 December 2012

Assets	Note	31.12.2012 In thousands of EUR	31.12.2011 In thousands of EUR
Cash and cash equivalents	7	158 867	22 719
Due from banks	8	41 364	117 825
Available-for-sale financial assets	9	1 607	-
Loans and advances to customers	10	103 927	139 751
Insurance receivables	11a	328	336
Reinsurance assets	11b	5 320	2 678
Held-to-maturity investments	13	12 808	14 834
Property, plant and equipment	14	3 040	3 162
Intangible assets	15	1 689	1 103
Deferred tax asset	16	1 380	-
Overpayment of income tax		-	173
Other assets	17	37	77
Prepayments and accrued income		978	867
		331 345	303 525
Liabilities			
Due to banks	18	1 700	33 041
Due to customers	19	2 805	2 166
Payables from reinsurance	11d	883	872
Technical provisions for insurance	11c	30 690	30 403
Other financial liabilities	20	113	101
Other liabilities	21	1 807	868
Current income tax payable		30	-
Other provisions	22	266	4 404
Accruals and deferred income		80	139
		38 374	71 994
Shareholder's equity			
Share capital	23	100 000	100 000
Capital funds	23	191 531	138 366
Revaluation differences of available-for-sale financial assets		1 237	
Retained profits / (Retained losses)	24	203	(6 835)
		292 971	231 531
		331 345	303 525

The financial statements, which include the notes on pages 5 to 60, were approved on behalf of the Management Board on 27 March 2013 and were signed by:

Ing. Igor Lichnovský
CEO
Chairman of Management Board of EXIMBANKA SR

Rudolf Sihlovec, MBA
Deputy CEO
Member of Management Board of EXIMBANKA

Poznámky na stranách 17 až 148 sú integrálnou súčasťou tejto účtovnej závierky.
The notes on pages 17 to 148 are an integral part of these financial statements.

VÝKAZ KOMPLEXNÉHO VÝSLEDKU ZA ROK, KTORÝ SA SKONČIL 31. DECEMBRA 2012

Statement of Comprehensive Income for the year ended 31 December 2012

	Pozn. *Note*	2012	2011
		tis. EUR *In thousands of EUR*	tis. EUR *In thousands of EUR*
Úrokové výnosy *Interest income*	*25*	*6 761*	*8 771*
Úrokové náklady *Interest expense*	*26*	*(484)*	*(576)*
Čisté úrokové výnosy *Net interest income*		*6 277*	*8 195*
Hrubé zaslúžené poistné *Gross premium earned*	*27a*	*6 229*	*6 273*
Podiel zaisťovateľov na hrubom zaslúženom poistnom *Gross earned premium ceded to reinsurers*	*27b*	*(1 678)*	*(1 605)*
Čisté zaslúžené poistné *Net premium earned on export and similar insurance*		*4 551*	*4 668*
Výnosy z poplatkov z bankových záruk *Fees earned on performance bonds*		*843*	*935*
Výnosy z poplatkov a provízií *Other fees earned and commission income*		*209*	*101*
Ostatné výnosy *Other income*	*28*	*740*	*1 480*
Vyplatené poistné plnenia *Insurance claims paid*	*27c*	*(3 836)*	*(6 012)*
Rezervy na poistné plnenia *Provisions for insurance claims*	*27e*	*(2 287)*	*1 433*
Rezervy na nedostatočnosť poistného *Provisions for unexpired risks*	*27d*	*219*	*168*
Podiel zaisťovateľov na poistných plneniach *Reinsurers' share in insurance claims paid*	*27c*	*100*	*671*
Podiel zaisťovateľov na rezervách na poistné plnenia *Reinsurers' share in provisions for insurance claims*	*27e*	*2 345*	*(43)*
Ostatné rezervy *Other provisions*	*22*	*4 172*	*(2 193)*
Všeobecné prevádzkové náklady *General administrative expenses*	*29*	*(5 473)*	*(5 382)*
Odpisy *Depreciation and amortization*	*14,15*	*(1 106)*	*(1 309)*
Opravné položky *Impairment losses*	*12*	*(8 312)*	*(9 559)*
Kurzové zisky/(straty) netto *Net foreign exchange gains/(losses)*		*11*	*7*
Strata pred zdanením *Loss before tax*		*(1 547)*	*(6 840)*

Poznámky na stranách 17 až 148 sú integrálnou súčasťou tejto účtovnej závierky.
The notes on pages 17 to 148 are an integral part of these financial statements.

	Pozn. *Note*	2012	2011
Daň z príjmov *Income tax*	*30*	*1 750*	-
Zisk/(Strata)za rok po zdanení *Profit/(Loss) after tax*		*203*	*(6 840)*
Ostatné súčasti komplexného výsledku za rok: *Other comprehensive income/(loss) for the year:*			
Zmena v reálnej hodnote finančného majetku na predaj *Revaluation of available-for-sale financial assets*		*1 607*	-
Daň z príjmov z ostatných súčastí komplexného výsledku *Income tax from other comprehensive income/(loss)*		*(370)*	-
Ostatné súčastí komplexného výsledku za rok po zdanení *Other comprehensive income/(loss) for the year net of tax*		*1 237*	-
Celkový komplexný výsledok za rok *Total comprehensive income/(loss) for the year*		*1 440*	*(6 840)*

Poznámky na stranách 17 až 148 sú integrálnou súčasťou tejto účtovnej závierky.
The notes on pages 17 to 148 are an integral part of these financial statements.

VÝKAZ ZMIEN VO VLASTNOM IMANÍ ZA ROK, KTORÝ SA SKONČIL 31. DECEMBRA 2012

Statements of Changes in Shareholder's Equity / Year ended 31 December 2012

	Základné imanie *Share capital*	**Kapitálové fondy** *Capital funds*	**Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku na predaj** *Revaluation differences of available-for-sale financial assets*	**Nerozdelený zisk (Neuhradená strata)** *Retained earnings (Retained loses)*	**Spolu** *Total*
	tis. EUR *In thousands of EUR*	tis. EUR *In thousands of EUR*	tis. EUR *In thousands of EUR*	tis. EUR *In thousands of EUR*	tis. EUR *In thousands of EUR*
K 1. januáru 2011 *At 1 January 2011*	*100 000*	*156 222*	-	*(17 851)*	*238 371*
Celkový komplexný výsledok za rok 2011 *Total comprehensive loss*	-	-	-	*(6 840)*	*(6 840)*
Presuny z kapitálových fondov *Transfers from capital funds*	-	*(17 856)*	-	*17 856*	-
K 31. decembru 2011 *At 31 December 2011*	*100 000*	*138 366*	-	*(6 835)*	*231 531*
Celkový komplexný výsledok za rok 2012 *Total comprehensive income for 2012*	-	-	*1 237*	*203*	*1 440*

Poznámky na stranách 17 až 148 sú integrálnou súčasťou tejto účtovnej závierky.
The notes on pages 17 to 148 are an integral part of these financial statements.

	Základné imanie *Share capital*	**Kapitálové fondy** *Capital funds*	**Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku na predaj** *Revaluation differences of available-for-sale financial assets*	**Nerozdelený zisk (Neuhradená strata)** *Retained earnings (Retained loses)*	**Spolu** *Total*
Presuny z kapitálových fondov *Transfers from capital funds*	-	*(6 835)*	-	*6 835*	-
Vklad štátnych finančných aktív *State contribution of financial assets*	*60 000*	-	-	-	*60 000*
Presuny do kapitálových fondov *Transfers to capital funds*	*(60 000)*	*60 000*	-	-	-
K 31. decembru 2012 *At 31 December 2012*	*100 000*	*191 531*	*1 237*	*203*	*292 971*

Poznámky na stranách 17 až 148 sú integrálnou súčasťou tejto účtovnej závierky.
The notes on pages 17 to 148 are an integral part of these financial statements.

VÝKAZ O PEŇAŽNÝCH TOKOCH ZA ROK, KTORÝ SA SKONČIL 31. DECEMBRA 2012

Statement of Cash Flows / Year ended 31 December 2012

	Pozn. *Note*	2012	2011
		tis. EUR *In thousands of EUR*	tis. EUR *In thousands of EUR*
Peňažné toky z prevádzkových činností *Cash flows from operating activities*			
Zisk pred zmenami v prevádzkovom majetku a záväzkoch *Profit before changes in operating assets and liabilities*	31	*1 907*	*3 719*
Zníženie/(zvýšenie) stavu pohľadávok voči bankám *Decrease /(increase) in due from banks*		*76 461*	*(49 296)*
Zníženie/(zvýšenie) stavu pohľadávok voči klientom *Decrease /(increase) in loans and advances to customers*		*27 482*	*(7 679)*
Zníženie stavu pohľadávok z poistenia *Decrease in insurance receivables*		*10*	*28*
Zvýšenie stavu majetku zo zaistenia *Increase in reinsurance assets*		*(487)*	*(264)*
Zníženie stavu ostatného majetku *Decrease in other assets*		*26*	*2*
(Zvýšenie)/zníženie nákladov a príjmov budúcich období *(Increase) / decrease in prepayments and accrued income*		*(111)*	*103*
Zvýšenie/(zníženie) stavu záväzkov voči klientom *Increase / (decrease) of due to customers*		*639*	*(618)*
Zvýšenie stavu záväzkov zo zaistenia *Increase in payables from reinsurance*		*11*	*23*
Zvýšenie/(zníženie) stavu ostatných finančných záväzkov *Increase/ (decrease) of other financial liabilities*		*12*	*(1 703)*
Zvýšenie/(zníženie) stavu ostatných záväzkov *Increase / (decrease) of other liabilities*		*939*	*(743)*
Zníženie výnosov a výdavkov budúcich období *Increase in accruals and deferred income*		*(59)*	*(3)*
Daň z príjmov vrátená/(zaplatená) *Income tax returned/ (paid)*		*203*	*(407)*
Čisté peňažné toky z/(na) prevádzkové činnosti *Net cash from / (used in) operating activities*		*107 033*	*(56 838)*

Poznámky na stranách 17 až 148 sú integrálnou súčasťou tejto účtovnej závierky.
The notes on pages 17 to 148 are an integral part of these financial statements.

	Pozn. *Note*	2012	2011
Peňažné toky z investičných činností *Cash flows from investing activities*			
Nákup investícií držaných do splatnosti *Purchase of held-to-maturity investments*		*(376)*	*(4 731)*
Predaj investícií držaných do splatnosti *Proceeds from sale of held-to-maturity investments*		*2 402*	*2 408*
Nákup hmotného majetku *Purchase of property, plant and equipment*		*(277)*	*(95)*
Nákup nehmotného majetku *Purchase of intangible assets*		*(1 293)*	*(36)*
Čisté peňažné toky z/(na) investičné činnosti *Net cash from / (used in) investing activities*		*456*	*(2 454)*
Peňažné toky z finančných činností *Cash flows from financing activities*			
Prijaté úvery od bánk *Loans received from banks*		*22 303*	*69 513*
Splatenie záväzkov voči bankám *Repayment of loans from banks*		*(53 644)*	*(58 960)*
Vklad štátnych finančných aktív do vlastného imania *Contribution of state financial assets to equity*		*60 000*	*-*
Čisté peňažné toky z finančných činností *Net cash from financing activities*		*28 659*	*10 553*
Čisté zvýšenie/(zníženie) peňažných prostriedkov a ich ekvivalentov *Net increase / (decrease) in cash and cash equivalents*		*136 148*	*(48 739)*
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty na začiatku roka *Cash and cash equivalents at the beginning of the year*		*22 719*	*71 458*
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty na konci roka *Cash and cash equivalents at the end of the year*	*7*	*158 867*	*22 719*

Poznámky na stranách 17 až 148 sú integrálnou súčasťou tejto účtovnej závierky.
The notes on pages 17 to 148 are an integral part of these financial statements.

POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE ZA ROK, KTORÝ SA SKONČIL 31. DECEMBRA 2012

Notes to the Financial Statements / Year ended 31 December 2012

1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1 General information

Exportno-importná banka Slovenskej republiky so sídlom Grösslingová 1, 813 50 Bratislava; IČO: 35722959; DIČ: 2020990796, skrátene EXIMBANKA SR bola zriadená zákonom č. 80/1997 Z. z. o Exportno-importnej banke Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon"). Založená bola 22. júla 1997 ako právnická osoba zapísaná do Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 651/B. Zriaďovateľom EXIMBANKY SR je štát, ktorý vykonáva svoje vlastnícke právo prostredníctvom Rady banky a Dozornej rady.

The Slovak Export-Import Bank, having its seat at Grösslingová 1, 813 50 Bratislava; corporate ID: 35722959; tax ID: 2020990796 (hereinafter also "EXIMBANKA SR") was established in accordance with Act No. 80/1997 Coll. on The Slovak Export-Import Bank as amended ("Law on EXIMBANKA SR"). It was established on 22 July 1997 as a legal entity, and was incorporated in the Commercial Register of Bratislava I District Court, part Po, insert 651/B. The founder of EXIMBANKA SR is the Slovak state which executes its ownership rights through the Management Board and the Supervisory Board.

Zoznam členov Rady banky:

Ing. Igor Lichnovský
od 17.05.2012

Ing. Pavel Mockovčiak
od 17.05.2012

Ing. Milan Horváth
od 17.05.2012

Rudolf Sihlovec, MBA
od 17.05.2012

Ing. Pavol Pavlis
od 15.11.2012

Ing. Ľubomír Kudroň
do 14.11.2012

Ing. Mario Schrenkel
do 16.05.2012

Members of the Management Board:

Ing. Igor Lichnovský
since 17.05.2012

Ing. Pavel Mockovčiak
since 17.05.2012

Ing. Milan Horváth
since 17.05.2012

Rudolf Sihlovec, MBA
since 17.05.2012

Ing. Pavol Pavlis
since 15.11.2012

Ing. Ľubomír Kudroň
until 14.11.2012

Ing. Mario Schrenkel
until 16.05.2012

Ing. Jozef Gašparík
do 16.05.2012

Ing. Daniel Jóna
do 16.05.2012

Ing. Ladislav Vaškovič, CSc.
do 16.05.2012

Zoznam členov Dozornej rady:

JUDr. Vazil Hudák
od 17.05.2012

Ing. Marián Podolák
od 26.02.2003

JUDr. Ján Majling
od 17.05.2012

Doc. Ing. Pavol Ochotnický, CSc.
od 17.05.2012

Ing. Iveta Cintulová
od 15.11.2012

Branislav Juráš
od 15.11.2012

prof. Ing. Rudolf Sivák, CSc.
od 15.11.2012

Ing. Rastislav Podhorec
do 14.11.2012

Doc. Ing. Anna Neumannová, CSc.
do 14.11.2012

Mgr. Kristián Takáč
do 14.11.2012

Ing. Martin Petríček, CSc.
do 16.05.2012

Ing. Marián Fekiač, PhD.
do 16.05.2012

Ing. Pavol Banai Tóth, PhD.
do 16.05.2012

Zoznam členov výboru pre audit:

Ing. Margita Bohumelová
od 25.01.2008

Ing. Lýdia Oulehlová
od 25.01.2008

JUDr. Peter Štrpka
od 25.01.2008

Ing. Jozef Gašparík
until 16.05.2012

Ing. Daniel Jóna
until 16.05.2012

Ing. Ladislav Vaškovič, CSc.
until 16.05.2012

Members of the Supervisory Board:

JUDr. Vazil Hudák
since 17.05.2012

Ing. Marián Podolák
since 26.02.2003

JUDr. Ján Majling
since 17.05.2012

Doc. Ing. Pavol Ochotnický, CSc.
since 17.05.2012

Ing. Iveta Cintulová
since 15.11.2012

Branislav Juráš
since 15.11.2012

prof. Ing. Rudolf Sivák, CSc.
since 15.11.2012

Ing. Rastislav Podhorec
until 14.11.2012

Doc. Ing. Anna Neumannová, CSc.
until 14.11.2012

Mgr. KristiánTakáč
until 14.11.2012

Ing. Martin Petríček, CSc.
until 16.05.2012

Ing. Marián Fekiač, PhD.
until 16.05.2012

Ing. Pavol Banai Tóth, PhD.
until 16.05.2012

Members of the Audit Committee:

Ing. Margita Bohumelová
since 25.01.2008

Ing. Lýdia Oulehlová
since 25.01.2008

JUDr. Peter Štrpka
since 25.01.2008

EXIMBANKA SR nemá žiadne dcérske ani pridružené spoločnosti.

EXIMBANKA SR does not have any subsidiaries or associates.

Hlavnou úlohou EXIMBANKY SR je podpora zahraničnoobchodných operácií vývozcov a dovozcov, a to v súlade s požiadavkami štátnej zahraničnej, zahraničnoobchodnej, finančnej, hospodárskej a menovej politiky. Hlavné aktivity EXIMBANKY SR sú najmä financovanie vývozných a dovozných úverov, poisťovanie a zaisťovanie vývozných úverov a poskytovanie záruk.

The main task of EXIMBANKA SR is to support foreign trade transactions of importers and exporters, in accordance with the Slovak Government's foreign trade, financial, economic and monetary policies. The main activities of EXIMBANKA SR include in particular refinancing of export and import loans, insurance and reinsurance of export loans and providing bank guarantees.

EXIMBANKA SR nie je bankou podľa zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov ani poisťovňou alebo zaisťovňou podľa zákona č. 8/2008 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nepodlieha dohľadu Národnej banky Slovenska. Štát ručí za záväzky EXIMBANKY SR vzniknuté podľa zákona bezpodmienečne a neodvolateľne.

EXIMBANKA SR is neither a bank under the "Act No. 483/2001 Coll. on Banks and on Changes and Amendments to Some Acts" as amended, nor an insurance or reinsurance company under "Act 8/2008 Coll. on the Insurance Business and on Changes and Amendments to Some Acts" as amended. EXIMBANKA SR is not a subject of the supervision by the National Bank of Slovakia. The Slovak State irrevocably and unconditionally guarantees the liabilities of EXIMBANKA SR originated in accordance with the Law on EXIMBANKA SR.

Účtovná závierka zostavená podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou („IFRS") za rok, ktorý sa skončil k 31. decembru 2011, bola odsúhlasená v mene Rady banky dňa 4. mája 2012 a schválená Ministerstvom financií Slovenskej republiky dňa 28. mája 2012.

The financial statements prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union ("IFRS") for the year ended 31 December 2011, were approved in the name of the Management Board on 4th May 2012 and approved by the Slovak Ministry of Finance on 28th May 2012.

2 ZÁKLAD PRE ZOSTAVENIE ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY

2 Basis of preparation of financial statements

(a) Vyhlásenie o súlade

Účtovná závierka bola zostavená v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou.

Táto účtovná závierka bola zostavená na základe paragrafu 17 (a) zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

(a) Statement of compliance

These financial statements have been prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union.

These financial statements have been prepared as required by the Article 17 (a) of Act 431/2002 Coll. on Accounting as amended.

(b) Základ pre oceňovanie

Účtovná závierka bola zostavená na základe historických cien okrem finančného majetku určeného na predaj, ktorý je ocenený reálnou hodnotou.

(b) Basis of measurement

These financial statements have been prepared on the historical cost basis, except for available-for-sale financial assets that are carried at fair value.

(c) Funkčná mena a prezentačná mena

Táto účtovná závierka bola zostavená v Eurách („EUR“), ktoré sú funkčnou menou EXIMBANKY SR. Sumy v Eurách sú vyjadrené v tisícoch okrem tých, kde je uvedené inak.

(c) Functional and presentation currency

These financial statements have been prepared in Euros („EUR“), which is a functional currency of EXIMBANKA SR. All amounts are presented in thousands of EUR, unless stated otherwise.

(d) Použitie odhadov a úsudkov

Zostavenie účtovnej závierky si vyžaduje, aby vedenie vykonalo úsudky, odhady a predpoklady, ktoré ovplyvňujú aplikáciu účtovných zásad a účtovných metód a výšku vykázaného majetku, záväzkov, výnosov a nákladov. Skutočné výsledky sa môžu líšiť od týchto odhadov.

Odhady a súvisiace predpoklady sú priebežne hodnotené. Úpravy účtovných odhadov sú vykázané v období, v ktorom je odhad korigovaný, a vo všetkých budúcich ovplyvnených obdobiach.

(d) Estimates and judgements

Preparation of financial statements requires use of judgment in applying accounting policies and making accounting estimates and assumptions that affect recognition of the assets, liabilities, income and expenses. Actual results may differ from these estimates.

Estimates and related assumptions are reviewed regularly. If necessary, adjustments to the estimates are recognized in the period of change and in all affected future periods.

Informácie o významných oblastiach neistoty odhadov a významných úsudkoch v použitých účtovných zásadách a účtovných metódach, ktoré majú najvýznamnejší vplyv na sumy vykázané v účtovnej závierke, sú opísané v bodoch 4 až 6 Poznámok.

Information about significant uncertainties relating the estimates and judgments in applying the accounting policies that have a material effect on the amounts in the financial statements is provided in more detail in Notes 4 to 6.

(e) Klasifikácia poistných a investičných zmlúv pre účely vykazovania

Zmluvy, uzavretím ktorých EXIMBANKA SR akceptuje významné poistné riziko od inej strany (poistený) s dohodou, že odškodní poisteného v prípade, ak určená neistá budúca udalosť (poistná udalosť) negatívne ovplyvní poisteného, sú klasifikované ako poistné zmluvy.

EXIMBANKA SR poskytuje exportérom nasledovné poistné produkty:

- poistenie krátkodobých vývozných dodávateľských úverov proti komerčným rizikám,
- poistenie krátkodobých vývozných dodávateľských úverov proti politickým rizikám,
- poistenie krátkodobého dodávateľského úveru proti riziku nezaplatenia,
- poistenie krátkodobých pohľadávok vývozcu proti komerčným a politickým rizikám,
- poistenie strednodobého a dlhodobého vývozného dodávateľského úveru proti politickým a komerčným rizikám,
- poistenie vývozného odberateľského úveru proti politickým a komerčným rizikám,
- poistenie výrobného rizika,
- poistenie úveru na financovanie výroby na vývoz proti riziku nesplatenia úveru v dôsledku neschopnosti vývozcu splniť podmienky vývozného kontraktu,

(e) Classification of insurance and investment contracts for financial reporting purposes

Contracts, under which EXIMBANKA SR accepts significant insurance risk from another party (the policyholder) by agreeing to compensate the policyholder if a specified uncertain future event (the insured event) has a negative effect on the policyholder, are classified as insurance contracts.

EXIMBANKA SR offers the following insurance products to exporters:

- Insurance of Short-term Export Credits against Commercial Risks,
- Insurance of Short-term Export Credits against Political Risks,
- Insurance of Short-term Suppliers Credits against Non-payment Risks,
- Insurance of Short-term Suppliers Credits against Commercial Risks and Political Risks,
- Insurance of Medium-term and Long-term Export Suppliers Credits against Political and Commercial Risks,
- Insurance of Export Customer Credit against Political and Commercial Risks,
- Insurance of Production Risk,
- Insurance of Pre-Export Financing against Risk of Inability of exporter to fulfil the Contractual conditions,

- poistenie investícií slovenských právnických osôb v zahraničí proti riziku zamedzenia prevodu úhrad z investície, vyvlastnenia alebo politicky motivovaného násilného poškodenia,
- poistenie úveru súvisiaceho s investíciou slovenských právnických osôb v zahraničí proti riziku nesplatenia úveru,
- poistenie potvrdeného neodvolateľného dokumentárneho akreditívu,
- poistenie bankovej záruky vystavenej v súvislosti s podmienkami získania alebo plnenia vývozného kontraktu.

Poistné riziko je riziko iné ako finančné riziko. Finančné riziko je riziko možnej budúcej zmeny v úrokovej miere, cene cenného papiera, cene komodity, kurze meny, indexe cien alebo sadzieb, úverovom ratingu, úverovom indexe alebo inej premennej, ktorá je nezávislá od zmluvných strán. Poistné zmluvy môžu obsahovať aj určité finančné riziko. Zmluvy, v ktorých prenos poistného rizika od poisteného na EXIMBANKU SR nie je významný, a obsahujú finančné riziko, sú klasifikované ako investičné zmluvy. Zmluvy, ktoré neobsahujú poistné ani finančné riziko, sú považované za zmluvy o poskytovaní služieb.

Poistné riziko je významné len vtedy, ak by pri vzniku poistnej udalosti bola EXIMBANKA SR povinná vyplatiť významnú sumu dodatočných plnení (dodatočných k platbám uhradeným poisteným EXIMBANKE SR zvýšených príslušnou úrokovou mierou). Ak sa zmluva raz klasifikuje ako poistná zmluva, ostáva ňou, až kým nezaniknú všetky práva a povinnosti z nej vyplývajúce.

(f) Porovnateľné údaje

Údaje za predchádzajúce účtovné obdobie boli v prípade potreby upravené tak, aby boli porovnateľné s údajmi v bežnom účtovnom období.

- Insurance of Foreign Investments of Slovak Legal Entities against avoidance of payment transfer, seizure or politically motivated damage,
- Insurance of Credit for the Financing of Investment of Slovak Legal Entities abroad against non-payment Risk,
- Insurance of a Confirmed Irrevocable Export Documentary Letter of Credit,
- Insurance of Bank Guarantees issued as a part of Export Contracts.

Insurance risk is risk other than financial risk. Financial risk is the risk of a possible future change in interest rate, financial instrument price, commodity price, foreign exchange rate, index of prices or rates, credit rating, credit index or other variable independent from contractual parties. Insurance contracts may contain also certain financial risks. Contracts under which transfer of insurance risk from the policyholder to EXIMBANKA SR is not significant and which contain financial risk are classified as investment contracts. Contracts which do not contain insurance nor financial risk are considered service contracts.

Insurance risk is significant if, and only if, an insured event could cause EXIMBANKA SR to pay significant additional benefits (in addition to payments settled by the policyholder to EXIMBANKA SR increased by the respective interest rate). A contract that is classified as an insurance contract remains an insurance contract until all rights and obligations are extinguished or expire.

(f) Comparative information

Where necessary, corresponding figure have been adjusted to conform to the presentation of the current year amounts.

3 VÝZNAMNÉ ÚČTOVNÉ ZÁSADY A ÚČTOVNÉ METÓDY

3 Summary of significant accounting policies

Účtovné zásady a účtovné metódy uvedené nižšie boli aplikované konzistentne pre všetky obdobia uvedené v účtovnej závierke.

EXIMBANKA SR consistently applied the following accounting policies to all accounting periods presented in these financial statements.

(a) Transakcie v cudzej mene

Transakcie v cudzej mene sú prepočítané na funkčnú menu výmenným kurzom platným v deň uskutočnenia danej transakcie. Monetárny majetok a záväzky v cudzej mene sú prepočítané kurzom platným ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka. Kurzové rozdiely sú vykázané vo výkaze komplexného výsledku v položke *Kurzové zisky/(straty) netto.*

(a) Foreign currency transaction

Transactions denominated in foreign currencies are translated into the functional currency using the exchange rate at the date of the transaction. Monetary assets and liabilities in foreign currency are translated at the exchange rates at the respective balance sheet date. All resulting gains and losses are recorded in *Net foreign exchange gains /(losses)* in statement of comprehensive income.

(b) Úrokové výnosy a náklady

Úrokové výnosy a náklady sú vykazované vo výkaze komplexného výsledku použitím metódy efektívnej úrokovej miery. Efektívna úroková miera je sadzba, ktorá presne diskontuje odhadované budúce peňažné príjmy a platby počas životnosti finančného majetku alebo záväzku (prípadne obdobia kratšieho) na účtovnú hodnotu finančného majetku alebo záväzku. Efektívna úroková miera pre nástroje s pevnou úrokovou sadzbou je stanovená pri prvotnom vykázaní finančného majetku a záväzku a nie je neskôr revidovaná.

(b) Interest income and expenses

Interest income and expense is recognized in the statement of comprehensive income using the effective interest method. The effective interest rate is the rate that exactly discounts the estimated future cash payments and receipts through the expected life of the financial asset or liability (or, where appropriate, a shorter period) to the carrying amount of the financial asset or liability. For fixed interest rate instruments, the effective interest rate is established on initial recognition of the financial asset and liability and is not revised subsequently.

Výpočet efektívnej úrokovej miery zahŕňa všetky zaplatené alebo prijaté poplatky, transakčné náklady a diskonty alebo prémie, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou efektívnej úrokovej miery. Transakčné náklady sú dodatočné náklady, ktoré sú priamo priraditeľné nadobudnutiu, vydaniu alebo vyradeniu finančného majetku alebo záväzku.

The calculation of the effective interest rate includes all fees paid or received, transaction costs and discounts or premiums that are an integral part of the effective interest rate. Transaction costs are incremental costs that are directly attributable to the acquisition, issue or disposal of a financial asset or liability.

Úrokové výnosy a úrokové náklady vo výkaze komplexného výsledku zahŕňajú:

- úrokové výnosy z finančného majetku a úrokové náklady zo záväzkov v umorovanej hodnote vypočítané efektívnou úrokovou mierou,
- úroky z cenných papierov na predaj vypočítané efektívnou úrokovou mierou.

Interest income and interest expenses in the statement of comprehensive income include:

- Interest income on financial assets and interest expenses on financial liabilities carried at amortized cost calculated using the effective interest rate,
- Interest income on available-for-sale investment securities calculated using the effective interest rate.

(c) Poplatky a provízie

Výnosy a náklady z poplatkov a provízií, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou efektívnej úrokovej miery finančného majetku a záväzkov, sú zahrnuté vo výpočte efektívnej úrokovej miery.

Výnosy z poplatkov a provízií sú vykazované vtedy, keď sú vykonané súvisiace služby. Ak sa neočakáva, že úverový rámec bude čerpaný, poplatky za nečerpanú časť úverového rámca sú rovnomerne vykázané počas doby trvania úverového rámca. Iné poplatky za úverové prísľuby sa časovo rozlišujú a sú zahrnuté do výpočtu efektívnej úrokovej miery daného majetku.

Náklady na poplatky a provízie sa týkajú hlavne transakčných nákladov a poplatkov za služby, ktoré sú zaúčtované, keď sú služby prijaté.

Poplatky z poskytnutých záruk sú vysvetlené v bode 3 (i) Poznámok „Vydané bankové záruky".

(c) Fees and commissions

Fee and commission income and expenses that are integral to the effective interest rate on a financial asset or liability are included in the measurement of the effective interest rate.

The fee and commission income is recognized when the related services are performed. When a loan commitment is not expected to result in the draw-down of a loan, loan commitment fees are recognized on a straight-line basis over the commitment period. Other loan commitment fees, if any, are deferred and included in the effective interest rate on the financial asset.

Other fees and commissions expenses relate mainly to transaction and service fees, which are expensed as the services are received.

Refer to Note 3 (i) "Bank guarantees issued" for details in relation to fees earned on bank guarantees.

(d) Uhradené nájomné

Uhradené platby v operatívnom lízingu sú rovnomerne vykazované vo výkaze komplexného výsledku počas doby trvania lízingu.

(d) Lease payments

Payments made under operating leases are recognized in the statement of comprehensive income on a straight-line basis over the term of the lease.

(e) Daň z príjmu

Daň z príjmu zahŕňa splatnú a odloženú daň. Daň z príjmu je vykazovaná ako zníženie zisku okrem prípadov týkajúcich sa položiek, ktoré sú vykazované priamo v ostatných súčastiach komplexného výsledku alebo priamo vo vlastnom imaní, pričom v takomto prípade sú tieto vykazované v ostatných súčastiach komplexného výsledku alebo priamo vo vlastnom imaní.

Daň splatná je očakávaný daňový záväzok vychádzajúci zo zdaniteľných príjmov za rok prepočítaný platnou sadzbou dane ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, upravený o čiastky splatnej dane súvisiace s minulými obdobiami.

Odložená daň je vypočítaná použitím súvahovej metódy, pri ktorej vzniká dočasný rozdiel medzi účtovnou hodnotou majetku a záväzkov pre účely výkazníctva a hodnotami pre daňové účely. Odložená daň je počítaná pomocou daňových sadzieb, pri ktorých sa očakáva, že sa použijú na dočasné rozdiely v čase ich zúčtovania, na základe zákonov, ktoré sú platné v deň, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.

Odložená daňová pohľadávka je vykázaná iba do výšky, do akej je pravdepodobné, že budú dosiahnuté v budúcnosti zdaniteľné zisky, voči ktorým je možné uplatniť nevyužité daňové straty a dočasné rozdiely. Odložené daňové pohľadávky sú prehodnotené ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka a znížené v rozsahu, pre ktorý je nepravdepodobné, že bude možné daňový úžitok, ktorý sa ich týka, realizovať.

(e) Income tax

Income tax comprises current and deferred tax. Income tax is recognized in the statement of comprehensive income except to the extent that it relates to items recognized directly in other comprehensive income or directly in equity, in which case it is recognized in other comprehensive income or directly in equity.

Current tax is the expected tax payable on the taxable profit for the year, using tax rates enacted or substantively enacted at the balance sheet date, and any adjustment to tax payable in respect of previous years.

Deferred tax is provided, using the balance sheet liability method, for temporary differences between the carrying amounts of assets and liabilities for financial reporting purposes and the amounts used for taxation purposes. Deferred tax is measured at the tax rates that are expected to be applied to the temporary differences when they reverse, based on the tax laws that have been enacted or substantively enacted before the reporting date.

A deferred tax asset is recognized only to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which the asset can be utilized. Deferred tax assets are reviewed at each reporting date and are reduced to the extent that it is no longer probable that the related tax benefit will be realized.

(f) Technické rezervy na poistenie

Vzniknuté poistné udalosti predstavujú náklady na plnenia a likvidáciu vyplatených a otvorených poistných udalostí vzniknutých počas účtovného obdobia, spolu s úpravami (zmenami) rezerv na poistné plnenia týkajúcich sa predchádzajúcich účtovných období a bežného obdobia. Technické rezervy na poistenie sú tvorené na krytie strát vyplývajúcich z poistenia obchodovateľných a neobchodovateľných rizík pri krátkodobých, strednodobých a dlhodobých úveroch a pohľadávkach. Ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, sa vytvorí rezerva vo výške nákladov, ktoré sa očakávajú v nasledujúcom účtovnom období na vysporiadanie všetkých poistných udalostí vzniknutých do tohto dňa, bez ohľadu na to, či boli nahlásené alebo nie, ktorá zahŕňa aj náklady na likvidáciu poistných udalostí, od ktorej sa odpočíta suma už vyplatených plnení.

EXIMBANKA SR tvorí nasledovné technické rezervy na poistenie:

Rezerva na poistné budúcich období

Rezerva na poistné budúcich období (unearned premium reserve, UPR) sa tvorí k predpísanému poistnému v bežnom roku, ktoré sa vzťahuje na obdobie po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka. Rezerva sa vypočíta použitím metódy pro-rata-temporis. Rezerva UPR sa v prípade krátkodobého poistenia tvorí k predpísanému poistnému z jednorazových poistných zmlúv a jednorazových úverových limitov. V prípade strednodobého a dlhodobého poistenia sa tvorí k predpísanému poistnému na všetky účinné poistné zmluvy.

(f) Technical provisions related to insurance

Claims incurred represent costs of claims paid and existing claims settled during the current reporting period, together with adjustments to (changes of) claims provisions for claims made in prior reporting periods and in the current period. Technical provisions are recorded to cover losses arising from insurance of commercial and political risks on short, medium and long term export credits and receivables. As at balance sheet date, for the insurance events incurred till the balance sheet date (irrespective of whether the event was reported or not) is the provision created in the amount of expected costs relating to settlement of all these claims expected in following accounting period, decreased by amount of already paid insurance claims.

EXIMBANKA SR creates the following technical provisions:

Unearned premium reserve

The unearned premium reserve (UPR) is created in respect of premiums written before the reporting date relating to the insurance coverage provided after the balance sheet date. This provision is calculated using the pro-rata-temporis method. In case of short-term contracts, the UPR is created for lump-sum insurance contracts and commitment limits. UPR is created for all medium- and long-term contracts.

Rezerva na poistné plnenia

Rezerva na poistné plnenia predstavuje odhad konečných nákladov na vyrovnanie všetkých nárokov vyplývajúcich zo vzniknutých poistných udalostí a nevyplatených ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, bez ohľadu na to, či boli alebo neboli nahlásené. Obsahuje externé náklady súvisiace s likvidáciou. Nezlikvidované poistné udalosti sú ohodnocované posudzovaním jednotlivých poistných udalostí a tvorbou rezervy na nahlásené, ale nevybavené poistné udalosti (reported but not settled, RBNS). EXIMBANKA SR takisto vytvára rezervu na poistné udalosti vzniknuté, ale nenahlásené (incurred but not reported, IBNR). IBNR je kalkulovaná ako rozdiel medzi celkovými nákladmi na vzniknuté poistné udalosti v danom období a sumou už nahlásených poistných udalostí v danom období, po zohľadnení externých predvídateľných udalostí, ako napríklad inflácia, trendy v súdnych sporoch týkajúcich sa poistných udalostí, zmeny v legislatíve a historické skúsenosti a trendy. Rezervy na poistné plnenia nie sú diskontované.

Claims provision

Claims provision represents an estimate of ultimate claim costs for all claims incurred and not settled at the balance sheet date regardless of whether they were reported or not. It includes external claims handling costs. Claims reported and not settled are measured individually and recorded as a provision for claims reported but not settled ('RBNS'). EXIMBANKA SR also creates a provision for claims incurred but not reported ('IBNR'). IBNR is calculated for each occurrence period as the difference between a projected ultimate cost of claims incurred within this period and an amount already reported within the same period; it takes into account external foreseeable events, such as inflation, trends in litigation related to claims, changes in legislation and historical experiences and trends. The provisions are estimated on an undiscounted basis.

Úpravy (zmeny) rezerv na poistné plnenia vytvorených v minulých obdobiach sú zohľadnené v účtovnej závierke v období, v ktorom sa úprava vykonala, a v prípade, že sú významné, sú vykazované samostatne. Používané metódy a vytvorené odhady sú pravidelne prehodnocované.

Adjustments to (changes of) claims provisions created in prior periods are recognized in the financial statements in the period of change, and if the changes in estimates are significant, they are disclosed separately. Methods used and estimates made are regularly reassessed.

Rezerva na nedostatočnosť poistného

Rezerva sa vytvára na neukončené riziká vyplývajúce z poistných zmlúv, keď predpokladaná hodnota budúcich plnení, ktoré sú kryté platnými poistnými zmluvami, a ostatných súvisiacich nákladov týkajúcich sa budúcich období prevyšuje rezervu na poistné budúcich období

Provision for unexpired risk

The provision is created for unexpired risks arising from insurance contracts when the anticipated future claim settlements, based on existing insurance contracts, and other future claims handling costs, are higher than the unearned premium provision

vytvorenú pre príslušné poistné zmluvy. Rezerva na nedostatočnosť poistného sa vytvára zvlášť pre každú skupinu poistných produktov.

created for the respective insurance contracts. Provision for unexpired risks is created separately for each line of business.

Podiel zaisťovateľov na poistných rezervách sa vykazuje v majetku.

The reinsurers' share in provisions is recognized as an asset.

Zmeny stavu UPR sú zahrnuté vo výkaze komplexného výsledku v položke *Hrubé zaslúžené poistné* a *Podiel zaisťovateľov na hrubom zaslúženom poistnom*. Zmeny stavu IBNR a RBNS sú vykázané vo výkaze komplexného výsledku v položke *Rezervy na poistné plnenia* a *Podiel zaisťovateľov na rezervách na poistné plnenia*. Zmeny stavu rezervy na nedostatočnosť poistného sú vykázané vo výkaze komplexného výsledku v položke *Rezervy na nedostatočnosť poistného*.

The changes in UPR are included in the statement of comprehensive income as *Grosspremium earned* and *Gross earned premium ceded to reinsurers.* Changes in IBNR and RBNS are included in the statement of comprehensive income as *Provision for insurance claims* and *Reinsurers' share in provision for insurance claims*. Changes in provision for unexpired risk are included in statement of comprehensive income as *Provisions for unexpired risk.*

EXIMBANKA SR vykonáva test primeranosti poistných rezerv ku každému dátumu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka. Cieľom testu je preveriť, či výška poistných rezerv je dostatočná. V prípade nedostatočnosti EXIMBANKA SR vytvorí dodatočnú rezervu. Test porovnáva rezervy s očakávanými budúcimi platbami poistných udalostí stanovenými na základe aktuálnych odhadov konečných strát a nákladov na likvidáciu poistných udalostí.

EXIMBANKA SR performs a liability adequacy test at each balance sheet date. The test is designed to examine the adequacy of the amount of insurance provisions. When provisions are not adequate, EXIMBANKA SR creates additional provisions. The test compares provisions with expected future claim payments based on current assumptions of ultimate losses and future claims handling costs.

(g) Pohľadávky a záväzky z poistenia a zaistenia

Pohľadávky a záväzky voči poisteným, sprostredkovateľom a zaisťovateľom sú vykazované ako pohľadávky a záväzky z poistenia, a nie ako časť technických rezerv na poistenie alebo technických rezerv na poistenie postúpených zaisťovateľom. Sú ocenené v nominálnej hodnote, po znížení o opravné položky na znehodnotené pohľadávky.

Pohľadávky EXIMBANKY SR vyplývajúce z nárokov voči vinníkom a iným osobám v súvislosti s poistnými plneniami (regresy a

(g) Insurance and reinsurance receivables and payables

Receivables and payables from the policyholders, agents and reinsurers are presented as receivables and payables from insurance rather than netted against provisions for export and similar insurance. They are carried at nominal amount, net of impairment provisions for receivables not expected to be collected.

EXIMBANKA's receivables arising from claims against third parties as a result of insurance claims (regresses and

subrogácie) sa účtujú v momente identifikácie takéhoto nároku a sú vykázané ako výnosy. Uvedené hodnoty neznižujú výšku záväzku voči poisteným, nakoľko povinnosť EXIMBANKY SR plniť poisteným v plnej výške týmto nie je dotknutá.

subrogation) are recognized when identified and included in income. These amounts are not offset against the liabilities to the policyholders, since EXIMBANKA SR does not have a right to reduce its obligations to pay the full amount of the insurance claims.

(h) Finančný majetok a záväzky

(i) Úvery a pohľadávky voči bankám a voči klientom

Pohľadávky voči bankám a voči klientom sa pre účely oceňovania zaraďujú do kategórie „Úvery a pohľadávky". Poskytnuté úvery a pohľadávky sú finančným majetkom bez povahy derivátu s pevne stanovenými alebo určiteľnými platbami, ktoré nie sú kótované na aktívnom trhu, okrem tých:

- ktoré EXIMBANKA SR pri prvotnom vykázaní klasifikuje ako určené na predaj, alebo
- pri ktorých ich vlastník nemusí získať celú výšku svojej začiatočnej investície z iného dôvodu ako je zníženie úverovej bonity, ktoré sú zatriedené ako určené na predaj.

Poskytnuté úvery a pohľadávky voči bankám a voči klientom sa pri ich vzniku oceňujú reálnou hodnotou zvýšenou o transakčné náklady bezprostredne súvisiace s danou transakciou. Následne sa tieto položky oceňujú zostatkovou historickou hodnotou.

Táto hodnota predstavuje sumu, v ktorej bol finančný nástroj zaúčtovaný v čase jeho obstarania mínus splátky istiny, plus časovo rozlíšené úroky a mínus prípadné opravné položky na zníženie hodnoty finančného majetku. Časovo rozlíšené úroky zahŕňajú časové rozlíšenie transakčných nákladov a rozdielu medzi cenou obstarania a nominálnou hodnotou metódou efektívnej úrokovej miery. Takto časovo rozlíšený úrok

(h) Financial assets and liabilities

(i) Due from banks and loans and advances to customers

Due from banks and loans and advances belong to the 'loans and receivables' category for measurement purposes. Loans and receivables are non derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market, except for those:

- that EXIMBANKA SR initially classifies as available for sale, or
- for which the initial investment may not be recovered for reasons other than credit deterioration of the counterparty and which are classified as available for sale.

Due from other banks and loans and advances to customers are initially recognized at fair value plus directly attributable transaction costs. Subsequently, these items are measured at amortized cost using the effective interest rate method.

Amortized cost is the amount at which the financial instrument was recognized at initial recognition less any principal repayments, plus accrued interest, and for financial assets less any write-down for incurred impairment losses. Accrued interest includes amortization of transaction costs deferred at initial recognition and of any premium or discount to maturity amount using the effective interest method. Accrued interest income

je súčasťou ocenenia finančných nástrojov vo výkaze o finančnej situácii EXIMBANKY SR. Okrem transakčných nákladov je súčasťou časového rozlíšenia počas doby úveru aj poplatok za spracovanie úveru.

K dátumu zostavenia účtovnej závierky EXIMBANKA SR posudzuje, či existuje objektívny dôkaz zníženia hodnoty úverov a pohľadávok. K zníženiu hodnoty úveru a pohľadávky a k vzniku straty zo zníženia hodnoty dochádza vtedy, ak existuje objektívny dôkaz o znížení hodnoty v dôsledku jednej alebo viacerých udalostí, ktoré sa vyskytli po prvotnom vykázaní úveru, a ak tieto udalosti straty majú dopad na odhadované budúce peňažné toky z úverov a pohľadávok a môžu byť spoľahlivo odhadnuté.

(ii) Dlhové cenné papiere

EXIMBANKA SR eviduje cenné papiere podľa zámeru, s ktorým boli obstarané v zmysle jej stratégie z hľadiska investovania do cenných papierov, v nasledovných portfóliách:

- cenné papiere držané do splatnosti,
- cenné papiere určené na predaj.

Cenné papiere držané do splatnosti sú finančným majetkom s pevne stanovenými alebo určiteľnými platbami a pevne stanovenou dobou splatnosti, ktoré má EXIMBANKA SR zámer a schopnosť držať do ich splatnosti, a ktoré sú kótované na aktívnom trhu. Cenné papiere držané do splatnosti sú pri ich obstaraní ocenené reálnou hodnotou zvýšenou o transakčné náklady, ktoré priamo súvisia s nadobudnutím finančného majetku. Cenné papiere držané do splatnosti sa následne oceňujú zostatkovou historickou hodnotou zistenou metódou efektívnej úrokovej miery po odpočítaní opravných položiek na straty zo znehodnotenia.

and accrued interest expense, including both accrued coupon and amortized discount or premium, are not presented separately and are included in the carrying values of related items in the balance sheet. In addition to transaction costs, fees for processing of loan application are also deferred as part of the effective interest. EXIMBANKA SR assesses at each reporting date whether there is objective evidence that the loans and receivables are impaired. Loans and receivables are impaired and impairment losses are incurred only if there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that have occurred after the initial recognition of the instrument, and the loss event has an impact on the estimated future cash flows of the loans and receivables that can be reliably estimated.

(ii) Investment securities

EXIMBANKA SR classifies securities according to the purpose for which they have been acquired and according to its investment strategy into the following portfolios:

- held-to-maturity securities, and
- available-for-sale securities.

Held-to maturity securities are financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturities that EXIMBANKA SR has the positive intention and ability to hold to maturity and that are quoted in the active market. These assets are recognized initially at fair value plus transaction costs directly attributable to their acquisition. Held-to maturity financial assets are subsequently measured at amortized cost using the effective interest method net of provision for impairment.

Súčasťou ocenenia cenných papierov držaných do splatnosti je aj časovo rozlíšený alikvotný úrokový výnos a časovo rozlíšený rozdiel medzi sumou účtovanou pri ich obstaraní a menovitou hodnotou (diskont alebo prémia), ktoré sú vypočítané metódou efektívnej úrokovej miery.

Carrying value of the financial assets held to maturity includes accrued interest income and unamortized balance, calculated using the effective interest method, of the premium or discount between the amount at initial recognition and nominal value.

Cenné papiere určené na predaj sú akýmkoľvek finančným majetkom, ktorý sa neklasifikuje ako aktíva držané do splatnosti alebo ako pohľadávky a úvery. Cenné papiere určené na predaj sú pri ich obstaraní ocenené reálnou hodnotou zvýšenou o transakčné náklady, ktoré priamo súvisia s nadobudnutím finančného majetku. Následne sa oceňujú reálnou hodnotou, pričom oceňovací rozdiel vzniknutý z tohto precenenia sa vykáže v ostatných súčastiach komplexného výsledku. Úroky zistené metódou efektívnej úrokovej miery sú účtované ako výnosy s vplyvom na výsledok hospodárenia.

Available-for-sale securities are any financial assets that are neither classified as held-to-maturity nor as loans and receivables. Available-for-sale financial assets are initially recognized at fair value plus transaction costs directly attributable to their acquisition. Subsequently, they are measured at fair value, with the revaluation gains and losses recognized in other comprehensive income. Interest income determined using the effective interest is included in profit or loss.

Obchody s cennými papiermi EXIMBANKA SR účtuje odo dňa dohodnutia obchodu. Všetky obchody EXIMBANKY SR s cennými papiermi sú transakciami s obvyklým termínom dodania.

EXIMBANKA SR recognizes transactions in securities at trade date. EXIMBANKA SR only had regular-way trading in securities.

(iii) Záväzky voči bankám

Záväzky voči bankám sú zdrojmi dlhového financovania EXIMBANKY SR.

Záväzky voči bankám sa pri ich vzniku oceňujú reálnou hodnotou zníženou o prípadné transakčné náklady bezprostredne súvisiace s danou transakciou. Následne sa tieto položky oceňujú zostatkovou historickou hodnotou zistenou metódou efektívnej úrokovej miery.

(iii) Due to banks

Amounts due to banks represent EXIMBANKA's debt financing.

Initially, amounts due to banks are recognized at fair value less any directly attributable transaction costs. Subsequently, they are carried at amortized cost using the effective interest method.

(iv) Vykazovanie

EXIMBANKA SR prvotne vykazuje poskytnuté úvery a pohľadávky a ostatné finančné záväzky ku dňu uzatvorenia obchodu, keď sa stala zmluvnou stranou v súvislosti s daným nástrojom. Bežné nákupy a predaje cenných papierov sú prvotne vykázané ku dňu uzatvorenia obchodu, keď EXIMBANKA SR uskutočnila nákup alebo predaj daného nástroja.

(v) Ukončenie vykazovania

EXIMBANKA SR odúčtuje finančný majetok v nasledujúcich prípadoch:

a) úvery boli splatené alebo právo na príjem z tohto majetku vypršalo iným spôsobom, alebo

b) EXIMBANKA SR previedla práva na peňažné toky z finančného majetku alebo uzatvorila dohodu o prevode príjmov z daného majetku ihneď po obdržaní príjmu, ktorá spĺňa stanovené podmienky, pričom:

   (i) previedla v podstate všetky riziká a výhody vlastníctva majetku, alebo

   (ii) nepreviedla a ani si neponechala v podstate všetky riziká a výhody vlastníctva, ale neponechala si kontrolu.

Kontrola zostane na strane EXIMBANKY SR v prípade, že protistrana nie je prakticky schopná predať daný majetok ako celok nezávislej strane bez toho, aby predaj nepodliehal ďalším obmedzeniam.

(vi) Vzájomné započítavanie

Finančný majetok a záväzky sa vzájomne započítavajú a ich čistá hodnota je vykázaná vo výkaze o finančnej situácii vtedy, ak existuje právne vymožiteľný nárok na vzájomný zápočet vykázaných hodnôt a zároveň existuje úmysel vysporiadať transakcie na základe ich čistého rozdielu, alebo existuje úmysel uhradiť záväzok súčasne s realizáciou súvisiaceho majetku.

(iv) Initial recognition of financial instruments

EXIMBANKA SR recognizes loans and receivables and financial liabilities when it becomes party to the contractual provisions of the financial instrument. Regular-way purchases and sales of investment securities are initially recognized at the trade date when EXIMBANKA SR commits to purchase or sell the instrument.

(v) Derecognition

EXIMBANKA SR derecognizes financial assets in the following instances:

a) the loan was repaid or the right to the cash flows from the asset otherwise expired, or

b) EXIMBANKA SR transferred the rights to receive cash flows from the financial assets or concluded a qualifying pass-through arrangement while it

   (i) transferred substantially all the risks and rewards of the assets, or

   (ii) neither transferred nor retained substantially all risks and rewards but it did not retain the control.

Control is retained if the counterparty cannot practically sell the assets to an unrelated party without imposing restrictions on the sale.

(vi) Offsetting

Financial assets and liabilities are offset and the net amount presented in the balance sheet when EXIMBANKA SR has a legal right to set off the amounts and intends either to settle on a net basis or to realize the asset and settle the liability simultaneously.

(vii) Oceňovanie v umorovanej hodnote

Umorovaná hodnota finančného majetku alebo záväzku je suma, v ktorej je majetok alebo záväzok ocenený pri prvotnom vykázaní, znížená o splátky istiny, znížená alebo zvýšená o kumulovanú umorovanú hodnotu rozdielu medzi prvotne vykázanou hodnotou a hodnotou pri splatnosti pri použití efektívnej úrokovej miery a znížená o straty zo zníženia hodnoty.

(vii) Amortised cost measurement

The amortized cost of a financial asset or liability is the amount at which the financial asset or liability is measured at initial recognition, minus principal repayments, plus or minus the cumulative amortization, using the effective interest method, of any difference between the initial amount recognized and the maturity amount, less in the case of financial assets any reduction for impairment.

(viii) Oceňovanie v reálnej hodnote

Reálne hodnoty finančného majetku a finančných záväzkov sú stanovené na základe kótovaných trhových cien alebo stanovených cien od dílera pre finančné nástroje obchodované na aktívnych trhoch. Pre všetky ostatné finančné nástroje je reálna hodnota stanovená pomocou oceňovacích metód. Oceňovacie metódy zahŕňajú metódu diskontovaných peňažných tokov, porovnanie s trhovými cenami podobných finančných nástrojov a oceňovacie modely. EXIMBANKA SR používa akceptované oceňovacie modely pre určenie reálnej hodnoty bežných finančných nástrojov. Pre tieto finančné nástroje sú vstupy do modelov zisťované na trhu.

(viii) Fair value measurement

The determination of fair values of financial assets and financial liabilities is based on quoted market prices or dealer price quotations for financial instruments traded in active markets. For all other financial instruments, fair value is determined by using valuation techniques. Valuation techniques include the discounted cash flow method, comparison to similar instruments for which market-observable prices exist and valuation models. EXIMBANKA SR uses recognized valuation models for determining the fair value of the financial instruments. For these financial instruments, inputs into models are determined based on market data.

Novela IFRS 7 - *Finančné nástroje: zverejňovanie,* ktorú vydala rada IASB dňa 5. marca 2009, zaviedla trojstupňovú hierarchiu, ktorá odráža význam vstupov použitých pri určovaní reálnej hodnoty finančných nástrojov. Táto hierarchia má nasledovné tri úrovne:

1. úroveň: ocenenie kótovanou (neupravenou) cenou zistenou z aktívneho trhu pre identický majetok a záväzky,

Amendment to IFRS 7 - *Financial instruments: disclosures,* issued by IASB on 5 March 2009, introduced a three-level hierarchy that reflects the importance of inputs used in determining the fair value of financial instruments. A three tier hierarchy for fair value measurement disclosures is as follows:

Level 1: unadjusted quoted prices in active markets for identical as sets or liabilities,

2. úroveň: ocenenie modelom, ktoré ho všetky významné vstupné parametre sú priamo zistiteľné z finančných trhov, alebo ocenenie cenou kótovanou na trhu, ktorý nie je aktívny,

3. úroveň: ocenenie modelom, ktorého niektoré významné vstupné parametre nie sú priamo zistiteľné z finančných trhov, t. j. subjektívne vstupné parametre.

Level 2: use of a model where the in puts are directly observable from financial markets, or using prices quoted in an inactive market,

Level 3: use of a model where some of the inputs are not based on observable market data, i.e. subjective input data.

(ix) Identifikácia a oceňovanie zníženia hodnoty

Ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, EXIMBANKA SR zisťuje, či existuje objektívny dôkaz zníženia hodnoty finančného majetku nevykazovaného v reálnej hodnote cez výkaz komplexného výsledku. Finančný majetok vykazuje znaky zníženia hodnoty, keď existuje objektívny dôkaz o udalosti straty, ktorá sa vyskytla po prvotnom vykázaní majetku, a táto strata má dopad na budúci peňažný tok z majetku a tento dopad je možné spoľahlivo odhadnúť.

EXIMBANKA SR berie do úvahy dôkazy o znížení hodnoty na úrovni individuálneho majetku. Pre každý významný finančný majetok je posudzovaná strata zo zníženia hodnoty na individuálnej úrovni.

Objektívny dôkaz o znížení hodnoty finančného majetku môže zahŕňať významné finančné problémy alebo porušenie zmluvy zo strany dlžníka, veriteľom udelená úľava dlžníkovi, o ktorej by za iných okolností veriteľ neuvažoval, indikácie, že dlžník alebo emitent vyhlási konkurz, zánik aktívneho trhu pre daný cenný papier alebo iné údaje vzťahujúce sa ku skupine majetku, ako sú nepriaznivé zmeny v platobnom stave dlžníkov alebo emitentov v skupine, alebo nepriaznivé

(ix) Identification and measurement of impairment

At each balance sheet date, EXIMBANKA SR assesses whether there is objective evidence that financial assets not carried at fair value through profit or loss are impaired. Financial assets are impaired when objective evidence exists that a loss event has occurred after the initial recognition of the asset, and that the loss event has an impact on the future cash flows of the asset that can be reliably estimated.

EXIMBANKA SR considers evidence of impairment at an individual asset level. All significant financial assets are assessed individually for impairment.

Objective evidence that financial assets are impaired can include default or breach of contract by a borrower, a relief provided to borrower by creditoruponthe terms that creditor would not otherwise consider, indications that a borrower or issuer will enter in bankruptcy, the disappearance of an active market for a security, or other data relating to a group of assets such as adverse changes in the payment status of borrowers or issuers in a group or economic conditions that correlate with

zmeny hospodárskych podmienok, ktoré súvisia s významnými finančnými problémami v skupine úverov a pohľadávok.

defaults in the group of loans and receivables.

Straty zo zníženia hodnoty majetku vykazovaného v umorovanej hodnote sú vypočítané ako rozdiel medzi účtovnou hodnotou finančného majetku a súčasnou hodnotou odhadovaných budúcich peňažných tokov odúročených pôvodnou efektívnou úrokovou mierou daného majetku. Straty sú vykázané vo výkaze komplexného výsledku a znižujú hodnotu pohľadávok, vkladov a úverov. Úrok z majetku so zníženou hodnotou je naďalej vykázaný rozpúšťaním diskontu.

Impairment losses on assets carried at amortized cost are measured as the difference between the carrying amount of the financial asset and the present value of estimated future cash flows discounted at the asset's original effective interest rate. Losses are recognized in statement of comprehensive income and decrease the carrying value of loans, deposits and receivables. Interest on the impaired asset continues to be recognized through the unwinding of the discount.

Ak budúca udalosť spôsobí, že strata zo zníženia hodnoty majetku vykazovaného v umorovanej hodnote poklesne, strata zo zníženia hodnoty je zrušená cez výkaz komplexného výsledku.

When a subsequent event causes the amount of impairment loss on an asset carried at amortized cost to decrease, the impairment loss is reversed through statement of comprehensive income.

Zníženie hodnoty cenných papierov na predaj je vykazované presunutím rozdielu medzi umorovanou obstarávacou cenou a súčasnou reálnou hodnotou z ostatného komplexného výsledku do výsledku hospodárenia. Ak budúca udalosť spôsobí, že strata zo zníženia hodnoty dlhových cenných papierov na predaj poklesne, strata zo zníženia hodnoty je zrušená s dopadom na výsledok hospodárenia. Akékoľvek následné zvýšenie reálnej hodnoty dlhových cenných papierov na predaj, pri ktorých bolo vykázané zníženie hodnoty, je vykázané priamo v ostatných súčastiach komplexného výsledku. Zmeny v stratách zo zníženia hodnoty v rámci časovej hodnoty sú vyjadrené ako súčasť úrokových výnosov.

Impairment losses on available-for-sale investment securities are recognized by reclassifying the difference between the amortized cost and current fair value from other comprehensive income to profit or loss. When a subsequent event causes the amount of impairment loss on an available-for-sale debt security to decrease, the impairment loss is reversed through profit or loss. However, any subsequent recovery in the fair value of an impaired available-for-sale equity security is recognized in other comprehensive income. Changes in impairment provisions attributable to unwinding of the discount are included in interest income.

(x) Úverové prísľuby

EXIMBANKA SR poskytuje bankám a klientom úverové prísľuby poskytnúť úver, ktoré sa prvotne vykazujú v reálnej

(x) Loan commitments

EXIMBANKA SR provides loan commitments to banks and customers, which are initially recognized at fair value

hodnote, ktorá je zvyčajne vo výške prijatého poplatku EXIMBANKOU SR. Táto hodnota sa rovnomerne časovo rozlišuje počas doby trvania podmieneného záväzku EXIMBANKY SR.

K súvahovému dňu sú podmienené záväzky EXIMBANKY SR ocenené vo vyššej z uvedených súm:

- zostatok časového rozlíšenia prijatých poplatkov,
- najlepší odhad výdavkov potrebných na vyrovnanie záväzkov z úverových prísľubov k súvahovému dňu.

(i) Vydané bankové záruky

EXIMBANKA SR vystavuje bankové záruky, najmä za dodávateľa vo výberovom konaní, a následne za záručné opravy, alebo ako záruku za preddavky a zádržné.

Tieto bankové záruky sa prvotne vykazujú v reálnej hodnote, ktorá je zvyčajne vo výške prijatého poplatku EXIMBANKOU SR. Táto hodnota sa rovnomerne časovo rozlišuje počas doby trvania záruky.

K súvahovému dňu sú bankové záruky EXIMBANKY SR ocenené vo vyššej z uvedených súm:

- zostatok časového rozlíšenia prijatých poplatkov,
- najlepší odhad výdavkov potrebných na vyrovnanie záväzkov z vystavených bankových záruk k súvahovému dňu.

which generally corresponds to the fee received by EXIMBANKA SR. This amount is amortized on a straight line basis over the period of the loan commitments.

At the balance sheet date EXIMBANKA's loan commitments are carried at the higher sum of:

- the unamortized balance of the fees received, and
- the best estimate of expenditure required to settle the liabilities from the issued loan commitments at the balance sheet day.

(i) Bank guarantees issued

EXIMBANKA SR issues bank guarantees, mainly to guarantee performance of the supplier in a bidding process and subsequently, to guarantee warranty claims, to guarantee advance payments and retention claims.

Bank guarantees are initially recorded at fair value which generally corresponds to the fee received by EXIMBANKA SR. This amount is amortized on a straight line basis over the period of the guarantee.

At the balance sheet date EXIMBANKA's bank guarantees are carried at the higher sum of:

- the unamortized balance of the fees received, and
- the best estimate of expenditure required to settle the liabilities from the issued bank guarantees at the balance sheet date.

(j) Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty

Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty zahŕňajú pokladničnú hotovosť, voľné prostriedky na účtoch v centrálnej banke a vysoko likvidný finančný majetok so zmluvnou dobou splatnosti do 3 mesiacov, ktoré nepodliehajú významnému riziku v zmene ich reálnej hodnoty a sú používané EXIMBANKOU SR v riadení krátkodobých záväzkov.

Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty sú vykazované vo výkaze o finančnej situácii v umorovanej hodnote.

(j) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprises cash, unrestricted balances held with the National Bank of Slovakia and highly liquid financial assets with contractual maturities of less than three months, which are subject to insignificant risk of changes in their fair value and are used by EXIMBANKA SR in the management of short-term commitments.

Cash and cash equivalents are carried at amortized cost in the balance sheet.

(k) Hmotný majetok

(i) Vykazovanie a oceňovanie

Zložky hmotného majetku sú oceňované v obstarávacích cenách znížených o oprávky a straty zo znehodnotenia.

Obstarávacia cena zahŕňa výdavky, ktoré sú priamo priraditeľné k obstaraniu daného majetku. Zakúpený softvér, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou úžitkovej hodnoty súvisiaceho majetku, je vykázaný ako súčasť daného majetku. V prípade, že časti položky majetku majú rozdielnu dobu použiteľnosti, sú účtované oddelene (ako hlavné súčasti) hmotného majetku.

(ii) Následné náklady

Technické zhodnotenie hmotného majetku je vykazované v obstarávacej cene, ak je pravdepodobné, že budúce ekonomické úžitky spojené s danou položkou majetku budú plynúť do EXIMBANKY SR a náklady je možné spoľahlivo merať. Náklady spojené s bežnou údržbou hmotného majetku sú vykázané vo výkaze komplexného výsledku v čase ich vzniku.

(k) Property, plant and equipment

(i) Recognition and measurement

Items of property, plant and equipment are measured at costs less accumulated depreciation and impairment losses.

Costs include expenditures that are directly attributable to the acquisition of the asset. Purchased software that is integral to the functionality of the related equipment is capitalised as part of that equipment. When parts of an item of property, plant or equipment have different useful lives, they are accounted for as separate items (major components) of property, plant and equipment.

(ii) Subsequent costs

The cost of replacing part of an item of property, plant or equipment is capitalised, if it is probable that the future economic benefits embodied within the part will flow to EXIMBANKA SR and the costs can be reliably measured. The costs of the day-to-day servicing of property, plant and equipment are expensed in statement of comprehensive income when incurred.

(iii) Odpisovanie

Odpisy sú vykazované vo výkaze komplexného výsledku na rovnomernej báze počas odhadovanej doby použiteľnosti každej položky hmotného majetku. Pozemky sa neodpisujú.

Odhadované doby použiteľnosti pre bežné a porovnávacie účtovné obdobie sú nasledujúce:

(iii) Depreciation

Depreciation is charged in statement of comprehensive income on a straight-line basis over the estimated useful lives of each component of an item of property, plant and equipment. Land is not depreciated.

The estimated useful lives for the current and comparative period are as follows:

Budovy *Buildings*	20 rokov, metóda rovnomerných odpisov *20 years, straight line*
Nábytok, zariadenie a vybavenie *Furniture, fittings and equipment*	4 až 12 rokov, metóda rovnomerných odpisov *4 to 12 years, straight line*
Motorové vozidlá *Motor vehicles*	4 roky, metóda rovnomerných odpisov *4 years, straight line*

Hmotný majetok sa začína odpisovať pri jeho uvedení do používania. Metódy odpisovania, doba použiteľnosti a zostatkové hodnoty sú prehodnocované ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.

Depreciation commences when the asset is available for use. Depreciation methods, useful lives and residual values are reassessed at each reporting date.

(l) Nehmotný majetok

Softvér

Softvér sa uvádza v obstarávacej cene zníženej o oprávky a straty zo zníženia hodnoty. Odpisy sa vykazujú na rovnomernej báze počas dvoj- až štvorročnej odhadovanej doby použiteľnosti softvéru.

(l) Intangible assets

Software

Software is stated at costs less accumulated amortisation and impairment losses. Amortisation is recognised on a straight line basis over the 2 to 4 year estimated useful life of the software.

(m) Zníženie hodnoty nefinančného majetku

Účtovná hodnota nefinančného majetku EXIMBANKY SR, iného ako odložená daňová pohľadávka, poistné a zaistné zmluvy, je prehodnotená ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, s cieľom zistiť, či existuje náznak zníženia hodnoty majetku. Ak je zistený náznak zníženia hodnoty majetku, následne je odhadnutá suma, ktorú je možné z daného majetku získať.

(m) Impairment of non-financial asset

The carrying amounts of EXIMBANKA's non-financial assets, other than deferred tax assets, insurance and reinsurance contracts, are reviewed at each reporting date to determine whether there is any indication of impairment. If any such indication exists then the asset's recoverable amount is estimated.

Strata zo zníženia hodnoty je vykázaná, ak účtovná hodnota majetku alebo jednotky vytvárajúcej peňažné prostriedky prevyšuje jeho spätne získateľnú hodnotu. Jednotka vytvárajúca peňažné prostriedky je najmenšia identifikovateľná skupina majetku, ktorá vytvára peňažné príjmy, ktoré sú do veľkej miery nezávislé od ostatného majetku alebo skupín majetku.

An impairment loss is recognised if the carrying amount of an asset or its cash-generating unit exceeds its recoverable amount. A cash-generating unit is the smallest identifiable asset group that generates cash flows that largely are independent from other assets and groups.

Straty zo zníženia hodnoty sú vykazované priamo vo výkaze komplexného výsledku.

Impairment losses are recognised directly in statement of comprehensive income.

Suma, ktorú možno z daného majetku alebo jednotky získať a ktorá vytvára peňažné prostriedky, je buď použiteľná hodnota jednotky alebo reálna hodnota znížená o očakávané náklady na predaj, podľa toho, ktorá je vyššia. Pri použiteľnej hodnote majetku odhad budúcich peňažných tokov je diskontovaný na ich súčasnú hodnotu pomocou diskontnej sadzby pred zdanením, ktorá odráža súčasné trhové ohodnotenie časovej hodnoty peňazí a rizík špecifických pre daný majetok.

The recoverable amount of an asset or cash-generating unit is the greater of its value in use and its fair value less cost to sell. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risk specific to the asset.

Straty zo zníženia hodnoty vykázané v predchádzajúcich obdobiach sú prehodnotené ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, podľa toho, či existuje náznak zníženia straty, alebo toho, či už strata neexistuje. Strata zo zníženia hodnoty je odúčtovaná, keď nastala zmena v odhade použitom pri určení sumy, ktorú je možné z daného majetku získať. Zníženie hodnoty je odúčtované len do tej výšky, pokiaľ účtovná hodnota majetku nepresiahne jeho účtovnú hodnotu, ktorá by mu prislúchala po úprave o odpisy alebo amortizáciu, keby zníženie hodnoty nebolo vykázané.

Impairment losses recognised in prior periods are assessed at each reporting date for any indications that the loss has decreased or no longer exists. An impairment loss is reversed if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount. An impairment loss is reversed only to the extent that the asset's carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined, net of depreciation or amortisation, if no impairment loss had been recognised.

(n) Predpísané poistné za poistenie vývozných úverov

Predpísané poistné je vykázané bez ohľadu na dátum prijatia. Hrubá hodnota poistného zahŕňa celkové poistné predpísané počas obdobia zahrňujúc hodnoty týkajúce sa,

(n) Insurance premium for export and similar insurance

Insurance premium is recognised when the premium is written, regardless of when it is due or collected. Gross written premium comprises all premium receivable, including

vcelku alebo čiastkovo, budúcich účtovných období. Rezerva na poistné budúcich období (UPR) je tvorená na poistné súvisiace s nadchádzajúcimi obdobiami.

amounts relating, in whole or in part, to future accounting periods. An unearned premium provision (UPR) is created for the premium amounts related to future periods.

(o) Zaistenie

EXIMBANKA SR postupuje zaisťovateľom podiely na rizikách vyplývajúcich z poisťovacej činnosti za účelom zníženia možných čistých strát. Majetok, záväzky, výnosy a náklady vyplývajúce zo zaistných zmlúv sú prezentované (v poznámkach) oddelene od majetku, záväzkov, výnosov a nákladov vyplývajúcich zo súvisiacich poistných zmlúv, pretože zaistné zmluvy nezbavujú EXIMBANKU SR priamych záväzkov voči poisteným. Len práva vyplývajúce zo zmlúv, v ktorých dochádza k prenosu významného poistného rizika, sú vykazované ako majetok zo zaistenia.

Zaistné (postúpené poistné) vyplývajúce zo zaistných zmlúv je vykazované ako náklad na rovnakom základe ako sa vykazuje poistné pre súvisiace poistné zmluvy a je vykazované ako náklad počas doby trvania zaistného krytia na základe očakávaného priebehu zaistených rizík. Časť zaistného, ktorá nie je vykázaná vo výkaze komplexného výsledku, je súčasťou majetku zo zaistenia.

Podiel zaisťovateľov na rezervách je oceňovaný na rovnakom základe ako rezervy tvorené pre príslušné poistné zmluvy.

Majetok zo zaistenia obsahuje aj odškodnenia od zaisťovateľov z dôvodu vyplatených poistných plnení. Tieto sú zahrnuté v pohľadávkach zo zaistenia.

Majetok zo zaistenia je posudzovaný z hľadiska zníženia hodnoty ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka. Hodnota majetku sa považuje za zníženú, ak existujú objektívne dôkazy vyplývajúce z

(o) Reinsurance

EXIMBANKA SR cedes to reinsurers a share in risks from its insurance business for the purpose of limiting its net loss potential. Assets, liabilities, income and expenses arising from reinsurance contracts are presented (in the notes) separately from the assets, liabilities, income and expenses from the related insurance contracts because the reinsurance arrangements do not relieve EXIMBANKA SR from its direct obligations to its policyholders. Only rights under contracts that give rise to a significant transfer of insurance risk are accounted for as reinsurance assets.

Reinsurance premiums for ceded reinsurance are recognised as an expense on a basis that is consistent with the recognition basis for the premiums on the related insurance contracts and are expensed over the period for which the reinsurance cover is provided based on the expected pattern of the reinsured risks. The unexpensed portion of ceded reinsurance premiums is included in reinsurance assets.

Reinsurer's share in provisions is measured on a basis that is consistent with the measurement of the provisions held in respect of the related insurance contracts.

Reinsurance assets include also recoveries due from reinsurance companies in respect of claims paid. These are included within receivables from reinsurance.

Reinsurance assets are assessed for impairment at each balance sheet date. An asset is deemed impaired if there is objective evidence, as a result of an event that occurred after its initial recognition,

udalosti, ktorá nastala po prvotnom účtovaní, že EXIMBANKA SR nebude schopná realizovať ich účtovnú hodnotu a vplyv tejto udalosti na sumy, ktoré EXIMBANKA SR príjme od zaisťovateľov, je spoľahlivo merateľný.

that EXIMBANKA SR may not recover all amounts due, and that the event has a reliably measurable impact on the amounts that EXIMBANKA SR will receive from the reinsurer.

(p) Rezervy

Rezerva sa tvorí v prípade, ak existuje pre EXIMBANKU SR právna alebo vecná povinnosť splniť záväzok, ktorý vyplýva z minulej udalosti, a ktorého dopad môže byť spoľahlivo odhadnutý, a je pravdepodobné, že záväzok bude splnený a vyžiada si úbytok ekonomických úžitkov. Rezervy sú vypočítané diskontovaním očakávaných peňažných tokov pomocou diskontnej sadzby pred zdanením, ktorá odráža súčasné trhové ocenenie časovej hodnoty peňazí a ak je potrebné, riziká špecifické pre daný záväzok.

(p) Provisions

A provision is recognised if, as a result of a past event, EXIMBANKA SR has a present legal or constructive obligation that can be estimated reliably, and it is probable that an outflow of economic benefits will be required to settle the obligation. Provisions are determined by discounting the expected future cash flows at a pre-tax rate that reflects current market assessments of the time value of money and, where appropriate, the risks specific to the obligation.

(q) Zamestnanecké požitky

(i) Krátkodobé zamestnanecké požitky

Záväzky z krátkodobých zamestnaneckých požitkov sú oceňované na nediskontovanej báze a sú účtované do nákladov v časovej a vecnej súvislosti s výkonom práce v prospech EXIMBANKY SR.

Rezerva na odmeny je vykazovaná v hodnote, ktorá sa očakáva, že bude zaplatená ako krátkodobá peňažná odmena, keď má EXIMBANKA SR súčasnú právnu alebo vecnú povinnosť zaplatiť túto sumu ako výsledok služby poskytnutej v minulosti zamestnancom a túto službu je možné spoľahlivo oceniť.

EXIMBANKA SR uhrádza fixné príspevky samostatnému subjektu, ktoré zaúčtuje v čase vzniku do komplexného výsledku. Ide o povinné sociálne poistenie, ktoré EXIMBANKA SR platí Sociálnej poisťovni alebo súkromným dôchodkovým fondom na základe príslušných právnych predpisov a o dobrovoľné doplnkové dôchodkové

(q) Employee benefits

(i) Short-term employee benefits

Short-term employee benefits are measured on an undiscounted basis and are expensed when the related services by employees were provided to EXIMBANKA SR.

A provision for bonuses is recognised for the amount expected to be paid under short-term cash bonus if EXIMBANKA SR has a present legal or constructive obligation to pay this amount as a result of past service provided by the employee and the obligation can be reliably estimated.

EXIMBANKA SR pays fixed contributions to a separate entity which are recognised in statement of comprehensive income when incurred. This represents the mandatory social insurance in which contributions are payable to the Social Insurance or private pension funds based on applicable legislation as well as voluntary pension

sporenie platené doplnkovým dôchodkovým spoločnostiam, ktoré na seba preberajú zodpovednosť za budúcu výšku vyplácaných dôchodkov. EXIMBANKA SR nemá zákonnú ani inú vecnú povinnosť platiť ďalšie príspevky, ak príslušné fondy nebudú mať dostatok aktív na vyplatenie plnení zamestnancom za ich služby poskytnuté v minulosti.

EXIMBANKA SR nemá po zaplatení príspevku žiaden ďalší záväzok. Príspevky sú zaúčtované v čase vzniku do komplexného výsledku v rovnakom čase ako príslušné mzdové náklady. Preddavky z titulu týchto príspevkov sa vykazujú ako aktívum len do tej miery, do akej bude v budúcnosti možné o ich výšku znižovať úhrady následných príspevkov.

(ii) Požitky pri ukončení pracovného pomeru

Požitky pri ukončení pracovného pomeru sú vykazované ako náklad, keď je EXIMBANKA SR preukázateľne zaviazaná, bez reálnej možnosti odstúpenia, ukončiť zamestnanecký pomer zamestnanca alebo skupiny zamestnancov pred bežným odchodom do dôchodku.

(iii) Iné dlhodobé požitky

Záväzky EXIMBANKY SR z dôvodu iných dlhodobých požitkov predstavujú odhad súčasnej hodnoty požitkov, ktoré boli zamestnancom poskytnuté ako odplata za ich služby v súčasnom období a v minulosti. Iné zamestnanecké požitky sú požitky pri odchode do dôchodku podľa zákona č. 311/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov (Zákonník práce) a pri pracovných výročiach. Hodnota záväzku je vypočítaná metódou projektovanej jednotky kreditu pre každého zamestnanca a je oddiskontovaná na súčasnú hodnotu. Sadzba použitá na diskontovanie pri kalkulácií súčasnej hodnoty záväzku je odvodená od výnosovej krivky štátnych dlhopisov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje

schemes in which the pension fund takes over the full responsibility for the future pension payable to the former employees. EXIMBANKA SR does not have any legal nor constructive obligation to pay further contributions if the respective pension funds will not have sufficient assets to make all payments to the pensioners for their past services.

EXIMBANKA SR does not have any further obligations after the contributions are paid. The contributions are expensed in statement of comprehensive income when incurred at the same time as the related salary cost. Prepayments are recognised as assets only to the extent that they result in reductions in future contributions.

(ii) Termination benefit

Termination benefits are recognised as an expense when EXIMBANKA SR is demonstrably committed, without realistic possibility of withdrawal, to terminate employment of employee or group of employees before the normal retirement date.

(iii) Other long-term benefits

EXIMBANKA´s obligation arising from other long-term benefits represents estimate of present value of benefits that employees earned in return for their service in the current and prior years. Other long-term employee benefits are retirement benefits according to Act No. 311/2001 as amended (Labour Code) and jubilee. The liability is calculated by method of projected unit credit method for each employee and is discounted to its present value. Discount rate used for calculation of present value of the liability is derived from yield curve of state bonds as at the balance sheet date. Consideration is given to the average wages indexed by increase in future, fluctuation rate by aging structure, the

účtovná závierka. Pri výpočte sa vychádza z priemerných miezd po zohľadnení ich budúceho rastu, z fluktuácie podľa veku zamestnancov, z hodnoty požitkov ku dňu ich výplaty a z veku odchodu do dôchodku v zmysle platnej legislatívy.

Záväzky zo zamestnaneckých požitkov sú vykázané vo výkaze o finančnej situácii v položke *Ostatné záväzky*. Rezerva na odchodné a rezerva na odmeny pri pracovných výročiach sú vykázané vo výkaze o finančnej situácii v položke *Ostatné rezervy*. Náklady na zamestnanecké požitky sú vykázané vo výkaze komplexného výsledku v položke *Všeobecné prevádzkové náklady.*

(r) Dodatky k IFRS, ktoré sa majú po prvýkrát aplikovať v roku končiacom sa 31. decembra 2012

- Dodatky k IFRS 7 - Zverejnenia ohľadne prevodov finančných aktív
  - publikované v Úradnom vestníku EÚ 23. novembra 2012. Účtovné jednotky majú poskytnúť vykázania vyžadované dodatkami za vykazované obdobie, ktoré začalo pred dňom pôvodnej aplikácie dodatkov.

Dodatky k IFRS 7 zvyšujú požiadavky na vykázanie transakcií, ktoré zahŕňajú prevody finančných aktív. Tieto dodatky sa zameriavajú na poskytnutie väčšej transparentnosti ohľadne vystavenia sa riziku, keď sa prevádza finančné aktívum, ale prevádzateľ si ponecháva určitú zainteresovanosť v tomto aktíve. Dodatok tiež vyžaduje vykázania, ak sa prevody aktív nedistribuujú rovnomerne počas obdobia. Tento dodatok nemal významný vplyv na účtovnú závierku EXIMBANKY SR.

amount of benefit at the date of payment and also the retirement age in compliance with the legislative.

Liabilities are recognised in the balance sheet within *Other liabilities*. Provision for retirement benefit and benefit related to jubilee are recognised in balance sheet within *Other provisions*. Costs over employees benefits are recognised in statement of comprehensive income within *General administrative expenses.*

(r) Amendments to IFRSs that are mandatorily for the year ended 31 December 2012

- Amendments to IFRS 7 Disclosures - Transfers of financial assets
  - Published in the Official Journal of EU at 23 November 2012. Entities need to provide the disclosure required by the amendments for any period presented that begins before the date of initial application of the amendments.

The amendments to IFRS 7 increase the disclosure requirements for transactions involving transfers of financial assets. These amendments are intended to provide greater transparency around risk exposure of transactions where a financial asset is transferred but the transferor retains some level of continuing exposure in the asset. The amendment also requires disclosures where transfers of financial assets are not evenly distributed throughout the period. The amendment had not impact on the EXIMBANKA SR financial statements.

(s) Nové a zmenené štandardy a interpretácie, ktoré boli vydané, ale ešte nie sú platné pre toto účtovné obdobie a EXIMBANKA SR ich neuplatnila skôr

(s) New and revised standards and interpretations issued but not effective yet and which EXIMBANKA SR has not early adopted

Štandard *Standard*	**Predmet** *Subject*	**Dátum účinnosti podľa IASB** *Date of effectiveness by IASB*	**Dátum zverejnenia V Úradnom vestníku Európskej únie** *Date of publication in Official Journal of the European Union*	**Poznámka** *Note*
IAS 12	Návratnosť podkladových aktív *Recovery of Underlying Assets*	1. január 2012 Retrospektívna aplikácia *1 January 2012* *Retrospective application*	29. december 2012 *29 December 2012*	1)
Dodatky k IFRS 1 *Amendments to IFRS 1*	Silná hyperinflácia *Severe Hyperinflation* Zrušenie fixných dátumov pri prvej aplikácií IFRS *Removal of Fixed Dates for First-Time Adopters*	1. júl 2011 Retrospektívna aplikácia *1 July 2011* *Retrospective application*	29. december 2012 *29 December 2012*	1)
IFRS 9	Finančné nástroje (revidované v 2010) *Financial instruments (as revised in 2010)*	1. január 2015 Retrospektívna aplikácia *1 January 2015* *Retrospective application*	Schvaľovací proces pozastavený komisiou *Approval process stopped by the Commission*	
Dodatky k IFRS 9 a IFRS 7 *Amendments to IFRS 9 and IFRS 7*	Povinný deň účinnosti IFRS 9 a prechodné vykazovania *Mandatory Effective Date of IFRS 9 and Transition Disclosures*	1. január 2015 Retrospektívna aplikácia *1 January 2015* *Retrospective application*	Schvaľovací proces pozastavený komisiou *Approval process stopped by the Commission*	
IFRS 10	Konsolidovaná účtovná závierka *Consolidated Financial Statements*	1. január 2013 Retrospektívna aplikácia *1 January 2013* *Retrospective application*	29. december 2012 *29 December 2012*	2)

Tieto poznámky sú integrálnou súčasťou účtovnej závierky.
The notes are an integral part of these financial statements.

Štandard *Standard*	**Predmet** *Subject*	**Dátum účinnosti podľa IASB** *Date of effectiveness by IASB*	**Dátum zverejnenia V Úradnom vestníku Európskej únie** *Date of publication in Official Journal of the European Union*	**Poznámka** *Note*
IFRS 11	Spoločné podniky *Joint Arrangements*	1. január 2013 Retrospektívna aplikácia *1 January 2013* *Retrospective application*	29. december 2012 *29 December 2012*	2)
IFRS 12	Zverejnenia podielov v iných spoločnostiach *Disclosure of Interests in Other Entities*	1. január 2013 Retrospektívna aplikácia *1 January 2013* *Retrospective application*	29. december 2012 *29 December 2012*	2)
Dodatky k IFRS 10, IFRS 11 a IFRS 12 *Amendments to IFRS 10, IFRS 11 and IFRS 12*	Prechodné ustanovenia *Transition Guidance*	1. január 2013 *1 January 2013*	Čaká na schválenie EÚ (predpokladaný termín v 1. štvrťroku 2013) *Waiting for approval by EU (expected in 1th Q2013)*	
IAS 27R	Individuálna účtovná závierka *Separate Financial Statements*	1. január 2013 Retrospektívna aplikácia *1 January 2013* *Retrospective application*	29. december 2012 *29 December 2012*	2)
IAS 28R	Investície do pridružených a spoločnýchpodnikov *Investments in Associates and Joint Ventures*	1. január 2013 Retrospektívna aplikácia *1 January 2013* *Retrospective application*	29. december 2012 *29 December 2012*	2)
IFRS 13	Oceňovanie reálnou hodnotou *Fair Value Measurement*	1. január 2013 Prospektívna aplikácia *1 January 2013* *Prospective application*	29. december 2012 *29 December 2012*	
Novelizácia IAS 19 *Amendment to IAS 19*	Zamestnanecké požitky *Employee Benefits*	1. január 2013 Retrospektívna aplikácia *1 January 2013* *Retrospective application*	6. jún 2012 *6 June 2012*	

Štandard *Standard*	**Predmet** *Subject*	**Dátum účinnosti podľa IASB** *Date of effectiveness by IASB*	**Dátum zverejnenia V Úradnom vestníku Európskej únie** *Date of publication in Official Journal of the European Union*	**Poznámka** *Note*
Dodatky k IFRS 1 *Amendments to IFRS 1*	Vládne pôžičky *Government Loans*	1. január 2013 Retrospektívna aplikácia *1 January 2013* *Retrospective application*	Čaká na schválenie EÚ (predpokladaný termín v 1. štvrťroku 2013) *Waiting for approval by EU (expected in 1th Q 2013)*	
Dodatky k IFRS 7 *Amendments to IFRS 7*	Vykazovanie – Započítavanie finančných aktív a záväzkov *Disclosures – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities*	1. január 2013 Retrospektívna aplikácia *1 January 2013* *Retrospective application*	29. december 2012 *29 December 2012*	
IAS 1	Prezentácia položiek Ostatného komplexného výsledku *Presentation of Items of Other Comprehensive Income*	1. júl 2012 Retrospektívna aplikácia *1 July 2012* *Retrospective application*	6. jún 2012 *6 June 2012*	
Dodatkyk IAS 32 *Amendments to IAS 32*	Započítavanie finančných aktív a záväzkov *Offsetting of Financial Assets and Financial Liabilities*	1. január 2014 Retrospektívna aplikácia *1 January 2014* *Retrospective application*	29. december 2012 *29 December 2012*	
	Ročné vylepšenia IFRS 2009-2011 cyklus *Annual Improvements to IFRSs 2009-2011 Cycle*	1. január 2013 Retrospektívna aplikácia *1 January 2013* *Retrospective application*	Čaká na schválenie EÚ (predpokladaný termín v 1. štvrťroku 2013) *Waiting for approval by EU (expected in 1th Q 2013)*	
Dodatky k IFRS 10, IFRS 11 a IAS 27 *Amendments to IFRS 10, IFRS 11 and IAS 27*	Investičné spoločnosti *Investment Entities*	1. január 2014 Retrospektívna aplikácia *1 January 2014* *Retrospective application*	Čaká na schválenie EÚ (predpokladaný termín v 3. štvrťroku 2013) *Waiting for approval by EU (expected in 3rd Q 2013)*	

Štandard *Standard*	**Predmet** *Subject*	**Dátum účinnosti podľa IASB** *Date of effectiveness by IASB*	**Dátum zverejnenia V Úradnom vestníku Európskej únie** *Date of publication in Official Journal of the European Union*	**Poznámka** *Note*
IFRIC 20	Náklady na skrývku vznikajúce počas výroby v povrchových baniach *Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine*	1. január 2013 *1 January 2013*	29. december 2012 *29 December 2012*	

Poznámky:

1. Dodatky k IAS 12 a IFRS 1 sa majú aplikovať najneskôr na začiatku prvého finančného roku, ktorý začne tretí deň alebo po treťom dni od ich publikácie v Úradnom vestníku EÚ.

2. IFRS 10, IFRS 11, IFRS 12, upravený IAS 27, upravený IAS 28 a následné dodatky sa majú aplikovať najneskôr do začiatku prvého finančného roku začínajúcom po 1. januári 2014.

Dodatky k IAS 12 – Návratnosť podkladových aktív poskytuje výnimku ku všeobecným princípom IAS 12, kedy ocenenie odloženej daňovej pohľadávky a záväzku by malo odrážať spôsob, akým účtovná jednotka očakáva úhradu aktíva.

EXIMBANKA SR bude tento štandard aplikovať v súlade s jeho platnosťou schválenou EÚ. EXIMBANKA SR ešte nespravila detailnú analýzu možného vplyvu tohto dodatku, a teda nevie kvantifikovať tento vplyv.

Notes:

1. The amendments to IAS 12 and IFRS 1 should be applied at the latest, as from the commencement date of its first financial year starting on or after the third day following that of its publication in the Official Journal of the EU.

2. IFRS 10, IFRS 11, IFRS 12, the amended IAS 27, the amended IAS 28 and the consequential amendments should be applied, at the latest, as from the commencement date of its first financial year starting on or after 1 January 2014.

The amendments to IAS 12 - Recovery of Underlying Assets provide an exception to the general principles in IAS 12 that the measurement of deferred tax assets and deferred tax liabilities should reflect the tax consequences that would follow from the manner in which the entity expects to recover the carrying amount of an asset.

EXIMBANKA SR will apply this standard in line with its effectiveness approved by EU. EXIMBANKA SR has not yet prepared detailed analysis of possible impact of this amendment and thus is not possible to quantify impact on financial statement.

Dodatky k IFRS 1 – Silná hyperinflácia poskytuje návod jednotkám, pre ktoré sa skončila silná hyperinflácia, ako pokračovať v prezentácii účtovnej závierky alebo ako prezentovať účtovnú závierku po prvýkrát.

The amendments to IFRS 1 – Severe Hyperinflation provide guidance for entities emerging from severe hyperinflation either to resume presenting IFRS financial statements or to present IFRS financial statements for the first time.

Dodatky k IFRS 1 – Zrušenie fixných dátumov pri prvej aplikácii IFRS poskytuje úľavu tým, ktorí uplatňujú IFRS po prvýkrát, aby upravovali transakcie, ktoré sa vyskytli pred dňom prechodu na IFRS.

The amendments to IFRS 1 – Removal of Fixed Dates for First-time Adopters provide relief to firs-time adopters of IFRSs from reconstructing transactions that occurred before their date of transition to IFRSs.

Oba tieto dodatky IFRS 1 sa na EXIMBANKU SR nevzťahujú.

Both amendments of IFRS 1 are not applicable for EXIMBANKA SR.

Hlavné požiadavky IFRS 9 – Finančné nástroje:

- IFRS 9 vyžaduje, aby všetky vykázané finančné aktíva podľa IAS 39 – Finančné nástroje: Vykázanie a ocenenie sa následne oceňovali v amortizovanej hodnote alebo reálnej hodnote. Špeciálne, dlhové investície, ktoré sa držia za účelom získania dohodnutej hotovosti a ktoré majú dohodnuté splátky istiny a úrokov sa vo všeobecnosti oceňujú v amortizovanej hodnote na konci účtovného obdobia. Všetky ostatné dlhové investície a investície do imania sa oceňujú v reálnej hodnote.

Key requirements of IFRS 9 – Financial Instruments:

- IFRS 9 requires all recognized financial assets that are within the scope of IAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement to be subsequently measured at amortized cost or fair value. Specifically, debt investments that are held within a business model whose objective is to collect the contractual cash flows, and that have contractual cash flows that are solely payments of principal and interest on the principal outstanding are generally measured at amortized cost at the end of subsequent accounting periods. All other debt investments and equity investments are measured at their fair values at the end of subsequent accounting periods.

- Najväčší vplyv IFRS 9 vzhľadom na klasifikáciu a ocenenie finančných záväzkov sa týka účtovania zmien v reálnych hodnotách finančných záväzkov, ktoré sa prirad'ujú zmene v kreditnom riziku záväzku. Špecificky, podľa IFRS 9 pre finančné záväzky, ktoré sa oceňujú v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát, sa zmeny v reálnej hodnote záväzku, ktoré sa prirad'ujú ku kreditnému riziku, vykazujú v ostatnom komplexnom výsledku, iba ak by toto vykázanie neznamenalo nesúlad vo výkaze ziskov a strát. Tieto zmeny sa následne nepreklasifikujú do výsledku.

EXIMBANKA SR bude tento štandard aplikovať po jeho schválení EÚ. Tento štandard bude pravdepodobne vplývať na sumy finančných aktív a záväzkov, ale zatiaľ nie je reálne vytvoriť primeraný odhad.

IFRS 10 – Konsolidovaná účtovná závierka nahrádza časti IAS 27 – Konsolidovaná a individuálna účtovná závierka, ktoré hovoria o konsolidovanej účtovnej závierke. Po vydaní IFRS 10 sa stiahne SIC 12 - Konsolidácia – jednotky na špeciálny účel. Podľa IFRS 10 je jediným základom konsolidácie vykonávaná kontrola. IFRS 10 tiež zavádza novú definíciu kontroly, ktorá zahŕňa 3 elementy.

- The most significant effect of IFRS 9 regarding the classification and measurement of financial liabilities relates to the accounting for the changes in the fair value of a financial liability attributable to changes in the credit risk of that liability. Specifically, under IFRS 9, for financial liabilities that are designated as at fair value through profit or loss, the amount of the change in the fair value of the financial liability that is attributable to changes in the credit risk of that liability is presented in other comprehensive income, unless the recognition of the effects of changes in the liability´s credit risk in other comprehensive income would create or enlarge an accounting mismatch in profit or loss. Changes in the fair value attributable to a financial liability´ s credit risk are not subsequently reclassified to profit or loss.

EXIMBANKA SR will apply this standard after the approval by EU. The application of IFRS 9 may have an impact on the amounts reported in respect of the financial assets and financial liabilities. However, so far it is not possible to make a reasonable estimate.

IFRS 10 – Consolidated Financial Statements replaces the parts of IAS 27 Consolidated and Separate Financial Statements that deal with consolidated financial statements. SIC-12 Consolidation – Special Purpose Entities has been withdrawn upon the issuance of IFRS 10. Under IFRS 10, there is only one basis for consolidation that is control. In addition, IFRS 10 implements a new definition of control that consists from three elements.

IFRS 11 – Spoločné podniky nahrádza IAS 31 – Podiely na spoločnom podnikaní. IFRS 11 sa zaoberá klasifikáciou spoločných dojednaní, v ktorých dve alebo viac strán vykonávajú spoločnú kontrolu. SIC 13 – Spoločne kontrolované jednotky bude stiahnutý po vydaní IFRS 11. Podľa IFRS 11 sa spoločné dojednania klasifikujú ako spoločná operácia alebo podniky, podľa práv a povinností strán zúčastnených na dojednaní. Okrem toho IFRS 11 vyžaduje účtovanie spoločných dojednaní metódou vlastného imania.

IFRS 12 - Zverejnenia podielov v iných spoločnostiach je vykazovacím štandardom a aplikujú ho účtovné jednotky, ktoré majú podiely v dcérach, spoločných dojednaniach alebo pridružených spoločnostiach alebo iných nekonsolidovaných spoločnostiach. Vo všeobecnosti tento štandard vyžaduje vykazovanie podrobnejších informácií ako predchádzajúce štandardy.

Dodatky k IFRS 10, 11 a 12 – Prechodné ustanovenia poskytujú dodatočné prechodné úľavy v IFRS 10, 11 a 12, limitujúce požiadavku poskytnúť upravené porovnateľné údaje iba za predchádzajúce obdobie. Čo sa týka vykazovaní v nekonsolidovaných jednotkách, dodatky odstraňujú požiadavku porovnateľných údajov pre obdobia pred prvou aplikáciou IFRS 12.

Štandardy IFRS 10, 11 a 12 a dodatky k nim sa na EXIMBANKU SR nevzťahujú.

IFRS 13 – Oceňovanie reálnou hodnotou zavádza jednoduchý návod na oceňovanie a vykazovanie týkajúce sa reálnej hodnoty. Štandard definuje reálne hodnoty, zavádza rámec na ocenenie reálnou hodnotou a vyžaduje vykazovania o ocenení reálnou hodnotou pre finančné aj nefinančné nástroje. Vo všeobecnosti štandard vyžaduje detailnejšie vykázania ako

IFRS 11 – Joint Arrangements replaces IAS 31 Interests in Joint Ventures. IFRS 11 deals with how a joint arrangement of which two or more parties have joint control should be classified. SIC-13 Jointly Controlled Entities has been withdrawn upon the issuance of IFRS 11. Under IFRS 11, joint arrangements are classified as joint operations or joint ventures, depending on the rights and obligations of the parties to the arrangements. In addition, joint ventures under IFRS 11 are required to be accounted for using the equity method of accounting.

IFRS 12 - Disclosure of Interests in Other Entities is a disclosure standard and is applicable to entities that have interests in subsidiaries, joint arrangements, associates and/or unconsolidated structured entities. In general, the disclosure requirements in IFRS 12 are more extensive than those in the current standards.

The amendments to IFRS 10, 11 and 12 - Transition guidance also provide additional transition relief in IFRSs 10, 11 and 12, limiting the requirement to provide adjusted comparative information to only the preceding comparative period. For disclosures related to unconsolidated structured entities, the amendments will remove the requirement to present comparative information for periods before IFRS 12 is first applied.

Standards 10, 11, 12 and related amendments do not relate to EXIMBANKA SR.

IFRS 13 – Fair Value Measurement establishes a single source of guidance for fair value measurements and disclosures about fair value measurements. The Standard defines fair value, establishes a framework for measuring fair value, and requires disclosures about fair value measurements to financial instrument items and non- financial instrument items. In

predchádzajúce štandardy. EXIMBANKA SR bude tento štandard aplikovať od 1. januára 2013.

general, the disclosure requirements in IFRS 13 are more extensive than those required in the previous standards. EXIMBANKA SR will apply this standard from 1 January 2013.

Dodatok k IAS 19 – Zamestnanecké požitky mení účtovanie o plánoch definovaných úžitkov a úžitkov pri skončení pracovného pomeru. EXIMBANKA SR nepredpokladá žiaden vplyv na vykázania v účtovnej závierke.

The amendments to IAS 19 – Employee Benefits changes the accounting for defined benefit plans and termination benefits. EXIMBANKA SR does not expect any impact on the disclosures in the financial statements.

Dodatky k IFRS 1 – Vládne pôžičky poskytujú úpravou IFRS 1 úľavu tým, ktorí použijú IFRS po prvýkrát, aby mohli do budúcnosti aplikovať IAS 39 alebo IFRS 9 a odsek 10A IAS 20 týkajúci sa vládnych pôžičiek od dátumu prechodu na IFRS. Tieto dodatky sa EXIMBANKY SR netýkajú.

The amendments to IFRS 1 – Government Loans provide relief to first-time adopters of IFRSs by amending IFRS 1 to allow prospective application of IAS 39 or IFRS 9 and paragraph 10A of IAS 20 to government loans outstanding at the date of transition to IFRSs. These amendments do not relate to EXIMBANKA SR.

Dodatky k IFRS 7 – Započítavanie finančných aktív a finančných záväzkov vyžaduje od spoločností vykázať informácie o právach na započítavanie a podobných dohodách týkajúcich sa finančných nástrojov, ktoré sa viažu na vykonateľné dohody na započítavanie alebo podobné dohody. EXIMBANKA SR uplatní tieto dodatky v účtovnom období začínajúcom 1. januára 2013.

The amendments to IFRS 7 – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities require entities to disclose information about rights of offset and related arrangements for financial instruments under an enforceable master netting agreement of similar arrangement. EXIMBANKA SR will apply that amendment for the annual period beginning on 1 January 2013.

Dodatky k IAS 1 - Prezentácia položiek Ostatného komplexného výsledku zavádza novú terminológiu pre výkaz komplexného výsledku a výkaz výsledku. Výkaz komplexného výsledku sa premenuje na výkaz zisku a straty a ostatný komplexný výsledok a výkaz výsledku sa premenuje na výkaz zisku a straty. Dodatky IAS 1 ponechávajú možnosť prezentovať hospodársky výsledok a ostatný komplexný výsledok buď ako samostatný výkaz alebo ako dva samostatné, ale prepojené výkazy. Dodatok k IAS 1 vyžaduje dodatočné vykazovania ohľadne ostatného komplexného výsledku, kedy sa položky ostatného komplexného výsledku rozdeľujú do dvoch kategórií, a to položky, ktoré sa

The amendments to IAS 1 – Presentation of items of Other Comprehensive Income introduces new terminology for the statement of comprehensive income and income statement. The statement of comprehensive income is renamed as a statement of profit or loss and other comprehensive income and the income statement is renamed as a statement of profit or loss. The amendments of IAS 1 retain the option to present profit or loss and other comprehensive income in either a single statement or in two separate but consecutive statements. However, the amendment to IAS 1 requires additional disclosures to be made in the other comprehensive income section such that

nebudú následne klasifikovať do hospodárskeho výsledku, a položky, ktoré sa budú klasifikovať po splnení určitých podmienok. Daň z prímov sa bude riadiť tým istým princípom.

items of other comprehensive income are grouped into two categories: items that will not be reclassified subsequently to profit or loss; and items that will be reclassified subsequently to profit or loss when specific conditions are met. Income tax on items of other comprehensive income is required to be allocated on the same basis.

Prezentácia položiek ostatného komplexného výsledku sa bude modifikovať po aplikácii štandardu v budúcich účtovných obdobiach.

The presentation of other items of comprehensive income will be modified after the application of this standard in future accounting periods.

Dodatky k IAS 32 - Započítavanie finančných aktív a záväzkov objasňujú existujúce aplikačné sporné otázky týkajúce sa požiadaviek na započítanie. EXIMBANKA SR uplatní tento štandard pre účtovné obdobia po 1. januári 2014.

The amendments to IAS 32 – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities clarify existing application issues relating to the offsetting requirements. EXIMBANKA SR will apply the amendments for the annual period started on 1 January 2014.

Ročné vylepšenia IFRS, cyklus 2009 -2011 sa týkajú:

IFRS 1	Opakované použitie IFRS 1 a náklady na pôžičky
IAS 1	Spresnenie požiadaviek na porovnateľné údaje
IAS 16	Zatriedenie servisných zariadení
IAS 32	Daňový efekt týkajúci sa výplat držiteľom nástrojov vlastného imania
IAS 34	Priebežná účtovná závierka a informácie o rozdelení celkových aktív a záväzkov podľa segmentov

Annual improvements to IFRSs 2009-2011 Cycle relates to:

IFRS 1	Repeated application of IFRS 1 and Borrowing costs
IAS 1	Clarification of the requirements for comparative information
IAS 16	Classification of servicing equipment
IAS 32	Tax effect of distribution to holders of equity instruments
IAS 34	Interim financial reporting and segment information for total assets and liabilities

Vylepšenia bude EXIMBANKA SR aplikovať v súlade s ich schválením v EÚ.

The improvements will be applied by EXIMBANKA SR in line with their approval by EU.

Dodatky k IFRS 10, 11 a IAS 27 – Investičné spoločnosti hovorí, že veľa fondov a podobných entít bude oslobodených od konsolidácie väčšiny svojich dcérskych spoločností. Namiesto toho budú tieto spoločnosti oceňovať v reálnych hodnotách cez výkaz ziskov a strát. Dodatky dávajú výnimku jednotkám, ktoré spĺňajú definíciu „investičnej spoločnosti" a ktoré vykazujú určité charakteristiky. Taktiež sa vykonali zmeny v IFRS 12, ktoré sa týkajú vykazovaní, ktoré má urobiť investičná spoločnosť. Tieto dodatky sa na EXIMBANKU SR nevzťahujú.

The amendments to IFRS 10, IFRS 11 and IAS 27 – Investment entities mean that many funds and similar entities will be exempt from consolidating most of their subsidiaries. Instead, they will measure them at fair value through profit or loss. The amendments give an exception to entities that meet an 'investment entity' definition and which display particular characteristics. Changes have also been made IFRS 12 to introduce disclosures that an investment entity needs to make. These amendments do not relate to EXIMBANKA SR.

IFRIC 20 - Náklady na skrývku vznikajúce počas výroby v povrchových baniach zvažuje kedy a ako účtovať o dvoch úžitkoch, t. j. využiteľný odpad a zlepšenie prístupu k ostatným množstvám materiálu, ktorý sa bude ťažiť v budúcnosti, ktoré vznikajú pri skrývkach a ako ich oceňovať prvotne a následne. IFRIC 20 sa týka iba nákladov, ktoré sa považujú za odpad a vznikajú pri bežnej ťažobnej aktivite v povrchových baniach. Táto interpretácia nemá žiadny vplyv na činnosť EXIMBANKY SR.

IFRIC 20 - Stripping Costs in the Production deals with the moment and method of accounting for two benefits (e.g. utilizable waste and improvement of access to other materials which will be mined in future), which occurred at stripping. It deals also with the initial and subsequent measurement. IFRIC 20 relates only to the cost, which are considered as waste and resulted from ordinary mining activity in surface mine. This amendment does not relate to EXIMBANKA SR.

4 POUŽITIE ODHADOV A ÚSUDKOV

4 Critical estimates and judgements

(a) Opravné položky

Majetok zaúčtovaný v umorovanej hodnote je ocenený v súvislosti s prípadným znížením hodnoty na základe účtovných predpisov opísaných v bode 3 písmeno (h) Poznámok.

Zložka celkovej špecifickej opravnej položky vzťahujúca sa k zmluvnej strane sa aplikuje na pohľadávky hodnotené v súvislosti so znížením hodnoty individuálne a je založená na najlepšom odhade súčasnej hodnoty peňažných tokov, ktoré EXIMBANKA SR očakáva. Pri odhadovaní týchto peňažných tokov manažment robí úsudky o finančnej situácii zmluvnej strany a o čistej predajnej cene zabezpečenia. Každé zníženie hodnoty majetku je posudzované podľa vlastných meradiel, stratégie vymáhania a odhad vymožiteľných peňažných tokov je schválený v zmysle kompetenčných pravidiel EXIMBANKY SR. V prípade, že by sa odhad peňažných tokov zo znehodnotených pohľadávok líšil o ±10 %, bola by opravná položka vyššia alebo nižšia o 1 311 tis. EUR (2011: o 1 497 tis. EUR).

(a) Allowances for impairment

Assets accounted for at amortised cost are evaluated for impairment on a basis described in accounting policy in Note 3 (h).

The specific counterparty component of the total allowances for impairment applies to assets evaluated individually for impairment and is based on management's best estimate of the present value of the cash flows that are expected to be received by EXIMBANKA SR. In estimating these cash flows, management makes judgements about counterparty's financial situation and the net realisable value of any underlying collateral. Each impaired asset is assessed on its merits and the workout strategy and estimate of cash flows considered recoverable are approved in accordance with approval matrix of EXIMBANKA SR. In case that estimated cash flows from individually impaired receivables would differ by ±10 %, the allowance for impairment would be higher / lower by 1 311 ths. EUR (2011: by 1 497 ths. EUR).

(b) Ekonomické prostredie a stanovenie výšky rezerv na poistné udalosti

Predpoklady použité pri odhadoch majetku a záväzkov týkajúcich sa poistných zmlúv sa volia tak, aby rezervy vytvorené na ich základe boli dostatočné na krytie záväzkov vyplývajúcich z poistných zmlúv v takom rozsahu, v akom sa toto plnenie dá primerane predpokladať.

(b) Economic environment and determination of provisions for insurance claims

Assumptions used for estimates of assets and liabilities related to insurance contracts are determined in order to ensure sufficient amount of provisions to cover obligations resulting from insurance contracts to the extent to which the claims can be reasonably anticipated.

Na základe vývoja hlásení poistných udalostí a ich hrozieb EXIMBANKA SR prehodnotila dostatočnosť poistného a na základe analýzy pristúpila k rozpusteniu rezervy na nedostatočnosť tak, ako je uvedené v bode 11 (c) Poznámok. Pri danej analýze dostatočnosti poistného pre segment poistenia strednodobých a dlhodobých rizík použila EXIMBANKA SR štatistické údaje Pražského klubu za roky 2003 – 2011, ktoré upravila na základe vlastných historických skúseností. Koeficient škodového rastu pre rok 2012 odhadla EXIMBANKA SR na základe vývoja hlásení poistných udalostí a oznámení hrozieb poistných udalostí k 31. decembru 2012. Kalkulácia zahŕňa aj očakávanú úhradu zahraničných dlžníkov pred samotnou výplatou poistných plnení ako aj očakávaný vývoj v následnom vymáhaní pohľadávok.

Based on claims reported and identified threats, the EXIMBANKA SR reassessed the adequacy premiums charged and based on analysis released a provision for unexpired risks as further described in Note 11 (c). When analysing the levels of required provision for unexpired risks for the medium to long-term risk segment, EXIMBANKA SR used statistical data of the 'Prague Club' of export insurers for the years 2003 – 2011 which have been modified based on own historical statistics. For the financial year 2012 the loss coefficient was estimated considering the development in claims reported and threats identified as at 31 December 2012. The calculation includes also the payments expected from foreign debtors before the claims settlements and expectations in development of subrogation, if any.

EXIMBANKA SR uskutočnila analýzu citlivosti rezervy na neukončené riziká. EXIMBANKA SR pri tomto teste nepredpokladala úhrady poistených pohľadávok zo strany zahraničných dlžníkov pred samotným poistným plnením. Pri zmene uvedeného predpokladu o + 5 % by sa znížila hodnota potenciálnych záväzkov EXIMBANKY SR v roku 2012 o 376 tis. EUR (2011: 376 tis. EUR), čomu by zároveň zodpovedalo čerpanie rezervy na neukončené riziká v objeme 596 tis. EUR (2011: 544 tis. EUR). Pri zmene uvedeného predpokladu o - 5 % by sa zvýšila hodnota potenciálnych záväzkov EXIMBANKY SR v roku 2012 o 376 tis. EUR (2011: 376 tis. EUR), čomu by zároveň zodpovedalo vytvorenie rezervy na neukončené riziká v objeme 158 tis. EUR (2011: 209 tis. EUR).

EXIMBANKA SR performed a sensitivity test of the unexpired risks provision to assumptions used. EXIMBANKA SR assumed no payments by debtors before its claims settlements. Changing this assumption by + 5% the provision would be lower by 376 thousand EUR (2011: 376 thousand EUR), what would also effect the using of provision for unexpired risks in amount of 596 thousand EUR (2011: 544 thousand EUR). Changing this assumption by - 5% the provision would be higher by 376 thousand EUR (2011: 376 thousand EUR), what would also effect the using of provision for unexpired risks in amount of 158 thousand EUR (2011: 209 thousand EUR).

(c) Vykázanie odloženej daňovej pohľadávky

V roku 2012 vznikla EXIMBANKE SR odložená daňová pohľadávka z odpočítateľných dočasných rozdielov, najmä z opravných položiek k pohľadávkam voči klientom a z kalkulovanej rezervy na poistné udalosti vzniknuté, ale nenahlásené, a z daňovej straty dosiahnutej v rokoch 2011 a 2012. EXIMBANKA SR účtuje odloženú daňovú pohľadávku len v rozsahu, v ktorom je pravdepodobné, že k dispozícii bude zdaniteľný zisk, oproti ktorému sa odložená daňová pohľadávka použije.

(c) Recognition of deferred tax assets

In 2012 EXIMBANKA SR recognised deferred tax assets from temporary taxable differences, there of mainly provisions to doubtful receivables towards clients and technical provisions for incurred but not reported insurance claims and tax loss achieved in 2011 and 2012. EXIMBANKA SR recognized a deferred tax asset only to the extent that it is probable that taxable profit will be available against which the deferred tax asset will be used.

5 RIADENIE FINANČNÝCH RIZÍK

5 Financial risk management

(a) Úvod

EXIMBANKA SR je vystavená nasledovným rizikám z dôvodu používania finančných nástrojov:

- úverové riziko,
- riziko likvidity,
- trhové riziko,
- operačné riziko.

Informácie o angažovanosti voči jednotlivým rizikám, ciele, prístup a procesy na meranie a riadenie rizika a riadenie kapitálu EXIMBANKY SR sú stanovené nižšie.

Systém riadenia rizika

Rada banky má celkovú zodpovednosť za zavedenie a dohľad nad systémom riadenia rizika EXIMBANKY SR. Rada banky založila Komisiu pre riadenie aktív a pasív (ALCO), ktorá je zodpovedná za vývoj a sledovanie politiky riadenia rizika EXIMBANKY SR vo vybraných oblastiach.

Politika riadenia rizika EXIMBANKY SR je určená na identifikáciu a analýzu rizík, ktorým je EXIMBANKA SR vystavená, na stanovenie primeraných limitov a kontrol, na sledovanie rizika a dodržiavanie limitov. Politika riadenia rizika a systémy sú pravidelne preverované, aby zohľadňovali zmeny podmienok na trhu v jednotlivých produktoch a ponúkaných službách. EXIMBANKA SR sa zameriava na vývoj organizovaného a konštruktívneho kontrolného prostredia, v ktorom všetci zamestnanci poznajú svoje úlohy a povinnosti.

(a) Introduction

EXIMBANKA SR has exposure to the following risks from its use of financial instruments:

- credit risk,
- liquidity risk,
- market risk,
- operational risk.

Information on the exposure to each of the above risks, the objectives, policies and processes for measuring and managing risk and on the management of EXIMBANKA's capital is set out below.

Risk management framework

The Management Board has overall responsibility for the establishment and oversight of the risk management framework. The Board has established the Asset and Liability Committee (ALCO), which is responsible for developing and monitoring risk management policies in its specific areas.

The risk management policies of EXIMBANKA SR are established to identify and analyse the risk, to which EXIMBANKA SR is exposed, to set appropriate risk limits and controls, and to monitor risks and adherence to limits. Risk management policies and systems are reviewed regularly to reflect changes in market conditions, products and services offered. EXIMBANKA SR aims to develop a disciplined and constructive control environment, in which all employees understand their roles and obligations.

Dozorná rada je zodpovedná za monitoring a dodržiavanie prístupov a postupov riadenia rizika a za kontrolu primeranosti systému riadenia rizika vo vzťahu k rizikám, ktorým je EXIMBANKA SR vystavená. Dozornej rade pomáha v týchto funkciách interný audit. Interný audit pravidelne informuje Dozornú radu a Radu banky o postupoch a zisteniach v oblasti riadenia rizík.

The Supervisory Board is responsible for monitoring compliance with the risk management policies and procedures, and for reviewing the adequacy of the risk management framework in relation to the risks faced by EXIMBANKA SR. The Supervisory Board is assisted in these functions by Internal Audit. Internal Audit regularly reports to both the Supervisory Board and the Management Board about procedures and findings relating to risk management.

(b) Úverové riziko

Úverové riziko predstavuje riziko nezaplatenia úverov a pohľadávok EXIMBANKY SR včas a v plnej výške, v dôsledku čoho môže EXIMBANKE SR vzniknúť finančná strata. Pre účely vykazovania riadenia rizika EXIMBANKA SR berie do úvahy všetky zložky úverovej angažovanosti.

Koordináciu riadenia úverového rizika zabezpečuje odbor riadenia rizík, ktorý tiež zodpovedá za vyhodnocovanie úrovne a kvality riadenia rizika.

Odbor riadenia rizík informuje Radu banky a Dozornú radu a je zodpovedný za zhodnotenie úverového rizika, vrátane:

- formulovania úverových postupov a požiadaviek na zabezpečenie úverov a záruk, hodnotenia úveru, stupňov rizika a vykazovania postupov v súlade s požiadavkami Ministerstva financií Slovenskej republiky (d'alej len MF SR) a vedenia EXIMBANKY SR,
- ustanovenia schvaľovacej štruktúry na schvaľovanie a obnovu úverových rámcov. Všetky úverové rámce a jednotlivé úvery sú prerokované Obchodnou komisiou a následne schválené podľa kompetenčného poriadku EXIMBANKY SR,

(b) Credit risk

Credit risk represents a risk that EXIMBANKA's loans and receivables will not be collected on time and in full amount and as a consequence of this a financial loss to EXIMBANKA SR might arise. For risk management reporting purposes, EXIMBANKA SR considers all elements of credit risk exposure.

The risk management department coordinates management of credit risk. This department is also responsible for evaluation of level and quality of risk management.

The risk management department reports to the Management Board and Supervisory Board and is responsible for oversight of the credit risk, including:

- Formulating credit policies and requirements, covering collateral requirements, credit assessment, setting up risk level and reporting in compliance with requirements of the Slovak Ministry of Finance (hereinafter„MF SR") and EXIMBANKA´s management,
- Establishing the authorisation structure for the approval and renewal of the credit facilities. All facilities and individual loans require approval by the Business committee or the Management Board as appropriate,

- preskúmania a zhodnotenia úverového rizika, stanovenia ratingu klienta. Obchodné miesto hodnotí všetky úverové angažovanosti v súlade so schválenými limitmi a podmienkami pred poskytnutím úverov klientom. Obnova a zhodnotenie úveru je predmetom toho istého hodnotiaceho procesu,
- navrhnutia limitov pre koncentráciu úverovej angažovanosti voči protistranám, geografickým celkom a priemyselným odvetviam,
- vývoja a sledovania stupňov rizika v záujme kategorizácie angažovaností podľa stupňa rizika finančnej straty a zamerania riadenia na príslušné riziko. Systém stupňov rizika sa používa pri stanovení opravnej položky, ktorá je požadovaná voči predmetnej úverovej angažovanosti. Súčasné rizikové stupne pohľadávok pozostávajú z troch stupňov, ktoré reflektujú rôzne úrovne rizika v závislosti od prijatého zabezpečenia alebo iných spôsobov zmiernenia úverového rizika,
- zodpovednosti za stanovenie rizikových stupňov a celkové zhodnotenie rizika,
- poskytovania poradenstva a odborných schopností v záujme efektívneho riadenia úverového rizika,
- poskytovania informácií o kvalite úverového portfólia Rade banky, Dozornej rade; v prípade potreby sa navrhujú a realizujú potrebné úpravy a opatrenia na minimalizovanie možných strát.

EXIMBANKA SR pripravuje sústavu výkazov, ktoré slúžia na sledovanie úverového rizika. Ide predovšetkým o sledovanie majetkovej angažovanosti, delikvencií a strát z jednotlivých obchodov, vyhodnocovanie efektívnosti vymáhania problémových pohľadávok, sledovania vybraných ukazovateľov u vybraných klientov v priebehu trvania úverového vzťahu, sledovanie vývoja nepovolených debetov, atd'.

- Reviewing and assessing credit risk, determining the clients' rating. The Credit department assesses all credit exposures in excess of designated limits and conditions, prior to facilities being committed to customers. Renewals and reviews of facilities are subject to the same review process,
- Proposals of limiting concentration of exposure to counterparties, geographies and industries,
- Developing and maintaining risk grading system in order to categorise the exposures according to the degree of risk of financial loss faced and to focus management to the attendant risks. The risk grading system is used in determining where impairment provisions may be required against specific credit exposures. The current risk grading consists of three grades reflecting varying degrees of risk of default and the availability of collateral or other credit risk mitigation,
- The responsibility on setting the risk grades and overall evaluation of a risk,
- Providing advice and specialist skills to business units to promote best practice in the management of credit risk,
- Regular report on the credit quality of the portfolio is provided to the Business committee, management and Supervisory Board, and if necessary appropriate corrective actions are proposed and taken to minimise potential losses.

EXIMBANKA SR prepares several reports to monitor credit risks. It focuses mainly on the monitoring of exposures, delinquencies and losses from individual products, evaluation of effectiveness of receivables recoveries, monitoring of selected indicators of selected clients during the loan period, monitoring of development of unauthorised debit balances etc.

Maximálne úverové riziko, ktorému je EXIMBANKA SR vystavená podľa skupín majetku a podsúvahových položiek, je nasledovné:

Maximum credit risk, to which EXIMBANKA SR is exposed by class of assets and off-balance sheet items, is shown below:

	2012 **tis. EUR** *2012* *ths. EUR*	**2011** **tis. EUR** *2011* *ths. EUR*
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty *Cash and cash equivalents*	*158 867*	*22 719*
Pohľadávky voči bankám *Due from other banks*	*41 364*	*117 825*
Finančný majetok na predaj *Available-for-sale financial assets*	*1 607*	*-*
Pohľadávky voči klientom *Loans and advances to customers*	*103 927*	*139 751*
Pohľadávky z poistenia *Insurance receivables*	*328*	*336*
Majetok zo zaistenia *Reinsurance assets*	*5 320*	*2 678*
Investície držané do splatnosti *Held-to-maturity investments*	*12 808*	*14 834*
Ostatný majetok *Other assets*	*37*	*77*
Vydané bankové záruky *Bank guarantees issued*	*127 339*	*154 035*
Potvrdené budúce záruky *Confirmed guarantees*	*86 614*	*11 135*
Neodvolateľné úverové prísľuby *Irrevocable loan commitments*	*31 194*	*17 451*
Spolu *Total*	*569 405*	*480 841*

EXIMBANKA SR sleduje koncentráciu úverového rizika podľa sektora a geografickej lokality. Analýza koncentrácie úverového rizika pre hlavné skupiny majetku je uvedená nižšie:

EXIMBANKA SR monitors concentrations of credit risk by sector and by geographic location. An analysis of concentration of credit risk is as follows:

	2012				2011		
	Pohľadávky voči klientom tis. EUR *Loans and advances to customers ths. EUR*	**Pohľadávky voči bankám tis. EUR** *Due from banks ths. EUR*	**Finančný majetok na predaj tis. EUR** *Available-for-sale financial assets ths. EUR*	**Investície držané do splatnosti tis. EUR** *Held-to-maturity investments ths. EUR*	**Pohľadávky voči klientom tis. EUR** *Loans and advances to customers ths. EUR*	**Pohľadávky voči bankám tis. EUR** *Due from banks ths. EUR*	**Investície držané do splatnosti tis. EUR** *Held-to-maturity investments ths. EUR*
Koncentrácia podľa sektora *Concentration by sector*							
Vláda *Government*	-	-	-	12 808	-	-	14 834
Malé a stredné podniky *Small and medium size enterprise*	28 304	-	-	-	18 045	-	-
Veľké podniky *Large enterprise*	75 623	-	-	-	121 706	-	-
Banky *Banks*	-	41 364	1 607	-	-	117 825	-
Koncentrácia podľa lokalizácie *Concentration by geographic area*							
Slovenská republika *Slovakia*	103 927	41 364	-	12 808	139 751	117 825	14 834
Iné *Others*	-	-	1 607	-	-	-	-

Do skupiny veľkých podnikov patria spoločnosti s počtom zamestnancov nad 250.

Záruky poskytnuté klientom v sume 127 339 tis. EUR (2011: 154 035 tis. EUR) boli poskytnuté korporátnym klientom so sídlom v Slovenskej republike.

Zatriedenie pohľadávok

Jednotlivé pohľadávky EXIMBANKA SR zatriedʼuje na základe objektívneho dôkazu znehodnotenia do tried:

- štandardné: omeškanie najviac 90 dní a nevykazujúce znehodnotenie,
- so zníženou hodnotou: omeškanie nad 90 dní, alebo znehodnotenie (strata) nie je viac ako 50 %, alebo pohľadávka vznikla plnením z vydanej bankovej záruky, alebo existuje pravdepodobnosť nesplatenia pohľadávky dlžníkom,
- zlyhané pohľadávky: omeškanie nad 90 dní a znehodnotenie nad 50 %.

Large enterprises are those employing more than 250 employees.

Guarantees issued to customers of 127 339 thousand of EUR (2011: 154 035 thousand of EUR) were provided to Slovak corporate clients.

Classification of receivables

Individual receivables are assessed individually and EXIMBANKA SR classifies them based on characteristics of impairment into the following categories:

- Standard – 0-90 days overdue, no trigger of impairment,
- Impaired – receivables over 90 days overdue or level of impairment (loss) not more than 50 % or the loan receivable arose from bank guarantee or there is a possibility of default of the debtor,
- Default – overdue days more than 90 days and level of impairment more than 50 %.

Úverová kvalita finančného majetku a pohľadávok z poistenia a zaistenia k 31. decembru 2012:

Credit quality of financial assets and insurance and reinsurance receivables at 31 December 2012:

	Pohľadávky voči klientom *Loans and advances to customers*	**Pohľadávky voči bankám** *Due from banks*	**Finančný majetok na predaj** *Available-for-sale financial assets*	**Investície držané do splatnosti** *Held-to-maturity investments*	**Peňažné prostriedky a ekvivalenty** *Cash and cash equivalents*	**Pohľadávky z poistenia** *Insurance receivable*	**Majetok zo zaistenia** *Reinsurance assets*
Do splatnosti a neznehodnotené *Neither past due nor impaired*							
Stupeň 1: štandardné: *Grade 1: standard:*							
Podľa ratingu: *Analysed by rating:*							
- Bez ratingu *- unrated*	*74 944*	-	*1 607*	-	*5*	*297*	*1 176**
- A+	-	-	-	-	-	-	*1 331*
- A	-	*7 383*	-	*12 808*	*92 533*	-	-
- B	-	*17 972*	-	-	*66 329*	-	-
-BB	-	-	-	-	-	-	*2 283*
- C	-	*16 009*	-	-	-	-	-
Po splatnosti a neznehodnotené *Past due but not impaired*							
Stupeň 1: štandardné: *Grade 1: standard:*							
- do 60 dní po splatnosti *- overdue up to 60 days*	*8 144*	-	-	-	-	*31*	-
- nad 60 dní po splatnosti *- over 60 days overdue*	-	-	-	-	-	*9*	*647*

	Pohľadávky voči klientom *Loans and advances to customers*	**Pohľadávky voči bankám** *Due from banks*	**Finančný majetok na predaj** *Available-for-sale financial assets*	**Investície držané do splatnosti** *Held-to-maturity investments*	**Peňažné prostriedky a ekvivalenty** *Cash and cash equivalents*	**Pohľadávky z poistenia** *Insurance receivable*	**Majetok zo zaistenia** *Reinsurance assets*
Individuálne znehodnotené *Individually impaired*							
Stupeň 2: so zníženou hodnotou *Grade 2: impaired*	*30 938*	-	-	-	-	-	-
Stupeň 3: zlyhané *Grade 3: defaulted*	*29 648*	-	-	-	-	-	-
Opravná položka *Allowance for impairment*	*(39 747)*	-	-	-	-	*(9)*	*(117)*
Čistá účtovná hodnota celkom *Net carrying amount total*	*103 927*	*41 364*	*1 607*	*12 808*	*158 867*	*328*	*5 320*

* z toho 1 175 tis. EUR bol podiel zaisťovateľa z Českej republiky, ktorý nie je hodnotený ratingovou agentúrou

* there of 1 175 ths. EUR share of reinsurer from Czech Republic, currently without rating

Úverová kvalita finančného majetku a pohľadávok z poistenia a zaistenia k 31. decembru 2011:

Credit quality of financial assets and insurance and reinsurance receivables at 31 December 2011:

	Pohľadávky voči klientom *Loans and advances to customers*	**Pohľadávky voči bankám** *Due from banks*	**Investície držané do splatnosti** *Held-to-maturity investments*	**Peňažné prostriedky a ekvivalenty** *Cash and cash equivalents*	**Pohľadávky z poistenia** *Insurance receivable*	**Majetok zo zaistenia** *Reinsurance assets*
Do splatnosti a neznehodnotené *Neither past due nor impaired*						
Stupeň 1: štandardné: *Grade 1: standard:*						
Podľa ratingu: *Analysed by rating:*						
- Bez ratingu *- unrated*	*110 552*	-	-	*5*	*320*	*697**
- A+	-	*40 153*	*14 834*	*253*	-	*333*
- A	-	*1 609*	-	*7 223*	-	-
- AA-	-	-	-	-	-	*406*
- BB a nižšie *- BB and lower*	-	*76 063*	-	*15 238*	-	*720*
Po splatnosti a neznehodnotené *Past due but not impaired*						
Stupeň 1: štandardné: *Grade 1: standard:*						
- do 60 dní po splatnosti *- overdue up to 60 days*	-	-	-	-	*13*	-
- nad 60 dní po splatnosti *- over 60 days overdue*	-	-	-	-	*21*	*647*

	Pohľadávky voči klientom *Loans and advances to customers*	Pohľadávky voči bankám *Due from banks*	Investície držané do splatnosti *Held-to-maturity investments*	Peňažné prostriedky a ekvivalenty *Cash and cash equivalents*	Pohľadávky z poistenia *Insurance receivable*	Majetok zo zaistenia *Reinsurance assets*
Individuálne znehodnotené *Individually impaired*						
Stupeň 2: so zníženou hodnotou *Grade 2: impaired*	*43 084*	-	-	-	-	-
Stupeň 3: zlyhané *Grade 3: defaulted*	*18 072*	-	-	-	-	-
Opravná položka *Allowance for impairment*	*(31 957)*	-	-	-	*(18)*	*(125)*
Čistá účtovná hodnota celkom *Net carrying amount total*	*139 751*	*117 825*	*14 834*	*22 719*	*336*	*2 678*

* z toho 696 tis. EUR bol podiel zaisťovateľa z Českej republiky, ktorý nie je hodnotený ratingovou agentúrou

* there of 696 ths. EUR share of reinsurer from Czech Republic, currently without rating

Reštrukturalizované úvery

Reštrukturalizované úvery sú úvery s prepracovanými podmienkami v nadväznosti na zhoršenie finančnej situácie dlžníka, kde EXIMBANKA SR súhlasila s ústupkom v prospech dlžníka, o ktorom by za štandardných okolností neuvažovala. Výška úverov reštrukturalizovaných v roku 2012 bola 13 793 tis. EUR (2011: 20 777 tis. EUR).

Loans with renegotiated terms

Renegotiated loans are loans that have been restructured due to deterioration in the borrower's financial position and where EXIMBANKA SR has made concessions that it would not otherwise consider. The amount of loans with renegotiated terms in 2012 was 13 793 ths. EUR (2011: 20 777 ths.EUR).

Opravné položky

EXIMBANKA SR tvorí opravné položky na straty zo zníženia hodnoty, ktoré sú kvalifikovaným odhadom na krytie existujúcich strát v úverovom portfóliu. Hlavnou časťou opravných položiek sú opravné položky pre individuálne vykázané

Allowances for impairment losses

EXIMBANKA SR establishes an allowance for impairment losses that represents its estimate of incurred losses in its loan portfolio. The main component of these allowances is a specific loss component that relates to individually significant loans.

významné úvery. Opravná položka predstavuje stratu zo znehodnotenej pohľadávky vo výške rozdielu medzi účtovnou hodnotou pohľadávky a aktuálnou hodnotou odhadovaných budúcich peňažných tokov diskontovaných pôvodnou efektívnou úrokovou sadzbou pri zohľadnení peňažných tokov z realizácie zabezpečovacích prostriedkov.

Allowance for impairment represents loss arising from impaired receivable in the amount of difference between carrying value of a receivable and present value of expected future cash flows discounted by original effective interest rate while also considering the realisation of collateral.

Postup pri odpise pohľadávok

EXIMBANKA SR odpíše pohľadávky z úverov a cenných papierov (vrátane súvisiacej opravnej položky), keď zistí, že danú pohľadávku nie je možné vymôcť. Pre toto rozhodnutie posudzuje informácie o významných zmenách vo finančnej situácii dlžníka/emitenta, neschopnosti splácať záväzky alebo o výťažku z prijatého zabezpečenia, ak nebude možné splatiť celkovú výšku pohľadávky. Rozhodnutie o odpise pre menšie zostatky štandardizovaných úverov je vo všeobecnosti založené na počte dní omeškania špecifických pre daný produkt.

Write-off policy

EXIMBANKA SR writes off a gross amount of a loan or a receivable from investment securities and any related allowance for impairment losses, when determines that the balances are uncollectable. This determination is reached after considering information such as the occurrence of significant changes in the borrower or issuer's financial position, borrower or issuer can no longer repay the obligation, or that proceeds from collateral will not be sufficient to repay the entire loan. For smaller loan balances, the decisions to write off is generally based its past due status for the given product.

Zabezpečenie úverov a pohľadávok

EXIMBANKA SR zvyčajne vyžaduje zabezpečenie pohľadávok pri úveroch dlžníkov pred poskytnutím úveru. Používa štandardné typy zabezpečenia, a to najmä:

- peňažné prostriedky,
- štátne záruky,
- záruky bánk a iných peňažných ústavov,
- záruky iných osôb,
- záložné právo na nehnuteľnosť,
- záložné právo na hnuteľný majetok – stroje, prístroje, zariadenia,
- zásoby,
- pohľadávky,
- cenné papiere,
- zmenky,
- vinkulácia poistenia.

Collateral

EXIMBANKA SR generally requires collateral from its corporate customers. The following collateral types are used:

- Cash,
- State guarantees,
- Bank guarantees and guarantees issued by other banking institutions,
- Guarantees issued by a third party,
- Mortgage over property,
- Movables – plant and equipment,
- Inventory,
- Receivables,
- Securities,
- Bill of exchange,
- Insurance pledge.

Pri stanovení realizovateľnej hodnoty zabezpečenia EXIMBANKA SR vychádza z nezávislých znaleckých posudkov, ktoré sú korigované bankovými špecialistami, alebo z vnútorných hodnotení pripravených EXIMBANKOU SR.

The assessment of the net realisable value of the collateral is based on independent expert appraisals reviewed by the bank specialists or internal evaluations prepared by EXIMBANKA SR.

Odhad reálnej hodnoty zabezpečenia pohľadávok voči klientom:

An estimate of the fair value of the collaterals received for loans and advances to customers:

	2012 **tis. EUR** *2012* *ths. EUR*	**2011** **tis. EUR** *2011* *ths. EUR*
Prijaté za pohľadávky do splatnosti a neznehodnotené *Loans and advances due and non-impaired*		
- Peňažné prostriedky *- Cash*	-	*16*
- Nehnuteľný majetok *- Fixed assets*	*32 797*	*37 912*
- Hnuteľný majetok *- Movables*	*11 886*	*12 103*
- Zásoby *- Inventory*	*4 168*	*6 201*
- Pohľadávky *- Receivables*	*6 488*	*48 246*
- Prijaté záruky od bánk *- Received guarantees received from banks*	*1 751*	-

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Prijaté za pohľadávky individuálne znehodnotené *Loans and advances individually impaired*		
- Nehnuteľný majetok *- Fixed assets*	*8 664*	*2 615*
- Hnuteľný majetok *- Movables*	*8 104*	*10 146*
- Zásoby *- Inventory*	*1 826*	*1 367*
- Pohľadávky *- Receivables*	*1 824*	*1 732*
- Cenné papiere *- Securities*	*871*	*2 466*
- Ostatné zabezpečenie *- Other collateral*	*274*	*-*
Celkom *Total*	*78 653*	*122 804*

Odhad reálnej hodnoty zabezpečenia záruk vydaných klientom:

An estimate of the fair value of the collaterals in respect of guarantees issued for customers:

	2012 **tis. EUR** *2011* *ths. EUR*	**2011** **tis. EUR** *2011* *ths. EUR*
Prijaté za vydané záruky – neznehodnotené *Guarantees issued – non-impaired*		
- Peňažné prostriedky *- Cash*	*2 298*	*223*
- Nehnuteľný majetok *- Fixed assets*	*3 939*	*3 918*
- Hnuteľný majetok *- Movables*	*184*	*668*
- Zásoby *- Inventory*	*150*	*681*
- Pohľadávky *- Receivables*	*2 156*	*2 910*
Prijaté za vydané záruky – znehodnotené *Guarantees issued – impaired*		
- Peňažné prostriedky *- Cash*	*-*	*1 600*
Celkom *Total*	*8 727*	*10 000*

Tieto poznámky sú integrálnou súčasťou účtovnej závierky.
The notes are an integral part of these financial statements.

Vymáhanie pohľadávok od dlžníkov

EXIMBANKA SR rieši a spravuje pohľadávky, návratnosť ktorých je ohrozená. Za účelom monitoringu vývoja ohrozených pohľadávok bol zriadený monitorovací výbor. Odbor právny, likvidácie a vymáhania vykonáva právne kroky za účelom dosiahnutia maximálnej návratnosti zlyhaných pohľadávok, vrátane realizácie zabezpečenia a zastupuje EXIMBANKU SR vo výboroch veriteľov v prípade konkurzov uvalených na dlžníkov.

Recovery of doubtful receivables

EXIMBANKA SR manages and administers doubtful receivables. The monitoring committee was established in order to perform monitoring of defaulted receivables. Legal, claims handling and enforcement department takes legal steps with the aim to achieve maximum recovery of defaulted receivables, including the realization of collateral and acts as a representative of EXIMBANKA SR in creditor committees when the debtor is in bankruptcy.

Zaistenie

EXIMBANKA SR v priebehu roka 2012 zaisťovala krátkodobé riziká obligatórnym proporcionálnym (quota share) spôsobom. Ako hlavní zaisťovatelia v tomto zaistení pôsobili medzinárodné zaisťovateľské spoločnosti.

Reinsurance

In 2012, EXIMBANKA SR reinsured short term risks by a quota share treaty. The main reinsurers were international reinsurance companies.

Rezervy na vydané záruky

Rezervy na vydané záruky sú tvorené vtedy, keď v súčasnosti existuje záväzok a zároveň je pravdepodobný úbytok ekonomických úžitkov spojený s vysporiadaním tohto záväzku a výška peňažného plnenia sa dá spoľahlivo odhadnúť.

Provision for bank guarantees

A provision for bank guarantees is recognized if EXIMBANKA SR has a present obligation that can be estimated reliably, and it is probable that an outflow of economic benefits will be required to settle the obligation.

	2012 **tis. EUR** *2012* *ths. EUR*	**2011** **tis. EUR** *2011* *ths. EUR*
Záruky vydané klientom – znehodnotené *Guarantees issued to customers – impaired*	-	*8 000*
Záruky vydané klientom – neznehodnotené *Guarantees issued to customers – non-impaired*	*127 339*	*146 035*
	127 339	*154 035*
Rezerva na záruky vydané klientom *Provisions to guarantees issued to customers*	-	*4 171*

(c) Riziko likvidity

Riziko likvidity je riziko, ak by EXIMBANKA SR nebola schopná plniť svoje splatné záväzky. Súvisí so schopnosťou EXIMBANKY SR získať hotovosť alebo jej ekvivalenty rýchlo a pri efektívnych nákladoch.

Riziko likvidity vzniká z typu financovania aktivít EXIMBANKY SR a riadenia jej pozícií. Zahŕňa tak riziko schopnosti financovať majetok EXIMBANKY SR nástrojmi s vhodnou splatnosťou, ako aj schopnosť EXIMBANKY SR likvidovať/predať majetok za prijateľnú cenu v prijateľnom časovom horizonte.

Riadenie rizika likvidity

EXIMBANKA SR riadi riziko likvidity s cieľom zaistiť dostatok voľných prostriedkov pre plnenie splatných záväzkov za bežných ako aj nepriaznivých podmienok (nízka likvidita trhu s finančnými nástrojmi, trvalý rast úrokových sadzieb počas dlhšie trvajúceho obdobia, a pod.) bez toho, aby utrpela vysoké straty alebo riskovala poškodenie reputácie.

Odbor dealingu dostáva informácie o profile likvidity finančného majetku a záväzkov a získava od príslušných odborov prehľad očakávaných peňažných tokov plynúcich z budúcich obchodných vzťahov, ktoré sú následne využívané pri riadení likvidity EXIMBANKY SR.

Pozícia týkajúca sa likvidity je monitorovaná a riadená na dennej báze. Procesy a postupy týkajúce sa likvidity sú predmetom rokovania ALCO.

(c) Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that EXIMBANKA SR will encounter difficulty in meeting obligations from its financial liabilities. It relates to the ability of EXIMBANKA SR to obtain funding as soon and as efficiently as possible.

Liquidity risk arises from financing of EXIMBANKA's activities and the management of its risk positions. It includes financing EXIMBANKA's assets with instruments of appropriate maturity and the EXIMBANKA's ability to liquidate/sale of its assets for acceptable prices within acceptable time periods.

Management of liquidity risk

EXIMBANKA's approach to managing liquidity is to ensure, as far as possible, that it will always have sufficient liquidity to meet its liabilities when due, under both normal and stressed conditions (low liquidity in financial instruments in the market, permanent increase of interest rates during longer period, etc.), without incurring unacceptable losses or risking damage to the EXIMBANKA's reputation.

Treasury Department receives information from other departments regarding the liquidity profile of the financial assets and liabilities and details of other projected cash flows arising from projected future business. This information is subsequently used for management of liquidity risk in EXIMBANKA SR.

The liquidity position is monitored on a daily basis. All liquidity policies and procedures are subject to review and approval of ALCO.

Miera rizika likvidity

Miera rizika likvidity je posudzovaná a riadená v rámci procesu riadenia majetku a záväzkov EXIMBANKY SR a vnútorne stanovené postupy obsahujú pravidelné sledovanie splatnosti majetku a záväzkov v rámci definovaných časových pásiem a interných ukazovateľov likvidity. Denné riadenie likvidity EXIMBANKY SR zabezpečuje odbor dealingu a následne je likvidita posudzovaná na rokovaniach ALCO.

Jedným zo základných ukazovateľov, ktoré EXIMBANKA SR používa pre riadenie likvidity, je pomer majetku a záväzkov splatných do 7 dní. Podrobnosti o vykazovanom ukazovateli likvidity EXIMBANKY SR ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, a počas obdobia, za ktoré sa zostavuje účtovná závierka, sú nasledovné:

Exposure to liquidity risk

Exposure of liquidity risk is assessed and managed within the process of assets and liabilities management of EXIMBANKA SR and internal rules require regular monitoring of assets and liabilities maturity within defined time bands and internal indicators of liquidity. Daily management of EXIMBANKA's liquidity is performed by the treasury department and subsequently is assessed by the ALCO.

One of the key measures used by EXIMBANKA SR for managing liquidity risk is the ratio of net liquid assets to liabilities with a maturity up to 7 days. Details of the reported liquidity ratio at the reporting date and during the reporting period were as follows:

	31. december 2012 *31 December 2012*	**31. december 2011** *31 December 2011*
	Mesačná *monthly*	**Mesačná** *monthly*
Koniec obdobia *End of the period*	*193,71*	*34,59*
Priemer za obdobie *Average for the period*	*86,15*	*117,69*
Maximum za obdobie *Maximum for the period*	*193,71*	*232,11*
Minimum za obdobie *Minimum for the period*	*11,13*	*34,59*

Na dosahované hodnoty sledovaného ukazovateľa likvidity mali vplyv najmä termínované vklady v bankách, pohľadávky z úverov voči bankám splatné do 7 dní, ako aj zdrojové posilnenie EXIMBANKY SR zo štátnych finančných aktív v závere roka 2012.

Liquidity ratio has been affected particularly by term deposits in banks and loans to banks with the maturity up to 7 days, as well as strengthening EXIMBANKA SR source of state financial assets at the end of 2012.

Zostatková doba splatnosti majetku a záväzkov z finančných a poistných nástrojov k 31. decembru 2012 je v nasledujúcej tabuľke v nadväznosti na ich zmluvnú splatnosť.

The remaining agreed maturity period of assets and liabilities arising from financial and insurance instruments at 31 December 2012 is set out in the following table:

	Menej ako 1 rok tis. EUR *Within 1 year ths. EUR*	**1 – 5 rokov tis. EUR** *1 – 5 years ths. EUR*	**Viac ako 5 rokov tis. EUR** *More than 5 years ths. EUR*	**Bez špecifikácie tis. EUR** *Not specified ths. EUR*	**Spolu tis. EUR** *Total ths. EUR*
Majetok *Assets*					
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty *Cash and cash equivalents*	*158 867*	-	-	-	*158 867*
Pohľadávky voči bankám *Due from banks*	*30 364*	*11 000*	-	-	*41 364*
Finančný majetok na predaj *Available-for-sale financial assets*	*1 607*	-	-	-	*1 607*
Pohľadávky voči klientom *Loans and advances to customers*	*41 270*	*55 381*	*7 276*	-	*103 927*
Pohľadávky z poistenia *Insurance receivables*	*328*	-	-	-	*328*
Majetok zo zaistenia * *Reinsurance assets**	*4 867*	*453*	-	-	*5 320*
Ostatný majetok *Other assets*	*37*	-	-	-	*37*
Investície držané do splatnosti *Held-to-maturity investments*	*10 349*	*2 459*	-	-	*12 808*
	247 689	*69 293*	*7 276*	-	*324 258*

Tieto poznámky sú integrálnou súčasťou účtovnej závierky.
The notes are an integral part of these financial statements.

	Menej ako 1 rok tis. EUR *Within 1 year ths. EUR*	**1 – 5 rokov tis. EUR** *1 – 5 years ths. EUR*	**Viac ako 5 rokov tis. EUR** *More than 5 years ths. EUR*	**Bez špecifikácie tis. EUR** *Not specified ths. EUR*	**Spolu tis. EUR** *Total ths. EUR*
Záväzky a podsúvahové položky *Liabilities and loan commitments*					
Záväzky voči bankám *Due to banks*	*1 700*	-	-	-	*1 700*
Záväzky voči klientom *Due to customers*	*2 805*	-	-	-	*2 805*
Záväzky zo zaistenia *Payables from reinsurance*	*883*	-	-	-	*883*
Technické rezervy na poistenie * *Technical provisions for insurance**	*9 310*	*5 116*	*16 264*	-	*30 690*
Ostatné finančné záväzky *Other financial liabilities*	*113*	-	-	-	*113*
Vydané bankové záruky *Bank guarantees issued to customers*	*84 686*	*26 078*	*13 206*	*3 369*	*127 339*
Potvrdené budúce záruky *Confirmed guarantees*	*17 272*	-	-	*69 342*	*86 614*
Neodvolateľné úverové prísľuby *Irrevocable loan commitments*	*16 578*	*14 616*	-	-	*31 194*
	133 347	*45 810*	*29 470*	*72 711*	*281 338*

*) Splatnosť majetku zo zaistenia a technických rezerv na poistenie nie je zmluvne jednoznačne stanovená (v prípade RBNS záleží na poskytnutí požadovaných podkladov poisteným; v prípade IBNR záleží od toho, kedy bude táto poistná udalosť známa a nahlásená EXIMBANKE SR). EXIMBANKA SR preto uvádza v tabuľke očakávanú splatnosť. Skutočná splatnosť podlieha neistote vyplývajúcej z podstaty poistných zmlúv ako aj neistote ohľadom času vysporiadania jednotlivých rezerv na poistné plnenia.

*) The maturity of reinsurance assets and provisions for export and similar insurance is not contractually agreed (in case of RBNS the maturity depends on if the policyholder submits requested documents and in case of IBNR if the claim becomes known to policyholder and if it is reported to EXIMBANKA SR). Accordingly EXIMBANKA SR discloses expected maturities in the table above. Actual maturities are subject to general uncertainty resulting from insurance contracts as well as to uncertainty regarding the timing of a final settlement of claim provisions.

Zostatková doba splatnosti majetku a záväzkov z finančných a poistných nástrojov k 31. decembru 2011 je v nasledujúcej tabuľke v nadväznosti na ich zmluvnú splatnosť.

The remaining agreed maturity period of assets and liabilities arising from financial and insurance instruments at 31 December 2011 is set out in the following table:

	Menej ako 1 rok tis. EUR *Within 1 year ths. EUR*	**1 – 5 rokov tis. EUR** *1 – 5 years ths. EUR*	**Viac ako 5 rokov tis. EUR** *More than 5 years ths. EUR*	**Bez špecifikácie tis. EUR** *Not specified ths. EUR*	**Spolu tis. EUR** *Total ths. EUR*
Majetok *Assets*					
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty *Cash and cash equivalents*	*22 719*	-	-	-	*22 719*
Pohľadávky voči bankám *Due from banks*	*72 485*	*44 840*	*500*	-	*117 825*
Pohľadávky voči klientom *Loans and advances to customers*	*84 511*	*50 156*	*5 084*	-	*139 751*
Pohľadávky z poistenia *Insurance receivables*	*336*	-	-	-	*336*
Majetok zo zaistenia * *Reinsurance assets**	*1 982*	*140*	*556*	-	*2 678*
Ostatný majetok *Other assets*	*77*	-	-	-	*77*
Investície držané do splatnosti *Held-to-maturity investments*	*2 313*	*12 521*	-	-	*14 834*
	184 423	*107 657*	*6 140*	-	*298 220*

	Menej ako 1 rok tis. EUR *Within 1 year ths. EUR*	**1 – 5 rokov tis. EUR** *1 – 5 years ths. EUR*	**Viac ako 5 rokov tis. EUR** *More than 5 years ths. EUR*	**Bez špecifikácie tis. EUR** *Not specified ths. EUR*	**Spolu tis. EUR** *Total ths. EUR*
Záväzky a podsúvahové položky *Liabilities and loan commitments*					
Záväzky voči bankám *Due to banks*	*29 981*	*3 060*	-	-	*33 041*
Záväzky voči klientom *Due to customers*	*2 166*	-	-	-	*2 166*
Záväzky zo zaistenia *Payables from reinsurance*	*872*	-	-	-	*872*
Technické rezervy na poistenie * *Technical provisions for insurance**	*6 835*	*6 063*	*17 505*	-	*30 403*
Rezerva na bankové záruky *Provisions for bank guarantees*	*4 171*	-	-	-	*4 171*
Ostatné finančné záväzky *Other financial liabilities*	*101*	-	-	-	*101*
Vydané bankové záruky *Bank guarantees issued to customers*	*117 092*	*32 620*	-	*4 323*	*154 035*
Potvrdené budúce záruky *Confirmed guarantees*	*1 918*	*9 217*	-	-	*11 135*
Neodvolateľné úverové prísľuby *Irrevocable loan commitments*	*5 937*	*11 514*	-	-	*17 451*
	169 073	*62 474*	*17 505*	*4 323*	*253 375*

Tieto poznámky sú integrálnou súčasťou účtovnej závierky.
The notes are an integral part of these financial statements.

*) Splatnosť majetku zo zaistenia a technických rezerv na poistenie nie je zmluvne jednoznačne stanovená (v prípade RBNS záleží na poskytnutí požadovaných podkladov poisteným; v prípade IBNR záleží od toho, kedy bude táto poistná udalosť známa a nahlásená EXIMBANKE SR). EXIMBANKA SR preto uvádza v tabuľke očakávanú splatnosť. Skutočná splatnosť podlieha neistote vyplývajúcej z podstaty poistných zmlúv ako aj neistote ohľadom času vysporiadania jednotlivých rezerv na poistné plnenia.

*) The maturity of reinsurance assets and provisions for export and similar insurance is not contractually agreed (in case of RBNS the maturity depends on if the policyholder submits requested documents and in case of IBNR if the claim becomes known to policyholder and if it is reported to EXIMBANKA SR). Accordingly EXIMBANKA SR discloses expected maturities in the table above. Actual maturities are subject to general uncertainty resulting from insurance contracts as well as to uncertainty regarding the timing of a final settlement of claim provisions.

(d) Trhové riziko

Riadenie trhových rizík

EXIMBANKA SR riadi trhové riziko, ktoré identifikuje ako riziko úrokovej miery a devízové riziko.

Primárnym cieľom riadenia trhového rizika je dodržiavanie limitov stanovených vo vnútorných predpisoch EXIMBANKY SR. Trhové riziko je riziko, že zmeny trhových cien, ako sú úrokové miery a devízové kurzy, ovplyvnia výnosy EXIMBANKY SR alebo hodnotu jej majetku.

Riziko úrokovej miery

Riziko úrokovej miery má potenciálny dopad na hodnotu finančného majetku a záväzkov z dôvodu zmeny trhových úrokových mier. Hlavným zdrojom úrokového rizika je riziko, ktoré vyplýva z prehodnotenia úrokových sadzieb, ku ktorému dochádza z dôvodu časového nesúladu v splatnostiach majetku a záväzkov. Stanovovanie základných úrokových mier pre produkty EXIMBANKY SR je v kompetencii Rady banky.

Limity, hodnotenie a metódy riadenia trhového rizika sú definované vo vnútorných predpisoch EXIMBANKY SR. Riziko úrokovej miery je pravidelne sledované odborom dealingu. Pre sledovanie úrokového rizika sa využíva GAP analýza. Vplyv úrokového rizika je meraný kategorizáciou majetku a záväzkov podľa doby ich splatnosti alebo doby vplyvu možnej alebo očakávanej zmeny úrokovej sadzby.

Sledovanie rizika úrokovej miery je doplnené aj sledovaním citlivosti finančného majetku a záväzkov EXIMBANKY SR na zmenu úrokových sadzieb. EXIMBANKA SR vypočítava na mesačnej báze celoročnú zmenu výšky

(d) Market risk

Management of market risk

EXIMBANKA SR manages market risk only in relation to interest rate risk and to foreign exchange rate risk.

The primary aim of market risk management is the compliance with stipulated limits that are defined in EXIMBANKA's internal regulations. Market risk is the risk that the changes in market prices, such as interest rate and foreign exchange rates will affect EXIMBANKA's income or the value of its assets.

Interest rate risk

Interest rate risk has the potential impact on the amount of financial assets and liabilities arising from changes in market interest rates. The main reason of interest rate risk results from reassessment of interest rates, which is due to timing differences in maturity dates of assets and liabilities. The Management Board is responsible for setting up the interest rates for EXIMBANKA's products.

Limits, measurements and methods of market risk management are defined in the internal regulations of EXIMBANKA SR. Interest rate risk is regularly assessed and monitored by Treasury Department. GAP analysis is used for interest rate risk monitoring. The impact of interest rate risk is measured by categorising assets and liabilities according to maturity and assessing the impact of possible or expected changes in interest rate.

Management of interest rate risk against interest rate gap limits is complemented also by monitoring of the sensitivity of EXIMBANKA's financial assets and liabilities to interest rate changes. EXIMBANKA SR, on a monthly basis, determines whole year

čistého úrokového príjmu pri zmene úrokovej sadzby o 1, 10, 20, 50, 100 a 200 bázických bodov. V nasledovnom prehľade je uvedená možná zmena čistého úrokového výnosu pri zmene úrokovej sadzby o 50 a 100 bázických bodov:

change in the net interest income considering the changes in interest rates by 1, 10, 20, 50, 100 and 200 basis points. The possible change of net interest income as a result of the change in interest rate by 50 and 100 basis points is disclosed in the following table:

Citlivosť očakávaných čistých úrokových výnosov:

Sensitivity of projected net interest income:

	100 bb Paralelný posun nárast výnosov tis. EUR *100 bb Parallel shift / Increase in profit ths. EUR*	**100 bb Paralelný posun pokles výnosov tis. EUR** *100 bb Parallel shift / Decrease in profit ths. EUR*	**50 bb Paralelný posun nárast výnosov tis. EUR** *50 bb Parallel shift / increase in profit ths. EUR*	**50 bb Paralelný posun pokles výnosov tis. EUR** *50 bb Parallel shift / Decrease in profit ths. EUR*
2012				
31. december 2012 *31 December 2012*	*2 508*	*(2 508)*	*1 254*	*(1 254)*
Priemer za obdobie *Average for the period*	*2 054*	*(2 054)*	*1 027*	*(1 027)*
Maximum za obdobie *Maximum for the period*	*2 508*	*(2 508)*	*1 254*	*(1 254)*
Minimum za obdobie *Minimum for the period*	*1 894*	*(1 894)*	*947*	*(947)*
2011				
31. december 2011 *31 December 2011*	*1 958*	*(1 958)*	*979*	*(979)*
Priemer za obdobie *Average for the period*	*1 854*	*(1 854)*	*927*	*(927)*
Maximum za obdobie *Maximum for the period*	*2 001*	*(2 001)*	*1 001*	*(1 001)*
Minimum za obdobie *Minimum for the period*	*1 511*	*(1 511)*	*755*	*(755)*

Priemerné efektívne úrokové sadzby, na základe ktorých je preceňovaný úročený majetok a záväzky:

Average effective interest rates used for measurement of interest bearing assets and liabilities:

	2012	2011
	%	%
Úročený majetok: *Interest-bearing assets:*		
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty *Cash and cash equivalents*	*0,43*	*0,99*
Pohľadávky voči bankám *Due from banks*	*0,50*	*1,68*
Pohľadávky voči klientom *Loans and advances to customers*	*3,01*	*4,29*
Investičné cenné papiere *Investment securities*	*3,29*	*2,81*
Úročené záväzky: *Interest-bearing liabilities:*		
Záväzky voči bankám *Due to banks*	*5,45*	*2,22*
Záväzky voči klientom *Due to customers*	*0,42*	*1,41*

Devízové riziko

Devízové riziko vzniká ako následok zmeny hodnoty finančného majetku a záväzkov držaných v jednotlivých cudzích menách.

Hlavný zdroj devízového rizika predstavuje poskytovanie devízových úverov, pričom EXIMBANKA SR získava potrebné zdroje v cudzích menách na medzibankovom trhu prostredníctvom finančných nástrojov peňažného trhu. EXIMBANKA SR udržiava veľkosť nezabezpečených devízových pozícií v jednotlivých menách v rámci stanovených limitov pre jednotlivé meny, čím limituje výšku devízového rizika a udržuje devízové riziko primerane svojej veľkosti a obchodným aktivitám na akceptovateľnej úrovni.

Foreign exchange rate risk

Foreign exchange rate risk means the change in the amount of financial assets and liabilities determined in foreign currencies.

Foreign exchange rate risk comes especially from loans provided in foreign currency, while EXIMBANKA SR obtains the necessary resources on the inter-bank market from money market financial instruments. EXIMBANKA SR reduces its foreign exchange rate risk through limits on unsecured foreign exchange positions and maintains the risk at acceptable level adequate to its size and business activities.

Pre výpočet devízového rizika z nezabezpečených devízových pozícií používa EXIMBANKA SR metódu „Value at Risk“ (VAR). V podmienkach EXIMBANKY SR sa počíta VAR na jeden deň vopred pri úrovni spoľahlivosti 99 % s použitím jednoročnej histórie dát. Riziko dosiahlo k 31. decembru 2012 hodnotu 56 EUR, čo predstavuje 0,53 % z hodnoty otvorenej devízovej pozície (k 31. decembru 2011 hodnotu 898 EUR, čo predstavuje 1,46 % z hodnoty otvorenej devízovej pozície).

EXIMBANKA SR uses the method of “Value at risk” (VAR) for the determination of foreign exchange risk from unsecured positions. EXIMBANKA SR determines VAR for 1 day in areas with the confidence level of 9 % based on one year historical data. As at 31 December 2012, the risk level was in amount of 56 EUR, which represents 0,53 % of the value of open foreign exchange position (at 31 December 2011 the risk level was in amount of 898 EUR, which represents 1,46 % of the value of open foreign exchange position).

EXIMBANKA SR k 31. decembru 2012 vykázala aktíva denominované v USD v sume 89 tis. EUR a záväzky v USD v sume 84 tis. EUR. Aktíva denominované v CZK predstavovali 84 tis. EUR a záväzky v CZK boli evidované vo výške 79 tis. EUR. Pozície v ostatných cudzích menách boli k 31. decembru 2012 nevýznamné.

At 31 December 2012, EXIMBANKA SR reported assets of 89 ths. EUR denominated in USD and liabilities of 84 ths. EUR in USD. Total assets denominated in CZK in amount of 84 ths. EUR and liabilities in CZK in amount of 79 ths. EUR. There were no significant amounts denominated in other foreign currencies at 31 December 2012.

EXIMBANKA SR k 31. decembru 2011 vykázala aktíva denominované v GBP v sume 4 886 tis. EUR a záväzky v GBP v sume 4 878 tis. EUR. Aktíva denominované v USD predstavovali 504 tis. EUR a záväzky v USD boli evidované vo výške 452 tis. EUR. Pozície v ostatných cudzích menách boli k 31. decembru 2011 nevýznamné.

At 31 December 2011, EXIMBANKA SR reported assets of 4 886 ths. EUR denominated in GBP and liabilities of 4 878 ths. EUR in GBP. Total assets denominated in USD in amount of 504 ths. EUR and liabilities in USD in amount of 452 ths. EUR. There were no significant amounts denominated in other foreign currencies at 31 December 2011.

(e) Riadenie kapitálu

MF SR určilo pravidlá obozretného podnikania EXIMBANKY SR.

Pri implementácii súčasných kapitálových požiadaviek MF SR požaduje od EXIMBANKY SR dodržiavanie predpísaného pomeru celkového kapitálu k celkovým rizikovo váženým aktívam. EXIMBANKA SR počíta požiadavky na základe vnútorného predpisu o primeranosti vlastných zdrojov.

(e) Capital management

Ministry of Finance of the Slovak Republic (‘MF SR’) issued the rules of prudent conduct of business for EXIMBANKA SR.

By implementation of the current capital requirements, the MF SR requires EXIMBANKA SR to maintain a present ratio of total capital to the total risk-weighted assets. EXIMBANKA SR calculates the requirements based on internal regulation on capital adequacy.

Vlastné zdroje sú definované ako rozdiel položiek vytvárajúcich ich hodnotu a položiek znižujúcich ich hodnotu.

The equity is defined as the difference between balances contributing to the equity and balances decreasing its value.

Položky vytvárajúce hodnotu vlastných zdrojov EXIMBANKY SR sú základné imanie, kapitálové fondy, oceňovacie rozdiely z precenenia majetku na predaj, nerozdelený zisk minulých rokov.

Items contributing the equity of EXIMBANKA SR comprise - share capital, capital funds, revaluation differences resulted from fair value measurement of available-for–sale financial assets and retained earnings.

Položky znižujúce hodnotu vlastných zdrojov EXIMBANKY SR sú neuhradená strata z minulých rokov, strata bežného účtovného obdobia, časť predpokladanej straty z majetku, o ktorú nebolo upravené jeho ocenenie, časť predpokladanej straty z podsúvahových položiek, na ktorú neboli vytvorené rezervy, čistá účtovná hodnota programového vybavenia (bez obstarania).

Balances decreasing the value of equity of EXIMBANKA SR comprise - accumulated losses from previous years, loss for the current year, the part of expected loss on assets, by which the subsequent measurement of these assets had not been modified, a part of off-balance sheet items against which the provisions had not been created, net book value of software.

EXIMBANKA SR a jej individuálne regulované operácie boli počas obdobia v súlade so všetkými externe vyžadovanými kapitálovými požiadavkami.

EXIMBANKA SR has complied with all externally imposed capital requirements throughout the period.

Pozícia kapitálu EXIMBANKY SR bola nasledovná:

EXIMBANKA's capital position was as follows:

	2012 **tis. EUR** *2012* *ths. EUR*	**2011** **tis. EUR** *2011* *ths. EUR*
Vlastné zdroje *Own capital*		
Úroveň kapitálu 1 *Tier 1 capital*		
Základné imanie (bod 23 Poznámok) *Share capital (Note 23)*	*100 000*	*100 000*
Kapitálové fondy (bod 23 Poznámok) *Capital funds (Note 23)*	*191 531*	*138 366*
Oceňovací rozdiel z precenenia majetku na predaj *Revaluation of available-for-sale assets*	*1 237*	*-*
Nerozdelený zisk minulých rokov *Retained earnings of previous periods*	*-*	*5*
Mínus: Čistá účtovná hodnota programového vybavenia *Less: Net book value of software equipment*	*(449)*	*(1 104)*
Strata *Loss*	*-*	*(6 840)*
Spolu *Total*	*292 319*	*230 427*
Úroveň kapitálu 2 *Tier 2 capital*	*-*	*-*
Spolu *Total*	*292 319*	*230 427*

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Rizikovo vážené aktíva (RVA) *Risk-weighted assets (RWA)*		
RVA – váha 20 % *RWA - weight 20 %*	*40 716*	*28 107*
RVA – váha 50 % *RWA - weight 50 %*	*44 660*	*40 517*
RVA – váha 100 % (pohľadávky voči klientom, pohľadávky z poistenia, majetok zo zaistenia, hmotný majetok, ostatný majetok, platobné záruky) *RWA - weight 100 % (loans and advances to customers, insurance receivables, reinsurance assets, property and equipment, other assets, guarantees on payments)*	*249 802*	*245 211*
Ostatné rizikovo vážené aktíva *Other risk weighted assets*	*1 925*	*2 525*
Príspevok na operačné riziko *Contribution for operating risk*	*1 584*	*1 887*
Príspevok na poisťovacie riziko *Contribution for insurance risk*	*367 726*	*-*
Spolu *Total*	*706 413*	*318 247*
Ukazovateľ primeranosti vlastných zdrojov *Own Capital Ratio*	*41,3 %*	*72,4 %*

Manažment používa ukazovatele vyžadované regulátorom (MF SR) v nadväznosti na sledovanie kapitálovej základne a tieto kapitálové pomerové ukazovatele vychádzajú zo štandardov pre meranie kapitálovej primeranosti. Zároveň zabezpečujú schopnosť EXIMBANKY SR kryť z vlastných zdrojov straty vyplývajúce z rizík, ktoré znáša pri svojej činnosti.

Proces určenia primeranosti kapitálu pozostáva z niekoľkých krokov a je neoddeliteľnou súčasťou systému riadenia rizík. Súčasťou procesu je identifikácia jednotlivých druhov rizík, ich primerané

Management uses the indicators required by the regulator (MF SR) to monitor the capital base and these capital ratio variables are based on standards for measuring capital adequacy. At the same time, they provide the ability for EXIMBANKA SR to cover losses from its own resources arising from risks that EXIMBANKA SR bears on its operation.

The process of determining the capital adequacy consists of several steps, it is an integral part of the risk management system. The process includes identification of all kinds of risks, its appropriate

meranie a následné zhodnotenie potreby kapitálu. V roku 2011 bol výpočet rizikovo vážených aktív doplnený o príspevok za operačné riziko. S cieľom z reálnenia rizika, ktorému je EXIMBANKA SR vystavená pri svojej činnosti, bol od roku 2012 do výpočtu primeranosti zahrnutý aj príspevok za poisťovacie riziko. Postupy EXIMBANKY SR v súvislosti s riadením kapitálu a hodnotením rizikového profilu sú predmetom komisie ALCO ako poradného orgánu Rady banky.

measurement and subsequent evaluation of capital need. In 2011 was the Contribution for operating risk added to the calculation of RWA. To address complex risk of EXIMBANKA SR, the contribution for insurance risk has been added to the calculation of RWA. ALCO as advisory body to Management Board is responsible for capital management and risk profile evaluation.

(f) Operačné riziko

Operačné riziko je riziko priamej alebo nepriamej straty vyplývajúcej zo širokého radu príčin spojených s procesmi, pracovníkmi, technológiou a infraštruktúrou EXIMBANKY SR a z externých faktorov iných ako úverové, trhové riziko a riziko likvidity, ako napr. riziká vyplývajúce z právnych a regulatórnych požiadaviek a všeobecne akceptovaných štandardov firemného správania.

Cieľom EXIMBANKY SR je riadiť operačné riziko a dosiahnuť rovnováhu medzi vyhýbaním sa finančným stratám a poškodeniu reputácie EXIMBANKY SR a celkovou nákladovou efektívnosťou a vyhnutím sa kontrolným procedúram zabraňujúcim iniciatíve a kreativite. Základným cieľom riadenia operačného rizika je zmierňovať, resp. obmedziť vznik strát z titulu operačného rizika.

Prvotná zodpovednosť za vývoj a implementáciu kontrol pre riadenie operačného rizika je pridelená vyššiemu vedeniu každej divízie. Táto zodpovednosť je podporovaná vývojom základných štandardov EXIMBANKY SR pre riadenie operačného rizika v nasledovných oblastiach:

(f) Operational risk

Operational risk is the risk of direct or indirect loss arising from a wide variety of causes associated with the EXIMBANKA's processes, personnel, technology and infrastructure, and from external factors other than credit, market and liquidity risks such as those arising from legal and regulatory requirements and generally accepted standards of corporate behaviour.

EXIMBANKA's objective is to manage operational risk so as to balance the avoidance of financial losses and damage to its reputation with overall cost effectiveness and to avoid control procedures that restrict initiative and creativity. The basic goal of the operational risk management is mitigation or reduction of losses caused by operational risk.

The primary responsibility for the development and implementation of controls to address operational risk is assigned to senior management in each department. This responsibility is supported by the development of overall standards for the management of operational risk in the following areas:

- požiadavky pre odsúhlasenie a monitorovanie transakcií,
- súlad s regulatórnymi a ostatnými právnymi požiadavkami,
- dokumentácia kontrol a procedúr,
- požiadavky na periodické prehodnocovanie operačných rizík a na adekvátne kontroly a procedúry pre minimalizovanie identifikovaných rizík,
- požiadavky pre vykazovanie operačných strát a navrhnuté nápravné opatrenia,
- vývoj krízových plánov,
- tréning a odborný vývoj,
- etické a podnikateľské štandardy,
- zmierňovanie rizík, vrátane poistenia, kde je efektívne.

Súlad so štandardmi EXIMBANKY SR je podporený programom periodických previerok uskutočňovaných interným auditom. Výsledky previerok interného auditu sú prediskutované s manažmentom útvaru, ku ktorému sa vzťahujú, a sumárne správy sú predložené Dozornej rade a vyššiemu manažmentu EXIMBANKY SR.

- requirements for the reconciliation and monitoring of transactions,
- compliance with regulatory and other legal requirements,
- documentation of controls and procedures,
- requirements for the periodic assessment of operational risks faced, and the adequacy of controls and procedures to address the risk identified,
- requirements for the reporting of operational losses and proposed remedial action,
- development of contingency plans,
- training and professional development,
- ethical and business standards,
- risk mitigation, including insurance where this is effective.

Compliance with internal guidelines of EXIMBANKA SR is supported by a program of periodic reviews undertaken by Internal Audit. The results of Internal Audit reviews are discussed with the relevant managers, with summaries submitted to the Supervisory Board and the Management Board.

6 RIADENIE POISTNÉHO RIZIKA

6 Insurance risk management

Primárne poistné aktivity EXIMBANKY SR súvisia s poistením úverov, t.j. subjektom úverových zmlúv je riziko straty vyplývajúce z úverového rizika. Ako také je vystavené neistote týkajúcej sa predovšetkým dátumu vzniku, frekvencie a závažnosti škôd pokrytých príslušnými zmluvami. EXIMBANKA SR používa mnoho metód riadenia poistného rizika (zahrnutých do jej postupov pri upisovaní rizík a zaistení), ktoré sú určené v týchto pravidlách:

- pravidlá obozretného podnikania určené MF SR,
- interné predpisy EXIMBANKY SR upravujúce zásady riadenia rizík súvisiacich s poistením, poistnou kapacitou a podobne.

Na účely riadenia poistného rizika má EXIMBANKA SR stanovené limity poistnej angažovanosti. Nové produkty a poistné sadzby musia byť schválené manažmentom EXIMBANKY SR.

(a) Koncentrácia poistného rizika

Produkty poistenia krátkodobých rizík

Poistná angažovanosť EXIMBANKY SR z poistenia krátkodobých exportných a tuzemských rizík dosiahla k 31. decembru 2012 hodnotu 460,32 mil. EUR (2011: 444,52 mil. EUR). Z toho 5 najväčších poistených klientov predstavovalo podiel 73,79 % z celkového portfólia krátkodobých rizík.

The primary insurance activity of EXIMBANKA SR relates to credit insurance, i.e. the risk of loss resulting from credit risk is subject to the insurance contract. As such it is exposed to uncertainty about timing, frequency and severity of claims covered by respective contracts. EXIMBANKA SR uses several methods (included in its underwriting and reinsurance activities) to manage this insurance risk, which are set and described by its rules:

- rules for prudence of operations as set by the MF SR,
- internal directives of EXIMBANKA SR dealing with insurance capacity, management of insurance-related risks etc.

For managing the insurance risks, EXIMBANKA SR sets underwriting limits on risks exposures. New products and insurance tariffs are subject to approval by Management Board of EXIMBANKA SR.

(a) Concentration of insurance risk

Short term risk insurance products

The total sum insured by EXIMBANKA SR related to short-term risks insurance amounts to 460,32 mil. EUR at 31 December 2012 (2011: 444,52 mil. EUR). The 5 largest insured clients represent 73,79% of the total short term risks portfolio.

*Štruktúra poistnej angažovanosti z poistenia krátkodobých rizík podľa kategórií miery rizika **

*The structure of insurance exposure to short term risks based on the risk category **

	k 31. decembru 2012 *At 31 December 2012*	**k 31. decembru 2011** *At 31 December 2011*
Kategória 0 *Category 0*	*82,27 %*	*80,06 %*
kategória I *Category I*	*0,00 %*	*0,00 %*
kategória II *Category II*	*0,33 %*	*0,24 %*
kategória III *Category III*	*8,75 %*	*12,87 %*
kategória IV *Category IV*	*3,02 %*	*3,29 %*
kategória V *Category V*	*1,87 %*	*1,37 %*
kategória VI *Category VI*	*0,80 %*	*0,50 %*
kategória VII *Category VII*	*2,96 %*	*1,67 %*
Spolu *Total*	*100,0 %*	*100,00 %*

* členenie krajín podľa OECD, kde kategória 0 predstavuje najnižšiu a kategória VII najvyššiu mieru rizika

Väčšina upísaných krátkodobých rizík k 31. decembru 2012 smerovala do krajín s najnižšou mierou rizika (83,8 % podiel do krajín EÚ, 82,2 % podiel do krajín OECD).

Z celkovej hodnoty krátkodobých rizík bolo 92,4 % rizík zaistených a zvyšných 7,5 % pripadlo na krátkodobé neobchodovateľné (nezaistené) riziká.

* countries included in categories as per OECD classification, category 0 represents the lowest and category VII the highest risk

Majority of the risks accepted as at 31 December 2012 relates to the countries included in the categories with lowest risks (83,8 % relates to EU countries, 82,2 % relates to OECD countries).

Out of the total sum insured, 92,4 % was reinsured and 7,57 % relates to short term political (non-reinsurable) risks.

Produkty poistenia strednodobých a dlhodobých rizík

K 31. decembru 2012 evidovala EXIMBANKA SR poistnú angažovanosť z poistenia strednodobých a dlhodobých rizík vo výške 337,25 mil. EUR (2011: 369,30 mil. EUR).

Strednodobé a dlhodobé riziko sa v roku 2012 pravidelne mesačne prehodnocovalo na základe realizovaných splátok exportného úveru (istina plus úrok).

Medium and long term risk insurance products

As at 31 December 2012 EXIMBANKA SR had medium and long-term risks insurance exposure amounting to EUR 337,25 mil. (2011: 369,30 mil. EUR).

In 2012 the medium and long term risk was monitored on a monthly basis based on received settlements of export loans (principal plus interest).

*Štruktúra poistnej angažovanosti z poistenia strednodobých a dlhodobých rizík podľa kategórií miery rizika**

*The structure of insurance exposure to medium and long term risk based on the risk category**

	k 31. decembru 2012 *At 31 December 2012*	**k 31. decembru 2011** *At 31 December 2011*
Kategória 0 *Category 0*	*4,14 %*	*10,04 %*
kategória I *Category I*	*0,00 %*	*0,00 %*
kategória II *Category II*	*0,00 %*	*0,00 %*
kategória III *Category III*	*14,44 %*	*13,84 %*
kategória IV *Category IV*	*16,17 %*	*16,51 %*
kategória V *Category V*	*44,30 %*	*38,71 %*
kategória VI *Category VI*	*1,97 %*	*0,20 %*
kategória VII *Category VII*	*18,98 %*	*20,70 %*
Spolu *Total*	*100,00 %*	*100,00 %*

* členenie krajín podľa OECD, kde kategória 0 predstavuje najnižšiu a kategória VII najvyššiu mieru rizika

* countries included in categories as per OECD classification, category 0 represents the lowest and category VII the highest risk

(b) Odhady použité pri poistných aktivitách

Predpoklady použité pri odhadoch majetku a záväzkov týkajúcich sa poistných zmlúv sa volia tak, aby rezervy vytvorené na ich základe boli dostatočné na krytie záväzkov vyplývajúcich z poistných zmlúv v takom rozsahu, v akom sa toto plnenie dá primerane predpokladať. EXIMBANKA SR postupuje podľa pravidiel obozretného podnikania určených MF SR a vytvára technické rezervy vo výške dostatočnej na to, aby bola v každom okamihu zabezpečená schopnosť EXIMBANKY SR uhradiť v plnej miere všetky záväzky vyplývajúce z poistných zmlúv.

Napriek tomu, s ohľadom na neistotu pri vytváraní rezerv na poistné udalosti, je pravdepodobné, že konečný výsledok sa ukáže byť odlišný od pôvodne určeného záväzku.

Ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, sa vytvorí rezerva vo výške nákladov, ktoré sa očakávajú v nasledujúcom účtovnom období na vysporiadanie všetkých poistných udalostí vzniknutých do tohto dňa, bez ohľadu na to, či boli nahlásené alebo nie, ktorá zahŕňa aj náklady na likvidáciu poistných udalostí, od ktorej sa odpočíta suma už vyplatených plnení. V prípade, že vytvorené rezervy nepostačujú na krytie vzniknutých strát, môže EXIMBANKA SR využiť fond na krytie obchodovateľných rizík a fond na krytie neobchodovateľných rizík.

Zdrojové údaje používané ako vstupy pre predpoklady sú interné údaje EXIMBANKY SR a údaje získané z Pražského klubu za roky 2003 až 2011, ktoré upravila na základe vlastných historických skúseností. Interné údaje sú získané detailnými analýzami vykonávanými minimálne raz ročne. Predpoklady sú preskúmavané, aby nedošlo k nesúladu s dostupnými informáciami o trhu alebo inými publikovanými informáciami.

(b) Estimates related to insurance activities

Assumptions used for estimates of assets and liabilities related to insurance contracts are determined in order to ensure sufficient amount of provisions to cover liabilities resulting from insurance contracts to the extent to which the claim settlement can be appropriately anticipated. EXIMBANKA SR follows regulations regarding prudency ratios issued MF SR and creates provisions sufficient to cover all insurance claims from the insurance contracts.

Despite this, with reference to uncertainty at creation of claim provisions, it is probable that the final result will be different from the originally determined liability.

At the balance sheet date a provision in the amount of claim costs expected in next accounting period for all insured events incurred to date is created, regardless of whether they were reported or not, which includes also expenses for settlement of insured events and from which the sum of already paid settlements is deducted. In case the created provisions are not sufficient to cover the losses, EXIMBANKA SR can use the reinsurable risk and non-reinsurable risk equity funds.

Source data used as inputs for assumptions includes internal data of EXIMBANKA SR and data of the 'Prague Club' of export insurers for the years 2003 to 2011, which were modified based on own historical statistics. Internal data are obtained through detailed analysis performed at least once a year. Assumptions are examined in order to avoid inconsistencies with available market information or other published data. EXIMBANKA SR thoroughly

EXIMBANKA SR dôkladne sleduje súčasné trendy a vývoj. Keď nie sú dostupné dostatočné informácie pre určenie spoľahlivého vývoja poistných udalostí, hlavne v prvých rokoch, používajú sa obozretné predpoklady.

observes current trends and development. In case sufficient information for determination of reliable development of claims is not available, mostly in first years, prudent assumptions are used.

Odhad vzniknutých, ale nenahlásených škôd je všeobecne ovplyvnený vyššou mierou neistoty ako odhad nahlásených škôd, pre ktoré je dostupných viac informácií. IBNR škody nemusia byť zjavné počas mnohých rokov po tom, ako nastala udalosť, ktorá bola príčinou škody. Každá nahlásená poistná udalosť je posudzovaná osobitne, s ohľadom na okolnosti vzniku škody, informácie dostupné likvidátorom a historické skúsenosti s podobnými poistnými udalosťami. Odhad jednotlivých škôd sa upravuje po získaní nových informácií.

The estimate of incurred but not reported claims is generally affected by a higher rate of uncertainty than the estimate of reported damages, for which more information is available. IBNR claims are not necessarily obvious for many years after the event which caused damage occurred. Each reported claim is assessed separately, with respect to original circumstances of damage, information available to adjusters and historical experiences with similar insured events. The estimate of individual damages is adjusted after obtaining new information.

Problémy pri odhadoch sú odlišné v závislosti od jednotlivých druhov poistenia z rozličných dôvodov, ako napríklad:

- rozdielne zmluvné podmienky pre poistné zmluvy,
- rozdiely v komplexnosti poistných udalostí,
- časový nesúlad medzi vznikom a nahlásením poistnej udalosti.

Problems with estimates differ according to individual types of insurance for different reasons, for example:

- Variances in terms of insurance contracts,
- Variances in complexity of claims,
- Delay between origination and reporting of insurance events.

Rozsiahle škody sa väčšinou posudzujú samostatne a oceňujú individuálne, aby sa predišlo nežiaducemu ovplyvneniu štatistických údajov.

Large claims are mostly assessed separately and measured individually, in order to avoid unacceptable bias of statistical data.

Pri používaní historických údajov o vývoji škôd sa predpokladá, že škodový priebeh z minulosti sa bude opakovať v budúcnosti. Existujú dôvody, prečo toto nemusí platiť. Tieto však boli zohľadnené prostredníctvom modifikácie metód v rozsahu, v akom sa dali predpokladať. Tieto dôvody zahŕňajú napríklad:

Use of historical data on claims development assumes that past claims experience will repeat in the future. There are reasons why this does not have to be valid. These have been taken into account through modification of methods to the extent they were anticipated. These reasons include, for example:

- ekonomické, právne, politické a sociálne trendy,
- zmeny v skladbe uzatváraných poistných zmlúv,
- vplyv poistných udalostí mimoriadneho rozsahu a počtu v súvislosti so súčasnou finančnou a ekonomickou krízou.

IBNR rezervy a RBNS rezervy sú kalkulované v hrubej výške a podiely zaisťovateľov sú vyčíslené prostredníctvom samostatnej kalkulácie. EXIMBANKA SR uzatvorila viaceré zaistné zmluvy (kvótové zaistenie a fakultatívne zaistenie), ktoré by mali slúžiť na zníženie rizika vyplývajúceho zo vzniknutých poistných udalostí. EXIMBANKA SR posudzuje úverový rating individuálnych zaisťovateľov pri prvotnom oceňovaní majetku vyplývajúceho zo zaistenia.

V roku 2012 vyplácala EXIMBANKA SR poistné plnenia týkajúce sa rokov 2008 až 2012. Preto na základe vývoja hlásení poistných udalostí, predpokladaného vývoja hrozieb poistných udalostí a hodnoty upísaného rizika EXIMBANKA SR prehodnotila v roku 2012 dostatočnosť poistného a na základe analýzy pristúpila k použitiu rezervy na neukončené riziká tak, ako je uvedené v bode 11 (c) Poznámok. Pri danej analýze dostatočnosti poistného pre segment poistenia strednodobých a dlhodobých rizík použila reálne štatistické údaje Pražského klubu za roky 2003 až 2011, ktoré upravila na základe vlastných historických skúseností. Koeficient škodového rastu pre rok 2012 odhadla EXIMBANKA SR na základe vývoja vlastných hlásení poistných udalostí a predpokladaného vývoja hrozieb poistných udalostí.

- Economic, legal, political and social trends,
- Changes in composition of insurance contracts,
- Influence of insurance events of extraordinary extent in relation to current financial and economic crisis.

IBNR and RNBS provisions are estimated in gross amount and shares of reinsurer are quantified through separate calculation. EXIMBANKA SR has entered several reinsurance contracts (quota reinsurance and excess of loss), which should decrease risk resulting from incurred insured events. EXIMBANKA SR assesses the credit rating of individual reinsurers at the time of primary measurement of reinsurance assets.

In 2012 EXIMBANKA SR settled insurance claims related to the years 2008 and 2012. Due to the evolution of reported claims and potential threats EXIMBANKA SR reassessed in 2012 the adequacy of insurance premium and on the basis of the analysis it created a provision for unexpired risk as is further described in Note 11 (c). As a basis for the analysis of adequacy of insurance premium for the segment of medium-term and long-term insurance EXIMBANKA SR used real statistic data of 'Prague Club' for the years 2003 – 2011, which were modified based on own historical statistics. EXIMBANKA SR has estimated the insurance claims index for the period 2012 based on own statistics of reported claims and potential threats.

7 PEŇAŽNÉ PROSTRIEDKY A ICH EKVIVALENTY

7 Cash and cash equivalents

	2012 **tis. EUR** *2012* *ths. EUR*	**2011** **tis. EUR** *2011* *ths. EUR*
Pohľadávky voči bankám s dohodnutou zmluvnou dobou splatnosti do 3 mesiacov (bod 8 Poznámok) *Amounts due from banks with original contractual maturity up to 3 months (Note 8)*	*158 867*	*22 719*

Pohľadávky voči bankám s dohodnutou zmluvnou dobou splatnosti do 3 mesiacov predstavujú bežné účty v hodnote 60 tis. EUR (2011: 132 tis. EUR) a termínované vklady so splatnosťou do 3 mesiacov v hodnote 158 807 tis. EUR (2011: 22 587 tis. EUR).

The amounts due from banks with original contractual maturity up to 3 months present current accounts in amount of 60 ths. EUR (2011: 132 ths. EUR) and term deposits with the maturity up to 3 months in amount of 158 807 ths. EUR (2011: 22 587 ths. EUR).

8 POHĽADÁVKY VOČI BANKÁM

8 Due from banks

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Splatné *Repayable on demand*	*64*	*132*
Ostatné úvery a pohľadávky voči bankám podľa zostatkovej doby splatnosti: *Other amounts due from banks by remaining maturity:*		
- do 3 mesiacov *- 3 months or less*	*165 768*	*32 262*
- od 3 mesiacov do 1 roka *- from 3 months to 1 year*	*23 399*	*62 810*
- od 1 roka do 5 rokov *- more than 1 year up to 5 years*	*11 000*	*44 840*
- nad 5 rokov *- over 5 years*	*0*	*500*
	200 231	*140 544*
Mínus pohľadávky s dohodnutou zmluvnou dobou splatnosti do 3 mesiacov (bod 7 Poznámok) *Less amounts due from banks with original contractual maturity up to 3 months (Note 7)*	*(158 867)*	*(22 719)*
	41 364	*117 825*

Pohľadávky voči bankám zahŕňajú bežné účty a termínované vklady v iných bankách s dohodnutou splatnosťou nad 3 mesiace vo výške 256 tis. EUR (2011: 1 720 tis. EUR) a sumu vo výške 41 108 tis. EUR (2011: 116 105 tis. EUR) poskytnutú za účelom financovania vývozných a dovozných aktivít konkrétnych klientov týchto bánk. Úverové riziko znášajú spolupracujúce banky.

The balances due from banks include current bank accounts and term deposit in banks with the contractual maturity more than 3 months in amount 256 ths. EUR (2011: 1 720 ths. EUR) and the amounts totalling 41 108 ths. EUR (2011: 116 105 ths. EUR) which were provided for the purpose of financing the export and import activities of designated customers of those banks. The credit risk of these loans is taken by the counterparty banks.

9 FINANČNÝ MAJETOK NA PREDAJ

9 Available-for-sale financial assets

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Finančné inštitúcie – dlhopisy *Financial institutions - bonds*	*1 607*	-

V súvislosti s poistením vývozného odberateľského úveru vznikol EXIMBANKE SR ako poistiteľovi v rámci reštrukturalizácie zahraničnej banky (finálneho dlžníka) nárok na cenné papiere emitované touto bankou ako náhrada za poistné plnenie. Tieto cenné papiere zaradila EXIMBANKA SR do portfólia cenné papiere určené na predaj. Cenné papiere získavala postupne v pomernej časti po výplate poistného plnenia určeného v polročných splátkach. Tieto cenné papiere EXIMBANKA SR ocenila pri prvotnom aj následnom ocenení k 31. decembru 2011 v reálnej hodnote rovnajúcej sa nule (pri určení reálnej hodnoty vychádzala zo skutočnosti, že pre tieto cenné papiere neexistoval aktívny trh a zvážila významné rizikové faktory spojené s emitentom).

In connection with the insurance of export customer credit EXIMBANKA SR has been entitled to securities issued by the foreign bank as compensation for claims within restructuralization process. EXIMBANKA SR classified these securities as financial assets available for sale. EXIMBANKA SR obtained these securities pro rata after the repayment of insurance claim on half-year basis. At 31 December 2011 EXIMBANKA SR initially recognised and subsequently measured these securities at fair value equal to zero (fair value measurement considered no active market and significant risk factors on the side of issuer).

V priebehu roka 2012 EXIMBANKA SR vyplatila d'alšie dve poistné plnenia a následne ako odškodnenie získala d'alšie cenné papiere. Tieto cenné papiere pri prvotnom ocenení ocenila nulovou reálnou hodnotou, pretože v čase ich nadobudnutia platili rovnaké podmienky pre tieto cenné papiere ako v roku 2011.

In 2012 EXIMBANKA SR paid another 2 instalments and subsequently received additional securities as a compensation. Initially EXIMBANKA SR measured these securities at zero fair value, as at the time of their acquisition the same risks associated with the securities existed as in year 2011.

Koncom roka 2012 prebehla druhá reštrukturalizácia dlžníka, v rámci ktorej boli pôvodné cenné papiere nahradené novými. Na základe výsledkov tejto reštrukturalizácie EXIMBANKA SR zohľadnila výšku vymožiteľného odškodnenia plynúceho z tohto poistenia a precenila cenné papiere, ktoré sa týkajú tohto prípadu a mala ich vo vlastníctve k 31. decembru 2012, na reálnu hodnotu 1 607 tis. EUR. Precenenie zaúčtovala do komplexného výsledku hospodárenia bežného účtovného obdobia.

At the yearend 2012 second restructuring process of debtor was accomplished and consequently former securities were replaced by new ones. Considering the results of the second restructuring process, EXIMBANKA SR reassessed the recoverability of receivable resulted from that insurance case and made a revaluation of securities owned as of 31 December 2012 to the fair value 1 607 thousand EUR. Therevaluation was recorded to the other comprehensive income of the current period.

10 POHĽADÁVKY VOČI KLIENTOM

10 Loans and advances to customers

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Splatné *Repayable on demand*	*30 586*	*20 089*
Ostatné úvery a pohľadávky voči klientom podľa zostatkovej doby splatnosti: *Other loans and advances to customers by remaining maturity:*		
- do 3 mesiacov *- 3 months or less*	*9 387*	*16 146*
- od 3 mesiacov do 1 roka *- from 3 months to 1 year*	*32 993*	*76 062*
- od 1 roka do 5 rokov *- more than 1 year up to 5 years*	*63 432*	*54 327*
- nad 5 rokov *- over 5 years*	*7 276*	*5 084*
	143 674	*171 708*
Opravné položky (bod 12 Poznámok) *Impairment losses (Note 12)*	*(39 747)*	*(31 957)*
	103 927	*139 751*

11 POISTNÉ AKTIVITY

11 Insurance activities

(a) Pohľadávky z poistenia

(a) Insurance receivables

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Pohľadávky z poistenia *Receivables from insurance*	*337*	*354*
Opravné položky (bod 12 Poznámok) *Allowance for impairment losses on insurance receivables (Note 12)*	*(9)*	*(18)*
	328	*336*

(b) Majetok zo zaistenia

(b) Reinsurance assets

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Pohľadávky zo zaistenia *Receivables from reinsurance*	*1 495*	*1 008*
Podiel zaisťovateľov na technických rezervách na poistenie *Reinsurers' share on provisions for insurance*	*3 942*	*1 795*
Opravné položky (bod 12 Poznámok) *Allowance for impairment losses (Note 12)*	*(117)*	*(125)*
	5 320	*2 678*

Podobne ako v predchádzajúcich obdobiach, aj v roku 2012 zaisťovala EXIMBANKA SR krátkodobé riziká obligatórnym proporcionálnym (quota share) spôsobom s významnými európskymi zaisťovateľskými spoločnosťami. Zisková provízia zo zaistných zmlúv k 31. decembru 2012 predstavuje 444 tis. EUR (2011: 421 tis. EUR). Zisková provízia zo zaistných zmlúv je vykázaná ako *Ostatné výnosy*.

As in prior periods, EXIMBANKA SR used a quota share treaty to reinsure short term risks using services of major European reinsurance companies. Commission income from reinsurance contracts is in amount 444 ths. EUR at 31 December 2012 (2011: 421 ths. EUR). Commission income is presented within *Other income*.

(c) Analýza pohybu technických rezerv na poistenie

Analýza technických rezerv na poistenie k 31. decembru 2012 a k 31. decembru 2011:

(c) Movements in technical provisions

Movements in technical provisions at 31 December 2012 and 31 December 2011:

	2012			2011		
	Hrubá výška tis. EUR *Gross ths. EUR*	**Výška zaistenia tis. EUR** *Reinsurance ths. EUR*	**Čistá výška tis. EUR** *Net ths. EUR*	**Hrubá výška tis. EUR** *Gross ths. EUR*	**Výška zaistenia tis. EUR** *Reinsurance ths. EUR*	**Čistá výška tis. EUR** *Net ths. EUR*
Rezerva na poistné budúcich období (UPR) *Unearned premium reserve (UPR)*	*17 740*	*(498)*	*17 242*	*19 521*	*(696)*	*18 825*
Rezerva na nedostatočnosť poistného *Provision for unexpired risks*	*3 913*	*-*	*3 913*	*4 132*	*-*	*4 132*
Rezerva na poistné udalosti nahlásené, ale nevybavené (RBNS) *Provision for reported but not yet settled claims (RBNS)*	*586*	*(381)*	*205*	*429*	*(279)*	*150*
Rezerva na poistné udalosti vzniknuté, ale nenahlásené (IBNR) *Provision for incurred but not yet reported claims (IBNR)*	*8 451*	*(3 063)*	*5 388*	*6 321*	*(820)*	*5 501*
	30 690	*(3 942)*	*26 748*	*30 403*	*(1 795)*	*28 608*

Tieto poznámky sú integrálnou súčasťou účtovnej závierky.
The notes are an integral part of these financial statements.

Pohyby jednotlivých druhov rezerv sú uvedené v nasledujúcich tabuľkách:

The movements in different types of technical provisions are shown in the following tables:

Rezerva na poistné budúcich období (UPR)

Unearned premium reserve (UPR)

	2012			2011		
	Hrubá výška tis. EUR *Gross ths. EUR*	**Výška zaistenia tis. EUR** *Reinsurance ths. EUR*	**Čistá výška tis. EUR** *Net ths. EUR*	**Hrubá výška tis. EUR** *Gross ths. EUR*	**Výška zaistenia tis. EUR** *Reinsurance ths. EUR*	**Čistá výška tis. EUR** *Net ths. EUR*
Stav k 1. januáru *At 1 January*	*19 521*	*696*	*18 825*	*20 810*	*898*	*19 912*
Predpísané poistné bežného účtovného obdobia *Premiums written during the year*	*4 448*	*1 480*	*2 968*	*4 984*	*1 402*	*3 582*
Hrubé zaslúžené poistné (bod 27 Poznámok) *Premiums amortised to income (Note 27)*	*(6 229)*	*(1 678)*	*(4 551)*	*(6 273)*	*(1 604)*	*(4 669)*
Stav k 31. decembru *At 31 December*	*17 740*	*498*	*17 242*	*19 521*	*696*	*18 825*

Rezerva na nedostatočnosť poistného *Provision for unexpired risks*

	2012			2011		
	Hrubá výška tis. EUR *Gross ths. EUR*	**Výška zaistenia tis. EUR** *Reinsurance ths. EUR*	**Čistá výška tis. EUR** *Net ths. EUR*	**Hrubá výška tis. EUR** *Gross ths. EUR*	**Výška zaistenia tis. EUR** *Reinsurance ths. EUR*	**Čistá výška tis. EUR** *Net ths. EUR*
Stav k 1. januáru *At 1 January*	*4 132*	-	*4 132*	*4 300*	-	*4 300*
Tvorba počas bežného účtovného obdobia *Creation during the year*	-	-	-	-	-	-
Rozpustenie počas bežného účtovného obdobia *Release during the year*	*(219)*	-	*(219)*	*(168)*	-	*(168)*
Stav k 31. decembru *At 31 December*	*3 913*	-	*3 913*	*4 132*	-	*4 132*

Tieto poznámky sú integrálnou súčasťou účtovnej závierky.
The notes are an integral part of these financial statements.

Rezerva na poistné udalosti nahlásené, ale nevybavené (RBNS)

Reported but not settled claims provision (RBNS)

	2012			2011		
	Hrubá výška tis. EUR *Gross ths. EUR*	**Výška zaistenia tis. EUR** *Reinsurance ths. EUR*	**Čistá výška tis. EUR** *Net ths. EUR*	**Hrubá výška tis. EUR** *Gross ths. EUR*	**Výška zaistenia tis. EUR** *Reinsurance ths. EUR*	**Čistá výška tis. EUR** *Net ths. EUR*
Stav k 1. januáru *At 1 January*	*429*	*279*	*150*	*1 804*	*798*	*1 006*
Poistné plnenia splatné v priebehu bežného účtovného obdobia *Claims paid*	*(3 614)*	*(65)*	*(3 549)*	*(5 851)*	*(668)*	*(5 183)*
Rozpustenie RBNS *Reversals of RBNS*	*(408)*	*(265)*	*(143)*	*(625)*	*(409)*	*(216)*
Zníženie rezervy cez výsledok hospodárenia (bod 27 Poznámok) *Provisions charged to income (Note 27)*	*(4 022)*	*(330)*	*(3 692)*	*(6 476)*	*(1 077)*	*(5 399)*
Presun z IBNR *Transfer from IBNR*	*4 179*	*432*	*3 747*	*5 101*	*558*	*4 543*
Stav k 31. decembru *At 31 December*	*586*	*381*	*205*	*429*	*279*	*150*

Rezerva na poistné udalosti vzniknuté, ale nenahlásené (IBNR)

Incurred but not reported claims provision (IBNR)

	2012			2011		
	Hrubá výška tis. EUR *Gross ths. EUR*	**Výška zaistenia tis. EUR** *Reinsurance ths. EUR*	**Čistá výška tis. EUR** *Net ths. EUR*	**Hrubá výška tis. EUR** *Gross ths. EUR*	**Výška zaistenia tis. EUR** *Reinsurance ths. EUR*	**Čistá výška tis. EUR** *Net ths. EUR*
Stav k 1. januáru *At 1 January*	*6 321*	*820*	*5 501*	*6 379*	*344*	*6 035*
Presun do RBNS *Transferred to RBNS*	*(4 179)*	*(432)*	*(3 747)*	*(5 101)*	*(558)*	*(4 543)*
Rozpustenie IBNR *Reversals of IBNR*	*-*	*-*	*-*	*(30)*	*(13)*	*(17)*
Spolu (bod 26 Poznámok) *Total (Note 26)*	*(4 179)*	*(432)*	*(3 747)*	*(5 131)*	*(571)*	*(4 560)*
Tvorba rezervy zaúčtovaná do výsledku hospodárenia (bod 27 Poznámok) *Provisions charged to income (Note 27)*	*6 309*	*2 675*	*3 634*	*5 073*	*1 047*	*4 026*
Stav k 31. decembru *At 31 December*	*8 451*	*3 063*	*5 388*	*6 321*	*820*	*5 501*

(d) Záväzky zo zaistenia

(d) Payables arising out of reinsurance operations

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Záväzky zo zaistenia *Payables arising from reinsurance operations*	*883*	*872*

(e) Kumulatívny test primeranosti poistných rezerv

EXIMBANKA SR vykonala k 31. decembru 2012 kumulatívny test primeranosti rezerv na krytie rizík vyplývajúcich z poisťovacích činností.

Kumulatívny test primeranosti rezerv

EXIMBANKA SR porovnala k 31. decembru 2012 hodnotu potenciálnych záväzkov budúceho účtovného obdobia vyplývajúcich z poistenia strednodobých a dlhodobých rizík so stavom rezervy na poistné budúcich období k 31. decembru 2012. Výsledkom testu primeranosti bolo rozpustenie rezervy na nedostatočnosť poistného rizika k 31. decembru 2012 v objeme 219 tis. EUR, aby tak predstavovala postačujúci zdroj krytia budúcich záväzkov vyplývajúcich z uzavretých poistných zmlúv. V prípade, že vytvorené rezervy nepostačujú na krytie vzniknutých strát, môže EXIMBANKA SR využiť fond na krytie obchodovateľných rizík a fond na krytie neobchodovateľných rizík.

(e) Cumulative liability adequacy test of insurance provisions

As at 31 December 2012, EXIMBANKA SR performed cumulative adequacy tests of provisions covering risks from insurance related activities.

Cumulative liability adequacy test

EXIMBANKA SR compared the amount of expected future liabilities resulting from the insurance of medium and long term risks with UPR as at 31 December 2012. Following the result of the test EXIMBANKA SR decreased the provision for unexpired risk by 219 ths. EUR, to maintain the provision for future liabilities over existing insurance contracts in appropriate level. In case the created provisions are not sufficient to cover the losses, EXIMBANKA SR can use the reinsurable risk fund and non-reinsurable risk fund in equity.

12 OPRAVNÉ POLOŽKY

12 Impairment losses

Zmeny stavu na účtoch opravných položiek boli nasledovné:

The movements on allowances for impairment losses were as follows:

	Pohľadávky voči klientom (bod 10 Poznámok) tis. EUR *Loans and advances to customers (Note 10) ths. EUR*	**Pohľadávky z poistenia (bod 11 Poznámok) tis. EUR** *Insurance receivables (Note 11) ths. EUR*	**Majetok zo zaistenia (bod 11 Poznámok) tis. EUR** *Reinsurance assets (Note 11) ths. EUR*	**Ostatný majetok (bod 17 Poznámok) tis. EUR** *Other assets (Note 17) ths. EUR*	**Spolu tis. EUR** *Total ths. EUR*
K 1. januáru 2011 *At 1 January 2011*	*22 398*	*13*	*173*	*-*	*22 584*
Zmena za rok *Charge for the year*	*9 599*	*8*	*(48)*	*-*	*9 559*
Kurzové rozdiely netto *Foreign exchange gains less losses*	*(40)*	*-*	*-*	*-*	*(40)*
Rozpustenie opravných položiek pri odpise majetku *Release of impairment losses for receivables written off*	*-*	*(3)*	*-*	*-*	*(3)*
K 31. decembru 2011 *At 31 December 2011*	*31 957*	*18*	*125*	*-*	*32 100*

	Pohľadávky voči klientom (bod 10 Poznámok) tis. EUR *Loans and advances to customers (Note 10) ths. EUR*	**Pohľadávky z poistenia (bod 11 Poznámok) tis. EUR** *Insurance receivables (Note 11) ths. EUR*	**Majetok zo zaistenia (bod 11 Poznámok) tis. EUR** *Reinsurance assets (Note 11) ths. EUR*	**Ostatný majetok (bod 17 Poznámok) tis. EUR** *Other assets (Note 17) ths. EUR*	**Spolu tis. EUR** *Total ths. EUR*
K 1. januáru 2012 *At 1 January 2012*	*31 957*	*18*	*125*	*-*	*32 100*
Zmena za rok *Charge for the year*	*8 308*	*(2)*	*(8)*	*14*	*8 312*
Kurzové rozdiely netto *Foreign exchange gains less losses*	*34*	*-*	*-*	*-*	*34*
Rozpustenie opravných položiek pri odpise majetku *Release of impairment losses for receivables written off*	*(552)*	*(7)*	*-*	*-*	*(559)*
K 31. decembru 2012 *At 31 December 2012*	*39 747*	*9*	*117*	*14*	*39 887*

13 INVESTÍCIE DRŽANÉ DO SPLATNOSTI

13 Held-to-maturity investments

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Vláda Slovenskej republiky – dlhopisy *Slovak government - bonds*	*12 808*	*14 834*

Reálna hodnota štátnych cenných papierov držaných do splatnosti k 31. decembru 2012 je 13 007 tis. EUR (2011: 14 893 tis. EUR).

Fair value of government bonds held to maturity is 13 007 ths. EUR at 31 December 2012 (at 31 December 2011: 14 893 ths. EUR).

Zmeny stavu investičných cenných papierov počas roka boli nasledovné:

The movements in investment securities during the year were as follows:

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
K 1. januáru *At 1 January*	*14 834*	*12 511*
Prírastky *Additions*	*376*	*4 731*
Úbytky – splatenie *Disposals – maturity*	*(2 402)*	*(2 408)*
K 31. decembru *At 31 December*	*12 808*	*14 834*

14 HMOTNÝ MAJETOK

14 Property, plant and equipment

	Pozemky a budovy tis. EUR *Land and buildings ths. EUR*	**Zariadenie a vybavenie tis. EUR** *Furniture, fittings and equipment ths. EUR*	**Motorové vozidlá tis. EUR** *Motor vehicles ths. EUR*	**Obstaranie tis. EUR** *Assets not available for use yet ths. EUR*	**Spolu tis. EUR** *Total ths. EUR*
Obstarávacia cena *Acquisition cost*					
K 1. januáru 2011 *At 1 January 2011*	*6 732*	*2 478*	*369*	*2*	*9 581*
Prírastky *Additions*	*-*	*-*	*-*	*95*	*95*
Presuny *Transfers*	*7*	*51*	*39*	*(97)*	*-*
Úbytky *Disposals*	*-*	*(72)*	*-*	*-*	*(72)*
K 31. decembru 2011 *At 31 December 2011*	*6 739*	*2 457*	*408*	*-*	*9 604*
K 1. januáru 2012 *At 1 January 2012*	*6 739*	*2 457*	*408*	*-*	*9 604*
Prírastky *Additions*	*-*	*-*	*-*	*277*	*277*
Presuny *Transfers*	*3*	*8*	*-*	*(11)*	*-*
Úbytky *Disposals*	*-*	*(953)*	*(88)*	*-*	*(1 041)*
K 31. decembru 2012 *At 31 December 2012*	*6 742*	*1 512*	*320*	*266*	*8 840*

	Pozemky a budovy tis. EUR *Land and buildings ths. EUR*	**Zariadenie a vybavenie tis. EUR** *Furniture, fittings and equipment ths. EUR*	**Motorové vozidlá tis. EUR** *Motor vehicles ths. EUR*	**Obstaranie tis. EUR** *Assets not available for use yet ths. EUR*	**Spolu tis. EUR** *Total ths. EUR*
Oprávky *Accumulated depreciation*					
K 1. januáru 2011 *At 1 January 2011*	*3 437*	*2 293*	*344*	*-*	*6 074*
Odpisy za rok *Depreciation*	*320*	*85*	*35*	*-*	*440*
Úbytky *Disposals*	*-*	*(72)*	*-*	*-*	*(72)*
K 31. decembru 2011 *At 31 December 2011*	*3 757*	*2 306*	*379*	*-*	*6 442*
K 1. januáru 2012 *At 1 January 2012*	*3 757*	*2 306*	*379*	*-*	*6 442*
Odpisy za rok *Depreciation*	*321*	*68*	*10*	*-*	*399*
Úbytky *Disposals*	*-*	*(953)*	*(88)*	*-*	*(1 041)*
K 31. decembru 2012 *At 31 December 2012*	*4 078*	*1 421*	*301*	*-*	*5 800*
Zostatková hodnota *Carrying value*					
K 31. decembru 2011 *At 31 December 2011*	*2 982*	*151*	*29*	*-*	*3 162*
K 31. decembru 2012 *At 31 December 2012*	*2 664*	*91*	*19*	*266*	*3 040*

Tieto poznámky sú integrálnou súčasťou účtovnej závierky.
The notes are an integral part of these financial statements.

V roku 2012 bol hmotný majetok poistený proti krádeži a prírodným katastrofám do výšky 10 miliónov EUR (2011: 10 miliónov EUR).

In 2012 property, plant and equipment is insured against theft and natural disaster up to EUR 10 mil. (2011: 10 mil. EUR).

K 31. decembru 2011 a 2012 nebol žiaden majetok obstaraný formou finančného prenájmu. Majetok EXIMBANKY SR nie je založený v prospech iného subjektu.

At 31 December 2011 and 2012 no assets were held under finance leases. EXIMBANKA's property is not pledged as security.

15 NEHMOTNÝ MAJETOK

15 Intangible assets

	Nakúpený software tis. EUR *Purchased software ths. EUR*	**Obstaranie tis. EUR** *Assets not available for use yet ths. EUR*	**Spolu tis. EUR** *Total ths. EUR*
Obstarávacia cena *Acquisition cost*			
K 1. januáru 2011 *At 1 January 2011*	*4 914*	*9*	*4 923*
Prírastky *Additions*	*-*	*36*	*36*
Presuny *Transfers*	*45*	*(45)*	*-*
Úbytky *Disposals*	*-*	*-*	*-*
K 31. decembru 2011 *At 31 December 2011*	*4 959*	*-*	*4 959*
K 1. januáru 2012 *At 1 January 2012*	*4 959*	*-*	*4 959*
Prírastky *Additions*	*-*	*1 293*	*1 293*
Presuny *Transfers*	*53*	*(53)*	*-*
Úbytky *Disposals*	*(50)*	*-*	*(50)*
K 31. decembru 2012 *At 31 December 2012*	*4 962*	*1 240*	*6 202*

	Nakúpený software tis. EUR *Purchased software ths. EUR*	Obstaranie tis. EUR *Assets not available for use yet ths. EUR*	Spolu tis. EUR *Total ths. EUR*
Oprávky *Accumulated amortisation*			
K 1. januáru 2011 *At 1 January 2011*	*2 987*	-	*2 987*
Odpisy za rok *Amortisation*	*869*	-	*869*
Úbytky *Disposals*	-	-	-
K 31. decembru 2011 *At 31 December 2011*	*3 856*	-	*3 856*
K 1. januáru 2012 *At 1 January 2012*	*3 856*	-	*3 856*
Odpisy za rok *Amortisation*	*707*	-	*707*
Úbytky *Disposals*	*(50)*	-	*(50)*
K 31. decembru 2012 *At 31 December 2012*	*4 513*	-	*4 513*
Zostatková hodnota *Carrying value*			
K 31. decembru 2011 *At 31 December 2011*	*1 103*	-	*1 103*
K 31. decembru 2012 *At 31 December 2012*	*449*	*1 240*	*1 689*

16 ODLOŽENÁ DAŇOVÁ POHĽADÁVKA

16 Deferred tax assets

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
K 1. januáru *At 1 January*	-	-
Tvorba cez výsledok hospodárenia (bod 30 Poznámok) *Creation within profit or loss (Note 30)*	*1 750*	-
Tvorba cez ostatné komplexné výsledky *Creation within other comprehensive income*	*(370)*	
K 31. decembru *At 31 December*	*1 380*	-

Odložené dane boli účtované do výsledku hospodárenia okrem odloženej dane týkajúcej sa precenenia finančného majetku na predaj, ktorá bola zaúčtovaná do ostatných komplexných výsledkov. Odložené daňové pohľadávky a záväzky boli vypočítané použitím sadzby dane z príjmov pre právnické osoby vo výške 23 % (2011: 19 %).

EXIMBANKA SR recorded deferred taxes to profit or loss except of deferred tax on revaluation of financial assets available for sale, which had been recognized in other comprehensive income. Deferred tax assets and liabilities have been calculated using tax rate on corporate income of 23 % (2011: 19 %).

17 OSTATNÝ MAJETOK

17 Other assets

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Ostatné pohľadávky *Other receivables*	*31*	*54*
Iné *Other*	*20*	*23*
Opravné položky (bod 12 Poznámok) *Impairment losses (Note 12)*	*(14)*	*-*
	37	*77*

18 ZÁVÄZKY VOČI BANKÁM

18 Due to banks

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Prijaté úvery podľa zostatkovej doby splatnosti: *Amounts due to banks by remaining maturity:*		
- do 3 mesiacov *- 3 months or less*	-	*6 494*
- od 3 mesiacov do 1 roka *- 3 months to 1 year*	*1 700*	*23 487*
- 1 až 5 rokov *- more than 1 year up to 5 years*	-	*3 060*
	1 700	*33 041*

Záväzky voči bankám k 31. decembru 2012 zahŕňajú úver prijatý od pobočky zahraničnej banky v celkovej hodnote 1 700 tis. EUR (z toho istina 1 393 tis. EUR a časovo rozlíšené úroky vo výške 307 tis. EUR). Táto tranža bola čerpaná ako súčasť úverového rámca vo výške 45 000 tis. EUR poskytnutého v zmysle úverovej zmluvy, ktorá umožňuje čerpanie úveru v mene EUR a USD. Úver bol poskytnutý na financovanie vývozných úverov klientom EXIMBANKY SR za účelom podpory vývozu Slovenskej republiky, je nezabezpečený a je úročený príslušnou sadzbou EURIBOR, LIBOR alebo príslušnou trhovou úrokovou sadzbou plus rizikovou maržou.

At 31 December 2012 amounts due to banks comprise of a loan from branch of foreign bank in total amount 1 700 ths. EUR (there of principal 1 393 ths. EUR and accrued interests 307 ths. EUR). This tranche was in compliance with Framework agreement amounting to total available loan facility of 45 000 ths. EUR denominated in EUR and USD. The loan used for financing of export credits, is unsecured, and bears interest at an annual rate of EURIBOR, LIBOR or market interest rate plus a risk margin.

Okrem toho sú nečerpané úverové linky v objeme 40 000 tis. EUR a 30 000 tis EUR v d'alších bankách.

EXIMBANKA SR evidences unused credit limits in amount of 40 000 ths. EUR and 30 000 ths. EUR in another banks.

19 ZÁVÄZKY VOČI KLIENTOM

19 Due to customers

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Klientske účty *Vista accounts*	*1 783*	*453*
Viazané prostriedky *Term deposits*	*1 022*	*1 713*
	2 805	*2 166*

20 OSTATNÉ FINANČNÉ ZÁVÄZKY

20 Other financial liabilities

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Ostatné záväzky voči klientom – prostriedky na vrátenie klientom *Other liabilities due to clients - refunding*	*64*	*71*
Ostatné záväzky *Other liabilities*	*49*	*30*
	113	*101*

21 OSTATNÉ ZÁVÄZKY

21 Other liabilities

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Sociálny fond, bonusy a iné záväzky voči zamestnancom *Social fund, bonuses and other amounts payable to employees*	*656*	*537*
Ostatné záväzky *Other liabilities*	*1 151*	*331*
	1 807	*868*

Pohyby v sociálnom fonde boli počas roka nasledovné:

The movements within the Social fund in the years were as follows:

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
K 1. januáru *At 1 January*	*13*	*30*
Tvorba *Creation*	*48*	*21*
Čerpanie *Release*	*(54)*	*(38)*
K 31. decembru *At 31 December*	*7*	*13*

22 OSTATNÉ REZERVY

22 Other provisions

Pohyby v ostatných rezervách boli nasledovné:

Other provisions movements:

	Rezerva na záruky tis. EUR *Bank guarantees provision ths. EUR*	**Rezerva na právne spory tis. EUR** *Litigation claim provision ths. EUR*	**Rezerva na zamestnanecké požitky tis. EUR** *Employee benefits provision ths. EUR*	**Spolu tis. EUR** *Total ths. EUR*
K 1. januáru 2011 *At 1 January 2011*	*2 000*	*291*	*-*	*2 291*
Tvorba/(rozpustenie) počas roka netto *Net creation/(release) during the year*	*2 171*	*22*	*183*	*2 376*
Použitie pri úhrade záväzku *Usage by payment of liability*	*-*	*(263)*	*-*	*(263)*
K 31. decembru 2011 *At 31 December 2011*	*4 171*	*50*	*183*	*4 404*
K 1. januáru 2012 *At 1 January 2012*	*4 171*	*50*	*183*	*4 404*
Tvorba/(rozpustenie) počas roka netto *Net creation/(release) during the year*	*(4 171)*	*-*	*33*	*(4 138)*
Použitie pri úhrade záväzku *Usage by payment of liability*	*-*	*-*	*-*	*-*
K 31. decembru 2012 *At 31 December 2012*	*-*	*50*	*216*	*266*

Tvorba a rozpustenie rezerv na zamestnanecké pôžitky je prezentovaná vo výkaze komplexného výsledku v rámci položky *Všeobecné prevádzkové náklady.*

Creation and release of provision for employee benefits is recognised in statement of comprehensive income within *General administrative expenses.*

23 VLASTNÉ IMANIE

23 Equity

K 31. decembru 2012 bola výška základného imania EXIMBANKY SR, 100 % vlastnenej štátom, 100 000 tis. EUR (2011: 100 000 tis. EUR).

Základné imanie EXIMBANKY SR je vlastný zdroj financovania EXIMBANKY SR vytvorený z prostriedkov štátneho rozpočtu a z nehnuteľného majetku štátu; zvyšovať sa môže z výsledku hospodárenia EXIMBANKY SR a z prostriedkov štátnych finančných aktív okrem pohľadávok štátu z poskytnutých návratných finančných výpomocí, úverov a pôžičiek.

Na základe uznesenia vlády SR zo dňa 19. decembra 2012 došlo k zvýšeniu základného imania vkladom štátnych finančných aktív v sume 60 000 tis. EUR a zároveň k presunu finančných prostriedkov zo základného imania do fondu na krytie neobchodovateľných rizík v sume 40 000 tis. EUR a do fondu na záruky v sume 20 000 tis. EUR.

At 31 December 2012 EXIMBANKA's total registered capital, which is wholly-owned by the State, amounted to 100 000 ths. EUR (2011: 100 000 ths. EUR).

Registered capital is EXIMBANKA's own source of financing created from state budget and from immovable assets of the state; it can be increased from current year profit of EXIMBANKA SR and from the resources of state financial assets apart from returnable government grants, loans and borrowings.

In line with Government Resolution dated on 19 December 2012 the share capital was increased by 60 000 ths. EUR by contribution of state financial assets and consequently 40 000 ths. EUR was transferred from share capital to the non-marketable risks fund and 20 000 ths. EUR to the bank guarantees issued fund.

Pohyby medzi položkami základného imania, kapitálových fondov a nerozdeleným ziskom / (neuhradenou stratou) boli nasledovné:

The movements in registered capital, capital funds and retained earnings/losses were as follows:

	Základné imanie tis. EUR *Registered capital ths. EUR*	**Rezervný fond tis. EUR** *Reserve fund ths. EUR*	**Fond na záruky tis. EUR** *Guarantee fund ths. EUR*	**Fond na krytie obchodo-vateľných rizík tis. EUR** *Reinsurable risks fund ths. EUR*	**Fond na financovanie vývozných úverov tis. EUR** *Export financing fund ths. EUR*	**Fond na krytie neobchodo-vateľných rizík tis. EUR** *Non-reinsurable risks fund ths. EUR*	**Nerozdelený zisk/ (Neuhradená strata) tis. EUR** *Retained earnings / (losses) ths. EUR*
K 1. januáru 2011 *At January 2011*	*100 000*	*17 955*	*34 509*	*22 520*	*16 597*	*64 641*	*(17 851)*
Strata za rok 2011 *Loss 2011*	-	-	-	-	-	-	*(6 840)*
Presuny z kapitálových fondov *Transfers to capital funds*	-	*(17 856)*	-	-	-	-	*17 856*

Tieto poznámky sú integrálnou súčasťou účtovnej závierky.
The notes are an integral part of these financial statements.

	Základné imanie tis. EUR *Registered capital ths. EUR*	**Rezervný fond tis. EUR** *Reserve fund ths. EUR*	**Fond na záruky tis. EUR** *Guarantee fund ths. EUR*	**Fond na krytie obchodo-vateľných rizík tis. EUR** *Reinsurable risks fund ths. EUR*	**Fond na financovanie vývozných úverov tis. EUR** *Export financing fund ths. EUR*	**Fond na krytie neobchodo-vateľných rizík tis. EUR** *Non-reinsurable risks fund ths. EUR*	**Nerozdelený zisk/ (Neuhradená strata) tis. EUR** *Retained earnings / (losses) ths. EUR*
K 31. decembru 2011 *At 31 December 2011*	*100 000*	*99*	*34 509*	*22 520*	*16 597*	*64 641*	*(6 835)*
Zisk za rok 2012 *Comprehensive income 2012*	-	-	-	-	-	-	*203*
Presuny z kapitálových fondov *Transfers from capital funds*	-	*(12)*	*(1 259)*	-	*(5 564)*	-	*6 835*
Vklad štátnych finančných aktív *Contribution from State*	*60 000*	-	-	-	-	-	-
Presuny do kapitálových fondov *Transfers to capital funds*	*(60 000)*	-	*20 000*	-	-	*40 000*	-
K 31. decembru 2012 *At 31 December 2012*	*100 000*	*87*	*53 250*	*22 520*	*11 033*	*104 641*	*203*

Kapitálové fondy boli vytvorené v súlade s § 29 zákona č. 80/1997 Z. z. v znení neskorších predpisov, ktorý stanovuje zdroje tvorby a účel použitia fondov. Zákon sa nezmieňuje o čerpaní fondov zriaďovateľom.

Capital funds have been established in accordance with the requirements of Article 29 of Act No. 80/1997 as amended which outlines their sources and purposes. The Act does not contain any statement about distribution from funds to the shareholder.

Fondy sa tvoria z rozdelenia výsledku hospodárenia po preskúmaní Dozornou radou a schválení MF SR a dotáciami z výdavkov štátneho rozpočtu.

a) Rezervný fond sa používa na krytie prípadných strát a na opatrenia, ktoré majú prekonať nepriaznivý priebeh hospodárenia.

b) Fond na záruky sa používa na poskytovanie záruk za vývoz alebo dovoz podľa podmienok poskytovania záruk schválených Radou banky.

c) Fond na krytie obchodovateľných rizík sa používa na krytie obchodovateľných rizík v súlade s podmienkami úverového poistenia EXIMBANKY SR.

d) Fond na financovanie vývozných úverov sa používa na financovanie vývozných úverov v súlade s úverovými podmienkami schválenými Radou banky.

e) Fond na krytie neobchodovateľných rizík sa používa na krytie neobchodovateľných rizík v súlade s podmienkami úverového poistenia EXIMBANKY SR.

The funds are created from allocations of annual net profits, after evaluation by the Supervisory Board and approval by MF SR.

a) The reserve fund is used to cover any losses or future adverse financial conditions.

b) The guarantee fund is to be used to guarantee exports or imports in accordance with conditions approved by the Management Board.

c) The reinsurable risks fund it to be used to cover reinsurable commercial risks in accordance with the general conditions for loan insurance by EXIMBANKA SR.

d) The export fund is to be used to finance export loans provided by EXIMBANKA SR under loan conditions approved by the Management Board.

e) The non-reinsurable risks fund it to be used to cover non-reinsurable risks arising in accordance with the general conditions for loan insurance by EXIMBANKA SR.

24NEROZDELENÝ ZISK/(NEUHRADENÁ STRATA)

24 Retained earnings / (retained losses)

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Nerozdelený zisk predchádzajúcich období *Retained profit from previous period*	-	*5*
Zisk/(Strata)bežného obdobia *Profit/(loss) of current period*	*203*	*(6 840)*
	203	*(6 835)*

Rada banky navrhne zriad'ovateľovi EXIMBANKY SR rozdelenie zisku za rok, ktorý sa skončil 31. decembra 2012, nasledovne:

The Management Board will propose the following settlement of the loss generated for the year ended 31 December 2012:

	tis. EUR *ths. EUR*
Prídel do rezervného fondu *Transfer to reserve fund*	*103*
Odvod do štátneho rozpočtu *Payment to the state budget*	*100*
	203

25 ÚROKOVÉ VÝNOSY

25 Interest income

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Pohľadávky voči bankám *Due from banks*	*1 254*	*2 199*
Pohľadávky voči klientom *Loans and advances to customers*	*5 132*	*6 232*
Investície držané do splatnosti *Debt securities held to maturity*	*375*	*340*
	6 761	*8 771*

V jednotlivých položkách úrokových výnosov sú zahrnuté úrokové výnosy zo znehodnotených úverov vo výške 2 032 tis. EUR za obdobie končiace sa 31. decembra 2012 (2011: 1 862 tis. EUR).

Included in the various captions of interest income for the year ended 31 December 2012 is interest income on impaired loans of 2 032 ths. EUR (2011: 1 862 ths. EUR).

26 ÚROKOVÉ NÁKLADY

26 Interest expense

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Záväzky voči bankám *Due to banks*	*473*	*551*
Záväzky voči klientom *Due to customers*	*11*	*25*
	484	*576*

27 VÝNOSY A NÁKLADY SPOJENÉ S POISTNÝMI AKTIVITAMI

27 Income and expenses relating to insurance activities

(a) Hrubé zaslúžené poistné

(a) Gross earned premium

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Predpísané poistné *Gross written premium*	*4 448*	*4 984*
Zmena stavu rezervy na poistné budúcich období *Change in provision for unearned premium*	*1 781*	*1 289*
Hrubé zaslúžené poistné (bod 11 Poznámok) *Gross earned premium (Note 11)*	*6 229*	*6 273*

(b) Podiel zaisťovateľov na hrubom zaslúženom poistnom

(b) Gross earned premium ceded to reinsurer

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Podiel zaisťovateľov na predpísanom poistnom *Gross written premium ceded*	*(1 480)*	*(1 403)*
Podiel zaisťovateľov na zmene stavu rezervy na poistné budúcich období *Reinsurers' share on change in provision for unearned premium*	*(198)*	*(202)*
Podiel zaisťovateľov na hrubom zaslúženom poistnom *Gross earned premium ceded to reinsurers*	*(1 678)*	*(1 605)*

(c) Vyplatené poistné plnenia a súvisiace zaistenie

(c) Claim paid and related reinsurance

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Vyplatené poistné plnenia (bod 11 Poznámok) *Claims paid (Note 11)*	*(3 614)*	*(5 851)*
Ostatné náklady súvisiace s poistením *Claims handling expenses*	*(222)*	*(161)*
	(3 836)	*(6 012)*
Podiel zaisťovateľov na poistných plneniach (bod 11 Poznámok) *Claims paid ceded to reinsurers (Note 11)*	*65*	*668*
Ostatné náklady súvisiace so zaistením *Other costs related to reinsurance*	*35*	*3*
	100	*671*

(d) Rezervy na nedostatočnosť poistného

(d) Provision for unexpired insurance

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Rozpustenie/(tvorba) rezervy na nedostatočnosť poistného (bod 11 Poznámok) *Release/(creation) of provision for unexpired insurance (Note 11)*	*219*	*168*

(e) Rezervy na poistné plnenia

(e) Provision for insurance claims

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Tvorba rezerv IBNR (bod 11 Poznámok) *Additions to IBNR provisions (Note 11)*	*(6 309)*	*(5 073)*
Vyplatené poistné plnenia (bod 11 Poznámok) *Claims paid (Note 11)*	*3 614*	*5 851*
Rozpustenie rezerv RBNS (bod 11 Poznámok) *Reversals of provisions RBNS (Note 11)*	*408*	*625*
Rozpustenie rezerv IBNR (bod 11 Poznámok) *Reversals of provisions IBNR (Note 11)*	-	*30*
Rezervy na poistné plnenia *Provisions for insurance claims*	*(2 287)*	*1 433*
Podiel zaisťovateľov na tvorbe rezerv IBNR (bod 11 Poznámok) *Reinsurers' share in additions to IBNR provisions (Note 11)*	*2 675*	*1 047*
Podiel zaisťovateľov na poistných plneniach (bod 11 Poznámok) *Reinsurers' share on claims paid (Note 11)*	*(65)*	*(668)*
Podiel zaisťovateľov na rozpustení rezerv RBNS (bod 11 Poznámok) *Reinsurers' share on reversals of provisions RBNS (Note 11)*	*(265)*	*(409)*
Podiel zaisťovateľov na rozpustení rezerv IBNR (bod 11 Poznámok) *Reinsurers' share on reversals of provisions IBNR (Note 11)*	-	*(13)*
Podiel zaisťovateľov na rezervách na poistné plnenia *Reinsurers' share in provisions for insurance claims*	*2 345*	*(43)*

28 OSTATNÉ VÝNOSY

28 Other income

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Výnosy z vymáhania pohľadávok z poistenia *Income from recovery of receivables*	*206*	*963*
Provízie od zaisťovateľov *Commission income on reinsurance*	*444*	*421*
Ostatné *Others*	*90*	*96*
	740	*1 480*

29 VŠEOBECNÉ PREVÁDZKOVÉ NÁKLADY

29 General administrative expenses

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Osobné náklady: *Employee costs:*		
Mzdové náklady *Wages and salaries*	*1 992*	*1 895*
Príspevky do prvého a druhého piliera dôchodkového zabezpečenia *Contribution to the first and second pillar of state pension scheme*	*316*	*296*
Náklady na ostatné sociálne zabezpečenie *Other social security expenses*	*465*	*420*
Odmeny a ostatné osobné náklady *Bonuses and other benefits*	*792*	*569*
	3 565	*3 180*
Ostatné všeobecné prevádzkové náklady *Other administrative expenses*	*1 908*	*2 202*
	5 473	*5 382*

Priemerný počet zamestnancov počas roka bol 90 (v roku 2011: 88), z toho 4 zamestnanci tvoria vedenie.

The average number of employees during the year was 90 (in 2011: 88), including 4 members of key management.

Služby poskytnuté audítorom, ktorý overoval účtovnú závierku za rok, ktorý sa skončil 31. decembra 2012, boli nasledovné:

The cost of services provided by the statutory auditor for the year ended 31 December 2012 was as follows:

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Audit účtovnej závierky *Statutory audit*	*38*	*31*

Tieto poznámky sú integrálnou súčasťou účtovnej závierky.
The notes are an integral part of these financial statements.

30 DAŇ Z PRÍJMOV

30 Income tax

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Daň z príjmov právnických osôb *Corporate income tax*		
Splatná daň *Current year*	-	-
Odložená daň (bod 16 Poznámok) *Deferred tax (Note 16)*	*1 750*	-
	1 750	-

Odsúhlasenie efektívnej dane:

The effective tax rate reconciliation is as follows:

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Zisk/(strata) pred zdanením *Profit/(loss) before taxation*	*(1 547)*	*(6 840)*
Očakávaná daň stanovená na základe sadzby dane 19 % *Expected tax set as 19 % tax charge*	*(294)*	*(1 300)*

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Vplyv trvalých nedaňových nákladov *Impact of permanent differences*	*64*	*15*
Vplyv nevykázanej odloženej dane z daňovej straty *Unrecognized deferred tax asset from tax loss*	*227*	*1 920*
Vplyv zmeny sadzby dane z príjmov z 19 % na 23 % na odloženú daň *Effect of change in income tax rate from 19 % to 23 %*	*(72)*	*-*
Vplyv nevykázanej odloženej daňovej pohľadávky *Unrecognized deferred tax asset of the current year*	*(324)*	*(635)*
Vykázanie odloženej dane z dočasných rozdielov *Deferred tax on temporary differences*	*(1 351)*	*-*
Celková daň z príjmov *Total tax expense*	*(1 750)*	*-*
Efektívna sadzba dane *Effective tax rate*	*0 %*	*0 %*

EXIMBANKA SR má nasledovné odpočítateľné dočasné rozdiely a umoriteľné daňové straty:

EXIMBANKA SR has the following deductible temporary differences and tax loss carry forwards for which deferred tax asset was not recognised:

	2012 **tis. EUR** *2012* *ths. EUR*	**2011** **tis. EUR** *2011* *ths. EUR*
Pohľadávky z úverov voči klientom *Impairment provisions for loans and receivables*	*17 828*	*15 496*
Rezervy na poistné plnenia IBNR *IBNR provisions*	*5 388*	*5 501*
Ostatné rezervy *Other provisions*	*266*	*4 404*
Ostatné záväzky *Other liabilities*	*502*	*372*
Daňová strata umoriteľná do roku 2018 *Tax loss carry forwards realisable till 2018*	*13 108*	*10 108*
	37 092	*35 881*

EXIMBANKA SR nevykázala odloženú daňovú pohľadávku 6 781 tis. EUR, pretože nepredpokladá, že v budúcnosti dosiahne dostatočný zdaniteľný zisk, oproti ktorému by sa odložená daňová pohľadávka použila.

EXIMBANKA SR has not recognized deferred tax assets in amount 6 781 ths. EUR under assumption, there will not be sufficient taxable basis against which the deferred tax asset could be used in future.

Oceňovací rozdiel z finančného majetku na predaj vo výške 1 607 tis. EUR predstavuje zdaniteľný dočasný rozdiel, z ktorého vznikol odložený daňový záväzok v sume 370 tis. EUR vykázaný v ostatnom komplexnom výsledku.

Revaluation of financial assets available for sale of 1 607 thousand EUR is a taxable temporary difference, accordingly deferred tax liability of 370 thousand EUR has been recognized in other comprehensive income.

31 ZISK PRED ZMENAMI V PREVÁDZKOVOM MAJETKU A ZÁVÄZKOCH

31 Profit before changes in operating assets and liabilities

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Strata pred zdanením *Loss before taxation*	*(1 547)*	*(6 840)*
Úpravy o nepeňažné operácie: *Adjustments for non-cash items:*		
Odpisy *Depreciation and amortization*	*1 106*	*1 309*
Zníženie hodnoty *Impairment losses*	*8 312*	*9 559*
Zmena stavu rezervy na poistné budúcich období *Change in provision for unearned premium*	*(1 781)*	*(1 289)*
Podiel zaisťovateľov na zmene stavu rezervy na poistné budúcich období *Reinsurers' share on change in provision for unearned premium*	*198*	*202*
Rozpustenie rezerv na poistné plnenie, netto *Release of claims provision, net*	*(58)*	*(1 390)*
Rozpustenie rezervy na nedostatočnosť poistného *Release of provisions for unexpired risks*	*(219)*	*(168)*
(Rozpustenie)/tvorba rezervy na bankové záruky *(Release)/creation of provisions for bank guarantees*	*(4 171)*	*2 171*
Tvorba rezervy na právne spory *Creation of provisions for litigation*	*-*	*22*
Tvorba rezervy na dlhodobé zamestnanecké požitky *Creation of provisions for long-term employee benefits*	*33*	*183*
Rozdiel vyplývajúci zo zmeny kurzu opravných položiek *Foreign exchange difference on impairment losses*	*34*	*(40)*
	1 907	*3 719*

Tieto poznámky sú integrálnou súčasťou účtovnej závierky.
The notes are an integral part of these financial statements.

Čisté peňažné toky z prevádzkových činností zahŕňajú nasledujúce peňažné toky: *Net cash from operating activities includes the following cash flows:*	**2012** **tis. EUR** *2012* *ths. EUR*	**2011** **tis. EUR** *2011* *ths. EUR*
Úroky prijaté *Interest received*	*7 966*	*8 620*
Úroky zaplatené *Interest paid*	*(1 163)*	*(691)*
	6 803	*7 929*

32 TRANSAKCIE SO SPRIAZNENÝMI STRANAMI

32 Related party transactions

Jediným vlastníkom EXIMBANKY SR je štát (Slovenská republika). EXIMBANKA SR v rámci svojej bežnej činnosti uskutočňuje rôzne operácie so stranami kontrolovanými štátom. Tieto transakcie, ktoré zahŕňajú úverové obchody, transakcie s depozitami a zahraničnými menami, uzatvárajú podľa bežných obchodných podmienok a pri použití trhových sadzieb.

EXIMBANKA SR is wholly owned by the State (Slovak Republic). In the normal course of business, EXIMBANKA SR is engaged in transactions with parties controlled by the state. These transactions, which include the taking and placing of deposits, loans and foreign currency operations are conducted on arm's length basis.

(a) Zakladateľ

EXIMBANKA SR neeviduje v priebehu roka žiadne významné transakcie so zakladateľom okrem kapitálových transakcií zverejnených vo výkaze zmien vo vlastnom imaní.

(a) Founder

EXIMBANKA SR did not enter into any transactions with its founder during the year other than the capital transactions disclosed in the statement of changes in equity.

(b) Podniky kontrolované Slovenskou republikou

Pohľadávky voči podnikom kontrolovaným Slovenskou republikou:

(b) Enterprises controlled by the Slovak Republic

Amounts due from companies controlled by the Slovak Republic:

	2012 **tis. EUR** *2012* *ths. EUR*	**2011** **tis. EUR** *2011* *ths. EUR*
Majetok *Assets*		
Investičné cenné papiere (úroková miera YTM – rok 2012: od 2,60 % do 3,60 %, rok 2011: od 2,14 % do 3,60 %) *Investment securities (interest rate YTM – year 2012: from 2,60 % up to 3,60 %, year 2011: from 2,14 % up to 3,60 %)*	*12 808*	*14 834*
Bežné účty *Bank accounts*	*2*	*-*
Terminované vklady *Term deposits*	*1 000*	

Tieto poznámky sú integrálnou súčasťou účtovnej závierky.
The notes are an integral part of these financial statements.

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Záväzky *Liabilities*		
Záväzky voči bankám *Due to banks*	-	*20 001*
Transakcie počas roka: *Transactions during the year were as follows:*		
Úrokový výnos *Interest income*	*375*	*339*
Prijaté úroky *Interests received*	*430*	*436*
Úrokový náklad *Interest expense*	-	*1*
Platené úroky *Interests paid*	*234*	*6*
Výnosy z poplatkov a provízií *Fees earned and commission income*	*10*	-

Transakcie so štátom zahŕňali tiež platby daní, ktoré sú zverejnené v bode 30 Poznámok.

Transactions with the state also included payments of taxes, which are disclosed in Note 30.

(c) Kompenzácia členom orgánov EXIMBANKY SR

Kompenzácie členom Rady banky a Dozornej rady boli v nasledovnej výške:

(c) Remuneration of members of management bodies of EXIMBANKA SR

Compensation paid to members of the Management Board and Supervisory Board was as follows:

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Rada banky *Management Board*		
Krátkodobé zamestnanecké požitky *Short-term employee benefits*	*532*	*529*
Požitky po skončení zamestnania *Post-employment benefits*	*20*	*17*
	552	*546*

	2012 tis. EUR *2012 ths. EUR*	2011 tis. EUR *2011 ths. EUR*
Dozorná rada *Supervisory Board*		
Krátkodobé zamestnanecké požitky *Short-term employee benefits*	*38*	*38*
Požitky po skončení zamestnania *Post-employment benefits*	-	-
	590	*584*

Okrem miezd EXIMBANKA SR poskytuje nepeňažné požitky členom vedenia a prispieva do plánu doplnkového dôchodkového sporenia (bod 33 Poznámok).

EXIMBANKA SR provides non-cash benefits to the management and contributes to a supplementary defined contribution pension plan (Note 33).

33 PLÁN DOPLNKOVÉHO DÔCHODKOVÉHO SPORENIA

33 Supplementary defined contribution pension plan

EXIMBANKA SR sa podieľa na pláne doplnkového dôchodkového sporenia pre svojich zamestnancov od roku 2000. Plán doplnkového dôchodkového sporenia je dobrovoľný a je založený na zmluvnom základe medzi zamestnancom, zamestnávateľom a plánom doplnkového dôchodkového sporenia.

Príspevky od zamestnanca a EXIMBANKY SR sú fixné a sú dané v pláne požitkov.

Za rok končiaci 31. decembra 2012 EXIMBANKA SR v rámci tohto plánu prispela 88 tis. EUR (2011: 84 tis. EUR) a zamestnanci 43 tis. EUR (2011: 41 tis. EUR).

Since 2000, EXIMBANKA SR has participated in a supplementary defined contribution retirement pension plan for its employees. Supplementary retirement pension plan is voluntary and is based on the contractual relationship between employee, employer and the supplementary pension plan.

Contributions by both the employee and EXIMBANKA SR are fixed and defined in the benefit plan.

For the year ended 31 December 2012 EXIMBANKA SR paid 88 ths. EUR (2011: 84 ths. EUR) and employees paid 43 ths. EUR (2011: 41 ths. EUR).

34PODMIENENÉ ZÁVÄZKY

34 Contingencies and commitments

Súdne spory: V súvislosti s výkonom bežnej podnikateľskej činnosti je EXIMBANKA SR účastníkom súdnych sporov. Na základe vlastného ohodnotenia a pomocou úsudku interných a externých profesionálnych poradcov manažment vytvára rezervu na právne spory pre prípad možných strát (bod 22 Poznámok). Na základe prvotného rozhodnutia súdu v prospech EXIMBANKY SR manažment hodnotí riziko straty z ostatných otvorených právnych sporov ako nízke.

Legal proceedings: From time to time and in the normal course of business, litigations against EXIMBANKA SR has taken place. On the basis of its own estimates and both internal and external professional advice the management has created a provision for probable losses on litigation (Note 22). Management has assessed risks from other litigations as remote based on available court decisions in favour of EXIMBANKA SR.

Daňová legislatíva: Keďže niektoré ustanovenia slovenskej legislatívy umožňujú viac ako jeden výklad, daňové orgány môžu rozhodnúť o zdanení podnikateľskej činnosti, ktorá nemusí spĺňať výklad činnosti EXIMBANKY SR. Vedenie EXIMBANKY SR si nie je vedomé žiadnych okolností v tejto súvislosti, ktoré by mohli viesť k významným nákladom v budúcnosti. Zdaňovacie obdobia 2008 až 2012 môžu byť predmetom daňovej inšpekcie v období 2013 až 2017.

Tax contingencies: Many areas of Slovak tax law have not been sufficiently tested in practice, so there is some uncertainty as to how the tax authorities would apply them. The extent of this uncertainty cannot be quantified. It will be reduced only if legal precedents or official interpretations are available. The management of EXIMBANKA SR is not aware of any circumstances that may give rise to a future material loss in this respect. Tax years 2008 to 2012 may be subject to tax inspection until 2013 to 2017.

Zmluvne dohodnuté budúce investičné výdavky: K 31. decembru 2012 EXIMBANKA SR nemala žiadne významné zmluvne dohodnuté investičné výdavky (2011: žiadne).

Capital expenditure commitments: At 31 December 2012 the EXIMBANKA SR has no significant contractual capital expenditure commitments (2011: none).

35 REÁLNE HODNOTY

35 Fair values

Reálna hodnota je čiastka, za ktorú môžeme určitý druh majetku vymeniť, alebo vyrovnať záväzok voči druhej strane za cenu obvyklú. Odhadované reálne hodnoty finančného majetku a záväzkov EXIMBANKY SR boli ku koncu roka nasledovné:

Fair value is the amount at which an asset could be exchanged, or a liability settled, between knowledgeable, willing parties in an arm's length transaction. The estimated fair values of EXIMBANKA's financial assets and liabilities at year end were as follows:

	Účtovná hodnota 2012 tis. EUR *Carrying value 2012 ths. EUR*	**Reálna hodnota 2012 tis. EUR** *Fair value 2012 ths. EUR*	**Účtovná hodnota 2011 tis. EUR** *Carrying value 2011 ths. EUR*	**Reálna hodnota 2011 tis. EUR** *Fair value 2011 ths. EUR*
Finančný majetok *Financial assets*				
Pohľadávky voči bankám *Due from banks*	*41 364*	*41 372*	*117 825*	*117 814*
Pohľadávky voči klientom *Loans and advances to customers*	*103 927*	*101 906*	*139 751*	*138 264*
Investície držané do splatnosti *Held-to-maturity investments*	*12 808*	*13 007*	*14 834*	*14 893*
Finančné záväzky *Financial liabilities*				
Záväzky voči bankám *Due to banks*	*1 700*	*1 720*	*33 041*	*32 861*
Záväzky voči klientom *Due to customers*	*2 805*	*2 806*	*2 166*	*2 162*

Účtovná hodnota ostatného finančného majetku a záväzkov zodpovedá jeho reálnej hodnote k 31. decembru 2012 a k 31. decembru 2011.

Carrying value of other financial assets and liabilities approximates their fair values at 31 December 2012 and at 31 December 2011.

Pri odhade reálnych hodnôt finančného majetku a záväzkov EXIMBANKY SR boli použité nasledovné metódy a predpoklady:

The following methods and assumptions were used in estimating the fair values of the financial assets and liabilities of EXIMBANKA SR:

Pohľadávky voči bankám

Reálne hodnoty zostatkov bežných účtov sa približne rovnajú ich účtovnej hodnote. Pri účtoch, ktoré majú zostatkovú dobu splatnosti kratšiu ako tri mesiace, je vhodné považovať ich účtovnú hodnotu za približnú reálnu hodnotu. Reálne hodnoty pohľadávok voči bankám sú vypočítané diskontovaním budúcich peňažných tokov použitím platných medzibankových sadzieb.

Due from banks

The fair value of current accounts with banks approximates carrying value. For amounts with a remaining maturity of less than three months, it is also reasonable to consider carrying value as an approximation of fair value. The fair values of other amounts due from banks are calculated by discounting the future cash flows using current interbank rates.

Pohľadávky voči klientom

Pohľadávky voči klientom sú uvádzané netto, teda po odpočítaní opravných položiek na zníženie hodnoty. Pri účtoch, ktoré majú zostatkovú dobu splatnosti kratšiu ako tri mesiace, je vhodné považovať ich účtovnú hodnotu za približnú reálnu hodnotu. Reálne hodnoty ostatných pohľadávok voči klientom sú vypočítané diskontovaním budúcich peňažných tokov použitím bežných trhových sadzieb, ktoré boli v rozsahu od 2,57 do 3,45 % p.a. (2011: v rozsahu od 3,70 do 4,75 % p.a.)

Loans and advances to customers

Loans and advances are stated net of allowances for impairment. For loans and advances to customers with a remaining maturity of less than three months, it is reasonable to consider carrying value as an approximation of fair value. The fair values of other loans and advances to customers are calculated by discounting the future cash flows using current market rates, which were in the range from 2,57 to 3,45 % p.a. (2011: from 3,70 to 4,75 % p.a.).

Investície držané do splatnosti

Dlhové cenné papiere držané do splatnosti sú oceňované kótovanými trhovými cenami na aktívnom trhu.

Investičné cenné papiere určené na predaj sa oceňujú kótovanými trhovými cenami na aktívnom trhu, ak existuje aktívny trh. V prípade neexistencie aktívneho trhu EXIMBANKA SR používa adekvátne oceňovacie techniky.

Held-to-maturity investments

Debt securities held to maturity are stated at quoted market prices stated in an active market.

Investment securities available for sale are stated at quoted marked prices per active market, if any. In case of no active market the EXIMBANKA SR uses adequate valuation techniques.

Záväzky voči bankám

Reálne hodnoty záväzkov voči bankám sú vypočítané diskontovaním budúcich peňažných tokov použitím medzibankovej sadzby 3,02 % p.a. (2011: v rozsahu od 2,19 do 4,23 % p.a.)

Due to banks

The fair value of amount due to banks is calculated by discounting the future cash flows using current interbank rate 3,02 % p.a. (2011: in range from 2,19 to 4,23 % p.a.).

Záväzky voči klientom

Reálne hodnoty zostatkov klientskych účtov sa približne rovnajú ich účtovnej hodnote. Pri účtoch s viazanými prostriedkami, ktoré majú zostatkovú dobu splatnosti kratšiu ako tri mesiace, je vhodné považovať ich účtovnú hodnotu za približnú reálnu hodnotu. Reálne hodnoty záväzkov voči klientom sú vypočítané diskontovaním budúcich peňažných tokov použitím bežných trhových sadzieb, ktoré boli v rozsahu od 0,19 do 0,54 % p.a. (2011: v rozsahu od 1,36 do 1,95 % p.a.)

Due to customers

The fair value of due to customers approximates carrying value. For amounts with a remaining maturity of less than three months, it is also reasonable to consider carrying value as an approximation of fair value. The fair values of other amount due to customers are calculated by discounting the future cash flows using current market rates, which were in range from 0,19 to 0,54 % p.a. (2011: from 1,36 to 1,95 % p.a.)

36 UDALOSTI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

36 Events after the reporting period

Na základe novely zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov sa s účinnosťou od 1. januára 2013 zvyšuje sadzba dane z príjmov právnických osôb z 19 % na 23 %.

Po súvahovom dni vznikla EXIMBANKE SR na základe poistnej zmluvy na poistenie krátkodobého vývozného úveru proti komerčným rizikám hrozba poistnej udalosti, ktorej očakávaná výška po zohľadnení spoluúčasti poisteného a podielu zaisťovateľov predstavuje 3 150 tis. EUR.

Based on an amendment to Act no. 595/2003 Coll. on Income Tax, as amended, effective from 1st January 2013 the corporate income tax rate is changed from 19% to 23%.

After the end of reporting period the treat of insurance claim occurred based on which EXIMBANKA SR is exposed to probable insurance risk resulted from insurance of short-term export loan against commercial risks. The expected amount of risk net of insurers' share is estimated to 3 150 thousand of EUR.

Osoba zodpovedná za vedenie účtovníctva:
Employee responsible for accountancy:

Ing. Želmíra Príkazská
riaditeľka odboru účtovníctva a daní
Director of Accountancy and Tax compliance Department

Osoba zodpovedná za zostavenie účtovnej závierky:
Employee responsible for preparation of financial statements:

Ing. Martina Huttová
odbor účtovníctva a daní
Member of Accountancy and Tax compliance Department

Tieto poznámky sú integrálnou súčasťou účtovnej závierky.
The notes are an integral part of these financial statements.